



Estado Plurinacional de Bolivia
Ministerio de Educación

AIBAWEKUANA ETSE PAMAPA AIBAWEKUANA TAKANA

SABERES Y APRENDIZAJES EN EL PUEBLO TAKANA



Bolivia - Ecuador - Perú
eibamaz
Educación Intercultural Bilingüe
UNICEF - Finlandia



unicef
únete por la niñez

**AIBAWEKUANA ETSE PAMAPA
AIBAWEKUANA TAKANA**

Saberes y aprendizajes en el pueblo takana

AIBAWEKUANA ETSE PAMAPA AIBAWEKUANA TAKANA

Saberes y aprendizajes en el pueblo takana

Proyecto EIBAMAZ

Primera edición: 2010

Depósito Legal: 4-1-212-10 P.O.

© **Organización indígena**

Consejo Indígena del Pueblo Takana (CIPTA)

Equipo de investigación UMSS - PROEIB Andes

Coordinador

Fernando Prada Ramírez

Coordinador de campo

Amilcar Zambrana Balladares.

Investigadores

Jazmín Daza

Silvana Campanini Tejerina

Eladio Chao L. (CIPTA)

Ángel Edín Cartagena (CIPTA)

Coordinación general y asistencia técnica UNICEF

Adán Pari Rodríguez

Revisión de la escritura takana

Eladio Chao L.

Apoyo financiero

Cooperación del Gobierno de Finlandia

UNICEF

Diseño y diagramación

René Chuquimia Guerreros

El presente trabajo fue realizado en el marco del acuerdo firmado entre UNICEF y la Universidad Mayor de San Simón (UMSS), por medio del PROEIB Andes, con fondos del gobierno de Finlandia.

Este libro es propiedad del pueblo takana (TCO Takana). Se permite la reproducción total o parcial de este libro sólo cuando no tenga fines comerciales ni de lucro, citando siempre la fuente.

Introducción

El planteamiento y replanteamiento de los fines, propósitos y objetivos de la educación es una tarea y preocupación constante de cada uno de los estados y gobiernos. Estos cambios se implementan de acuerdo al modelo económico, social, político, cultural entre otros factores coyunturales. Sin embargo, por lo general, estos procesos no responden a las necesidades formativas de niñas, niños, adolescentes, docentes, madres, y padres hacia quienes va dirigida la tarea educativa.

Bolivia no es la excepción en este modelo de planteamiento de cambios educativos. En términos muy generales, en toda la vida republicana se han sucedido como dos cambios o épocas fundamentales en el campo educativo. La primera, concentrada en la cobertura y acceso sucedió en la primera mitad del siglo XIX, con la apertura de escuelas a lo largo del territorio nacional, que buscaban que tanto la población del área rural como de las poblaciones intermedias puedan entrar en la escuela para ser alfabetizados y así formar parte de los procesos democráticos mediante el voto universal y ser partícipes de los cambios político-sociales que se estaban dando en ese momento en el país. Antes, la escuela era exclusiva para las poblaciones citadinas, clase alta, gamonales, descendientes de hacendados y otros privilegiados que, al poder leer y escribir, tenían el derecho exclusivo al voto ciudadano. Si bien fue positivo el que todas las bolivianas y bolivianos tengan posibilidades de acceso a la escuela, a una educación formal o regular, es cuestionable el modelo de educación colonial establecido. Sin duda, el propósito fundamental fue la imposición de la homogeneización social, cultural y lingüística de una Bolivia diversa, orientada hacia un modelo de desarrollo europeo, occidental y de difusión del castellano como lengua hegemónica. Este modelo educativo estuvo vigente hasta finales del siglo XX logrando, en parte, su propósito de homogeneización social y cultural.

La segunda etapa importante de cambios educativos en el país sucedió a puertas del siglo XXI. Esta etapa y proceso tuvo a los pueblos indígenas como uno de los actores fundamentales tanto en Bolivia como en la región, luego de siglos de invisibilización durante la época republicana. Esta emergencia y posterior reconocimiento de la multiculturalidad en la Constitución Política del Estado, en 1994, cambia el estatus social de la población indígena, recuperando así los derechos a su cultura, lengua, historia, territorio y otros. Estos logros fueron el resultado de todo un proceso de luchas y fruto, además, de innumerables movilizaciones y enfrentamientos a lo largo de toda la historia boliviana. Cabe destacar aquí, uno de los últimos y más importantes movimientos de 1990, la “Marcha por el Territorio y la Dignidad” iniciada por los pueblos indígenas de las tierras bajas de Bolivia y que concluyó en un gran encuentro y abrazo entre una veintena de pueblos indígenas amazónicos y del altiplano andino. Largo y acelerado proceso político que casi veinte años después dio surgimiento a una nueva Constitución Política del Estado Plurinacional de Bolivia que profundizó aún más las reivindicaciones indígenas del derecho al territorio, la administración autónoma de esos territorios y el derecho a ser educado en su lengua originaria, respetando su identidad cultural y sus propios sistemas de conocimientos hasta ahora excluidos del ámbito epistemológico hegemónico.

Entre las amplias demandas de esta gran movilización indígena estaba la de establecer un modelo educativo pertinente y acorde a sus características culturales, lingüísticas y modelos propios de desarrollo sobre la base de sus principios sociales, políticos y cosmológicos. Es entonces que se empieza a discutir a nivel conceptual y técnico la necesidad de implementar en el país el modelo de educación intercultural bilingüe, el mismo que fue reconocido en el marco de la entonces Reforma Educativa de 1994. A pesar de las buenas intenciones del Estado para la conversión de este modelo educativo en política nacional, éste no logró responder a las expectativas de la población indígena en particular y del Estado Plurinacional actual en general. Por tanto, esta segunda época de cambios en el campo educativo sigue en proceso de construcción en la actualidad, pero, sin lugar a dudas, pretende llegar más lejos y superar de manera definitiva los antiguos modelos impuestos, tecnicistas, de emulación de modelos externos y de reproducción de mundos hegemónicos. En este sentido, también se profundiza la demanda de las naciones indígenas que impulsan un modelo educativo propio y una educación descentralizada que les permita administrar el sistema educativo en sus territorios y diseñar sus propios currículos basados en sus lenguas originarias, sus sistemas de conocimientos desarrollados en siglos y la construcción social de valores éticos y morales según su matriz cultural.

Es a este último modelo en construcción que contribuye esta colección de cuatro textos de “Currículos comunitarios de los pueblos takana, tsimane’, movima y mosetén”, incluyendo un quinto texto de “Diagnóstico sociocultural, sociolingüístico y socioeducativo” de estos mismos pueblos. Éstos fueron elaborados en el marco de la implementación del proyecto de EIBAMAZ, mediante el Componente de Investigaciones, ejecutado por la Universidad Mayor de San Simón – PROEIB Andes, por un Acuerdo firmado con UNICEF, con fondos del gobierno de Finlandia. Este trabajo es parte de todo un proceso de investigaciones desarrollado conjuntamente con las organizaciones indígenas de estos pueblos por más de tres años. Tiene, esencialmente, el propósito de ayudar a definir un modelo educativo propio con y desde los pueblos indígenas en el marco de las políticas de intraculturalidad, interculturalidad y plurilingüismo planteados por el Ministerio de Educación.

En cuanto a lo metodológico, estas investigaciones estuvieron a cargo de equipos de investigación conformados tanto por profesionales universitarios, del área de pedagogía y lingüística, como por líderes indígenas de vasta experiencia, conocedores de su territorio, lengua y cultura y nombrados por sus respectivas organizaciones indígenas, lo cual interpela desde ya el modelo tradicional de investigación definido por una estructura de sujeto y objeto de investigación. Por otro lado, fue un trabajo etnográfico cualitativo amplio y profundo al interior de los pueblos indígenas, en el que se dedicaron periodos largos de trabajo de campo o de permanencia al interior de las comunidades, escuelas y familias, aplicando variados instrumentos de investigación: entrevistas, observaciones, talleres comunales, diarios, mapas parlantes y otros emergentes del propio proceso de investigación y, sobre todo, de las validaciones y transformaciones surgidas en las comunidades del inicial diseño metodológico. En esta etapa, es fundamental reiterar el aporte y liderazgo de las organizaciones indígenas de los pueblos, CIPTA (Central Indígena de Pueblos Takanas), OPIM (Organización del Pueblo Indígena Mosetén), CRTM (Consejo Regional Tsimane’ Mosetén), SPIM (Subcentral del Pueblo Indígena Movima), además de las organizaciones regionales y la misma CIDOB (Confederación de Pueblos Indígenas de Bolivia), a través de la gestión, planeamiento, seguimiento y vigilancia de cada uno de los procesos y resultados de las distintas etapas de investigación.

Cada uno de los textos de la colección de conocimientos contiene una estructura que recoge todos los resultados encontrados en esta fase de investigación. Así, cada texto es producto de un amplio proceso de

sistematizaciones previas en las comunidades y una final con las organizaciones indígenas mediante talleres con las autoridades de los pueblos involucrados. Fundamentalmente, este proceso implicó la búsqueda y organización de campos conceptuales y epistemológicos propios del conocimiento indígena, contrastados con lo occidental. En tal sentido, toda la información recogida está organizada principalmente en seis campos de conocimiento: caza, pesca, agricultura, arte, etnomedicina y recolección de frutos, y ganadería en el caso del pueblo movima. Cada una de estas actividades productivas son más bien campos complejos de conocimientos y principios articuladores de toda una dinámica y visión respecto de la organización social, productividad, cosmología, valores éticos y cultura en general de los pueblos indígenas takana, tsimane', mosetén y movima.

Al interior de cada uno de estos capítulos, se describe de manera pormenorizada infinidad de actividades y clasificaciones según las lógicas que poseen las lenguas originarias y que dan surgimiento a estrategias educativas diferenciadas de acuerdo a la edad de las niñas, niños y adolescentes y su específico desarrollo físico y cognitivo producido en sus propios escenarios de aprendizaje: conceptos, mitos, entre otros. Estos conocimientos y actividades son manejadas de manera sistemática y organizada por los takana, tsimane', mosetén y movima en las diferentes etapas de desarrollo, contempladas desde los cero años hasta que son adultos y mayores. Es interesante descubrir que las etapas de desarrollo de las personas indígenas son distintas a las del mundo occidental, al menos, están definidos por diferentes criterios. Por ejemplo, en el mundo occidental, el nivel de desarrollo de las niñas o niños está determinado, fundamentalmente, por el criterio temporal. En cambio, en el caso takana, tsimane' o mosetén, las diferentes etapas están determinadas por las capacidades desarrolladas y por indicadores físico naturales como el saber caminar, la primera menstruación u otros.

Cada capítulo de conocimientos concluye con la presentación de tablas que indican la etapa de desarrollo de la niña, niño o adolescente en la lengua indígena, los contenidos y saberes que maneja en dicha etapa, las actividades de aprendizaje que realiza y sus propios agentes educativos que interactúan con ellas y ellos. También se considera los diferentes espacios del territorio indígena donde se observa la aplicación de metodologías específicas así como la utilización de sus propios materiales de enseñanza, hasta llegar, inclusive, a sus propios sistemas de evaluación de los aprendizajes, lo cual es inmensamente enriquecedor para el mismo pueblo indígena, pero también para ser incluidos dentro del currículo nacional.

Adicionalmente a estos seis capítulos con la descripción detallada de cada uno de los sistemas de conocimientos, al inicio se incluye un capítulo referido a la fundamentación metodológica para la construcción de estos currículos extra escolares vigentes en las comunidades, y otro acápite sobre la historia de cada uno de los pueblos indígenas.

En el marco del respeto de los derechos de los pueblos indígenas, establecidos tanto en normativas internacionales como en una profusa normativa nacional, a lo largo de todo el documento se ha mantenido fielmente las declaraciones, conceptualizaciones, conocimientos, saberes, muestras, exposiciones, referencias, citas expresadas directamente por mujeres, hombres, niñas, niños, dirigentes y otros actores que intervinieron de estos pueblos indígenas. Asimismo, se ha respetado la norma de escritura de cada uno de ellos consensuada en diferentes reuniones, talleres, asambleas y otros mecanismos propios. Sin embargo, seguramente existen algunas inconsistencias en este campo, propio de un proceso de normalización y normatización de las lenguas indígenas que por ahora son enteramente orales, además restringidas al uso local y cotidiano. Este proceso,

precisamente, ha sido otra actividad de apoyo fundamental durante la ejecución del EIBAMAZ, puesto que el planteamiento de una propuesta educativa mediante la construcción de un currículo propio, en este caso, conlleva la necesidad de una propuesta lingüística tanto para el uso de las lenguas como instrumentos de enseñanza, como para que las mismas se conviertan en objetos de estudio.

Al final de la lectura del texto, esperamos que los pueblos indígenas involucrados, el lector y principalmente las y los planificadores de la educación, en sus diferentes niveles y modalidades, puedan identificar las futuras acciones a tomar en el camino de la reivindicación de los derechos de las naciones indígenas en el marco de la reapropiación de sus antiguos territorios, modelos de gestión y su autodeterminación por medio de la educación.

Finalmente, en el contexto educativo nacional y político actual, esperamos que este trabajo se convierta en un importante aporte para la construcción colectiva de un modelo de educación propio para cada una de las treinta y seis naciones indígenas de Bolivia. En un modelo en el que se considere sus propias aspiraciones, deseos y derechos, articulados al conocimiento y desenvolvimiento en el contexto nacional y mundial, de manera tal que se forme niñas y niños de profundo conocimiento y vivencia de su cultura propia, pero también de profundo y amplio conocimiento del contexto plurinacional y universal. Así, estos libros serán un aporte efectivo a la implementación de las políticas de intraculturalidad, interculturalidad y plurilingüismo y, más aún, a la formación de la identidad plurinacional de Bolivia, establecida en la Constitución Política del Estado actual.

A la fecha, mediante otro Acuerdo firmado entre UNICEF y la UMSS-PROEIB Andes, la participación de las organizaciones indígenas respectivas, la participación directa del Ministerio de Educación y el apoyo financiero del gobierno de Finlandia, estos textos están siendo retomados y trabajados para pedagogizar cada campo de conocimiento dentro de cada uno de los grados del nivel primario en las respectivas TCO (Tierra Comunitaria de Origen). Éstos irán acompañados tanto de guías para el docente como de textos de aula para las niñas y niños, a fin de implementar la educación intracultural, intercultural y plurilingüe en aula.

Adán Pari Rodríguez (UNICEF)
Fernando Prada Ramírez (UMSS - PROEIB Andes)

Índice

Introducción	iii
Capítulo 1	
Consideraciones teóricas y metodológicas de la construcción curricular	1
Fundamentos curriculares	3
Fundamentos legales	4
Los pueblos indígenas y la legislación vigente	6
Nuestra propuesta curricular en el marco de la ley vigente	10
Fundamentos históricos y políticos	13
Fundamentos pedagógicos	16
Fundamentos culturales	18
Consideraciones metodológicas del trabajo	19
Capítulo 2	
Historia del pueblo takana y sus relaciones con el estado nacional	31
Currículo comunitario takana	38
Capítulo 3	
Sistema de conocimiento: Caza	47
Contenidos de Caza	55
Capítulo 4	
Sistema de conocimiento: Pesca	99
Contenidos de Pesca	105

Capítulo 5	
Sistema de conocimiento: Agricultura	137
Contenidos de Agricultura	145
Capítulo 6	
Sistema de conocimiento: Etnomedicina	209
Contenidos de Etnomedicina	215
Capítulo 7	
Sistema de conocimiento: Recolección de frutos silvestres	259
Contenidos de Recolección de frutos silvestres	265
Capítulo 8	
Sistema de conocimiento: Arte y Artesanía	303
Contenidos de Arte y Artesanía	309
Anexos	
Matrices por ciclo de vida y testimonios de comunarios	343
Anexo 1	345
Anexo 2	351
Bibliografía	355



Capítulo

1

Consideraciones
teóricas y metodológicas de
la construcción curricular



Faja de cazador. Comunidad Napashi (Foto: Claudia Vidaurre)

El presente informe de investigación ha considerado necesario hacer algunas reflexiones teóricas acerca del currículo y la educación indígena que han orientado el trabajo. Es importante notar que cuando nos referimos a consideraciones teóricas no nos limitamos a referencias bibliográficas, sino que también se incorporan todas aquellas reflexiones que los mismos actores sociales hacen sobre sus propias prácticas educativas y las demandas de las organizaciones indígenas; las mismas han sido recopiladas en conversaciones informales, talleres y entrevistas realizadas por el equipo de investigación en estos dos años de trabajo. Estas reflexiones teóricas tienen pues tres orígenes diferentes: las investigaciones bibliográficas, las reflexiones y transformaciones teóricas que se han desarrollado en los diez años de trabajo en el PROEIB Andes, y las teorías y pensamientos –priorizados en esta investigación etnográfica– que surgen de los propios pueblos indígenas participantes del proyecto EIBAMAZ. En cuanto a la metodología de trabajo, ésta es explicada con detalle en la segunda parte de este capítulo.

Fundamentos curriculares

El programa curricular de los pueblos indígenas takana, tsimane' y mosetén –denominado “Educación, Identidad y Territorio”– surge ante la necesidad de elevar la calidad y eficiencia de las escuelas apostadas en la Tierras Comunitarias de Origen (TCO) de estos pueblos, y ante la urgencia de responder a las demandas de las poblaciones indígenas amazónicas mediante una propuesta educativa social, cultural y lingüísticamente sensible a la cultura local y a las necesidades de

aprendizajes significativos de niños y niñas de la región. Responde también al objetivo tres de la propuesta de ley de educación Avelino Siñani, que señala “Desarrollar planes y programas educativos pertinentes a las características de cada contexto socio cultural, ecológico y geográfico a través de diseños curriculares propios de acuerdo a la sabiduría, pensar, sentir, hacer y ser de los bolivianos y bolivianas en el marco de los procesos de interculturalidad”. En este marco, el programa se nutre de una serie de pautas culturales, lingüísticas, políticas, económicas y sociales propias de los pueblos takana, tsimane' y mosetén; las cuales fueron identificadas y organizadas en talleres, autodiagnósticos e investigaciones etnográficas realizadas el 2006 - 2007. Todas estas actividades se llevaron adelante a fin de plasmar en el currículo la visión y las categorías lógicas de y desde las propias poblaciones indígenas. Este currículo se alimenta también de una reflexión realizada por las organizaciones políticas y por los sabios de cada comunidad sobre las potencialidades educativas de la cultura local, las necesidades de aprendizaje de los niños y niñas de la región, los factores que inciden en la baja calidad educativa y en la poca atención a las demandas locales por parte de los centros educativos existentes en los territorios takana, tsimane' y mosetén.

De esta forma, con el presente programa curricular damos una respuesta concreta a la necesidad de atender –con un modelo de educación propio– a aquellas poblaciones indígenas que hasta el momento no tuvieron acceso a un servicio educativo, cultural y lingüísticamente pertinente, o que, por factores geográficos o económicos, actualmente no participan en los procesos de educación escolar

realizados en otras comunidades y, por ende, están marginados de los innegables beneficios políticos, sociales y económicos que una educación adecuada, significativa y oportuna tiene para las diversas sociedades del país.

Sin duda, la demanda de los pueblos indígenas de construcción de su currículo propio no olvida y más bien impulsa la articulación y complementación epistemológica con los saberes nacionales y globales –de sociedades que experimentan acelerados y profundos cambios en la construcción social de los conocimientos– que no pueden ser dejados de lado en esta nueva propuesta curricular nacida de los pueblos indígenas involucrados en el proyecto.

En este sentido, el carácter abierto y flexible del currículo escolar (con competencias, contenidos, materiales y metodologías claramente definidas, pero susceptibles de ser ajustadas y enriquecidas por los actores educativos locales según las especificidades de su contexto social y medioambiental) y la nueva disposición temporal y espacial de las clases (con un calendario escolar acorde con las actividades socio-productivas realizadas por la población amazónica y con la modalidad dentro y fuera de aula para aquellos niños que, estando en edad escolar, no asisten a la escuela debido a la distancia existente entre su vivienda y la escuela más próxima) se plantean como ejes articuladores de un nuevo tipo de educación escolar. Asimismo, una nueva manera de abordar tanto la educación de los pueblos indígenas de la Amazonía boliviana como la necesidad de construir nuevos conocimientos a partir de los conocimientos culturales poseídos por los niños y niñas que asisten a las aulas escolares.

Fundamentos legales

Antes de presentar el marco legal en el cual se desarrolla nuestra propuesta curricular, subrayamos que en la actualidad Bolivia atraviesa

por un periodo de modificaciones significativas en cuanto a las políticas educativas del Estado. Estos cambios dieron un giro a la dirección que desde 1985 emprendía el país con la implementación del modelo neoliberal en el aparato estatal¹. Este proceso de cambio –iniciado por la llegada a la Presidencia de Evo Morales Ayma, indígena aimara del departamento de Oruro– tiene como características principales: la recuperación del 51% de las acciones petroleras por parte del Estado, la recuperación de tierras improductivas de manos de terratenientes y especuladores en el oriente boliviano, la reactivación de la minería y la refundación de empresas estratégicas para la economía del país, la ampliación de la reserva fiscal y la disminución de la deuda externa. Además, las modificaciones a los artículos referidos al derecho laboral en el Decreto Supremo 21060, y la inminente abrogación de la ley de Reforma Educativa de 1994 por una nueva ley de educación, aún no aprobada por el Parlamento boliviano porque no logra el consenso de actores nacionales corporativos como las federaciones de maestros.

Si bien las dificultades políticas y sociales surgidas en el seno de la Asamblea Constituyente fueron evidentes, sus diferentes comisiones emitieron los informes, por mayoría y por minoría, en relación al trabajo realizado para su tratamiento y aprobación en la plenaria de la misma Asamblea. Entre los informes de las mencionadas comisiones se destacó el texto propuesto por la Comisión de “Educación e Interculturalidad”; el mismo resaltó la existencia de un “Currículo Nacional Base” a partir del cual cada una de las regiones y de las naciones indígenas del país podrá desarrollar su propio currículo escolar. De esta manera, el nuevo escenario político del país no altera significativamente las líneas generales del anterior marco legal en cuanto a la educación

1 A mediados de la década del ochenta –como en otras regiones de Latinoamérica y del mundo– en Bolivia se implementaron programas de ajuste estructural que modificaron substancialmente las políticas de Estado y, en el plano educativo, acompañaron el nacimiento y la ejecución de la Ley de Reforma Educativa, desde 1994.

escolar, pues –en analogía con el “tronco común” y las “ramas diversificadas”– los conceptos de “Currículum Nacional Base” y “currículos locales” resultan insuficientes, si es que la elaboración de cada uno de estos currículos locales depende únicamente de la iniciativa y de la voluntad política del asesor de la formulación legal de las ramas diversificadas como en la Reforma Educativa de 1994. La ausencia de procesos de diversificación curricular en las escuelas del país testimonia, claramente, que tanto los maestros como las organizaciones sociales del país deben tomar la iniciativa para dirigir la construcción de currículos propios, dentro de un nuevo marco normativo y desarrollar políticas educativas claras y descentralizadas.

De esta forma, aunque hasta el momento no se aprobó la nueva ley educativa en el país, existe una propuesta elaborada por el Congreso Nacional de Educación y apoyada por el gobierno y las principales organizaciones sociales de Bolivia. La propuesta de ley denominada “Avelino Siñani y Elizardo Pérez”² establece puntualmente que los pueblos indígenas de Bolivia tienen derecho a contar con una educación propia que les permita revitalizar su identidad cultural, desarrollar su proyecto de vida y relacionarse justa y equitativamente con la sociedad criollo-mestiza y con otras sociedades de Bolivia. En este sentido, el Artículo 2.3 (Capítulo II) del citado anteproyecto de ley prevé lo siguiente:

Cada pueblo indígena originario, afro descendiente o región, desarrolla su currículo a partir de los conocimientos y saberes propios, incorporando de manera gradual los conocimientos y saberes considerados universales, asumiendo que lengua y cultura son elementos complementarios e íntimamente ligados.

En este contexto, el artículo precedente da cuenta del reconocimiento estatal de la importancia política, pedagógica y lingüística que tiene para el país el hecho de que cada pueblo preserve y desarrolle su lengua y sus sistemas epistemológicos en un marco social idóneo. Así también, los “currículos propios” se constituyen en un avance significativo en las relaciones entre el Estado y los pueblos indígenas, puesto que –más allá de introducir en la escuela rural elementos propios de la cultura local para obtener avances pedagógicos en sus estudiantes indígenas– esto plantea que la cultura, la lengua y la realidad de los niños indígenas sustentará y guiará, finalmente, sus propios procesos formativos en el servicio de educación escolar estatal al que asisten. Esto significa que, si bien en el actual proyecto de ley aún permanece vigente el concepto de “conocimientos y saberes universales” y se insta para que sean incorporados de manera gradual en el currículo escolar, lejos de ver a esta política como un “culturalismo de transición” (el cual, haciendo una analogía con el “bilingüismo de transición”, supone la extinción y el abandono gradual de la cultura y los valores propios para asumir los patrones de la cultura universal), asumimos en esta propuesta –elaborada por las organizaciones indígenas y sabios y comunidades en general, apoyados por los investigadores indígenas y el equipo técnico del PROEIB Andes en el marco de un acuerdo firmado entre UNICEF y la UMSS– que la exploración de los conocimientos, los valores y las habilidades propias de la cultura occidental, así como de otras culturas de nuestro universo, se desarrollará disociando dichos elementos de los estereotipos y de los juicios de valor que habitualmente los acompañan y legitiman el poder y la hegemonía de la sociedad que los construyó. Proponemos, en este sentido, que estos conocimientos y saberes sean examinados a la luz del contexto histórico, social y económico

2 Este anteproyecto de ley fue elaborado por la Comisión Nacional de la Nueva Ley de Educación Boliviana, la cual fue conformada por el Ministerio de Educación y Culturas, la Central Obrera Boliviana, las confederaciones de los maestros rurales y urbanos y otras 19 organizaciones sociales y económicas del país.

en el cual se desarrollaron y en el cual actualmente tienen sentido. De esta manera, los niños y niñas indígenas podrán consolidar su identidad individual y grupal valorando y comprendiendo su propia cultura en el marco de la ecología del lenguaje y las epistemologías indígenas. Dicho esto, a continuación presentamos el marco legal en el que surge y se desarrolla el currículo de los pueblos indígenas takana, tsimane' y mosetén.

Los pueblos indígenas y la legislación vigente

Los derechos de los pueblos indígenas constituyen en la actualidad la expresión de un proceso sociopolítico gigantesco de transformación del enfoque que las sociedades "nacionales" y los Estados nación tenían de aquellas poblaciones que –pese a la colonización y a los procesos de integración promovidos por los estados republicanos y contemporáneos– continuaron reproduciendo sus propias formas de construcción, organización, interpretación y representación de la realidad. Dichos elementos se transformaron con el devenir del tiempo, pero continuaron siendo auténticos y diferentes a los rasgos culturales propios de la sociedad mestiza que, desde las ciudades y los centros de poder mundial, propugnaron la unívoca concepción de cultura "universal". Dicho enfoque –transmutado debido a la incesante lucha política de los pueblos indígenas por la conquista de sus derechos, la globalización informática y económica, la equitativa distribución de las riquezas y la descentralización del poder político mundial– fue acompañado por numerosos eventos sociales de carácter nacional e internacional. Esta nueva visión política se caracteriza ahora por considerar que las múltiples expresiones culturales y lingüísticas de los pueblos indígenas no son una limitante en la consolidación de los Estados ni una amenaza para la seguridad de sus fronteras, sino más bien constituyen, todas ellas, numerosas respuestas a la necesidad de reencauzar la relación entre las diversas sociedades y entre el hombre y

la sociedad, incluida la naturaleza. La misma, siguiendo los patrones de vida de la cultura, se deterioró peligrosamente en el último siglo debido a su patrón productivo y a su modelo de desarrollo, provocando la extinción de numerosas especies animales y vegetales y causando serios daños al medio ambiente (caracterizado por un cambio climático que amenaza actualmente la misma existencia de vida en el globo terráqueo).

Desde esta perspectiva ecológica, instancias internacionales como la Organización Internacional del Trabajo (OIT) dieron pie al reconocimiento universal de los derechos de los pueblos indígenas mediante una serie de resoluciones y recomendaciones de sus convenciones. En 1921, por ejemplo, ya se planteó la realización de estudios sobre las condiciones laborales de los trabajadores indígenas; en 1926 se creó la Comisión de Expertos en Trabajo Nativo, en el seno de la OIT; en 1936, como fruto de la Primera Conferencia de los Estados de América, se recomendó a los países asociados a esta organización la elaboración de informes nacionales sobre la situación económica y social de los indígenas en sus países. El Convenio 107 de 1957 recomienda la protección e integración de las poblaciones indígenas y de otras poblaciones tribales y semitribales en los países independientes, y el reconocimiento de su derecho a ser alfabetizados en su propia lengua. Sin embargo, este convenio y los subsiguientes consideran todavía que los indígenas son "grupos en proceso de integración" y, por tanto, plantean el reconocimiento a los derechos de estas "poblaciones" siempre y cuando no contradigan las normas legales del Estado. Esta mirada colonialista habría de cambiar en 1989 debido a que, en el "Convenio 169 sobre los pueblos indígenas y tribales en países independientes", la OIT se desmarca de esta mirada asimilacionista y en su lugar promueve el derecho de los pueblos indígenas a su autonomía; es decir, a decidir sobre su presente y futuro y a participar en el diseño y seguimiento de los programas gubernamentales que los afecten. De esta forma, como lo expresa la misma resolución,

el Convenio 169 reorienta las políticas públicas en relación a los pueblos indígenas “Reconociendo las aspiraciones de esos pueblos a asumir el control de sus propias instituciones y formas de vida y de su desarrollo económico y a mantener y a fortalecer sus identidades, lenguas y religión, dentro del marco de los estados en que viven”. En cuanto a la educación, dicha resolución resalta el derecho de los pueblos indígenas a participar en la formulación e implementación de programas educativos, y a recibir una educación escolar en su lengua materna y en la lengua nacional.

Aunque muchas de estas resoluciones, declaraciones y convenios internacionales fueron ratificados por los países a través de las instancias correspondientes (en Bolivia el Convenio 169 fue ratificado en 1991 con la ley 1257), la administración de los Estados que tradicionalmente fueron gobernados por pequeñas oligarquías criollo-mestizas hizo caso omiso de dichas recomendaciones y continuó subyugando a los indígenas implementando políticas asimilacionistas. En el caso de Bolivia, por ejemplo, al interior del órgano encargado de la elaboración de la nueva Constitución Política del Estado (la Asamblea Constituyente), entre los asambleístas de los partidos conservadores hubo un rechazo generalizado del proyecto autonómico para los pueblos indígenas; pero su actitud no fue la misma cuando se trató el proyecto autonómico para los departamentos, los cuales históricamente son gobernados por estas élites criollo-mestizas desde las ciudades capitales. En ese contexto, fue oportuna la aprobación de la Declaración de Derechos de los Pueblos Indígenas por parte de la Asamblea General de las Naciones Unidas (ONU) el 13 de septiembre de 2007, puesto que ella cuestionó los argumentos utilizados por los detractores del proyecto autonómico indígena y más bien fortaleció el apoyo nacional e internacional al proyecto planteado por numerosas organizaciones originarias y por la gestión del Presidente Evo Morales.

Entre los segmentos más sobresalientes de la Declaración de los Derechos de los Pueblos Indígenas resalta el reconocimiento de su derecho a la propiedad de la tierra y al acceso a recursos naturales existentes en los territorios en donde se asientan. De igual manera, se reconoce su derecho a la preservación del patrimonio cultural y la libre determinación, la autonomía y el autogobierno. Se ratifica el compromiso de conservar y reforzar sus propias instituciones, no sufrir la asimilación forzada o la destrucción de su cultura, pertenecer a una comunidad o nación indígena, practicar y revitalizar sus costumbres y tradiciones culturales, así como mantener, proteger y desarrollar las manifestaciones pasadas, presentes y futuras de sus culturas. En cuanto a la educación, la Declaración reconoce el derecho que asiste a los indígenas a compartir la crianza, la formación, la educación y el bienestar de sus hijos con el Estado, en el marco de los derechos universales del niño y la niña. De forma particular, los artículos 14 y 15 de dicha Declaración reconocen el derecho de los niños indígenas a contar con una educación en la cual su lengua y su cultura sean la base de su formación social e individual. Por la relevancia de la Declaración Universal sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, en la consolidación de nuestra propuesta curricular, a continuación presentamos los dos artículos mencionados:

- Artículo 14. 1. Los pueblos indígenas tienen derecho a establecer y controlar sus sistemas e instituciones docentes que impartan educación en sus propios idiomas, en consonancia con sus métodos culturales de enseñanza y aprendizaje.
2. Las personas indígenas, en particular los niños indígenas, tienen derecho a todos los niveles y formas de educación del Estado sin discriminación.
3. Los Estados adoptarán medidas eficaces, junto con los pueblos indígenas, para que las personas indígenas, en particular los niños, incluidos los que viven fuera de sus comunidades, tengan acceso, cuando sea posible, a la educación en su propia cultura y en su propio idioma.

Artículo 15. 1. Los pueblos indígenas tienen derecho a que la dignidad y diversidad de sus culturas, tradiciones, historias y aspiraciones queden debidamente reflejadas en la educación pública y los medios de información públicos. 2. Los Estados adoptarán medidas eficaces, en consulta y cooperación con los pueblos indígenas interesados, para combatir los prejuicios y eliminar la discriminación y promover la tolerancia, la comprensión y las buenas relaciones entre los pueblos indígenas y todos los demás sectores de la sociedad.

Se debe recordar que si bien estas declaraciones no son vinculantes a las políticas de los Estados que componen la Organización de Naciones Unidas, constituyen un marco referencial y moral para la renovación del sistema jurídico de los Estados y, en particular, en el caso boliviano, para guiar los procesos de planificación e implementación de políticas educativas pertinentes con las poblaciones indígenas. De igual forma, nos interesa resaltar que este acuerdo multilateral refuerza el trabajo que las organizaciones políticas indígenas y los organismos descentralizados del Estado han venido desarrollando en favor de la educación de niños y niñas indígenas de la Amazonía. De este modo, el planteamiento de educación en lengua propia y a través de metodologías de enseñanza y de aprendizaje igualmente propios se concreta y realiza en la propuesta curricular aquí presente.

Estas normativas internacionales han permitido un avance significativo de los movimientos indígenas en América Latina y, al mismo tiempo, este nuevo marco jurídico es fruto de las demandas de los pueblos indígenas y sus planteamientos constantes en foros internacionales sobre los diversos colectivos de los pueblos indígenas.

Regresando al contexto local podemos apreciar que las relaciones comerciales, sociales y culturales entre las poblaciones criollo-mestizas y las poblaciones indígenas fueron, generalmente, conflictivas y desventajosas para

las segundas; sin embargo, en la actualidad dichos rasgos coloniales están cambiando. Aunque las poblaciones indígenas existentes en Bolivia fueron históricamente marginadas y relegadas de las instancias de poder que diseñaron y dirigieron las políticas públicas referidas a su salud, economía, educación, territorio o los recursos naturales que en él existen, hoy en día la marginación económica, social, cultural y lingüística por parte de las sociedades criollo-mestizas urbanas del país parece haber sido contenida por los grupos subalternos. La historia de Bolivia parece haber dado un viraje inusitado en la dirección que llevaba, pues los pueblos indígenas consiguieron que su existencia fuera legitimada por la sociedad dominante y por el Estado mediante una serie de conquistas materiales, simbólicas y legales que se traducen en mayores derechos civiles y en mejores servicios institucionales para las poblaciones indígenas. Las huellas de dicho proceso reivindicativo son perceptibles - además de la profusa documentación contenida en los archivos judiciales o en los medios de comunicación orales y escritos de la región - en los convenios internacionales homologados por el Estado, los decretos supremos emitidos por los gobiernos de turno, las leyes promulgadas por el poder legislativo y los múltiples artículos de la actual Constitución Política del Estado Plurinacional.

En este entendido, al reconocer que coexisten diversos pueblos y culturas en su territorio, el Estado da un salto definitivo hacia una revolución paradigmática de escala mundial que observa la diversidad como una ventaja y no como un problema que se debe resolver para alcanzar el anhelado desarrollo. Asimismo, se abandonan también, aunque en muchos casos sólo en el plano formal, posturas de integración y asimilación por parte de planificadores y gestores de políticas públicas en economía, salud o educación. Dicho sea de paso, estas posturas fueron las mismas que, antaño, inspiraron a mandatarios y a burócratas estadistas la promulgación de leyes y reformas liberales en la primera mitad del siglo XX.

El reconocimiento, respeto y protección de los derechos de los pueblos indígenas fue también sancionado en el artículo 171 de la antigua Constitución Política del Estado. En dicho artículo, más allá de reconocer condicionadamente la eventual compatibilidad de los sistemas jurídicos indígenas frente al sistema jurídico del Estado –en problemas de fácil solución y que no contradigan las leyes nacionales– y de legitimar la autoridad de las organizaciones políticas indígenas en sus circunscripciones, se garantizó a los pueblos indígenas su personalidad jurídica y su derecho a mantener y desarrollar su propia realidad; es decir, el Estado les reconoció el derecho a mantener su identidad, lengua, valores, costumbres e instituciones sociales propias en el marco de un territorio que les provea los recursos naturales suficientes y necesarios para asegurar la supervivencia y el desarrollo del grupo mediante un aprovechamiento sostenible y planificado de los recursos naturales. En general, se plantea el respeto y la protección de los derechos sociales, económicos y culturales de los pueblos indígenas del país haciendo hincapié en sus derechos sobre los territorios que ocupan y cuya propiedad fue restituida por el Estado a través de la figura jurídica denominada Tierra Comunitaria de Origen (TCO). La definición de este nuevo concepto político-geográfico es anunciada claramente en el Artículo 41. I. 5. de la Ley INRA, el cual a la letra explica lo siguiente:

Las Tierras Comunitarias de Origen son los espacios geográficos que constituyen el hábitat de los pueblos y comunidades indígenas y originarias, a los cuales han tenido tradicionalmente acceso y donde mantienen y desarrollan sus propias formas de organización económica, social y cultural, de modo que aseguran su sobrevivencia y desarrollo. Son inalienables, indivisibles, irreversibles, colectivas, compuestas por comunidades o mancomunidades, inembargables e imprescriptibles.

Un elemento importante en la definición planteada es el concepto de continuidad histórica, el cual se refiere a la ocupación continua de determinado pueblo indígena en un territorio específico. De este modo, a partir de la última década del siglo pasado, el Estado comienza a entregar títulos de propiedad colectiva a aquellas poblaciones que –mediante un trámite burocrático prolongado ante el INRA– logran demostrar la ocupación continua de la geografía que reclaman, así como también la relación estrecha de dicho territorio con sus modos tradicionales de producción económica, social y cultural.

En este mismo sentido, el Artículo 158. III de la Ley de Municipalidades expresa “Los Municipios cuya población tuviera pueblos indígenas o pueblos originarios podrán conformar mancomunidades a efectos de establecer o restituir la unidad étnica y cultural de dichos pueblos”. Se debe resaltar que, aunque los pueblos indígenas de la Amazonía apelaron pocas veces a esta instancia del poder ministerial para consolidar la cohesión del grupo étnico, sí lo hicieron a través de las TCO para fortalecer su unidad territorial y su identidad cultural, y ejercer el control sobre los recursos naturales. Para este efecto, muchos pueblos indígenas instauraron instituciones políticas denominadas Organizaciones Indígenas o Consejos Regionales, que aglutinaron a un conjunto de comunidades asentadas en la misma zona y, sobre todo, estuvieron interesadas en conformar la misma TCO. De esta manera, actualmente existen consejos regionales conformados por uno o por más pueblos indígenas articulados en torno a la misma TCO. En el caso del Consejo Regional Tsimán-Mosetén, se trata de una organización conformada por comunidades tsimane’ y mosetenes asentadas a lo largo del río Quiquibey y de la carretera que conecta las poblaciones de Yucumo y Rurrenabaque, en el departamento de Beni. En este caso se debe aclarar que, aunque dichas comunidades se identifiquen como miembros del pueblo tsimane’ o mosetén, éstas cohabitan el mismo territorio y en ciertos casos la misma comunidad. Las lenguas que emplean son inteligibles entre ellas, y comparten

similares actividades de subsistencia y afines acervos culturales. En el caso de esta TCO, también hay que destacar su doble estatus jurídico de TCO y de Reserva de la Biosfera Pílon Lajas, declarado por la UNESCO en 1977. Esta doble estructura –una vez superados los primeros problemas, relacionados con las organizaciones indígenas y la administración de esa área protegida– ha permitido una mayor protección del territorio y un constante fortalecimiento del control cultural; es el caso de las comunidades asentadas en Asunción del Quiquibey.

Nuestra propuesta curricular en el marco de la ley vigente

Debido a que todavía no se ha aprobado una nueva ley de educación, para el presente análisis utilizamos como referente normativo la Ley de la Reforma Educativa de 1994, pues ésta ha definido técnica y legalmente las principales referencias a la diversificación curricular y su articulación con el sistema político de educación escolar. Habrá que esperar no sólo la aprobación por parte de la Asamblea Plurinacional de la nueva ley de educación, sino también la promulgación de toda la reglamentación pertinente para tener un referente legal alternativo.

Partiendo del reconocimiento del carácter multiétnico, pluricultural y multilingüe del país, la ley 1565 de Reforma Educativa de 1994 inaugura una nueva etapa en la historia de la educación en Bolivia. A diferencia del Código de 1955, el cual fue escrito con una prescripción cuya escrupulosa estrictez y detalle imposibilitó su aplicación en un contexto demográfico de tal heterogénea composición cultural como el nuestro, la nueva ley es concebida como una ley marco que de forma general señala los aspectos más esenciales de la política educativa asumida por el país para luego dar pie a su enriquecimiento posterior por parte de las demás instancias institucionales y sociales del Estado (López 2005).

Otro aspecto característico es que inscribe el concepto de Participación Popular en el área educativa incluyendo tanto a padres de familia como a autoridades locales en la gestión pedagógico administrativa de las unidades escolares, y se reconoce la participación de las organizaciones indígenas por medio de los Consejos Educativos de los Pueblos Originarios (CEPOS) en las políticas públicas educativas. De este modo, el Artículo 6º numeral 5 establece la participación indígena en el Consejo Educativo Nacional: “Los Consejos Educativos de Pueblos Originarios, que atendiendo al concepto de la transterritorialidad, tendrán carácter nacional y están organizados en: Aimara, Quechua, Guaraní y Amazónico multiétnico y otros. Participarán en la formulación de las políticas educativas y velarán por su adecuada ejecución, particularmente sobre interculturalidad y bilingüismo”.

Así también, la ley educativa de 1994 se desmarca de la orientación pedagógica conductista del Código de 1955, hasta entonces vigente, para asumir un enfoque constructivista del aprendizaje; el mismo concede su justo valor tanto al niño como a su sociedad, puesto que los reconoce como protagonistas del proceso educativo. Al respecto, López explica “Con ello los niños y niñas indígenas, junto a sus identidades diferenciadas y a sus manifestaciones culturales y lingüísticas, adquieren una visibilidad y reconocimiento de los cuales carecían” (2005: 202). De esta manera, según el Capítulo 1º numeral 5 la educación de Bolivia es “intercultural y bilingüe porque asume la heterogeneidad socio-cultural del país en un ambiente de respeto entre todos los bolivianos, hombres y mujeres”. En referencia al carácter intercultural y bilingüe del sistema educativo nacional, es preciso realizar algunas precisiones de orden político e histórico. Asumiendo la profunda marginación y discriminación que sufrían los pueblos indígenas por parte de la sociedad mestizo-occidental durante un

largo proceso de colonización, numerosas organizaciones indígenas como la Asamblea del Pueblo Guaraní (APG), la Central Indígena del Oriente Boliviano (CIDOB) o la Confederación Sindical de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB), después de muchos años de resistencia y de lucha movilizadora, pudieron introducir en la política educativa nacional el carácter intercultural y bilingüe de la educación. Esto significó a la postre que la diversidad cultural y lingüística del país sea concebida ya no como un problema a resolver mediante una educación escolar homogenizadora y castellanizante, sino más bien como un derecho y un recurso estratégico para dinamizar el currículo escolar y generar procesos de diálogo y de desarrollo propios de una nación multicultural como Bolivia. Al respecto, el preámbulo al instrumento técnico que operativizó la nueva ley educativa, Decreto Supremo No. 23950 de Organización Curricular, de 1ro de febrero de 1995, expresa...

Que habida cuenta de la heterogeneidad ecológica, socioeconómica, sociolingüística, sociocultural y regional del país y la necesidad de otorgar mayores responsabilidades y autonomía de gestión a las diversas regiones etnoculturales y reparticiones político-geográficas del país, el Código de la Educación concibe la interculturalidad como a un recurso y como una ventaja comparativa para promover un nuevo y armónico desarrollo personal y social de todos los educandos del país, así como para construir un sistema educativo nacional que a la vez asegure su unidad y respete, reconozca y valore la diversidad.

En este contexto, la nueva mirada hacia los viejos problemas del país es un intento de enjuiciar las actitudes de discriminación y de marginación social protagonizadas generalmente por las sociedades criollo-mestizas de las ciudades en contra de las sociedades indígenas, tanto en el área urbana

como en el área rural; aunque en muchos casos dichas actitudes negativas sean legitimadas o, peor aún, protagonizadas por muchos indígenas que lograron adaptarse a las condiciones impuestas por la sociedad dominante y mimetizarse en ella. Así, la propuesta intercultural en principio reconoce que el proceso educativo escolar no es neutral, sino más bien conflictivo puesto que en él se refleja la injusta distribución del poder político y económico instaurado en Bolivia desde la época colonial. Es por estos motivos que las organizaciones indígenas siempre reivindicaron la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) como una propuesta fundamentalmente política; vieron en ella la posibilidad de construcción de ciudadanía por tratarse de un nuevo Estado y una transformación del sistema de relaciones sociales entre diferentes grupos culturales (que lo haga más equitativo y, aunque respete las diferencias, también otorgue iguales oportunidades).

En realidad, la EIB o actualmente EIIP (Educación Intracultural, Intercultural Pluringüe) es parte de un complejo proceso de reconocimiento de derechos colectivos de los pueblos indígenas. En este sentido, la relación que en la escuela se desarrolla entre los distintos agentes educativos y la colectividad local es heterogénea y desde luego está marcada por posicionamientos de orden cultural, religioso, lingüístico, económico y social. Aunque dichas diferencias no se traduzcan necesariamente en conflictos de clase, etnia o género, cuando ellas no han sido trabajadas adecuadamente ni suficientemente por las instituciones educativas, los estereotipos construidos en torno a los rasgos propios del "otro" profundizan los problemas de comunicación con él y dificultan la construcción de escenarios de diálogo y de respeto mutuo que son la base para la construcción integral de sujetos interculturales. Por otra parte, estos problemas de comunicación no afectan sólo a las lenguas y al derecho que tienen los niños a ser educados en su propia lengua, sino que abarcan también la necesidad de integrar sistemas epistemológicos muy diferentes.

Asimismo, al igual que en el caso de los conceptos de interculturalidad y bilingüismo (que en principio fueron planteados para universos educativos indígenas y no indígenas), la ley 1565 basó su planificación curricular en el concepto desarrollado en la conferencia mundial sobre educación para todos, celebrado en Jontien en 1990 “Necesidades Básicas de Aprendizaje” (Nebas), el cual es definido en el diseño curricular para el nivel de educación primaria como:

Las necesidades básicas de aprendizaje son aquellos requerimientos fundamentales que la sociedad demanda a la educación [institucionalizada] para que las personas desarrollen aprendizajes que generen actitudes, conocimientos, habilidades y destrezas que les permitan solucionar problemas, enfrentar desafíos, exigidos por el entorno social y el medio ambiente, para así alcanzar el bienestar propio y contribuir al desarrollo social y económico del país (Ministerio de Educación 2003: 20).

Sin embargo, la identificación de las necesidades básicas de aprendizaje en el país sufrió varias reconceptualizaciones y fue realizada con el aporte de las investigaciones, propuestas y experiencias hechas por instituciones como la Confederación Nacional de Maestros de Educación Rural de Bolivia (CONMERB), la Confederación Sindical de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB), la Confederación de Indígenas del Oriente Boliviano (CIDOB), la Central Obrera Boliviana (COB) y la Comisión Episcopal de Educación (CEE)³, entre otras. Vale decir que dichas necesidades básicas fueron recolectadas mediante diversos procesos de consulta pública efectuados en diferentes oportunidades; dichos procesos son la base que sustenta la elaboración de los planes y programas de los distintos grados, ciclos y niveles

de la educación escolarizada. Se debe aclarar que, habiéndose planteado en forma general y para ser aplicado en todas las escuelas del país mediante el currículo denominado “tronco común”, el diseño curricular de nivel primario se torna nuevamente en una instancia educativa culturalmente descontextualizada y sensiblemente extraña a la realidad local y a las formas propias de aprendizaje comunitario de los pueblos indígenas, puesto que pasa por alto las particularidades epistemológicas de cada una de las sociedades que habitan Bolivia, las formas propias en que se organizan y distribuyen los conocimientos al interior del grupo y las relaciones sociales que ello implica, así como las selecciones metodológicas realizadas por los actores sociales involucrados.

De esta manera, la Reforma Educativa de 1994 permitió que tanto el Estado como la sociedad hegemónica comiencen a visualizar al componente indígena del país y afronten su marginación y su discriminación (a causa de largos procesos de dominación sostenidos, de la estratificación social y de la diglosia existentes) mediante una propuesta política, pedagógica y lingüística que entre otras acciones se concreta a) diseñando una nueva estructura curricular en la que se establece el tronco común y las ramas diversificadas; b) elaborando y otorgando materiales educativos gratuitos para el aprendizaje en lengua indígena; c) implementando Educación Intercultural Bilingüe en escuelas rurales con población hablante de lenguas indígenas; d) construyendo o refaccionando la infraestructura escolar; e) diseñando y ejecutando programas de formación docente, unos bajo el enfoque de la EIB y otros en la modalidad monolingüe, pero bajo el paradigma constructivista; f) incorporando la participación popular como mecanismo de inclusión de la sociedad civil en el desarrollo educativo local, lo que ha dado lugar al reconocimiento de las juntas escolares como

3 Diseño Curricular para el nivel de educación primaria. Ministerio de Educación 2003: 8.

instancias de participación social en la educación y a la institucionalización de los Consejos Educativos de los Pueblos Originarios (CEPOS), los cuales conjuntamente con el Ministerio de Educación determinan las políticas públicas en educación intercultural bilingüe en el país.

La propuesta de la ley de educación Avelino Siñani pretende profundizar ese proceso y ya se refiere a un sistema educativo plurinacional; este proyecto de ley señala en el objetivo 9: "Consolidar el sistema educativo plurinacional con la directa participación de las organizaciones sociales, sindicatos populares, pueblos, naciones indígenas originarios y afro boliviano en la formulación de políticas, planificación, organización, gestión, seguimiento y evaluación del proceso educativo."

Fundamentos históricos y políticos

Los tsimane', mosetenes y takanas mantienen, según fuentes documentales, una ocupación continua sobre Pilón Lajas y principalmente sobre el área circundante a los ríos Quiquibey, Maniqui, Madre de Dios, Madidi y Tuichi, durante los diferentes periodos históricos de la región. En el periodo precolombino, por ejemplo, estas poblaciones indígenas se asentaron alrededor de ríos y arroyos de la zona para proveerse de alimentos y de otros bienes materiales necesarios para la subsistencia, gracias a la abundancia de recursos naturales en estas zonas. Según Piland (citado en el Plan de Vida de RBTCO Pilón Lajas 2006), los asentamientos de dichos pueblos en este periodo fueron pequeños, existía alta movilidad en su población y los monocultivos realizados en pequeñas parcelas caracterizaban su agricultura, la cual se complementaba con prácticas de caza, pesca y recolección.

En el periodo colonial, el contacto de los tres pueblos amazónicos con el Estado español se realizó recién a fines del siglo XVII, puesto que los anteriores intentos europeos por ejercer control sobre la región y sus míticas riquezas auríferas fracasaron. En 1693 los misioneros

jesuitas incursionan en el territorio amazónico para fundar la misión de San Francisco de Borja en las faldas de la actual Serranía de Marimonos. La reducción de los indígenas de la región en las misiones jesuitas habría de concluir en 1791, pues ese año dichos misioneros fueron expulsados de la colonia. A partir de este periodo, algunos indígenas tsimane' que escapaban de los abusos de la colonia se dispersaron en la región de Pilón Lajas; otros, en cambio, se mantuvieron en San Borja (Bogado 1989) o manteniendo relaciones de intercambio comercial con sus vecinos.

La fundación de las Misiones de Apolobamba, realizada entre los años 1680 y 1721, favoreció la reducción de los indígenas takana por parte de la colonia. Así, las misiones de San Juan de Buena Vista, Apolo, San José de Uchupiamonas, la Santísima Trinidad de Yariapo, Tumupasa, San Antonio de Ixiamas y Santa Cruz de Valle Ameno consiguieron incorporar a la economía colonial a los indígenas takana y a otros (CIPTA-WCS 2001) mediante el pago en cacao silvestre, vainilla, tabaco y otros productos naturales entregados como tributo al Estado español. En el caso de los mosetenes, quienes se asentaron a lo largo del río La Paz, la relación con la colonia comenzó recién a inicios del siglo XIX, pues la misión de Muchanes se fundó en 1804, la de Santa Ana de Huachi en 1815 y la de Covendo en 1845. Pese a que estas misiones se fundaron al concluir la colonia, los misioneros cristianos continuaron utilizando a los indígenas para recolectar productos naturales que luego eran comercializados. Respecto a la situación de los pueblos indígenas de la Amazonía en el periodo colonial, se debe resaltar que, si bien los indígenas mantuvieron contactos prolongados con la colonia española y sus representantes (llegando en algún momento a variar sus modelos productivos tradicionales), sus hábitos de vida, su lengua y su cultura fueron conservados y reproducidos en las prácticas sociales y productivas de subsistencia. Incluso algunas veces debieron ocultar o mimetizar sus prácticas culturales, cuando no pasarlas a la

clandestinidad (es el caso, sobre todo, de sus expresiones religiosas); pero en esas condiciones adversas continuaron reproduciéndose.

Ya en el periodo republicano, la intervención del Estado sobre el territorio amazónico se incrementaría, logrando alterar los modos de vida indígenas y los sistemas propios de subsistencia. El auge industrial de la goma y de la quina (entre 1870 y 1920) provocó la disminución de las poblaciones indígenas de los tres pueblos debido a que grandes cantidades de indígenas fueron forzados a abandonar sus lugares de origen y a trabajar gratuitamente en la recolección de caucho y de la corteza del árbol de quina en el norte del país. Décadas más tarde, entre 1920 y 1950, las demandas externas por la castaña y la incursión de empresas ganaderas en zonas aledañas a San Borja, Reyes y Rurrenabaque –para abastecer las minas de Potosí y de Oruro, y la ciudad de La Paz– habrían de reconfigurar la geografía natural de la región de los takanas, mosetenes y tsimane’: grandes zonas boscosas y numerosas variedades animales habrían de desaparecer para dar paso a nuevos centros urbanos, y debido a la significativa expansión de la frontera agrícola en esa época.

En este contexto, se sucedieron continua y permanentemente olas migratorias de colonos andinos o de pobladores amazónicos de otras etnias hacia el territorio de los tres pueblos indígenas. Los mayores procesos migratorios hacia la Amazonía se realizan a finales de la década del cincuenta en razón de políticas públicas de colonización, sobre todo del norte de La Paz, impulsadas por el Estado nacional y el gobierno del MNR. Desde 1965 hacia adelante, los gobiernos militares protagonizaron despidos masivos en los centros mineros del altiplano, ocasionando que grandes contingentes mineros abandonaran sus campamentos para unirse a quienes migraron a los Yungas y Beni; este hecho, junto con la construcción de los caminos Yucumo - Rurrenabaque y Palos Blancos - San Borja, provoca otra gran ola migratoria. Posteriormente, otros procesos migratorios en la región fueron

el resultado de políticas estatales para colonizar la región amazónica, como el Proyecto de Colonización Rurrenabaque - Sécuré (Plan de Manejo RBTCO Pílon Lajas 2006). Fenómenos naturales como las sequías y las inundaciones de inicios de 1980 impulsaron la movilización de poblaciones andinas hacia el oriente y los Yungas. Asimismo, la relocalización de las minas –despido masivo desarrollado a mediados de la década del ochenta debido a la crisis del estaño y a políticas neoliberales– ocasionó que una enorme población andina se dirija hacia las fértiles zonas agrícolas de los Yungas y el Chapare (Salinas 2001); a ello habría que sumar la creciente presión sobre la tierra en la región andina, debido a que la generación posterior a la reforma agraria se fue multiplicando y, allá donde la reforma había otorgado una parcela a un agricultor, ahora había cinco o seis hijos compartiendo el mismo pedazo de tierra. A todo ello debe sumarse la creciente erosión de las tierras productivas en los Andes en razón del sobre pastoreo, la erosión hídrica y ecológica, y el sistema de riego por inundación, que provocaron una significativa pérdida de tierras agrícolas y la consiguiente migración de la población hacia las tierras lejanas de la Amazonía. De esta forma, la presión de las migraciones andinas sobre el hábitat y la cultura indígena es clara: deforestación del bosque, reducción de áreas destinadas a la caza, matrimonios interétnicos, modificación de los modelos de producción socioeconómica propia. De igual forma, el trabajo uniformador de las escuelas estatales, fundadas desde 1938 en la región, habría de apoyar el proceso de debilitamiento de la identidad, la lengua y la cultura indígena, pues muchos mosetenes, tsimane’ y takanas optarían por interrumpir la transmisión intergeneracional de los elementos más visibles de su cultura, y abandonar finalmente sus patrones de vida tradicionales (entre ellos la lengua materna). El proceso de titulación del territorio indígena amazónico a nombre de terceros se realizó mediante el Instituto Nacional de Colonización, institución gubernamental que entregó títulos

colectivos a asentamientos de colonizadores. Igualmente, tanto gobiernos militares como civiles entregaron títulos de propiedad a sus colaboradores políticos y a agentes represivos principalmente durante las décadas del sesenta, setenta y ochenta. Actualmente, estos predios son cuestionados por el movimiento indígena y algunos están en proceso de revisión por parte del Estado en el saneamiento de tierras llevado a cabo por el INRA.

Frente al continuo avasallamiento del territorio por parte de los denominados “terceros” y ante la necesidad de establecer mejores niveles en la relación con el Estado o con el resto de la población del país, a partir de 1990 los pueblos indígenas de la Amazonía iniciaron un proceso de reivindicación político territorial mediante movilizaciones que iban a transformar definitivamente las relaciones entre los indígenas de tierras bajas y el Estado. En este contexto sistémico, en julio de 1990 se desarrolló la “Marcha por el Territorio y la Dignidad”, la cual llegó hasta la ciudad de La Paz desde diversas comunidades amazónicas. Esta marcha estuvo organizada por la Confederación de Indígenas del Oriente Boliviano (CIDOB) y fue protagonizada por moxeños, tsimane’, mosetenes, takanas y otros indígenas de tierras bajas. Las principales demandas del movimiento indígena estuvieron dirigidas a lograr el reconocimiento de los derechos indígenas sobre su territorio. A partir de 1991, los indígenas del oriente consiguieron la promulgación de numerosos decretos supremos a favor de sus pueblos; los principales fueron aquellos que reconocían las demandas indígenas sobre el territorio y los derechos culturales. Así, en 1990, el Estado reconoció las demandas territoriales tsimane’, mosetén y takana; en 1991 se ratificó el Convenio 169 de la OIT, el cual rectifica el derecho de los pueblos indígenas a sus territorios ocupados ancestralmente. En 1996, con la promulgación de la ley INRA, se reconoció la mayoría de las demandas territoriales de los pueblos indígenas de la Amazonía.

Por lo expuesto, subrayamos que la relación entre el Estado (primero colonial y luego republicano) y los pueblos amazónicos fue,

históricamente, conflictiva y desafortunada. En este sentido, además de ignorar habitualmente las demandas indígenas y de disponer injustamente del territorio amazónico para satisfacer la ambición de los gobernantes de turno o para llevar a cabo improvisadas políticas de desarrollo humano en la región, el Estado boliviano permanentemente conculcó los derechos de los pueblos indígenas de la Amazonía, impidiéndoles concretar la preservación y el desarrollo de su lengua y de su cultura, a partir de procesos educativos ajenos y descontextualizados. Así, por ejemplo, pese a que la Constitución Política vigente reconoce, en teoría, que Bolivia es multi-étnica y pluricultural, en los hechos las diversas instancias del Estado siguen siendo de dominio casi exclusivo de la sociedad mestiza castellano hablante de las ciudades capitales, puesto que ni las instituciones estatales ni los procesos que se desarrollan en ellas (legales, médicos, religiosos, educativos, entre otros) se realizan en lenguas nativas o según patrones de vida indígenas.

En el campo educativo, las experiencias curriculares y de socialización desarrolladas en el ámbito familiar y comunitario estuvieron, generalmente, al margen de la formación escolar de los niños y niñas indígenas; razón por la cual su cultura, su lengua y sus conocimientos fueron proscritos y llevados a la clandestinidad de la educación denominada “informal” sólo por motivos etnocéntricos, cuando no racistas.

Por todo esto, los currículos de los pueblos mosetén, tsimane’ y takana se perfilan como la instancia institucional que permitirá iniciar un proceso de revitalización tanto de la cultura y de la lengua indígena como del plan de vida y de los planes de manejo que cada pueblo ha proyectado para sí en el devenir del tiempo. Este proceso requiere de la articulación de competencias, contenidos, metodologías, materiales y escenarios de aprendizaje propios de la cultura local con aquellos desarrollados por la escuela, en el marco del perfil del sujeto boliviano planteado por el Estado y de las necesidades básicas de

aprendizaje de los niños de todo el país. Sin embargo, no se trata de juntar mecánicamente dos proyectos de vida distintos (los planteados por quienes planifican la educación en el país con base en el contexto nacional e internacional, y los relativos al imaginario social indígena planteado en términos de demandas locales y de aspiraciones regionales) ni de equiparar artificialmente formas de organizar, de interpretar y de vivir realidades diferentes. Se trata más bien de construir un proyecto curricular intercultural capaz de comprender y aprovechar las diferencias culturales y lingüísticas de estos proyectos de vida, y de encontrar también complementaciones que generen la ciudadanía compleja de individuos culturalmente diferentes. En este sentido, el carácter abierto de los currículos takana, tsimane' y mosetén permite que los distintos actores educativos comunitarios, en cada una de las instancias correspondientes, participen en el diseño y en el desarrollo educativo de los niños y niñas de su grupo social.

Fundamentos pedagógicos

[El que venga] A veces quisiéramos que sea un profesor de nuestra cultura, para que enseñe bien y sea capacitado, por ahorita este profesor de aquí es burlesco, hasta con los padres de familia, con los alumnos, les habla malas palabras, como del sexo, pero las chicas no entienden lo que dice y por lo que se ríen ya parecería como si le estuviesen aceptando y [él] se aprovecha de eso. Para eso queremos que se cambie, y nosotros podemos estar aquí para siempre metiendo

a nuestros hijos en la escuela, y que los niños aprendan. Porque con estos profesores *ñapoc* [mestizos], que no son de nuestra lengua, se aburren nuestros niños y también nosotros, de lo que nos hacen a nuestros niños, la escuela misma nos aburre y [por eso] parece que cada uno se va por su lado (Javier Apo, Comunidad San Luis Chico, 03/09/07).

Con mirada crítica podemos subrayar que en su generalidad los pueblos tsimane', mosetén y takana, como otros grupos étnicos que habitan Bolivia, inicialmente concibieron la escuela como la institución estatal que les permitiría acceder al castellano y a otras tecnologías de origen occidental⁴ para comunicarse, hacer negociaciones equitativas con la población no indígena y, en definitiva, mejorar su calidad de vida. Por tales razones, la expectativa social en el área rural provocó que generalmente las colectividades nativas lucharan por conseguir el establecimiento de escuelas en sus poblados o que, en muchas ocasiones, fueran las mismas comunidades indígenas las que se hicieran cargo de la construcción de infraestructura escolar y de la manutención de los maestros, tanto de sus salarios como de su alimentación⁵. Pese a estos esfuerzos, de acuerdo con los estudios de línea de base realizados por el equipo de investigación de EIBAMAZ, el año 2006, pudimos advertir que, como resultado de la aplicación de currículos descontextualizados o de la enseñanza disciplinar en una lengua que no es la habitualmente empleada por los niños para comunicarse y adquirir conocimientos, el aprendizaje escolar y los logros académicos en contextos indígenas son desalentadores.

4 Aunque sabemos que en rigor las sociedades europeas y norteamericanas no están ubicadas al occidente de nuestro país, empleamos el término acuñado por los habitantes de los continentes asiático e indio colonizados por países europeos.

5 Hay que apuntar que en la mayoría de las escuelas de la TCO son los padres de familia y la comunidad quienes proveen alimentación y vivienda gratuitas a los maestros forasteros. Por otro lado, para citar un ejemplo reciente, señalamos el caso de la comunidad indígena de "La Embocada"; la cual, pese a que aún no cuenta con la autorización del Ministerio de Educación, desde inicios de 2007, se encarga de sustentar el trabajo y la alimentación de una maestra particular en la escuela que la misma población construyó.

De igual manera, debemos señalar que –a causa de la paulatina apropiación de la escuela por parte de las poblaciones indígenas y gracias a la continua lucha social que buscó reivindicar las lenguas y las culturas indígenas en el país– para los pueblos indígenas contemporáneos el rol de la escuela no se limita únicamente a la enseñanza del castellano y la tecnología occidental. La escuela hoy es asumida como la institución comunitaria que debe propiciar aprendizajes significativos a partir de la cultura local; es decir, a partir de los conocimientos, las destrezas y los valores desarrollados por los niños en el contexto cultural, histórico, social y natural de su comunidad. Así, la escuela se perfila como la instancia que ayudará a revitalizar las culturas, las lenguas y las identidades indígenas, restituyendo en parte lo que el Estado y las sociedades dominantes despojaron. En este sentido, las demandas educativas de los pueblos indígenas han sufrido una transformación cualitativa significativa: ya no se demanda cobertura escolar, sino una educación propia que contribuya a encontrar y consolidar procesos propios de desarrollo y de autodeterminación en los territorios indígenas.

Pese a las tendencias homogeneizadoras, integradoras y colonizadoras de las políticas educativas del pasado, los pueblos indígenas mantuvieron vigentes sus propias instituciones educativas comunitarias. Éstas, al igual que la escuela, propician y conducen la formación social de sus niños a partir de currículos que organizan y estructuran el aprendizaje formal e informal de saberes (saber ser y saber hacer) y conocimientos (informaciones y discursos), los cuales se aplican en procesos educativos articulados con la realización de las actividades productivas de sus sociedades. De esta forma, la participación infantil en la agricultura, la caza, la pesca, la recolección, la artesanía o la etnomedicina permitió que desde hace mucho las nuevas generaciones aprendieran a usar los sistemas tecnológicos con los que ésta se asocia, a estar conscientes de la organización social que ella demanda, a conocer el medio físico y los ecosistemas con los que dicha práctica

se vincula y, en general, a construir sus propios aprendizajes con respecto a la realidad de su sociedad, a proyectarse al futuro fijados en sus propios objetivos educativos.

La intervención de los niños en las actividades culturales de su comunidad facilita también su desarrollo sociocognitivo y psicomotriz a través de las interacciones pedagógicas que en dichas actividades y escenarios se concretan. Así, por ejemplo, se puede subrayar la interacción aprendiz - aprendiz(ces); aprendiz - agente(s) educativo(s); aprendiz - contexto medioambiental; aprendiz - material educativo; aprendiz - información medioambiental; aprendiz - aprendices - agente educativo - material educativo - medio ambiente, o viceversa. En ese contexto, tanto aprendices como agentes educativos adecuan sus intervenciones pedagógicas –unos escuchando, observando, preguntando, practicando y reflexionando; otros elaborando discursos pertinentes, explicitando sus conocimientos, demostrando en la práctica sus métodos de trabajo, respondiendo a las preguntas oportunamente, planificando y conduciendo los procesos de aprendizaje, fortaleciendo o en su defecto corrigiendo las conductas de los niños y niñas que son evaluados permanentemente– según los requerimientos específicos de las actividades realizadas; esto permite que los educadores acompañen el proceso de aprendizaje de sus niños y pongan en práctica sus enseñanzas, las cuales en este caso son situadas y ajustadas (Bixio 2002) a las características específicas de sus aprendices y a los problemas que en la vida social enfrentan.

De similar modo, interactuar con el entorno natural y con una sociedad que incluye a los dueños del monte y a otros seres espirituales permite a los niños desarrollar aprendizajes socialmente significativos y contextualmente relevantes. Es allí donde los pequeños pueden ejercitar los diversos movimientos requeridos para el desarrollo de las actividades de subsistencia y de recreación realizadas por el grupo familiar: pueden internalizar conceptos, comportamientos y hábitos socialmente aceptados, inferir y asumir roles institucionales

(incluso en sus juegos, practican conductas sociales y acopian información relacionada con el funcionamiento de las instituciones de su grupo social), y construir estructuras cognitivas respecto a los sistemas de conocimiento comunitarios, etc. De igual modo, como en la vida social las personas hacen explícita su concepción de la realidad, sus características idiosincrásicas o el lugar que ocupan en las estructuras de poder de su grupo, en ella los niños construyen su subjetividad y comprenden la subjetividad de los otros en un proceso permanente de confrontación, articulación y transformación de su realidad.

Fundamentos culturales

Como otras sociedades étnicas de Bolivia, las sociedades takana, mosetén y tsimane' poseen sus propias formas de vivir, interpretar y construir la realidad. Estos constructos culturales son producto de largos procesos de aprendizaje social sobre los espacios y tiempos específicos del ecosistema amazónico. Si bien –como lo explicamos– desde el periodo colonial existió un permanente contacto entre los pueblos indígenas de la Amazonía y los miembros de la sociedad nacional (denominados “carayanas” por los nativos), recién a partir de los últimos treinta años (con la construcción de caminos, la implementación de políticas demográficas del Estado para poblar el Oriente, la migración desde el altiplano y la implementación de escuelas en la región) se desatan con mayor fuerza procesos de debilitamiento de los patrones de vida ancestrales, debido al mayor prestigio que, tanto en las comunidades indígenas como en las instituciones estatales, reciben la lengua hispana y la cultura occidental. De esta forma, el capital simbólico acumulado por los miembros de las sociedades inmigrantes (cultura material e ideal con mayor prestigio social) ocasionó que, por un lado, estas personas consiguieran poder y prestigio entre la población local y, por otro lado, que tanto la lengua como otros rasgos de la cultura indígena paulatinamente fueran sustituidos por el castellano

y los patrones de vida de la sociedad occidental. Pese al paulatino retroceso de las culturas y las lenguas takana, mosetén y tsimane' frente al progresivo crecimiento del castellano y de la cultura occidental, ahondado en las últimas décadas, el uso de la lengua indígena continúa siendo predominante en las interacciones sociales en las comunidades tsimane' y mosetén; no así en las comunidades takana, donde los niños y niñas ya casi no hablan lengua indígena pues su uso se ha reducido casi exclusivamente a las personas adultas. En este marco, la realización de las diversas actividades culturales efectuadas por adultos y niños indígenas es el escenario espacio-temporal donde lengua, religiosidad, estructura política, red social, tecnología y conocimiento ancestral adquieren sentido social. En este contexto, actividades como la caza, la pesca, la agricultura, el arte o la medicina involucran una serie de conocimientos, habilidades y valores que son transmitidos y desarrollados de generación en generación.

Como se puede apreciar, gracias a que las actividades socioproductivas tradicionales aún están vigentes en la vida social de los tres pueblos indígenas citados, tanto adultos como niños de los diversos pueblos tienen la oportunidad de reconstruir, desarrollar o legitimar los conocimientos y la cosmovisión ancestral a través de la interacción con el medio natural y social circundante. En este sentido, la tecnología, la ritualidad, los modos de actuar, la forma de organizar los elementos de la realidad o las maneras de comunicarse son aprendidas y transmitidas por los indígenas amazónicos mediante un proceso de interacción educativa permanente denominado socialización. La socialización es el proceso por el cual los nuevos miembros de un grupo social determinado se integran a su grupo y llegan a compartir con ellos estructuras simbólicas y semánticas mediante actividades construidas socialmente. En consecuencia, mediante el proceso de socialización los niños incorporan en su vida diaria las concepciones de mundo de su sociedad, construyen conocimientos, habilidades y patrones

de conducta necesarios para comunicarse y relacionarse interactivamente con su grupo social y su contexto natural. Por ello, creemos seriamente en la necesidad de que la escuela se complemente con estos procesos comunales de formación de la personalidad del niño y la niña.

Consideraciones metodológicas del trabajo

El trabajo tiene un claro perfil etnográfico en cuanto pretende comprender lo que hacen, dicen y piensan las personas en el contexto de sus lazos culturales, simbólicos, sociales y económicos. La investigación se hizo en la vida cotidiana y en la realidad de las comunidades indígenas con las cuales se trabaja. Sin embargo, no sólo se trata de abordar el fenómeno en el espacio natural donde acontece, sino, de manera fundamental, de imprimir una perspectiva cualitativa y holística a la investigación para que preste especial atención a las relaciones intersubjetivas que ocurren en la comunidad (como un proceso de construcción social de la realidad y de las relaciones epistemológicas en las comunidades y en el territorio de los pueblos indígenas involucrados). De esta manera, la investigación pretende comprender los fenómenos estudiados desde el punto de vista de las mismas comunidades y –a pesar de las dificultades que ello supone y tal vez de su imposibilidad radical– se han realizado intentos metodológicos para acercarse lo más posible a una visión émica de los fenómenos epistemológicos estudiados. Esta perspectiva émica de la investigación busca comprender las ideas y los comportamientos humanos desde el punto de vista de los actores sociales; es una perspectiva de interpretación que busca situarse “desde adentro”, en vez de la perspectiva exógena de los investigadores académicos tradicionales. La investigación busca comprender por qué la gente hace lo que hace, desde su propia perspectiva, e interpretar lo que los mosetenes, tsimane’ y takanas piensan y conocen desde su propia lengua y matriz cultural. La investigación es una

presentación de lo que dicen los protagonistas: existe un análisis de texto sobre las expresiones tanto verbales como no verbales de los actores, reconstruidas mediante técnicas de observación participativas y no participativas. Sin embargo, más que hacer un análisis textual de los hechos, el trabajo ha ordenado las respuestas colectivas que los tres pueblos indígenas dan a las condiciones de vida del entorno ecológico, a las relaciones intersubjetivas que involucra la vida en sociedad, a la forma cómo éstas se reconstruyen de una generación a otra y a las metodologías utilizadas por cada sociedad para generar su reproducción social en la historia. Se ha prestado principal atención a los significados sociales que sirven para guiar comportamientos, entender a los demás miembros de la sociedad y hacerse entender por ellos. Estos significados son reproducidos, pero al mismo tiempo modificados, en la interacción social que viven los niños indígenas, donde la investigación se ha centrado tratando de entender los mecanismos de socialización utilizados por los pueblos indígenas en sus procesos educativos y sus formas de reproducción social.

Desde esta perspectiva émica de la investigación, otro aspecto metodológico que debe destacarse en el proceso es la participación de investigadores takanas, mosetenes y tsimane’. Es importante señalar que –debido la necesidad de profundizar en la investigación etnográfica sobre los conocimientos indígenas– el número de investigadores indígenas fue de nueve, tres por cada uno de los pueblos, acompañados por un investigador universitario para cada pueblo. Sin embargo, se debe notar que esto no solamente se debió a la importancia de la lengua indígena para entender los procesos de construcción de conocimientos al interior de cada pueblo, sino, de manera fundamental, para responder al desafío metodológico y epistemológico de trabajar a partir del propio horizonte cultural y mental de los actores sociales. De esa manera, los investigadores indígenas no fueron meros traductores de la lengua indígena, sino que en

el proceso de la investigación se convirtieron en portavoces de sus pueblos, al mismo tiempo que facilitaban la expresión directa de los ancianos y de otras personas líderes de opinión en sus comunidades. Así, estos investigadores indígenas han permitido plasmar las propias categorías de pensamiento de su cultura en una visión más émica y propia, lo cual supera largamente el rol de simples traductores y ayudantes asignado a los investigadores indígenas por la investigación etnográfica tradicional. Los investigadores takanas, mosetenes y tsimane'—con gran experiencia en otros trabajos de investigación, y con legitimidad social y alto prestigio en cada uno de sus pueblos—han permitido no sólo el acceso a las comunidades y a las conversaciones con los ancianos, sino que en el transcurso de la investigación —impulsados por la coordinación del equipo y los principios etnográficos de la investigación— han trabajado en forma autónoma, han desarrollado sus propias metodologías de acuerdo con su cultura y han introducido en la investigación las categorías culturales de explicación del universo, sobre todo en relación a cómo ven y reflexionan los mismos indígenas los procesos de aprendizaje de sus hijos y las metodologías empleadas por los adultos para reproducir sus sistemas de conocimiento en las generaciones más jóvenes.

Dada la importancia del concepto indígena de “territorio” en la construcción de la identidad cultural y del conocimiento, nuestra investigación hizo énfasis en comprender cuál es la relación que éste tiene con la formación social de los individuos y la reproducción de los distintos patrones culturales de los tres pueblos indígenas. En talleres comunales, entrevistas grupales e individuales, abordamos la temática a partir de preguntas referidas a los escenarios de aprendizaje y los contextos espaciales y temporales en los que se realizan las actividades productivas y cognitivas de los tres pueblos participantes del EIBAMAZ. De este modo, pudimos advertir que cada pueblo posee su propio calendario y mapa epistemológico de los tiempos y los espacios en los que no sólo la

comunidad realiza sus actividades culturales, sino también se suscitan los distintos acontecimientos de la naturaleza. Así por ejemplo, podemos citar que los habitantes del pueblo tsimane' y mosetén del Pílon Lajas conocen perfectamente cuándo florece el cosorio y dónde encontrarlo para cazar a los monos maneches, los taitetúes o los chanchos de tropa que se acercan a él para comer los frutos producidos en tiempo seco. Asimismo, los takanas saben que en eclipse de luna las plantaciones agrícolas se secan y conocen otros indicadores climáticos, los cuales les señalan que cuando va a llover las hojas del árbol de ambaibo se voltean o que el tucán canta. Saben en qué sectores específicos del monte y cuándo se puede recolectar semillas de *ji jaja* (semilla de pachi uvilla), en el mes de agosto, y en otros sitios las semillas de *umere jaja* (semilla de palma marfil), que florecen en octubre y noviembre. Además de tener una información minuciosa sobre las profusas relaciones establecidas entre los animales, las plantas, los hombres y los ecosistemas en relación con los ciclos climáticos, los tsimane' y mosetenes saben también que el tiempo y el espacio se transmutan mutuamente. Así, por ejemplo, conocen que el mejor momento para enseñar a hablar y caminar a los niños es cuando salen los primeros rayos del sol; por el contrario, cuando los rayos del sol todavía están ausentes del firmamento o cuando ha anochecido, los comunarios saben que sus mujeres y niños no pueden salir de su vivienda pues los espíritus habitantes del monte podrían enfermarlos.

En este sentido, en los pueblos indígenas visitados, el espacio y el tiempo constituyen una sola unidad que organiza y ajusta las actividades epistemológicas y productivas de sus habitantes. Así, cuando se examinan los ciclos de desarrollo físicos y cognitivos de los niños indígenas, el territorio juega un rol preponderante, pues él —como relación de espacio y tiempo— se constituye en el escenario que no sólo propicia los aprendizajes y las enseñanzas culturales, sino también activa dichos procesos. Cuando un niño nace y meses después

es puesto al cuidado de sus hermanos mayores, el entorno territorial en donde se desenvuelve se amplía desde el dominio de su madre hasta el de sus hermanos mayores y, posteriormente, del padre. En este proceso, las actividades realizadas por el niño y los lugares frecuentados cambian ya que, al depender de su madre y por el rol social que ella desempeña, es expuesto a las prácticas y los escenarios comunitarios con los que su madre se vincula. De tal manera, su forma de participación social tiene directa relación con los espacios donde actúa y socializa. Con sus hermanos y hermanas mayores, en cambio, los escenarios de aprendizaje cambian según los momentos y los sitios por ellos manejados; allí también su actuación social y sus aprendizajes dependerán de las reglas que impongan las condiciones del ambiente donde se encuentran, y de sus cuidadores y las interacciones sociales. De igual modo, cuando los niños y niñas son puestos al cuidado de los abuelos, el dominio territorial en el que se desenvuelven cambia: los acompañarán o participarán en las actividades conducidas por ellos, escucharán los relatos significativos para ellos, recibirán información, normas de conducta y valores estéticos concretos de su realidad; en síntesis, el área de desempeño y de aprendizaje será dominado por los ancianos. Así, cada lugar al que los niños tienen acceso durante su participación en la vida social de la comunidad está organizado territorialmente. Esta construcción epistemológica del territorio es más notoria cuando se trata de los sistemas productivos y los procesos cognitivos que estas prácticas generan. Se puede afirmar que la organización de los saberes de estos tres pueblos indígenas está articulada en relación a las estaciones climáticas de épocas de lluvia y sequía, el florecimiento de frutos en épocas determinadas y las variables de los ecosistemas que la precipitación pluvial produce; dicha organización condiciona las prácticas productivas no solamente agrícolas, sino también de caza, pesca y recolección de frutas silvestres. Cada estación del año condiciona no sólo las actividades productivas, sino también los espacios de concentración de las actividades humanas en el

territorio y los consiguientes procesos cognitivos que se desarrollan en esos escenarios. De este modo, advertimos que con el cambio climático no sólo cambia el paisaje en donde se desarrolla la vida comunitaria, sino que también se modifican las condiciones materiales de producción cultural; en este sentido, cambian también las respuestas de las comunidades respecto a su medio ambiente y se modifica la intervención de cada individuo sobre la vida social en la que participa. Este permanente cambio de escenario, tanto físico como temporal, ocasiona también la emergencia de conocimientos específicos sobre las relaciones intersubjetivas concretas del individuo con el medio que le rodea; por esta razón, en el ámbito indígena la ayuda que un cuidador otorga a su aprendiz cuando éste se enfrenta con un determinado problema de su realidad sólo se comprende y tiene sentido en el marco del contexto territorial en el que se desarrolla. Así, la organización del currículo está marcada por los distintos momentos de las estaciones del año y determinada por el territorio donde se realizan las actividades productivas y los consiguientes procesos de aprendizaje que se activan en los niños y niñas indígenas. El territorio es una construcción social y epistemológica. Una reflexión metafórica permitiría considerar al territorio una inmensa escuela, donde las estaciones del año jugarían un papel distribuidor del tiempo de los aprendizajes similar al cumplido por el horario en las aulas escolares. Este trabajo precisamente ha tratado de develar esa intrincada y compleja relación entre el territorio, los ciclos climáticos y las construcciones epistemológicas que se generan en las sociedades mosetén, tsimane' y takana.

La orientación de este trabajo de investigación de dos años –preparatorio para una fase de intervención educativa– ha pretendido superar una visión culturalista de la diversificación curricular, centrada sobre todo en la recopilación de cuentos y plasmada en las escuelas en las frecuentemente distorsionadas prácticas musicales que no respetan el calendario comunal y se limitan a ser representaciones escolares con trajes “típicos” que

sólo lindan con el folklore, sin representar realmente el profundo sentido simbólico expresado por las sociedades indígenas en su vestimenta, tejidos y música. Este trabajo responde más bien a la demanda de los pueblos indígenas involucrados en el proyecto de fortalecer los procesos de gestión indígena de sus territorios. En este sentido, el espíritu del proyecto se acerca a la formulación de la propuesta de ley de Educación Avelino Siñani que en su base N° 7 afirma que la educación “Es productiva y territorial, orientada al trabajo y desarrollo sostenible que garantice procesos de producción, conservación, manejo y defensa de todos los recursos naturales, fortaleciendo la gestión y control territorial de los pueblos y naciones indígenas originarias” (<http://www.constituyentesoberana.org>). Así, el trabajo se ha realizado en cuatro Tierras Comunitarias de Origen de los tres pueblos y donde las organizaciones indígenas, una vez logrado el reconocimiento legal de la propiedad de la tierra por parte del Estado boliviano, se encuentran impulsando los planes de gestión territorial indígena. De común acuerdo con el Consejo Regional Tsimane Mosestén (CRTM), el equipo de investigación ha elaborado el programa de educación como un componente del Plan de Vida que ha desarrollado la organización indígena y se encuentra en su fase de implementación. Similar situación, aunque manteniendo las diferencias sociohistóricas de cada pueblo, sucede en el caso de la Central Indígena del Pueblo Takana (CIPTA), la Organización de pueblos indígenas mosestenes (OPIM) y el Gran Consejo Tsimane’. Es importante notar que estas propuestas de currículos comunitarios se introducen en una propuesta socioeconómica integrada que es impulsada por cada uno de estos pueblos. La educación está al servicio de la vida y de la reproducción histórica de cada una de estas sociedades indígenas y de sus visiones de mundo, de sus tecnologías y sus sistemas productivos.

Por todos estos motivos, y respondiendo a la histórica demanda de los pueblos indígenas de una educación productiva, la investigación sobre los sistemas de saberes de takanas, mosestenes y

tsimane’ se enfoca en sus principales sistemas socioeconómicos. Los sistemas de saberes –elegidos en asambleas comunales y en conversaciones con ancianos de las comunidades visitadas– consensuados como los más representativos por parte de las organizaciones indígenas son: caza, pesca, agricultura, recolección de frutas silvestres, medicina y arte. Si bien dependió del pueblo e incluso de las diferentes regiones del mismo la priorización de cada sistema productivo, es claro que en los tres pueblos los sistemas elegidos son a los que socialmente se asigna una mayor importancia, tanto simbólica como económicamente. Estos sistemas epistemológicos y productivos están, con mayor o menor intensidad, presentes en los tres pueblos; algunos, según las características concretas del ecosistema donde viven, su cercanía con los ríos u otra diferencia del entorno, privilegiarán la caza, la pesca, o la agricultura, pero comparten la característica de que dichos sistemas productivos son parte fundamental de su vida económica y sus intercambios simbólicos. Por otra parte, se considera que esta selección de los sistemas de conocimiento sitúa el problema del desarrollo curricular propio desde una óptica productiva, de generación de ingresos económicos para las comunidades y de gestión territorial indígena de las tierras reconocidas legalmente por el Estado boliviano mediante la ley del Instituto Nacional de Reforma Agraria (INRA). Al mismo tiempo, esta perspectiva teórica y metodológica del trabajo lo aleja de visones culturalistas que generalmente simplifican y distorsionan los saberes indígenas reduciéndolos a simples manifestaciones musicales y literarias que olvidan la complejidad del pensamiento indígena; el mismo no sólo se articula con la vida cotidiana de las comunidades, sino que ordena desde sus ciclos agrícolas y productivos hasta sus sistemas de administración de justicia y las normativas de acceso a los recursos naturales de manera sostenible, además de articularse con prácticas religiosas que configuran un universo sagrado que determina y condiciona las elecciones

y prácticas éticas de los individuos pertenecientes a estas culturas. En realidad, en este contexto, la cultura y la lengua deben ser vistas como sistemas generativos de comportamiento, pensamiento y sentimientos tanto personales como colectivos. De esta manera, los sistemas de saberes no sólo se relacionan con la producción de las comunidades, sino que son parte de una educación indígena que, además de transmitir información y contenidos técnicos, forma a los niños y niñas en el sistema de valores morales y religiosos de su cultura, el cual se reproduce y transforma mediante sus prácticas educativas. El objetivo central del trabajo ha sido, por un lado, plantear la educación indígena también como un sistema formal e institucional y, por otro, mostrar cómo las sociedades indígenas legitiman socialmente a sus propios agentes educativos, construyen e institucionalizan sus escenarios de aprendizaje y, en ellos, implementan sus propias metodologías de enseñanza y estrategias de aprendizaje, al mismo tiempo que desarrollan sus propios sistemas de evaluación del proceso educativo en el cual participan los niños, sus familiares y los adultos de la comunidad. Es en este sentido que se ha denominado a esta sistematización "currículo comunitario" pues se considera que se trata de un proceso educativo formal, planificado según las edades de los niños y metodologías que reproducen, de acuerdo con el desarrollo cognitivo del niño y la niña, las actividades propias de su sexo y el desarrollo tanto lingüístico como simbólico adecuado a su edad. Currículo porque los agentes educativos locales han construido históricamente escenarios de aprendizaje donde los niños y niñas son socializados en la principales estructuras mentales y productivas de su sociedad, así como en el sistema afectivo y de valores que sus mayores practican. Comunitario porque es la vida en comunidad la que ordena y organiza las prácticas culturales y los conocimientos.

Antes de realizar cualquier intervención educativa, prevista en el proyecto EIBAMAZ, se ha preferido trabajar y sistematizar los currículos comunitarios para evitar subordinaciones del saber

indígena a las estructuras escolares, los contenidos y las metodologías del orden civilizatorio de las sociedades industrializadas. Por supuesto se considera también la necesidad de trabajar los sistemas de conocimientos nacional y global para que el desarrollo de currículos propios o locales que se pretende realizar no produzca nuevamente sistemas de exclusión social de los niños indígenas que trabajan con dichos currículos. Sin embargo, se considera que esa será la labor de la tercera fase del proyecto, cuando –a través del trabajo en escuelas piloto y, una vez más, con amplios y verdaderos procesos participativos de los propios actores sociales, como son las organizaciones indígenas, los maestros, los niños y los padres de familia– será necesario ver cómo se articulan estos currículos comunitarios con el currículo escolar para producir así transformaciones significativas en las prácticas de aula que generen una mejora de la calidad educativa en los niños indígenas. Se trata de respetar los dos sistemas y visibilizar sus diferencias, pero tender puentes epistemológicos entre ellos. La posibilidad de construir estos puentes se establece en los planes de aula que, a modo de ejemplos orientadores para los maestros, se presentan en Anexos. Cabe señalar que algunos de estos planes de aula fueron elaborados por los propios maestros durante los talleres realizados en el transcurso de las investigaciones y otros, propuestos por el equipo de investigación.

La construcción de los currículos comunitarios ha sido una labor colectiva realizada con base en talleres comunales donde se privilegiaron los sistemas de conocimientos considerados más importantes para la vida de los pueblos indígenas y se llenaron las matrices sobre qué sabe el niño: ¿Qué hace? ¿Cómo ha aprendido? ¿Quiénes le enseñaron? ¿Qué materiales se utilizan en la enseñanza? ¿Dónde ha aprendido? Estas matrices acerca de los conocimientos de los niños indígenas y de las metodologías de enseñanza y aprendizaje se reelaboraron una y otra vez en las comunidades visitadas con base en entrevistas tanto individuales como grupales a miembros de los distintos

pueblos y a las complementaciones realizadas por los investigadores indígenas. Posteriormente, después de rehacer el trabajo hasta obtener una matriz considerada representativa del pueblo indígena, las diferentes matrices fueron validadas en asambleas de corregidores donde asistieron la mayoría de las autoridades de las comunidades que conforman las TCO y sus delegados de base. La elaboración de estas matrices ha permitido identificar claramente a los principales agentes educativos locales, las metodologías utilizadas en los procesos de aprendizaje de los niños indígenas, los escenarios donde se producen estos procesos cognitivos y los materiales utilizados en la enseñanza. Sin duda alguna, todo esto nos permitió comprender que las metodologías activas con las cuales aprenden los niños y niñas indígenas en la familia fácilmente pueden orientar las prácticas de aula y ayudar a superar esa educación basada en la copia, el dictado y el aprendizaje memorístico, denominada "educación bancaria" por Paulo Freire. La identificación de agentes educativos locales y de escenarios de aprendizaje comunitarios puede plantear posibles actividades didácticas fuera de aula con el propósito de producir un necesario acercamiento de la escuela a la vida de las comunidades indígenas. Finalmente, el trabajo acerca de los materiales educativos utilizados por los pueblos indígenas puede ayudar a superar la cultura escolar que espera todo del Estado, y contribuir a que los mismos maestros planteen sus materiales didácticos a partir de los insumos existentes en las comunidades. Estas reflexiones pueden ser también un aporte decisivo al componente de producción de materiales del EIBAMAZ.

Las primeras matrices elaboradas en este proceso de reconstrucción y visibilización de los conocimientos indígenas, vigentes

en las comunidades visitadas, se orientaron a la sistematización de las competencias desarrolladas por los niños mosetenes, tsimane' y takanas, y de las metodologías con las que ellos desarrollan esas competencias. La tercera columna de la matriz se refería al sistema de valores que interiorizan los niños indígenas durante su socialización. Dichos valores, en definitiva, son considerados fundamentales en la educación indígena puesto que su tarea no es sólo transmitir información, sino más bien formar personas con valores de solidaridad, reciprocidad, libertad e iniciativa personal. Esa primera matriz estaba ligada estrechamente con el dato etnográfico basado en entrevistas realizadas a personas adultas y niños de las comunidades visitadas. A modo de ejemplo, presentamos esta primera matriz generadora (pp. 25 - 26) que fue complementada en una nueva matriz de sistemas de conocimientos según ciclos etáreos que trata de sistematizar ¿Qué sabe y qué hace el niño? Orientándose a la metodología con la pregunta ¿Cómo lo hace? ¿Quién le enseña? ¿Cómo aprende?, y sistematiza, una vez más, el uso de materiales y de los escenarios de aprendizaje. Todas estas actividades cognitivas de los niños y niñas mosetenes, tsimane' y takanas han sido reconstruidas en lengua indígena y en base a los ciclos de vida existentes en cada pueblo. En este sentido, los ciclos de vida son verdaderos orientadores del desarrollo cognitivo del niño indígena y con seguridad pueden ser de gran ayuda para la planificación y el trabajo de los maestros de las escuelas con población indígena, puesto que pueden informarles sobre los conocimientos y los valores culturales de sus estudiantes. Por otra parte, presentamos también, a modo de ejemplo, una matriz de estos sistemas de conocimiento del pueblo takana (pp. 27 - 28):

MATRIZ DE TESTIMONIOS⁶

EIB AMAZ - Elaboración de currículo local - Pueblo Takana
Instrumentos para diseño curricular
Sistema de conocimiento: agricultura
Secuencia etárea

El presente instrumento refleja la primera versión de los ciclos etáreos del pueblo Takana. Ésta fue enriquecida y completada en base a talleres realizados con los ancianos y ancianas sabias del pueblo Takana.

Edad	Competencia	Testimonios Observaciones	Metodología	Testimonios Observaciones	Valores Actitudes	Testimonios Observaciones
0-1 <i>Edhere</i> (Recién nacido)	<p>- Ambos. Acompaña a su madre al chaco; duerme en la hamaca mientras sus padres trabajan.</p> <p>- Ambos. Acompaña a su madre cuando va a traer yuca o plátano al chaco, cargado en el <i>es lypei</i>.⁷</p> <p>- Ambos. Escucha las canciones que su madre le canta para que se duerma y la deje trabajar.</p>	<p>"Mayormente lo llevan desde un mes, porque más <i>ed/ere</i> son <i>wawitas</i> en la casa, hay algunos que los cuidan hasta los seis meses ni lo sacan, pero lo llevan y lo cuidan en la hamaca, si digamos el hijito va a estar cerca lo hacen su hamaquita, eso he visto..." (E.Ch., A.C., San Silvestre, 17/08/07)</p> <p>"En el primer año podemos decir, que lo tienen cuidado, que no le dé el sol, después conforme vaya</p>	<p>- El bebé escucha a su madre y aprende estando en contacto constante con ella.</p> <p>- El bebé observa y huele todo lo que lo que le rodea.</p>	<p>"...después, ya más o menos de los seis meses ya lo lleva en su <i>es lypei</i>, como una <i>kipiña</i>⁸ que lo manejan, aquí un trapo amarrado. Ahí lo manejan carpiendo el platanal, están cosechando coca, siempre cuidando del sol, que no le dé mucho el sol, hasta temprano lo maneja, pero ya más tarde en el solazo ya no lo maneja, cuando está nublado puede ir". (E.Ch., A.C., San Silvestre, 17/08/07)</p>	<p>- El niño crece acompañando a su madre.</p>	

6 Para más detalle véase Anexo II

7 Tela empleada para cargar a los niños y niñas. Ésta se amarra al hombro, de forma cruzada, de manera que el niño o la niña quede sujetado a un costado de su madre.

8 Tela empleada para cargar a los niños más grandes. Ésta se amarra en la cabeza, de manera que el niño o niña quede sujetado en la espalda de su madre.

Edad	Competencia	Testimonios Observaciones	Metodología	Testimonios Observaciones	Valores Actitudes	Testimonios Observaciones
		<p>endurando su cuerpo podemos decir ya lo manejan, lo cuelgan en hamaca, siempre pero lo manejan hasta para ir a traer plátano, yuca, esas cosas". (E.Ch., A.C., San Silvestre, 17/08/07)</p> <p>"Para que le deje hacer sus actividades le cantan, para que se duerma". (E.Ch., A.C., San Silvestre, 17/08/07)</p>				

Matriz de sistemas de conocimientos⁹ Cícl0s etáreos

Matrices llenadas en talleres comunales

Comunidades: Carmen Pecha, Capaina, Bella Altura, Buena Vista

Fecha: mayo de 2007

Matriz de pesca

Cícl0 etáreo: *edhe chidhi* (ya está jovencito), *epune chidhi* (ya está jovencita) de seis a doce años de edad

Qué sabe	Qué hace	Peces que puede pescar	Como lo hace	Quién le enseña	Cómo aprende	Con quién va	Materiales de aprendizaje	Dónde va
<p>Ambos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Conoce la existencia de lugares donde existe mayor concentración de peces (pozos o remansos) - Reconoce los peces peligrosos: griso, piraña, palometa. - Reconoce el valor medicinal de la raya y el ventón. <p>Mujer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Conoce el tamaño de las 	<p>Ambos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comunica sus dudas e inquietudes respecto a la pesca. - Cuando sacan pescados, los matan golpeándolos con la espalda del cuchillo o con un palo. - Acompaña al padre y a sus hermanos a pescar al río o al arroyo. - Colabora sacando carnadas para su padre o hermanos. Sacan lombrices de la tierra cavando con lampa, buscan y agarran grillos. - Engancha la carnada en el anzuelo. 	<p>Sardina, griso, ventón, palometa, piraña, tujuno, cachorro pequeño, suchi y bagrecito.</p>	<p>Estos peces se pescan con malla y con anzuelo. Para pescar con anzuelo, el niño debe sacar la carnada y ensartarla en el anzuelo. Luego, lanza la lineada al agua y espera a que los peces jalen; cuando jalan la lineada, el niño estira la lineada fuera del agua, lo desengancha para luego matarlo.</p>	<p>En esta etapa, la enseñanza de la pesca tanto para niños, como para niñas se encuentra bajo la responsabilidad del padre y de los hermanos mayores. En cambio, la enseñanza de la niña en el hogar se encuentra bajo la responsabilidad de la madre.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Aprende yendo a pescar al río o al arroyo en compañía de su padre o de sus hermanos. - Aprende pescando en los ríos o en los arroyos. - Aprende observando a sus padres, a sus hermanos o a sus tios durante la pesca. - La niña aprende observando a su madre cuando chapalea los pescados. 	<p>Ambos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Conoce la existencia de lugares donde existe mayor concentración de peces (pozos o remansos) - Reconoce los peces peligrosos: griso, piraña, palometa. - Reconoce el valor medicinal de la raya y el ventón. <p>Mujer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Conoce el tamaño de las hojas de patujú que debe 	<p>En esta etapa se emplea el machete como instrumento de defensa o a fin de cortar palos o ramas. Para el transporte de los pescados, el niño emplea una mochila o una rama que extrae de las plantas. En la pesca misma, el niño emplea el anzuelo o la malla. Para matar a los pescados, el niño</p>	<p>Ríos, arroyos</p> <p>De 1 hora a 3 horas (5 a 15 Km.) dependiendo de la distancia de la comunidad hacia el lugar de pesca</p>

9 Para más detalle véase Anexo I

Qué sabe	Qué hace	Peces que puede pescar	Como lo hace	Quién le enseña	Cómo aprende	Con quién va	Materiales de aprendizaje	Dónde va
<p>hojas de patujú que debe extraer para hacer <i>dunucuabi</i>.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Carga los pescados en bolsas hasta el hogar, cuando no son cantidades muy grandes. - Maneja la canoa, sin alejarse demasiado. - Pesca con malla en compañía de sus hermanos, jala la malla para agarrar pescados. - Extrae una rama delgada para ensartar las sardinas y transportarlas hasta el hogar. - Lleva su machete para cortar palos o ramas o como instrumento de defensa ante cualquier peligro. 		<p>Para pescar con malla, dos personas sostienen ambos extremos de la malla y la arrastran por los lugares menos hondos del río.</p>			<p>extraer para hacer <i>dunucuabi</i>.</p>	<p>emplea un cuchillo. Finalmente, cabe mencionar que los arroyos, los ríos y los peces también forman parte de los materiales de aprendizaje del niño.</p>	

De este modo, se debe apuntar que en todos los casos se elaboraron matrices de los seis sistemas de conocimiento y en ellas se concentró la información concerniente a cada ciclo de vida de los pueblos takana, tsimane' y mosetén. Estas matrices, en definitiva, han servido como base para elaborar los currículos comunitarios. Más allá de la importancia de los ciclos de vida como indicadores del desarrollo cognitivo de los niños indígenas, es importante señalar que en la educación indígena no son determinantes ni homogenizadores del proceso cognitivo infantil. Por el contrario, en los pueblos indígenas, el aprendizaje infantil en gran parte es estimulado por los padres y madres de familia para que el conocimiento sea construido por el niño y niña a partir de sus desarrollos e inquietudes individuales. Dichas inquietudes frecuentemente son más determinantes que los ciclos de vida; y los padres, además de considerar la edad de los niños, fomentan e incentivan la curiosidad y el interés personal de cada uno y en esa dirección van sus esfuerzos educativos.

Cabe también aclarar que el término "saberes", que va en la primera columna orientando de alguna manera la horizontalidad del currículo en relación a los contenidos y a las metodologías, se aproxima más al concepto de "competencias" utilizado por las reformas educativas latinoamericanas y por las nuevas tendencias pedagógicas; fue elegido por los propios indígenas debido a que la palabra competencia denotaba fuertemente competitividad. En todo caso, saberes –que en las matrices se han distinguido como habilidades (H) conocimientos (C) y valores (V)– son las aptitudes que un niño o niña puede reproducir en distintas circunstancias y tiempos a lo largo de su vida, lo cual también es central en el concepto de competencia. Por otra parte, se ha utilizado el término de currículo comunitario para destacar que la educación de estos pueblos indígenas es también formal, planificada e institucionalizada por las mismas sociedades indígenas, y que seguir caracterizándola como informal no es sino un resabio del pensamiento etnocéntrico y colonial.

En realidad, la Educación Intracultural Intercultural y Plurilingüe es una apuesta teórica y metodológica para mejorar la calidad educativa a partir de la cultura y la lengua propias de los niños y niñas indígenas que asisten a las escuelas. Se pretende lograr menor deserción escolar y disminuir los índices de repetición en las escuelas, pero el desafío es construir también nuevos indicadores de calidad educativa que contemplen variables como la satisfacción del niño y niña por hablar su lengua y tratar los conocimientos de sus mayores en aulas cada vez más democráticas. De este modo, en vez de despreciar su cultura, los niños tienen la oportunidad de fortalecer su identidad étnica y desarrollar su autoestima en las escuelas que, hasta ahora, los han negado sistemáticamente como personas y como colectividad cultural y lingüística. Sólo así se podrá lograr que los niños indígenas aprendan a gusto en las escuelas y, al fin, puedan apropiarse de la escritura para utilizar su temible poder; el cual fue buscado sistemáticamente por los pueblos indígenas en el transcurso de la historia, desde las experiencias de las escuelas clandestinas aimaras –organizadas por los caciques apoderados– de principios del siglo XX (1910-1930), que llevaron a cabo una lucha contra la expansión de la hacienda sobre las tierras comunales basada precisamente en los títulos escritos otorgados durante la colonia a las comunidades indígenas, en los cuales se reconocían sus derechos sobre las tierras. Desde entonces hasta las más recientes experiencias de las campañas de alfabetización bilingüe de adultos llevadas a cabo por la Asamblea del Pueblo Guaraní (APG), la escritura estuvo relacionada con la lucha por la tierra y el reconocimiento del Estado boliviano de las Tierras Comunitarias de Origen y de los derechos colectivos de los indígenas como ciudadanos de Bolivia. Una vez más, con base en las demandas de las organizaciones mosetén, tsimane' y takana, este proceso educativo pretende ligarse con la administración de las Tierras Comunitarias de Origen de estos pueblos y con la gestión de los recursos naturales que practican.

Por otra parte, se debe destacar que el trabajo, debido a la continua referencia de ancianos y organizaciones indígenas, recupera la demanda de una educación que no sólo transmite conocimientos, sino que, de manera fundamental, forma personas. Una de las críticas constantes de los adultos indígenas al sistema escolar se concreta cuando sus niños han perdido el respeto y ya no saben saludar a sus parientes ni a las personas mayores. Más allá del testimonio de este reclamo a través de él los adultos, y sobre todo los ancianos, expresan una profunda crítica al sistema escolar que, al desprestigiar la cultura de los padres y abuelos, provoca que los niños les pierdan respeto, desatiendan las normas de conducta de la cultura de los mayores y, frecuentemente, olviden quiénes son sus parientes y desprecien su cultura. Éstos son aspectos fundamentales en sociedades dispersas como las mosetén, tsimane' y takana, pues en ellas las relaciones de parentesco son esenciales para mantener la cohesión del grupo social y, consiguientemente, la forma de relacionarse entre personas es tan importante que incluso existen marcadores lingüísticos de género que determinan distintas formas de hablar para hombres y mujeres cuando se refieren a sus parientes. La formación de valores de reciprocidad, solidaridad y honestidad es uno de los principales objetivos de la educación indígena; dichos valores hasta hace poco fueron trabajados en las escuelas estatales basándose solamente en currículos ocultos y normas individualistas ajenas a la racionalidad indígena. En este sentido, esta propuesta de currículos comunitarios recupera como objetivo central de la educación indígena el carácter formativo de personas y de valores sociales y éticos en los niños que viven los procesos de socialización dirigidos por las personas mayores, aunque siempre modificados y recreados por los propios niños y su contexto histórico actual.

Es pertinente señalar que, en razón de las características mismas del proyecto EIBAMAZ, para trabajar a partir de los conocimientos indígenas

existe la necesidad de desarrollar nuevos y más imaginativos indicadores de impacto educativo. El desarrollo de currículos indígenas enfrenta el desafío de construir nuevos sistemas de evaluación educativa. Desde el momento que incursionamos en estos sistemas educativos comunales se busca una profunda descentralización epistemológica que no sólo valore los conocimientos indígenas (tan menospreciados hasta hoy en las escuelas estatales), sino que paralelamente plantee la necesidad de construir nuevos conceptos para medir los impactos de la intervención educativa a largo plazo, como la que se propone el EIBAMAZ. Ya no es posible trabajar solamente con los tradicionales indicadores educativos. La construcción social de nuevos indicadores educativos, que respondan a esa descentralización epistemológica, será una labor prioritaria de la futura intervención educativa y deberá realizarse conjuntamente con los agentes educativos indígenas y los actores sociales involucrados en el proceso de desarrollo del proyecto: los maestros, los niños, las niñas, los padres y madres de familia.



Participantes del taller de sabias takanas. Comunidad Tumupasha (Foto: Silvana Campanini)



Capítulo



Historia del pueblo takana
y sus relaciones con el
estado nacional



Máscara de viejo tallada en madera balsa. Comunidad Tumupasha (Foto: Claudia Vidaurre)

Cuando se revisa la historia del pueblo takana en las distintas fuentes que se hallan disponibles, se tiene la impresión de estar, en realidad, ante una multiplicidad de historias. Durante el periodo prehispánico, en la colonia, en los inicios de la república, frente al Estado nacional del 52 y, finalmente, en relación a la extracción de recursos naturales implementada en el territorio takana durante las últimas décadas, se han producido diferentes procesos de etnogénesis. En cada uno de estos momentos el pueblo takana ha desplegado estrategias para mantener parte de su historia cultural y lo poco que queda de su lengua, sólo hablada por las personas mayores después de las incursiones (periódicas al principio y permanentes después) que la sociedad global ha realizado en su territorio durante los periodos colonial, republicano y contemporáneo.

Actualmente, la preocupación embarga a los miembros más antiguos del pueblo takana, pues paulatinamente van comprendiendo que la desaparición de la lengua de sus ancestros puede ser definitiva.

En el siguiente testimonio se puede evidenciar lo antes mencionado:

La lengua se ha ido perdiendo, nosotros los ancianos nomás hablamos, no les hemos enseñado [a nuestros hijos] porque decían que era una idioma que no podía valer, que teníamos que hablar en español a nuestros hijos. Por eso, la juventud no habla takana ya, nosotros lo viejos nomás. Dicen: “no sé”, “no entiendo”, les da vergüenza (Taller de sabios ancianos takana, AM. Tumupasha).

Esta paulatina desaparición de la lengua vernácula, así como de muchos conocimientos y prácticas del pueblo takana, acompañaron el proceso de degradación de los diversos ecosistemas de tierras bajas, que, paradójicamente, en muchos casos fue provocado por medio de la contratación de mano de obra takana.

Estudios arqueológicos muestran importantes asentamientos precolombinos en la región actualmente habitada por los takanas. Reportes orales de los miembros más antiguos de la comunidad takana de Tumupasha dan cuenta de que en el incario la región takana fue parte de la ruta obligatoria que unía la región andina con la Amazonía. Poblados como Tumupasha o Ixiamas fueron fundados por el Estado inca con el propósito de establecer relaciones comerciales con los habitantes de la región y para constituirlos en puntos de partida de nuevas incursiones hacia tierras bajas.

Con relación a lo expuesto, un anciano de Tumupasha señala lo siguiente:

Bueno, los takanas serán ¿no? Los antiguos que estaban primeros, estaban ¿no? De eso es que viene la [nación] takana. Antiguamente, los incas, ellos, han comenzado, iban saliendo los hijos, iban todas las hijas, todos, nietos, han ido aprendiendo; porque ellos fueron los encabezadores de los antiguos, ellos han encabezado el ser takanista de este pueblo. Los siguientes hijos ya son como ha sido el pueblo, como nació, cómo fue, eso han venido... han venido, han venido

poniendo el pueblo, los incas han venido, poniendo todo, han venido ellos poniendo todas esas cosas y también, ellos han hecho este pueblo, los incas; ellos han hecho este pueblo, han venido dejando, iban pasando, pasando a otro pueblo; así, los incas, ellos fueron los que dejaron este pueblo, y ahí fue ya los antiguos (Taller de sabios ancianos takana, Don Pablo).

Según la memoria oral del pueblo, los takanas estuvieron abiertos a las relaciones interétnicas desde tiempos precolombinos, y actuaron como intermediarios comerciales entre los incas y los pueblos amazónicos. Wentzel (1989) sostiene que, mediante visitas mutuas con fines de trueque e intercambio ritual, los takanas abastecían a los incas con “pieles y plumas de animales exóticos, frutos, resinas, vainillas y otros recursos naturales de la región” (Chiovoloni, 1996).

Sin embargo, estos intercambios comerciales no evitaron que los takanas, junto a los lekos, los aguachiles y otros pueblos indígenas amazónicos, resistieran con determinación cualquier intento de conquistas definitivas de parte de las huestes quechuas¹⁰. Pese a ello, los restos arqueológicos hallados en la región y algunos antiguos tejidos takanas hacen evidente la influencia de la cultura incaica sobre los takanas.

Al principio de la época colonial, las entradas de los españoles a la zona fueron esporádicas: expediciones militares que buscaban el oro del legendario “El Dorado” o “Paititi”. La primera expedición fue la de Pedro de Anzures, quién entró buscando los llanos de Moxos y llegó hasta Apolobamba, donde obtuvo las primeras noticias de familias takanas que habitaban los ríos Omapalcas, Diabeni o Beni y Tuichi (el cual actualmente no está habitado por los takanas y forma parte de la zona turística del Parque Nacional Madidi).

Otra incursión militar importante fue la del capitán español Leguí Urquiza, en 1616. En esa oportunidad los takanas realizaron una gran reunión que negoció la conservación del territorio a cambio de dar paso a la expedición.

No existen rastros de poblaciones españolas o de predios militares coloniales que indiquen una dominación directa. Las primeras instituciones coloniales que se asentaron de manera permanente en la región fueron las misiones franciscanas, que alrededor de 1680 fundaron las Misiones de Apolobamba. El asentamiento se produjo en territorio takana, lo que da fe del carácter pacífico y hospitalario de este pueblo.

Aunque muchos indígenas se resistieron a quedarse en las misiones y, en cambio, se dispersaron hacia otros territorios, finalmente, las nuevas misiones lograron reducir a lekos, takanas y a miembros de otros pueblos de la región.

Este nuevo régimen de gobierno produjo un cambio significativo en la cultura y la vida takana. Se empezó un sostenido proceso de castellanización que dura hasta ahora y el cambio de religión produjo un ocultamiento general de la cultura takana. Sin duda, la transformación más importante fue la sedentarización, que tenía el propósito de acabar con la dispersión y movilidad de este pueblo.

En 1699 se funda la primera misión de Atén, en 1713 la Santísima Trinidad de Yiriapu (actualmente Tumupasha); en 1716 San José de Uchupiamonas; y en 1721 la misión de San Antonio de Ixiamas. Como para muchos otros pueblos amazónicos, este primer contacto con los europeos hasta ese momento desconocidos significó para los takana una abrupta crisis demográfica, a causa de enfermedades y para las cuales no tenían suficientes defensas, tales como la viruela, el sarampión y la escarlatina.

Algunos grupos rehusaron la vida sedentaria de la misión y se internaron en la selva buscando

10 Estrategia de desarrollo sostenible de la TCO Takana con base al manejo de recursos naturales. Consejo Indígena del pueblo Takana (CIPTA). WCS / Bolivia. USAID/Bolivia

zonas de difícil acceso a donde no llegara el ímpetu religioso de los misioneros. A partir de 1780, los takanas que vivían en las misiones tuvieron que pagar tributo al Estado colonial, en forma de cacao silvestre. Incluso en 1832, cuando los visitó el explorador francés Alcides D'Orbigny, todavía pagaban "la contribución personal de seis libras de cacao en pepita por año, para darle su ración de ocho libras al cura" (idem).

Además de sedentarizarlos, la vida en la misión cambió las prácticas productivas y alimenticias de los takana, introdujo cultivos de arroz, legumbres, árboles frutales, y la crianza de otros animales de granja traídos de Europa, gallinas, ganado vacuno y caballos. Desde entonces, los takanas tuvieron que producir excedentes agrícolas aprovechar recursos como la miel y la cera para sustentar a las misiones.

Como se sabe, al principio del periodo republicano no hubo cambios significativos en la vida de los indígenas, es así que hasta finales del siglo XIX los takanas siguieron pagando el tributo al Estado con cacao silvestre, vainilla, incienso, copal y café. Los grandes cambios empezaron con la explotación de recursos naturales con alto precio en el mercado internacional, como la quina (1850-1860), el caucho (a finales del siglo XIX y principios del XX), y la castaña (hasta 1930) (idem).

Los ciclos extractivos aumentaron la demanda de transportadores takanas, los cuales se hicieron cargadores y balseros para responder al creciente intercambio económico entre las ciudades andinas y la Amazonía. Esto también provocó una gran inmigración forzada, de muchas familias takanas hacia los Yungas, durante la época de la quina, y hacia los gomales del norte, en el tiempo del caucho. Otras familias takanas en cambio se concentraron en los puertos de Rurrenabaque y San Buenaventura. A fines del siglo XIX, durante el auge de la extracción de la goma y la castaña, los takanas fueron reclutados por la fuerza, con el propósito de cubrir la creciente demanda de mano de obra.

A partir de 1880, este auge extractivista afectó a la mayoría de los pueblos indígenas que habitaban el norte de Bolivia. Algunos patrones, usando su influencia sobre los corregidores, reclutaban de forma forzosa a los indígenas que habitaban las antiguas misiones de Apolobamba, Moxos, e incluso Chiquitos, en cuyos territorios no había árboles de siringa. Cabe aclarar en este caso que los chiquitanos eran trasladados en condiciones inhumanas a las haciendas del norte.

Junto a otros pueblos indígenas –como los araona, los pacaguaras, los toromonas, los cavinños, los lekos, los mosetenes y los tsimane’–, los takana de esa época fueron reclutados como siringueros.

El desplazamiento nacional sobre el norte amazónico no sólo produjo cambios en los modos productivos y las formas de vida, sino también provocó un fuerte deterioro lingüístico, en beneficio de la expansión del español y, por tanto, un acelerado proceso de aculturación. Todo esto significó una drástica disminución de los territorios tradicionales y provocó la dispersión de los grupos indígenas que huían de la explotación. En el caso de los takanas, se formaron pequeñas comunidades en las riberas de los ríos Madre de Dios, Beni y Manuripi (idem).

Un dato muy ilustrativo de la expansión sobre las tierras indígenas son las 35 concesiones que el Estado otorgó en la región entre 1907 y 1910, por un total de 600.000 hectáreas, o las 29 concesiones que en ese entonces existían sólo en Ixiamas (Machicao, 2000), el cual fue uno de los centros del pueblo takana.

En estas concesiones, barracas y haciendas se producían excesos y se rompía cotidianamente los derechos de los indígenas. Eran prácticas habituales el cepo, el látigo y los enganches obligatorios. Los hacendados incitaban a los indígenas a contraer deudas perpetuas por medio de un sistema perverso llamado "habilitos", que consistía en que el hacendado anticipaba a los indígenas en especie, a precios tan altos que éstos nunca podían recolectar la quina o la goma suficiente

para pagar su deuda; así tenían que trabajar en las siringas del patrón por el resto de su vida.

En 1898, la producción de la goma representaba el 49 por ciento de las exportaciones de Bolivia, y la cuenca alta del Amazonas era la región productora más importante del mundo.

Con la caída del precio de la goma, en 1912, se produjo la contracción de la economía extractiva y disminuyeron los intereses de la sociedad y el gobierno en la zona. Pese a ello, las pampas naturales de Ixiamas atrajeron a forasteros, quienes establecieron estancias ganaderas y permanecieron definitivamente en la zona. En Tumupasha, algunos de los productores de alcohol y azúcar que comerciaban con las barracas colindantes al río Beni se quedaron en el lugar y se apropiaron de las tierras takanas¹¹.

Desde entonces empezó para ellos un largo y sostenido proceso de aculturación y de desplazamiento lingüístico. Sin duda, la aparición de las escuelas rurales en 1939 es un momento decisivo en este proceso, pues incrementa significativamente la declinación del idioma takana, aumenta la discriminación contra los indígenas e inicia un proceso de homogenización llevado a cabo por el Estado nacional, que se incrementa en el período de 1952 y el llamado proceso de “Revolución Nacional”, que no pretendía otra cosa que integrar a los indígenas a la vida nacional como mano de obra disponible.

Otra institución que contribuyó decididamente a la pérdida de la identidad cultural de los takanas fue el servicio militar.

Las pistas de aterrizaje construidas en Rurrenabaque (1944) e Ixiamas (1948) contribuyeron a facilitar las comunicaciones con la sociedad homogeneizante y con los mercados de las ciudades.

En esta época, los takanas adoptaron como estrategia de supervivencia, al menos en sus relaciones hacia fuera, una identidad campesina que les permitió mantener la propiedad sobre

su antiguo territorio y beneficiarse de la dotación de tierras, relegando sus expresiones culturales a escenarios más íntimos como la familia y la comunidad (Chiovoloni y Moreno, 1986).

Gracias a esta ocultación de su cultura, los takanas pudieron conservar, en la clandestinidad, una cierta continuidad cultural que se expresó sobre todo en el liderazgo espiritual y político ejercido por los yanaconas, los cuales tenían contactos con los Educhi o guías espirituales del mundo, y así conformaban todo un sistema de referencias mágicas, religiosas y políticas que interpretaban y legitimaban las acciones de los hombres takanas.

Como a otros lugares de la Amazonía sudamericana, en los años sesenta ingresa a la zona el Instituto Lingüístico de Verano (ILV). Misioneros protestantes norteamericanos que construyen una pista de aterrizaje en la comunidad de Napashi y tienen como principal objetivo traducir la Biblia a las lenguas indígenas. Para dicha traducción, los misioneros se valieron de lingüistas que, por motivos religiosos desplazaron a las culturas indígenas. Los misioneros del ILV fueron los primeros que estudiaron y sistematizaron las lenguas indígenas amazónicas, además que formaron recursos humanos que hasta el día de hoy son muy valiosos, como don Lucio Beyuma, lingüista de la Comunidad de Tumupasha.

Sin embargo, en general, las labores del ILV invisibilizaron a las culturas indígenas, sobre todo en cuanto a su pensamiento religioso, e incluso hubo persecución y castigo para los sacerdotes indígenas. Hasta hoy mucha gente no quiere hablar de su religión debido a la condena de los misioneros a las prácticas sagradas antiguas.

Desde esta misma época y hasta la década del 70 se incrementó la migración de los colonos de las regiones andinas. Estos, obligados por la pérdida de los suelos en sus regiones de origen, debido al sobre-pastoreo, la erosión hídrica y eólica y sobre

11 Idem.

todo a la explosión demográfica, llegaron al oriente boliviano en búsqueda de tierras. Si en un primer momento –los años 50 y 60– estas migraciones estaban dirigidas por el Estado, posteriormente se tornaron espontáneas y frecuentemente depredadoras del medio ambiente. Así entraron en conflicto con los pobladores indígenas, en general, y con los takanas, en particular.

En 1971 se produjo un cambio de las políticas de desarrollo departamental y, siguiendo las ideas vigentes entonces, se intentó convertir el norte de La Paz en un polo de desarrollo. Como en los otros departamentos de Bolivia, esta iniciativa estuvo a cargo de la Corporación de Desarrollo, en este caso de La Paz (CORDEPAZ), que era la encargada de realizar las inversiones necesarias. Lamentablemente, esta institución, siguiendo las teorías económicas del momento, y con financiamiento de organismos internacionales como el Banco Mundial y el BID, entendió el desarrollo del oriente como la simple construcción de obras de infraestructura caminera; la apertura de caminos propició una vez más la migración espontánea de colonos quechuas y aymaras.

El otro gran proyecto de CORDEPAZ para la región fue la instalación de un gran ingenio azucarero en la zona de San Buenaventura, que si bien fracasó, alcanzó a propiciar, sobre todo durante los gobiernos de las dictaduras militares, la dotación de grandes extensiones de tierras de la región a particulares, en detrimento de los takanas¹².

Posteriormente se incrementó la explotación forestal realizada por empresas madereras provenientes de Santa Cruz, que vieron facilitadas sus labores extractivas con la apertura del camino de San Buenaventura a Ixiamas en 1990. Al respecto, un miembro de la comunidad de Tumupasha dice lo siguiente:

Lo de la madera ha sido, a ver... el año 90.
Han llegado y luego se han dado cuenta

que en realidad muy poco se vendía, pero después la madera valía más, incluso ya estaban exportando a otro país, por eso se han venido más porque se enteran de que había cualquier cantidad de madera. Llegaron con su motosierra, quisieron trabajar aunque de ayudantes, pero, en sí, nadie era dueño absoluto de la tierra, por eso la gente empezó a meterse por donde ha podido. Entonces, ya empiezan a trabajar la madera. Con esa bulla, la gente del interior se ha venido, de Potosí, de Sucre, de Cochabamba. Después, de todo lado han venido, así se han ido quedando (Eladio Chao, comunario de Tumupasha)

Luego de la titulación de la TCO y la promulgación de la nueva Ley Forestal y de la Ley del Medio Ambiente, la explotación de madera se constituyó en una de las actividades más importantes para la economía de las familias indígenas. Sin embargo, al mismo tiempo, los gobiernos neoliberales incrementaron significativamente las concesiones forestales para las empresas madereras. En 1997 estas empresas consiguieron la dotación de concesiones forestales en una de las últimas grandes reservas de mara en Bolivia.

También desde los 70 y 80 se intentó generar una mayor actividad económica con la caza de animales silvestres como el tigre, el caimán, el ocelote y la alondra, para comercializar sus pieles tanto en los centros poblados cercanos como en las grandes ciudades de La Paz, Santa Cruz y Cochabamba.

Ante esta incursión y avasallamiento de su territorio y ante la depredación incontrolada de sus recursos naturales, el pueblo takana respondió con la constitución de una organización supracomunal de 30 comunidades, 20 de las cuales se encuentran dentro de la TCO Takana y son representadas por medio del Consejo

12 Idem.

Indígena de Pueblos Takanas (CIPTA), desde 1992. Esta organización es la que ha participado en las marchas indígenas por tierra y territorio, e impulsado decididamente la demanda de constitución de la TCO Takana. Hay que apuntar al respecto que recientemente ha concluido el proceso de saneamiento de esta TCO, con la titulación de 370.000 hectáreas.

Luego de la titulación, la labor de la organización política takana consiste en lograr un Plan de Gestión Territorial Indígena de la TCO que complemente la Estrategia de Desarrollo Sostenible de la TCO Takana 2001-2005. Es precisamente en esta perspectiva que presentamos esta reconstrucción etnográfica del currículo comunitario. Se trata de una respuesta epistemológica que parte de la visión de vida y de desarrollo que poseen los takanas.

Currículo comunitario takana

Está claro que todas las culturas comparten la necesidad de incorporar a sus nuevos miembros a la vida social de la comunidad, a sus normas, formas discursivas, saberes y tecnologías, epistemologías y estéticas propias: tal es la exigencia de su reproducción en el tiempo y de su conformación como sujeto histórico. A estos procesos autores como Berger y Luckmann (1979) los denominan "socialización primaria". En cambio, otros autores, como Bárbara Rogoff, acentúan más los aspectos educativos y hablan de "participación guiada"; Rogoff argumenta que ésta "se presenta como un proceso en el cual los papeles que desempeñan el niño y su cuidador están entrelazados, de tal manera que las interacciones rutinarias entre ellos y la forma en que habitualmente se organiza la actividad proporcionan al niño oportunidades de aprendizaje tanto implícitas como explícitas" (1993: 97).

Si bien la sociedad incentiva a sus niños para que desarrollen por su propia cuenta determinadas aptitudes de comprender y asumir los distintos papeles e instituciones que les son

presentados, los niños también desarrollan estrategias de aprendizaje para interiorizarse en las dinámicas del contexto sociocultural en el que viven. Todas las culturas establecen instituciones y mecanismos para reproducirse y desarrollan para ello sus propios objetivos pedagógicos, sus propias metodologías, sus propios escenarios de aprendizaje y sus propios agentes educativos, los cuales son aquellos individuos cuya práctica para producir y transmitir conocimientos es reconocida y legitimada socialmente.

Hay que señalar que, a diferencia de lo que plantea la escuela tradicional de la Ilustración y la modernidad, los conocimientos no son universales; cada sociedad fija sus metas epistemológicas en su particular horizonte sociocultural, político y ecológico. La educación es la dinámica entre reproducción y creación definida por la historia singular de cada sociedad y los ideales locales que se piensa alcanzar en el proceso educativo.

El desarrollo cognitivo de los niños está relacionado con los problemas concretos que su sociedad singular tiene que resolver, y que dependen del ecosistema en el que habitan. Para resolver estos problemas han heredado y desarrollado instrumentos intelectuales y tecnológicos de las generaciones anteriores. Por tanto, como pensaba Vigotsky, el desarrollo del niño no puede ser explicado sólo como un resultado de la interacción con otros; también está relacionado con los instrumentos y las tecnologías propias de cada cultura, que son generados socio-históricamente y mediatizan constantemente su actividad intelectual (Rogoff, 1993).

Precisamente, este trabajo ha pretendido plasmar las tecnologías y herramientas que utilizan los takanas y reflexionar sobre las metas pedagógicas y las metodologías de enseñanza-aprendizaje de este pueblo, en el marco de una sociedad de tanta heterogeneidad cultural, lingüística y económica como la boliviana.

Este trabajo no sólo pretende visibilizar teóricamente el horizonte epistemológico takana, sino que a partir de él ha realizado una propuesta

de currículo comunitario capaz de orientar las futuras prácticas pedagógicas en las escuelas de la TCO takana.

Se ha denominado “currículo comunitario” a una selección de objetivos pedagógicos realizada por la sociedad takana y a su forma histórica de institucionalizar el aprendizaje y de legitimar socialmente a los agentes educativos locales. Incorpora la forma en que estos individuos desarrollan metodologías de enseñanza, las cuales, a su vez, se complementan con las estrategias de aprendizaje de los niños indígenas, y con los sistemas sociales de evaluación del proceso educativo.

En los pueblos estudiados, la niñez es concebida como parte del proceso de formación integral de los individuos, es decir, como uno más de los periodos por los que atraviesan las personas durante su construcción individual y social. Esto significa que los niños y niñas son considerados como personas completas y libres y no como etapas incompletas del ser humano.

Durante su infancia, los sujetos alcanzan conocimientos, habilidades y patrones de comportamiento necesarios en las actividades desarrolladas por su comunidad. Los niños adquieren también los patrones tecnológicos que necesitan, incluyendo los que les son útiles para comunicarse y relacionarse interactivamente con su grupo social y su contexto natural.

En este sentido, en los niños y niñas del pueblo takana identificamos ocho periodos de desarrollo físico-cognitivo claramente definidos. El primero de ellos, denominado *Edhere chidhi*, está asociado al proceso de recuperación corporal de las madres, cuando ellas deben evitar la realización de tareas que demanden mucho esfuerzo físico y alimentarse adecuadamente. Incluye también la adquisición de aptitudes corporales por parte de los niños para resistir los impactos del medio ambiente; por ejemplo, para desarrollar defensas frente a las picaduras de los mosquitos. Este ciclo comienza con el nacimiento y concluye cuando los niños han llegado al primer mes y pueden salir de

sus viviendas. Es en este periodo que sus madres toman un anillo y lo hacen girar verticalmente sobre la boca de sus hijos para que no sean farsantes (lo que localmente se conoce como “habladores”); de igual modo, frotan la lengua de un loro con la lengua de los niños; los hongos que crecen en el excremento de los caballos, o las patas del huaso, frotan con los pies de sus hijos, para que aprendan a hablar y a caminar rápidamente. Las madres también bañan a sus hijos con hojas de jatata, de majillo o de asaí, provenientes de las esquinas del techo de su casa, o con hojas del árbol denominado “dormilón”, para que sus hijos no sean llorones y para que duerman tranquilos y las dejen libres para realizar sus actividades.

Es importante tomar en cuenta que además de la capacidad de hablar y de caminar, la capacidad de permanecer tranquilo es considerada imprescindible en el pueblo takana. Los padres requieren que sus niños les permitan realizar con tranquilidad las tareas que desarrollan habitualmente.

El segundo ciclo, tanto para niños como para niñas, se denomina “*Eruani*” y comienza el segundo mes de vida y termina cuando los niños se ponen a gatear, aproximadamente a los seis u ocho meses. Los niños interactúan con sus padres y con sus hermanos mayores en los lugares de socialización en los que éstos se encuentran realizando sus prácticas diarias. Los niños son llevados por sus madres hasta los chacos, donde los dejan al cuidado de sus hermanos mayores, mientras ellas colaboran con sus maridos en el cultivo de alimentos. De igual forma, cuando van a pescar, elaboran sus productos artesanales, cocinan o parten leña, los niños permanecen serenos a su lado, escuchando los arrullos de sus madres o los diálogos que se establecen entre ellas y los miembros de sus familias o el resto de su comunidad.

El tercer ciclo de vida, denominado “*Beudha yas’ed’ute d’ute*”, se inicia cuando los niños y las niñas comienzan a caminar y concluye cuando han desarrollado la capacidad de movilizarse por

los alrededores de su vivienda y de los espacios a los que son llevados por sus padres. En este periodo de vida, los niños juegan con los pescados que sus madres les dan, mientras ellas pescan en el río, o con las semillas y las ramas que sus hermanos les alcanzan cuando estos colaboran a sus madres. En este periodo las madres continúan frotando las rodillas de sus hijos con los hongos del excremento de los caballos para consolidar su capacidad de caminar ágilmente.

El cuarto ciclo de vida se denomina "*Beudha yas'eni*" y se caracteriza porque el niño camina solventemente y ya ha comenzado a emitir sus primeras palabras, pues inició su desarrollo lingüístico. A diferencia de las sociedades urbanas occidentales, las familias takana no centran sus esfuerzos en dialogar con sus pequeños para enseñarles a hablar, sino que más bien los incorporan en las actividades que realizan y en las interacciones verbales que se realizan en esos escenarios de socialización. En este sentido, el desarrollo del habla en los niños takana es más bien producto de la interacción que los niños tienen con su familia, que el resultado de un esfuerzo colectivo centrado en ellos. Por otro lado, durante el ciclo de vida denominado *Beudha yas'e jubidha*, los niños caminan solventemente por los alrededores de su comunidad, aproximadamente a sus dos años de vida. En este periodo los niños desarrollan su capacidad de observación de las interacciones verbales y las actividades culturales de sus madres, padres y hermanos mayores. De igual modo, los *Beudha yas'e jubidha* aprenden gracias a que a partir de esta edad participan paulatinamente en las actividades desarrolladas por sus hermanos mayores y por otros niños.

El aprendizaje de los niños de los diversos sistemas de conocimientos no sólo consiste en la adquisición de saberes específicos, sino en la formación de valores y personalidad propios, así como de capacidad para desarrollar procesos de autoaprendizaje.

El siguiente ciclo de vida, llamado "*Beudha baudha chidhi*", se caracteriza porque, además

de lo anterior, el niño participa también en las actividades agrícolas productivas desarrolladas por su madre, su padre y el resto de su familia. El niño o la niña acompaña a sus padres hasta los chacos en los que se cultiva alimentos, explora los alrededores, conoce a los insectos a los que no deben acercarse, identifica a algunos peces peligrosos, tales como el griso o la palometa, acompaña a su madre hacia las zonas de recolección de medicinas naturales y adquiere la capacidad de reproducir los roles y las acciones que observa en la vida social de su comunidad; por eso juega a cultivar alimentos o a cazar los animales del monte.

Si bien hasta este ciclo de vida existe una suerte de dependencia del niño respecto a su madre, a su padre y a sus hermanos mayores, paulatinamente esta dependencia va aminorando y los pequeños se articulan en nuevos grupos sociales, en grupos que merodean por los alrededores de la comunidad y habitualmente se dirigen al río para pescar. En estas sociedades se producen procesos de aprendizaje entre pares.

Hay que subrayar que en este ciclo de vida los niños ya han desarrollado las competencias físicas y cognitivas básicas para acompañar a sus padres y madres en actividades productivas en áreas alejadas de su vivienda.

Cuando los niños han desarrollado la capacidad de caminar expeditamente en la comunidad, el monte o las riberas de los ríos, y de comunicarse con sus familiares, se inicia un proceso de especialización en el aprendizaje de los conocimientos y las prácticas que realizarán en adelante. Esta especialización está fuertemente ligada a la vocación productiva de la comunidad y a los roles de género presentes en la realidad, a los que son incorporados por sus agentes socializadores.

En consecuencia, cada uno de los dos géneros emprenderá una vía de socialización específica: los niños serán llamados "*Edhe chidhi*" (ya está jovencito) y las niñas se denominarán "*Epune chidhi*" (ya está jovencita). Este ciclo de vida se

desarrolla desde los seis hasta los doce años, aproximadamente, y en él los conocimientos desarrollados en los ciclos anteriores tienen la posibilidad de ser llevados a la práctica. Los agentes de socialización organizan actividades para que sus respectivos aprendices desarrollen sus propios conocimientos sobre las prácticas culturales de su pueblo.

Las niñas participan de un proceso de socialización en el cual los principales agentes educativos son las madres y los principales conocimientos se relacionan con las prácticas culturales y económicas desarrolladas por el género femenino. De este modo, las niñas acompañan y colaboran a sus madres durante la elaboración de los alimentos, cooperan con ellas en la limpieza de la vivienda o en el lavado de la ropa familiar; aprenden cómo se elabora la chicha de maíz y los diversos productos artesanales, observando el proceso y reproduciéndolo, siempre bajo la guía de su madre.

Los niños, por su parte, permanecen más tiempo con sus padres y hermanos mayores que ya realizan las actividades propias de su género. En este sentido, aunque la dependencia de sus madres continúa siendo importante, puesto que pasan junto a ellas muchas horas del día, paulatinamente van pasando del dominio socio-espacial de las madres al dominio socio-espacial de los padres. A partir de este momento, los pequeños aprenderán a caminar por las sendas de cacería, colaborarán con sus padres en el descuartizado o en el traslado de las presas en el monte, imitarán las acciones que sus educadores realizan cuando recolectan los frutos de monte, los insumos artesanales o las plantas medicinales, etc.

Hay que apuntar aquí que los niños que atraviesan por este periodo de vida, es decir, que están entre los ocho y los doce años de vida, son valorados por la comunidad por su capacidad para recolectar los frutos del monte, puesto que, gracias a su peso y a su agilidad, pueden trepar por las ramas más delgadas y altas sin quebrarlas.

El siguiente ciclo de vida se denomina "*Beudha ewed'akua*" (en el caso de los hombres) y "*Beudha epune beju*" (en el caso de las mujeres), y dura desde que los jóvenes comienzan a realizar por su propia cuenta tareas de adultos, hasta que asumen la planificación y ejecución de dichas actividades de modo independiente, es decir desde los doce hasta los quince años de edad. Los y las jóvenes de este ciclo experimentan en la práctica los aprendizajes desarrollados en compañía de sus agentes educativos. Las mujeres elaboran sus propios artículos artesanales, seleccionando ellas mismas los cogollos del motacú, las hojas de palma real o de miti u otros insumos artesanales necesarios para la fabricación de esteras, esterillas o venteadores; al mismo tiempo, recogen semillas de sirari, lágrimas de María, de chonta loro, paquío u otras similares para elaborar collares y otros artículos suntuosos; del mismo modo, recogen y procesan el algodón para tejer ellas mismas sus propios maricos, correas o fajas. A esta edad las jóvenes están capacitadas para elaborar leche de majo o refrescos de otros productos recolectados por sus hermanos menores.

Desde que las mujeres tienen su primer periodo menstrual ya no pueden subir a los árboles frutales para recolectar sus frutos ni acercarse a ellos cuando están menstruando, puesto que de hacerlo los árboles se secarían y dejarían de dar sus frutos; cuando no están en su periodo, las actividades que realizan las mujeres durante la recolección de frutos consisten en recoger los frutos que sus hermanos van lanzando al suelo.

En cuanto a los *Beudha ewed'akua*, durante este ciclo de vida consolidan sus aprendizajes sobre el uso de las armas de fuego y desarrollan las destrezas suficientes para cazar a sus presas empleando técnicas cada vez más complejas, que suponen un conocimiento profundo del territorio, del ecosistema y de los periodos naturales. También saben las épocas de floración de los frutos silvestres, la presencia de una basta especie de peces en los ríos, y los tiempos de siembra y cosecha determinados por el calendario agrícola.

Los jóvenes aprenden a disparar en la garganta o en el codillo de animales como el anta o el chanco tropero, aprenden las formas correctas de descuartizar a sus presas, se alejan de sus comunidades por tiempos y distancias cada vez más prolongadas. Manejan anzuelos y lineadas de mayor tamaño y longitud, y por eso atrapan peces que tienen mayor tamaño y peso. De igual modo, acompañan a sus padres a recolectar la resina del ochoo o del solimán, para barbasquear las lagunas del territorio de su comunidad. Pueden pescar con tarrafas y con otras mallas y redes, y están capacitados teórica y prácticamente para construir atajados que desvíen el curso de los ríos y, en general, para construir trampas para pescar.

Los jóvenes que atraviesan por este periodo de vida pueden colaborar a sus padres en la quema y roza de los chacos, saben cómo seleccionar los suelos para sembrar los diferentes productos

agrícolas, conocen las formas apropiadas de selección y almacenamiento de los alimentos, conocen los significados de los sueños y respetan las normas sociales de su pueblo. A continuación presentamos una reconstrucción de los ciclos de vida del pueblo takana, realizada tanto por los comunarios como por los investigadores takanas:

En relación a los espacios educativos institucionalizados por los takanas, como de otros pueblos amazónicos, se debe destacar que el fogón donde se asa la comida es también el lugar donde se conversa, se narran los mitos que todavía quedan en la memoria de los adultos, se cuenta el origen de las plantas alimenticias, la historia de las comunidades; allí también se realiza la planificación de la agricultura, de las incursiones al monte para recoger las frutas silvestres y se hace la preparación de lo necesario para ir a recoger palmas y maderas para la elaboración de artesanías.

Ciclos de vida en la niñez y juventud de los takana

Takana	Español
<i>Edhere chidhi</i>	<i>Recién nacido</i>
<i>Eruvani</i>	<i>Ya está gateando</i>
<i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i>	<i>Anda temblando</i>
<i>Beudha yas'eni</i>	<i>Ya camina firme</i>
<i>Beudha yas'e jubidha</i>	<i>Ya camina rápido</i>
<i>Beudha baudha chidhi</i>	<i>Ya está grandecito</i>
<i>Edhe chidhi</i>	<i>Ya está jovencito</i>
<i>Epune chidhi</i>	<i>Ya está jovencita</i>
<i>Beudha ewed'akua</i>	<i>Ya está joven</i>
<i>Beudha epune beju</i>	<i>Ya está muchacha</i>

Pero así como el fogón es la instancia de reproducción mítica y de la planificación familiar, existen también otros escenarios de aprendizaje contruidos por la sociedad takana, como el chaco productivo, donde el niño aprende a seleccionar los diferentes tipos de suelo, a sembrar y conservar la semilla o a determinar las distancias propicias para cada tipo de siembra.

Por otra parte, el takana, el tsimane' y el mosetén, en base a sus sistemas productivos, ha institucionalizado escenarios de aprendizaje y de transmisión de conocimientos en el monte, cuando se realiza la cacería, o en el río Beni y otros, donde niños y adultos acuden a pescar e intercambiar saberes y experiencias cognitivas. En el monte el niño aprende cuáles son las épocas del año y los lugares donde los animales asisten a comer; además, cuáles son los nombres y las características de las frutas que consume cada animal, los lugares donde van a bañarse o a comer sal, y que son propicios para cazar con éxito en determinadas épocas del año.

La clasificación de los lugares de cacería en el idioma takana es bastante precisa y detallada como para poder orientar a los cazadores y a los niños que están desempeñando y aprendiendo el arte de la cacería. De este modo, los takana distinguen con precisión los siguientes lugares de caza:

Piapiati etiudhes'u animalu kuana yanita epis'a puji (lugares en los que se encuentra animales para cazar)

- *Rai kuana* (barreros)
- *Rai kuana* (salitales)
- *D'arata kuana* (bajíos)
- *Wadjawadja kuana* (chaparrales)
- *Junudhu kuana* (bejucales o tupición)
- *Madha tadhu kuana* (jatatales)
- *Ejaja kuana eidjua epupuji* (fruteros)
- *Teini kuana* (barbechos)
- *Muidhu kuana* (tacuariales)
- *Ena kuana* (arroyos)

Emataje kuana (serranías) *Japadhu kuana* (patujusales)

Como en el caso de tsimane' y mosetenes, los takanas tienen también su propio sistema taxonómico y sus propios criterios de clasificación de los animales, como se puede observar a continuación:

Kuaja dha ejije animalu kuana (características de los animales del monte)

- *Ke aije* (tamaño)
- *Bata piapiati* (color)
- *Kuaja tsabame* (sabor)
- *Kuaja batame* (formas)
- *Kuaja wanime* (olor)
- *Kuaja enujinujiani* (movimientos)
- *Kuaja tsitsiame* (sonidos)
- *Ay jaja kuana ed'iatani edyatani wekuana* (frutas que comen)
- *Kepia etiudhe yanita s'u* (lugares en los que viven)
- *Kuaja animalu kama yanita* (convivencia entre animales)
- *Animalu kama ed'iatitani edyatitani* (depredadores de los animales)

En el mismo monte, y generalmente asistiendo a prácticas de cacería desarrolladas por sus padres y sus hermanos, el niño aprende también los lugares y las características de las plantas medicinales que existen en su territorio. Allí, el niño takana aprende más de animales y las plantas, de sus características y hábitos, que con las enseñanzas frecuentemente estériles que el maestro intenta dar sobre los animales y plantas que no existen en el entorno de las comunidades, en base a "láminas" con ilustraciones. Por eso, el presente currículo comunitario puede ser muy útil a los maestros interesados en mejorar la calidad educativa en las escuelas takanas, combinando los saberes propios con los conocimientos de las ciencias disciplinares.

En estos escenarios de aprendizaje se han constituido agentes educativos específicos, que aplican metodologías de enseñanza concretas para lograr la reproducción de la sociedad indígena mediante el desarrollo de los niños.

El cazador es, por ejemplo, el encargado de enseñar a los niños el arte de la caza, y el pescador de enseñarles los secretos de la buena pesca. Los agricultores que destacan en la comunidad son consultados sobre épocas de siembra y técnicas de reproducción y almacenamiento de semillas, y van transmitiendo el saber agrícola a las nuevas generaciones. Cada actividad productiva y pedagógica tiene un especialista legitimado socialmente para que enseñe a los niños los artes de su oficio y las técnicas que domina.

Cada uno de estos agentes educativos aplicará su propia metodología de enseñanza, generalmente orientada a que sea el propio niño el que construya sus conocimientos, basándose en la observación, la práctica y el intercambio verbal. Así, el niño aprende del padre cuáles son los materiales y herramientas que debe preparar para ir al monte, y observa cuáles son los vestidos (chirapas), que utilizan los cazadores takanas. La observación del medio natural y social es fundamental para el aprendizaje.

Los niños takana incluso deben aprender los distintos lenguajes que existen en la naturaleza y saber interpretar estos mensajes pues esto es importante para tener éxito y eficiencia en actividades productivas, como la caza y la agricultura. Esos lenguajes son: *Ejije s'a yana* (el habla del monte), *Animalu kuana s'a yana* (el lenguaje de los animales), *aki kuana s'a yana* (el lenguaje de las plantas), *yawi s'a yana* (el lenguaje del agua), *beni s'a yana* (el lenguaje del viento), *badhi s'a yana* (el lenguaje de la luna).

Las metodologías que aplican los educadores takana, tsimane' y mosetén son complejas y dispersas (dispersas en el sentido que no están centradas en la escritura ni la memoria); responden incluso a una lógica diferente de la basada en la escritura alfabética, y tienen otros

medios de fijar materialmente sus pensamientos y símbolos sociales.

A pesar de esta multiplicidad, un elemento predominante y presente en estas culturas, también en la mosetén y tsimane', es el autoaprendizaje. Frecuentemente, los padres dicen: "él solo aprende", cuando se refieren a sus hijos y sus procesos didácticos. El niño es el que tiene que ser curioso, preguntar, observar. Los adultos y los padres se limitan a incentivar la inquietud de los niños para indagar y experimentar. Paralelamente, desarrollan la memoria de los niños para interpretar o actuar en el mundo, según las normas colectivas, al mismo tiempo que éstos –lo que frecuentemente es olvidado– también desarrollan un sistema individual de expresión dentro del mundo que los rodea y la cultura en la que han nacido. El niño siempre introduce innovaciones y es parte de la dinámica de etnogénesis del pueblo takana.

Por eso su capacidad de atención es importante, porque tiene que construir su conocimiento mirando y escuchando; el padre es un artista para mostrar, dar el ejemplo y aconsejar constantemente a su hijo sobre las actividades productivas y el sistema de valores familiares y comunales.

Paralelamente a estas técnicas de enseñanza de la atención, las cuales Walter Benjamin describió como "la plegaria natural del alma" (Benjamin, 1987), también existen herramientas tecnológicas que la cultura entrega a los niños, porque son útiles para el sistema productivo. Hablamos por ejemplo de las herramientas agrícolas, que los niños empiezan a manipular desde muy corta edad, y de los instrumentos que sirven para la elaboración de artesanías, cuyo uso desarrolla en los niños indígenas la llamada "motricidad fina". En los takana no lo hace el lápiz, sino el manejo de semillas que los niños deben ensartar con agujas o espinos para crear hermosos collares. Estos siguen los patrones culturales de combinación de colores, aunque con innovaciones inspiradas sobre todo en los sueños.

Los takanas se han preocupado de institucionalizar la educación comunitaria, a fin de que sus hijos aprendan eficientemente y con calidad todos los conocimientos, los sistemas de valores y las capacidades técnicas que poseen.

Debemos señalar que las metodologías utilizadas en el sistema educativo takana están planteadas de acuerdo a las posibilidades físicas y cognitivas de los niños. Al igual que la educación estatal escolar, la educación indígena takana ha sido planificada de forma etárea, según el desarrollo físico, psíquico y cognitivo de los niños. Este proceso educativo se caracteriza por ir desde lo más sencillo hasta lo más complejo; inicialmente se desarrolla en contextos espaciales próximos al hogar y a la comunidad, y luego, paulatinamente, en espacios cada vez más alejados. Los padres centran sus esfuerzos en la enseñanza de saberes teóricos y prácticos básicos para que sus hijos puedan interrelacionarse armoniosamente con su grupo social y con el medio ambiente que les rodea, y para que, sobre todo, sean capaces de desempeñar con éxito los distintos roles sociales que les asigne su pueblo.

Es interesante constatar que este tipo de educación tiene también su propio sistema de evaluación. Los padres permanentemente están evaluando y corrigiendo el aprendizaje de sus hijos y de los otros niños pequeños. Los padres observan la pertinencia de los materiales y herramientas que los niños han planificado llevar al monte, cuando van de cacería, la resistencia que demuestran al caminar en el monte o al transportar las presas que han cazado, o las formas en las que las descuartizan o extraen el cuero. Se evalúa la mantención del silencio cuando se va de caza o

la habilidad para reconocer los sonidos y el tipo de animal que los emite; la forma que tiene el niño de agarrar el fusil, su sentido de orientación incluso en los días nublados, su habilidad para reconocer las huellas de los animales en la arena del monte. Los adultos están dispuestos a corregir esas prácticas, pues este sistema de evaluación es más formativo que correctivo o disciplinar.

Respecto a la educación takana también se puede hablar de evaluación continua. Los niños son observados por los adultos cuando realizan sus actividades productivas o cuando tienen comportamientos éticos no adecuados a las normas colectivas.

La educación indígena es un sistema completo e institucionalizado; posee sus propios agentes educativos, los cuales desarrollan singulares estrategias de aprendizaje y metodologías de enseñanza; cuenta con escenarios de aprendizaje como el monte o la chacra, y también con sus propios sistemas de evaluación de los aprendizajes que realizan los niños y niñas.

Este trabajo es un intento de sistematizar este sistema educativo comunal (o currículo comunitario). Se pretende mostrar tanto los contenidos como los escenarios de aprendizaje; se identifica a los agentes educativos locales y se describe sus metodologías de enseñanza, así como las estrategias de aprendizaje de los niños.

El sentido de esta sistematización es orientar el diseño de experiencias piloto de intervención educativa. Se pretende investigar la forma en que el currículo comunitario descrito –y vigente aún en las comunidades reales– puede contribuir a mejorar la calidad educativa en las escuelas de la TCO Takana.



Cazador cargando taitetú. Comunidad Napashi (Foto: Claudia Vidaurre)



Capítulo



3

Sistema de conocimiento:
Caza



Cazador takana. Comunidad San Pedro (Foto: Claudia Vidaurre)

La cacería constituye una de las prácticas más importantes del pueblo takana, pues le permite aprovisionarse de carne y reproducir sus sistemas de conocimiento sobre su territorio, el cual entre otras cosas cuenta con más de cincuenta especies de animales silvestres. Según la taxonomía local, estas especies se clasifican en aves (incluyendo la subcategoría nocturnas y diurnas), animales de cuatro patas (que comen y no comen carne), animales nocturnos y animales que se arrastran por el suelo. Cada especie de animal posee características propias, es decir: formas, colores, tamaños, sonidos, olores, ingiere determinados alimentos y establece determinada relación con las otras especies de animales. Por eso la cacería revela un sistema complejo de prácticas y de conocimientos, que se van ampliando conforme transcurre la edad y los niños van desarrollando su fuerza física y sus aptitudes cognitivas.

El primer paso es la preparación de la vestimenta, las herramientas y los materiales necesarios para la cacería. Ello supone vestirse con ropas viejas o chirapas, y llevar un marico, un cuchillo, un machete mediano, un arma, las municiones y la coca suficiente para resistir la caminata y la vigilia. Si el cazador está acompañado por su hijo lleva una ración extra de vianda (tapeque), para saciar el hambre que demanda la actividad.

El machete constituye una de las principales herramientas para la cacería, por la confianza que le tiene el cazador –frente al arma de fuego que se puede atascar–, como se evidencia en el siguiente testimonio:

El machete mediano es para hacer senda o para defensa; es el arma que no niega,

puede negar el salón, pero él agarra su machete puede defenderse, o sacar palos para defenderse o sino para las víboras... sacan varillas y lo matan; o si hay pescado más allá hace su chapapita, su campamentito.
(A.C., Tumupasha)

Una vez que todas las herramientas están preparadas, el cazador se interna en el monte en busca de animales. Su caminata debe ser lenta y silenciosa, a fin de no espantar a los animales; debe esconderse detrás de los árboles o caminar agachado cuando divisa algún animal. La cacería supone también la capacidad de observar con atención las huellas que se presentan en el camino, escuchar atentamente los sonidos del monte y remedarlos para llamar a los animales. Esto permite reconocer y buscar con mayor facilidad a los animales que se encuentran cerca del cazador. Las huellas de cada animal, los sonidos que hacen al comer, al caminar, al partir los frutos de la chonta con sus dientes, y los gritos que emiten, son señales fundamentales que permiten la orientación del cazador en la espesura del monte.

El silencio que debe guardar durante largas horas en una sesión de caza para poder prestar atención a los sonidos del monte probablemente permite que el cazador takana establezca una comunicación sagrada con los “dueños del monte”. De aquí emerge el pensamiento religioso de estos pueblos indígenas.

Cabe resaltar que los niños de seis a doce años, conocidos como *edhe chidhi*, se internan al monte junto a sus padres, quienes los acompañan, guían y brindan explicaciones para afianzar los

conocimientos de sus hijos. De esta manera, los niños interiorizan los conocimientos que se requiere para cazar en el monte, aprenden por medio de la práctica misma de la cacería y desarrollan un sentido de observación agudo.

No existe un tiempo determinado para llevar a cabo la caza; todo depende de cuán lejos se encuentren los animales. Por esta razón, cuando el cazador decide alejarse de las zonas habituales de caza, pasa la noche en una choza construida por él mismo, denominada localmente pascana o erere.

El cazador construye en una zona cercana a los arroyos donde los animales acuden a beber, sobre todo por la noche. Gracias a esto, además, cuenta con la posibilidad de proveerse de agua para preparar sus alimentos o para lavar la carne antes de asarla en la chapapa. El hijo colabora activamente en estas actividades. Estas incursiones en el monte, de más de un día, son importantísimas para afianzar los conocimientos sobre la cacería que el niño ha ido adquiriendo y son también una oportunidad para que padre e hijo establezcan una relación de confianza.

Aunque la cacería es una actividad que se realiza mayormente de manera individual, existen ocasiones especiales, como las fiestas, en las que se organizan grupos de cazadores con el objetivo de proveer una mayor cantidad de carne a la comunidad. Por otra parte, la cacería –sea ésta individual o grupal– puede realizarse tanto en el día como en la noche; en este último caso la actividad es conocida como mechar y requiere llevar una linterna, pues se considera que la luz desorienta a los animales y facilita su captura. Hay que señalar que las actividades de muchos animales son más intensas en la noche por el calor que se siente durante el día.

La caza puede realizarse en compañía de perros, los cuales también pasan por un proceso de entrenamiento y de curaciones simbólicas por medio de rituales, a fin de convertirse en buenos cazadores. Los cazadores llevan a sus perros al monte y los “curan” haciéndoles tomar agua de tacuara, picándoles la nariz con raíz de anucaperi

o con el bigote de un jochi pintado. Así, los perros son capaces de cazar tejones y de acorralar a los taitetúes, para que sus amos los maten en sus mismas cuevas.

A continuación, un miembro de la comunidad takana de Macahua evoca las técnicas empleadas por los cazadores de su pueblo para entrenar a los perros de caza:

Bueno, yo veía a mi abuelo que traía esas hierbas para pescar tatucero. Hay en el chaco unas hojitas como orejitas de tatú, eso se cosechaba y sancochaba en luna nueva; les echaba en la nariz a los perros mi abuelito; sino, con tabaco remojado en luna llena les bañaba la cabeza y decía que les destapaba la nariz; todo eso hemos visto y practicado. Con eso los perros se volvían cazadores, taitetuceros, jochiceros, de por sí algunos aprendían a cazar. El primer día se los llevaba y al segundo día ya cazaban y luego ya estaban capos para cazar, así he enseñado a mis perros. (Juan Medina Mamio, comunario de Macahua)

Como se ve, el entrenamiento de los perros de caza implica la activación de complejos sistemas de conocimientos, tales como el uso de hierbas medicinales y de amuletos rituales, que tienen la finalidad de despertar la sensibilidad olfativa en los caninos y además motivarlos para que vayan en búsqueda de sus presas.

Finalmente, otra de las técnicas de cacería es la construcción de trampas (de embudo, de argolla y de palos) en las cuales los animales quedan atrapados o aplastados, luego de entrar atraídos por el plátano, el maíz, el arroz, la yuca u otras frutas que se usan como cebo.

La cacería también requiere de la identificación de los escenarios que los animales frecuentan y, por tanto, de un profundo conocimiento de los ecosistemas del territorio takana. El cazador puede ubicar a los animales en los barreros, que son aquellos sitios donde los animales se bañan; en

los salitrales, donde los animales van a comer sal; en los bajíos y en los arroyos, donde los animales van en busca de agua; en los barbechos, fruteros, serranías y chaparrales, donde los animales se dirigen en busca de fruta; en los bejucales, donde los animales se esconden; en los jatatales, donde los animales comen gusanos; en los tacuarales, donde los animales comen la guía de la tacuara y se esconden; y en los patujusales, donde los animales comen la guía del patujú.

La referencia a estos lugares es muy precisa en la lengua takana y señala además qué especie animal acude a un determinado lugar:

Piapiati etiudhes'u animalu kuana yanita epis'a puji (lugares en los que se encuentra animales para cazar)

- *Rai kuana* (Barrereros. En estos lugares se encuentra taitetú, jochi pintado, anta)
- *Rai kuana* (Salitrales. En estos lugares se encuentra chanco de tropa)
- *D'arata kuana* (Bajíos. En estos lugares se encuentra tortugas, chepere, galápago)
- *Wadjawadja kuana* (Chaparrales. En estos lugares se encuentra anta, taitetú, chanco de tropa)
- *Junudhu kuana* (Bejucales o tupición. En estos lugares se encuentra huaso, tejón, nocturno)
- *Madha tadhu kuana* (Jatatales. En estos lugares se encuentra chanco de tropa, taitetú)
- *Ejaja kuana eidjua epupuji* (Fruteros. En estos lugares se encuentra jochi pintado, taitetú)
- *Teini kuana* (Barbechos. En estos lugares se encuentra taitetú, jochi pintado)
- *Muidhu kuana* (Tacuarales. En estos lugares se encuentra huaso, taitetú)
- *Ena kuana* (Arroyos. En estos lugares se encuentra chanco de tropa)
- *Emataje* (Serranías. En estos lugares se encuentra marimonos, silbadores)
- *Japadhu kuana* (Patujusales. En estos lugares se encuentra chanco de tropa, anta)

El conocimiento de estos lugares es esencial para la actividad del cazador, pero también va construyendo, en los más jóvenes, un sentido de pertenencia al territorio y un conocimiento preciso sobre los recursos naturales que en él existen.

Resulta necesario que el cazador emplee las técnicas de orientación que le permiten no solamente llegar a los sitios en los que se encuentran los animales, sino también retornar a las sendas que llevan a la comunidad. Estas técnicas consisten en observar atentamente la dirección de las nubes, al sol y el sentido en el que fluye el agua de los arroyos; deben observar también los barrancos que tienen los caminos que se recorren, las sendas que se atraviesan y la dirección de la sombra del machete cuando se lo clava en la tierra, en los días nublados, para orientarse respecto a los puntos cardinales; por la noche se recurre a las estrellas y a una compleja semiología que consiste en doblar ramas para indicar direcciones, hacer marcas en los troncos de los árboles, y en gritar y silbar para comunicarse con otros cazadores o para llamar a los perros.

En el momento crucial de la cacería, que es cuando se dispara, los cazadores ponen en juego su conocimiento acerca de la anatomía de los animales. No pueden disparar a cualquier parte del animal, puesto que eso, además de enojar al mítico dueño y protector del animal, le daría a aquél la oportunidad de escapar y morir lejos de su alcance. Por lo tanto, el disparo debe efectuarse en el "codillo", es decir, en la zona donde se encuentra el corazón, o, de lo contrario, en el oído, lo que también provoca una muerte instantánea. De ambas formas logra matar al animal o, por lo menos, herirlo de gravedad, evitando que huya y se pierda en el monte.

Luego de que toma su presa, y según la distancia a la que se encuentra de su hogar, el cazador la pela y destripa allí mismo o la lleva hasta su hogar. En este segundo caso, el cazador se ve en la obligación de sacar las tripas del animal, a fin de que la carga sea menos pesada, como se afirma a continuación:

La panza ya no se usa, es pura tripa, o sea al sacar las tripas, se va dejando el bofe, el hígado, el corazón, todo ya, puro tripa se lo saca, ahí se lo saca y el cuero se saca cuando se decide pelarlo. (E.Ch., Tumupasha)

Cuando el padre es acompañado por sus hijos, éstos colaboran sosteniendo al animal por las patas, mientras el padre se ocupa del destripado y pelado. De esta manera, los niños comienzan a conocer la anatomía y las características de los animales del monte, y además desarrollan un espíritu de colaboración que es importante para la vida en comunidad.

En cuanto al tratamiento de la carne, ésta es sometida a las técnicas de conservación por medio de la deshidratación, llamadas “charqueado” y “chapapeado”. La primera consiste en cortar y extender la carne en lonjas, salarla, dejarla reposar por el lapso de una noche y luego hacerla secar al sol. El “chapapeado”, en cambio, consiste en asar la carne en chapapas hechas con tallos verdes de charo, delgados y redondos. Tanto los niños como las niñas colaboran a sus padres atizando el fuego o depositando las presas de carne en la chapapa. Los niños mayores a 12 años colaboran a su padre en la construcción de chapapas, buscando y cortando los palos más apropiados para su construcción.

Más allá del acto de cazar en sí mismo, la cacería es un sistema de conocimiento rodeado por una tradición oral y ritual que pone en evidencia la visión de la naturaleza y de la vida cultural del pueblo takana. Por ejemplo, los sueños juegan un rol determinante en la cacería, pues anuncian al cazador la suerte que correrá cuando vaya al monte. De la misma manera, otros fenómenos de la naturaleza anuncian los resultados de la actividad que emprenden, como se expresa a continuación:

Por ejemplo, si estás yendo a cazar que encuentres a una víbora, eso si he comprobado, a mí siempre me decían si encuentras una víbora cuando estás yendo a cazar mejor es regresar, sino vas a ir en vano, ya no voy a cazar, preferible es regresarse.

La primera vez no sabía yo, una víbora ahí. Me he parado y he pensado: si uno ve víbora es preferible regresar... pero ya he venido de lejos, no conviene regresar; “de flojo estás regresando” me van a decir, mejor voy a seguir, no importa, pase lo que pase. Y así me he ido, no he cazado nada.

Otra cosa es regresarse: ya has salido de la casa y en el montecito te acuerdas que algo te has olvidado y regresas, eso también es mala suerte (Ch., A.C., Tumupasha).

Una forma de revertir la mala suerte del cazador es realizando algunos rituales tales como bañarse temprano, bañarse con hojas de taitetú o humearse con *shuju*¹³, los cuales, además de cambiar la suerte del cazador, tienen la virtud de borrar el olor humano que puede ahuyentar a los animales. Del mismo modo, la suerte de los cazadores puede tornarse favorable “curando”¹⁴ sus armas, es decir, untando el cañón con la sangre del animal cazado, o introduciendo un pedazo de carne en la punta del arma.

Dentro de la cosmovisión takana, el ser que permite la cacería de un animal es el dueño del monte, denominado localmente Chibute; él, como dueño de los animales, los entrega o esconde. Se manifiesta ante los cazadores a fin de poner a prueba su valentía. El dueño del monte silba, grita, puiquea¹⁵, golpea los árboles, grita como marimono o simplemente se presenta como un hombre. Además, es el que vigila que los humanos no depreden sus

13 Especie de bola de lana que algunos animales como el taitetú y el chancho de tropa llevan en el estómago. No todos los cazadores lo encuentran en los estómagos de los animales cazados.

14 En el español de los takanas, los tsimane y los mosetenes “curar” significa realizar actos rituales.

15 Código de comunicación que consiste en juntar las manos y soplar hasta conseguir un sonido agudo.

recursos, cazando para vender o hiriendo animales innecesariamente.

La preparación de la chicha juega un rol importante en la cacería. La chicha es la bebida con la cual las mujeres esperan a los hombres después de una larga jornada de trabajo, sea en la agricultura o en la cacería. Por tanto, son las mujeres las que desarrollan los conocimientos necesarios para preparar las diversas variedades de chicha (maíz, wiñapo, yuca, plátano maduro, camote con yuca). En este proceso las madres de familia cuentan con la colaboración de sus hijas, pues ellas pelan los insumos, preparan el fuego y ciernen y enfrían la chicha. La preparación de

la chicha también supone una serie de conocimientos, como el tiempo de cocción, la cantidad de ingredientes y el tiempo de reposo de la bebida. Las niñas, acompañando a sus madres, van interiorizando todos estos saberes y desarrollando los conocimientos propios de su género, que las habilitarán para su vida social futura.

En síntesis, como hemos visto, la cacería es un sistema complejo de conocimiento, no sólo porque exige el dominio de los lenguajes de la naturaleza, sino también por la diversidad de sistemas discursivos y rituales que rodean a esta práctica.



Chapeado de carne de taitetú. Comunidad Napashi (Foto: Claudia Vidaurre)



Descuartizamiento de chancho tropero (Foto: Silvana Campanini)

Contenidos de Caza

1. Recurso natural

Pamapa animalu kuana ejije s'u enetita (Todos los animales que se encuentran en el monte)

Piapiati animalu kuana yanita ejije s'u
(clasificación de los animales del monte)

Tsine s'u kuabetsaji (aves diurnas)

- Águila (no tiene equivalente en takana)
- Aimaristo (no tiene equivalente en castellano)
- *Bechu djia* (aurora)
- *Biuke* (tucán)
- *Buina* (mauri)
- *Buni* (perdiz)
- *Chirichiri* (llama cazadora)
- *D'ed'e* (parabachi verde)
- *Djia* (mutún)
- *Ejije s'us'e* (pato del monte)
- *Etsia puji djia* (Martín pescador)
- Gallareta (no tiene equivalente en castellano)
- *Garza* (no tiene equivalente en takana)
- Hijo del sol (no tiene equivalente en takana)
- *Ja* (paraba)
- *Ja id'iri d'erena* (paraba rojo con azul)
- *Ja piapiati batame* (paraba de siete colores)
- *Ja tidjina* (paraba amarilla)
- *Jujunpuewa* (Juan-Juan)
- *Kakatara* (chubi grande)
- *Kuadhidhi* (picaflor)
- *Kui kuiyan* (siringuero)
- *Luru* (loro)
- *Luru d'awane aidha* (loro verde grande)

- *S'ére* (tareche)
- *Luru mata tidjina* (loro frente amarilla)
- Paloma chaisita (no tiene equivalente en castellano)
- *Pakula* (no tiene equivalente en castellano)
- Pava lira (no tiene equivalente en castellano)
- Piskua (no tiene equivalente en castellano)
- *Piwad'uru* (burgo)
- *Piwichu* (lorito)
- *Puchiriri* (chuchuriro)
- *S'amani* (sucha)
- Sayubú (no tiene equivalente en castellano)
- *S'eme* (yacamí)
- Sibilili (no tiene equivalente en castellano)
- *Shuriititi* (tordo)
- *Serere* (no tiene equivalente en castellano)
- *S'uapa* (tojo)
- *Tedhu* (pava)
- *Tedhu d'ara* (pava campanilla)
- *Tekeini* (chubi)
- *Turumed'ed'e aidha* (carpintero grande)
- *Turumed'ed'e waichid'i* (carpintero pequeño)
- *Wabu kuru* (ave tropera)
- *Warakachi* (guaracachi)

D'id'a s'u kuabetsaji (aves nocturnas)

- *Biuke* (tucán)
- *Buni* (perdiz)
- *Ejije s'us'e* (pato del monte)
- *Iba uju* (guajojó)
- *Jujunpuewa* (Juan-Juan)
- *Kakatara* (chubi grande)
- *Kuayau* (cuyabo)
- *S'eme* (yacamí)

- *Serere* (no tiene equivalente en takana)
- *Tedhu d'ara* (pava campanilla)
- *Tekeini* (chubi)
- *Tsad'achi* (lechuza)
- *Tukutuku* (búho)

Animalu pushi taji (animales de cuatro patas)

- *Bas'ume* (jochi pintado)
- *Buja* (melero)
- *Dhukei* (huaso)
- *Idja* (puercoespin)
- *Kuakuakuakua* (zorro)
- *Madha* (jochi colorado)
- *Wabu* (chancho de tropa)
- *Wabukere* (taitetú)
- *Warayu* (oso bandera)

Animalu pushi taji aicha dyaji (animales de cuatro patas que comen carne)

- *Dhati* (peta)
- *Dhukeiba* (leopardo)
- *Iba* (tigre)
- *Juri* (tigrecillo)
- *Kuidja* (carachupa)

Tsine s'u as'eji animalu kuana (animales diurnos)

- *Awaidha* (anta)
- *Bas'ume* (jochi pintado)
- *Buja* (melero)
- *Dhati* (peta)
- *Dhukei* (huaso)
- *Kuaikuakuakua* (zorro)
- *Madha* (jochi colorado)
- *S'uwipa* (tejón)
- *Wabu* (chancho de tropa)
- *Wabukere* (taitetú)
- *Warayu* (oso bandera)

D'id'a s'u as'eji animalu kuana
(animales nocturnos)

- *Awadha* (anta)
- *Bas'ume* (jochi pintado)
- *Dhati* (peta)
- *Dhukei* (huaso)

- *Dhukei iba* (leopardo)
- *Iba* (tigre)
- *Idja* (puercoespin)
- *Juri* (tigrecillo)
- *Kapiwara*: (capibara)
- *S'uwipa* (tejón)
- *Tsudhi* (tatú)
- *Tsudhipa* (pejichi)
- *Wabu* (chancho de tropa)
- *Wabukere* (taitetú)

S'ikuaji animalu kuana (monos que trepan)

- *Bechu* (silbador)
- *Beis'awa* (oso hormiguero)
- *Bei* (perico)
- *Biwa* (marimono)
- *Chichilo* (leoncito)
- *Dhawapa* (ardilla)
- *Dhidhia* (huichi)
- *Dhu* (maneche)
- *Dhubei* (perico maneche)
- *Dhuka dhuka* (lucashi)
- *Niru niru* (nocturno)
- *S'awi* (mono amarillo)
- *S'uwipa* (tejón)

D'id'a as'e bechu (monos nocturnos)

- *Beis'awa* (oso hormiguero)
- *Dhidhia* (huichi)
- *Niru niru* (nocturno)
- *S'awi* (mono amarillo)

Tsine s'u bechu (monos diurnos)

- *Bechu* (silbador)
- *Bei* (perico)
- *Beis'awa* (oso hormiguero)
- *Biwa* (marimono)
- *Chichilo* (leoncito)
- *Dhawapa* (ardilla)
- *Dhu* (maneche)
- *Dhubei* (perico maneche)
- *Dhuka dhuka* (lucashi)
- *S'uwipa* (tejón)

Yawaje yas'etani animalu kuana (animales que se arrastran por el suelo)

- *Akidju bakua* (víbora manzana)
- *Bakua s'awa* (víbora amarilla)
- *Bakua d'ewe* (víbora negra)
- *Ebake pukarara* (pucarara de arriba)
- *Ena bakua* (víbora del agua)
- *Kaima* (caimán)
- *Mas'i bakua* (víbora cayto)
- *Matse bakua* (víbora sirari)
- *Matus'a* (lagarto)
- *Pid'ud'u* (peni)
- *Pukarara* (pucarara)
- *Tawi madje* (yoperojobobo)
- *Tua mue bakua* (víbora ciega)
- *Yawaje eriretitani animalu kuana* (*bakua kuana*)

D'uji yas'etani aniimalu kuana (animales que andan en grupo)

- *Bechu* (mono silbador)
- *Biwa* (marimono)
- *Chichilo* (mono león)
- *D'u* (maneche)
- *Ejije uchi* (perro del monte)
- *Kapibara* (capibara)
- Lobo (no tiene equivalente en takana)
- *S'awi* (mono amarillo)
- *S'eme* (yacami)
- *S'uwipa* (tejón)
- *Wabodjia* (ave tropero)
- *Wabu* (chancho de tropa)
- *Wabukere* (taitetú)

Beta beta yas'e tani animalu kuana (animales que andan en parejas)

- *Buni* (perdiz)
- *Buja* (mелero)
- *Djia* (mutún)
- *Iba* (tigre)
- *Ja* (paraba)
- *Juri* (tigrecillo)
- *Luru* (loro)

- *S'eré* (tareche)
- *Ted'u* (pava)

Tumia yas'etani animalu kuana (animales que andan solitarios)

- *Awadha* (anta o tapir)
- *Bas'ume* (jochi pintado)
- *Beys'awa* (perico)
- *Dhati* (peta)
- *Dhubey* (perico maneche)
- *Dhukey* (huaso o venado)
- *Dhukey iba* (leopardo)
- *Idja* (puerco espín)
- *Kuchamapi* (oso hormiguero)
- *Kuidja* (karachupa)
- *Madha* (jochi colorado)
- Osito de oro (no tiene equivalente en takana)
- *S'uwipa* (tejón)
- *Tapiti* (liebre)
- *Tud'id'ewe* (tatú negro)
- *Tud'ipa* (pejichi)
- *Wabukere* (taitetú)
- *Warayu* (oso bandera)

Animalu kuana tseidha tiempu s'u (tiempo de engorde de los animales): mayo, junio

Dhati kuana jajay eputani tiempo (tiempo de desove de las petas)

Kuaja dha ejije animalu kuana (características de los animales del monte)

Ke aije (tamaño)

- Grande: anta
- Pequeño: jochi colorado

Bata piapiati (diferentes colores)

- Negro: marimono

Kuaja tsabame (sabor)

- Sabor ajo: silbador

Kuaja batame (formas)

- Cilíndrico: víbora

Kuaja wanime (olor)

- Olor no agradable: carachupa

Kuaja enujinujiani (movimientos)

- Movimientos ágiles: huaso o venado

Kuaja tsiatsiame (sonidos)

- Sonido grave: maneche

Ay jaja kuana edyatani wekuana (frutas que comen)

- Los monos comen achachairú

Kepia etiudhe yanita s'u (lugares en los que viven)

- Taitetú: bejucales
- Tacuarales: taitetú

Kuaja animalu kama yanita (convivencia entre animales)

- La pucarara con la perdiz
- El jochi pintado con la pucarara

Animalu kama edyatitani (depredadores de los animales)

- El leopardo come al huaso
- El águila al maneche

Ay jaja kuana ed'iatani wekuana (frutas que comen los animales)

- *Adhune*: *wabukere, wabu, dhati, dhawapa* (chonta loro: taitetú, chancho de tropa, peta, ardilla)
- *Akidju*: *dhukei, wabukere, madha, bas'ume* (manzana: huaso, taitetú, jochi colorado, jochi pintado)
- *Awadha jas'aju*: *bas'ume, madha, wabukere, wabu* (achachairú: jochi pintado, jochi colorado, taitetú, chancho de tropa)
- *Batsaja*: *bas'ume, madha* (paquí: jochi colorado, jochi pintado)
- *Dhati jaja*: *niru niru, chichilo* (huevo de peta: nocturno, leoncito)
- *D'awamu*: *dhukei, bas'ume, madha, wabu, wabukere, buni* (laurel: huaso, jochi pintado, jochi colorado, chancho de tropa, taitetú, perdiz)

- *Etidjeki*: *wabu, wabukere, buni, s'uwipa, bas'ume, madha, niru niru, dhidhia* (tarumá: chancho de tropa, taitetú, perdiz, tejón, jochi pintado, jochi colorado, nocturno, huichi)
- *Ewidja*: *tedhu, luru, wabukere, wabu, madha* (asaí: pava, loro, taitetú, chancho de tropa, jochi colorado)
- *Jas'aju*: *wabu, wabukere, bas'ume, madha* (achachairú: chancho de tropa, taitetú, jochi pintado, jochi colorado)
- *Kachichira*: *wabu, wabukere, madha, bas'ume* (cachichira: chancho de tropa, taitetú, jochi colorado, jochi pintado)
- *Kamururu*: *wabu, wabukere, dhukei, biwa, dhu, dhidhia* (camururo: chancho de tropa, taitetú, huaso, marimono, huchi)
- *Kechu*: *wabukere, wabu, ja, tedhu* (quecho: taitetú, chancho de tropa, paraba, pava)
- *Kokino*: *dhukei, wabu, wabukere, madha, bas'ume, s'uwipa* (coquino: huaso, chancho de tropa, taitetú, jochi colorado, jochi pintado, tejón)
- *Maju*: *wabu, awadha, wabukere* (majo: chancho de tropa, anta, taitetú)
- *Makuri*: *wabukere, wabu, bas'ume, madha* (majillo: taitetú, chancho de tropa, jochi pintado, jochi colorado)
- *Mue*: *wabukere, bas'ume, madha* (chima: taitetú, jochi pintado, jochi colorado)
- *Tuis'akidju*: *madha, wabukere, bas'ume* (tutumilla: jochi colorado, taitetú, jochi pintado)
- *Maja d'awa*: *dhukei, wabukere, wabu, luru, ja, dhidhia, niru niru, awadha* (bibosi verde: huaso, taitetú, chancho de tropa, loro, paraba, huichi, nocturno, anta)
- *Nas'a turudhu*: *dhukei, bas'ume, madha, wabukere, wabu, luru, ja, niru niru, dhidhia* (pacay: huaso, jochi colorado, jochi pintado, taitetú, chancho de tropa, loro, paraba, nocturno, huichi)
- *Pajajaja*: *dhukei, awadha, bas'ume, madha, s'uwipa, buni* (papailló: huaso, anta, jochi pintado, jochi colorado, tejón, perdiz)
- *Panu*: *chichilo, niru niru, dhidhia*

- (guapomó: leoncito, nocturno, huichi)
- *Piriri: wabukere, madha, bas'ume, luru, ja* (trompillo: taitetú, jochi colorado, jochi pintado, loro, paraba)
 - *Pidjui: dhukei, wabu, wabukere, biwa, dhu, madha, bas'ume* (chicle: huaso, chanco de tropa, taitetú, marimono, maneche, jochi colorado, jochi pintado)
 - *S'apuraki: bas'ume, madha, wabu, wabukere, tedhu, djia* (jochi pintado, jochi colorado, pava, mutún)
 - *Shite mid'a: dhu, biwa, tedhu, djia, bechu, s'uwipa, niru niru, dhidhia* (matapalo: maneche, marimono, pava, mutún, silbador, tejón, nocturno, huichi)
 - *Shukuiru: wabu, wabukere, bas'ume, madha, luru, ja* (chicle: chanco de tropa, taitetú, jochi pintado, jochi colorado, loro, paraba)
 - *Tadhau: wabu, wabukere, bas'ume, madha, biwa, dhu, dhidhia, niru niru* (pata de michi: chanco de tropa, taitetú, jochi colorado, jochi pintado, marimono, maneche, huichi, nocturno)
 - *Tawa: tedhu, luru, ja, madha, bas'ume, wabukere* (ambaibillo: pava, loro, jochi colorado, jochi pintado, taitetú)
 - *Tumi: bas'ume, madha, dhawapa, wabukere* (motacú: jochi pintado, jochi colorado, ardilla, taitetú)
 - *Us'apa muri: bas'ume, madha, wabukere* (lúcuma seca: jochi pintado, jochi colorado, taitetú)
 - *Us'apa d'awa: awadha, wabukere, wabu* (lúcuma verde: anta, taitetú, chanco de tropa)
 - *Umere: bas'ume, madha, wabukere, wabu* (marfil: jochi pintado, jochi colorado, taitetú, chanco de tropa)
 - *Yuri: wabu, wabukere, bas'ume, madha, tedhu, ja* (nú: chanco de tropa, taitetú, jochi pintado, jochi colorado, pava, paraba)
 - *Yuwa: bas'ume, madha, wabukere, wabu, biwa, dhu* (isigo: jochi pintado, jochi colorado, taitetú, chanco de tropa, marimono, maneche)

Animalu kuana ed'iatani pia animalu (depredadores de los animales)

- *Bas'ume etacuas'u bad'ei wuia* (del jochi pintado se utiliza la hiel)
- *Borochi mes'a etsau* (del borochi su hueso)
- *Dhati etsei* (de la peta se utiliza la grasa)
- *Dhu etsei* (del maneche se utiliza la grasa)
- *Dhukei iba pamapa animalu waychid'i kuana* (leopardo que come a todos los animales más pequeños)
- *Dhukei etsau edhubidji bad'ei bushu* (del huaso se utiliza el tuétano de sus patas)
- *Eidhue puji s'aidha animalu kuana* (animales útiles para la medicina)
- *Iba pamapa animalu waychid'i kuana* (tigre que come a todos los animales más pequeños)
- *Iba etsei* (del tigre se utiliza la grasa)
- *Juri pamapa animalu waychid'i kuana* (tigrecillo que come a todos los animales más pequeños)
- *Juri etsei* (del tigrecillo se utiliza la grasa)
- *Kaima etsei, etse, d'umi* (del caimán se utiliza la grasa, diente, y la caca)
- *Kakatara dhu dyaji bas'ume, tapiti* (chubi grande come al maneche, jochi pintado, liebre)
- *Kuidja mes'a etsei* (de la carachupa su grasa)
- *Luru mes'a yana* (del loro su lengua)
- *Pid'ud'u ebiti, etsei* (del peni se utiliza el cuero y la grasa)
- *Pukarara, etsei, mes'a aicha* (de la pucarara se utiliza la grasa y la carne)
- *S'uwipa bakua dyaji* (tejón come víboras)
- *S'uwipa, etsei* (del tejón se utiliza la grasa)

2. Medio ambiente

Animalu kuana s'a ete aid'a (casa grande de los animales)

Piapiati etiudhes'u animalu kuana yanita epis'a puji (lugares en los que se encuentra animales para cazar)

- *Animalu kuana erubutitani junu dhus'u* (los animales se esconden en la tupición o bejucales)

- *Emataje animalu kuana yas'etani ay jaja kuana chaku: pamapa s'ikuay animalu* (los animales andan en busca de fruta por las serranías: todos lo animales que trepan.)
- *Enaje animalu kuana ebutetani yawi eidji puji: pamapa animalu* (los animales van a tomar agua a los bajíos: todos los animales.)
- *Jadjiati tiempu s'u animalu kuana eputitani yawi chakuja d'arata s'u* (en tiempo seco los animales van en busca de agua a los bajíos)
- *Japa dhuje animalu kuana japa widja butu d'ia eputani. : wuabu, wuabukere* (los animales comen la guía del patujú en los patujusales chanco de tropa, taitetú)
- *Madhata dhuje animalu kuana tsena kuana echakutani* (los animales buscan gusanos en los jatatales)
- *Majaja kuana eurutani s'u animalu kuana ed'iad'ia tani* (los animales comen las frutas de los fruteros)
- *Mui dhuje animalu kuana erubutitani, mui widja butu kuana ed'iatani: wuabu, wuabukere* (en los tacuarales se esconden los animales y comen la guía de la tacuara: chanco de tropa y taitetú)
- *Nai tiempu s'u animalu kuana eputitani ay jaja kuana echakupuji wadjawadja s'u, dhapia dha yawi kama* (en tiempo de agua los animales van a buscar fruta a los chaparrales)
- *Rai kuanaje animalu kuana enawitani dhapia yani yawi rutu* (en los barreros hay agua y barro, ahí se bañan los animales)
- *Rai s'u animalu kuana ja medji ed'iatani dhapia yani medji banu neje* (en los salitrales hay tierra con sal, ahí los animales comen tierra)
- *Teini kuanaje dhukei kuana, wabukere kuana yas'e tani ay jaja echakupuji* (en el barbecho los huasos y los taitetúes van en busca de fruta)

Kuaja etse epuani ejije s'u yas'e as'e puji ejeitidju mue puji (orientación espacial)

- *Buepa bud'uje* (mediante las nubes)

- *Ena kuaja buteme epuani* (mirando la dirección por la que corre el agua de los arroyos)
- *Idjeti baputsu* (mirando el sol)
- *Kuad'ata kuanaje* (por medio de barrancos)
- *Senda kuanaje* (por medio de las sendas)

3. Organización socio-espacial

Jiawe ay kuana ekuanas'a ataji (lo que nos toca hacer ahora)

Aydha eputani familia kuana yas'e as'etiani s'u (lo que hace la familia cuando van a cazar)

- *Aidha epuani dheja ya'se as'etiani s'u* (lo que hace el hombre cuando va a cazar)
- *Aidha epuani ewane* (lo que hace la esposa)
- *Aidha epuani ebakua ed'i* (lo que hace el hijo mayor)
- *Aidha eputani ebake puna punatia puji* (lo que hace la hija mayor)
- *Aidha eputani ebakua chidhi kuana* (lo que hacen los hijos pequeños)

Ayay eputani yas'e as'etiani s'u (lo que hacen para ir a cazar)

- *Abutaji aicha etes'u kuata* (cargar la carne hasta la casa)
- *Ay kuana bataji yas'e as'etipuji* (preparar las herramientas para ir a cazar)
- *Chariki ataji* (charquear)
- *Einakuaitaji animalu waichidhi kuana* (chamuscarse los animales pequeños)
- *Jana ataji* (preparar los alimentos)
- *Jidjiutaji s'iki s'iki ataji animalu aidha s'u* (si el animal es grande hay que pelarlo, descuartizarlo y deshacerlo.)
- *Raretaji* (chapapear)
- *Sendaje as'etitaji animalu ebateje* (hay que andar por la senda hasta encontrar animales.)
- *Tuabataji animalu emanuame puji* (apuntar para matar al animal)

4. Técnicas

Kuaja etse yas'e as'eani (cómo se caza)

Yas'e as'e tipuji (para cazar)

- *Akitibeinije as'etaji* (caminar detrás de los palos)
- *Animalu kuana watsi bataji* (huellar a los animales)
- *Animalu kuana einimiañaje* (remedando a los animales)
- *Chu kama putaji mawe* (no hacer ruido)
- *Dhujj a'se as'e titaji tsine kuana s'u puji* (hay que ir a cazar en grupo para conseguir carne para las fiestas.)
- *D'id'a s'u ejura putaji* (hay que mechar en la noche)
- *Eteres'u tawititaji yas'e as'e puji ukedha etse eputiani s'u* (hay que ir a dormir a la pascana cuando uno va a cazar lejos.)
- *Kuchiru aidha neje as'e as'etitaji* (cazar con machete)
- *Trampa kuana ataji animalu kuana enubiame puji* (hacer trampas para cazar animales)
- *Tsamawe as'etaji* (caminar despacio)
- *Tudjiani putsu as'etaji* (caminar agachado)
- *Uchi neje as'e as'etitaji* (cazar con perros)

Etsama jemi puji (para descuartizar)

- *Aicha emad'ati puji mawe* (para que la carne no se malogre)
- *Chariki ataji* (hay que charquearlo)
- *D'ad'ad'ad'ataji* (hay que cortar al animal)
- *Etsedhu jenetia d'ed'etaji kuchiru chidhi neje animalu ejidjiupuji* (rayar por el pecho al animal con cuchillo para pelarlo)
- *Raretaji* (chapapearlo)
- *Tsama jemitaji* (sacar las tripas)

Kuaja eidji ame (cómo se prepara la chicha)

Djije jenetia (de maíz)

- *Dhakuataji* (cernir)

- *Dhudhutaji* (moler)
- *Iruruataji* (desgranar)
- *S'inamejati* (hacer cocer)
- *Winanametaji* (enfriar)

Kuawe jenetia (de yuca)

- *Dhakuataji* (cernir)
- *D'irutaji* (pelar)
- *Pedju pedju ataji* (despedazar)
- *Puria puria taji* (estrujar)
- *S'inametaji* (hacer cocer)
- *Winanametaji* (enfriar)

Es'uru eidji, jariri eidji (de plátano maduro con camote)

- *D'apataji* (sancochar)
- *Dhakuataji* (cernir)
- *D'irutaji* (pelar)
- *Puria puria taji* (estrujar)
- *Winanametaji* (enfriar)

5. Tecnología

Piama kuana neje etse etsawatiani yas'e as'eti puji jana kuana yati puji (con las herramientas que nos ayudamos para ir a cazar y para preparar los alimentos)

Kuchiru aidha (machete)

- *Bakua kuana eiche puji* (para matar víboras)
- *Junu kuana ed'eu puji* (para abrir caparazones)

Pis'a kuana tsitsiji (mantenimiento de armas)

- *D'idjipedju* (pedazo de trapo)
- *Pis'a kuana tsitsitaji* (limpieza de las armas)
- *Kuaja dhus'ume pis'a kuana* (cómo se maneja las armas)

Pis'a kuana (armas)

- *Aki witsanaji* (punzón)
- *Jundha* (honda)

Ejidjiu puji, etsama jemi puji, es'iki s'ikia puji
(para pelar, para sacar las tripas y
para despedazar)

- *Kua etse dhus'ume kuchiru waichidhi* (cómo se maneja el cuchillo)
- *Kua etse dhus'ume kuchiru aidha* (cómo se maneja el machete)

Trampa kuana (trampas)

Tu s'u enubiani: akiwiri kuana, junu kuana
(trampa de embudo: palos delgados y bejucos)

- *Tu: Tuyapuji Auki kuana d'eutaji beta metro y medio, dhawecha junu d'eutaji pama listo aputsu aki kuana juchu bene s'aiaha ris'i tadhadha taji, pamapa apeputsu beju animalu rurebajaj ekuinana puji adhapia beju manuametaji.*
(Embudo: para hacer la trampa del embudo, primero se cortan palos delgados de un metro y medio de largo, luego bejucos para amarrar; entonces se va plantando los palos alrededor del hueco donde están los taitetuces; después, en la parte de arriba, se juntan y amarran los palos bien fuerte para que quede una especie de embudo. Cuando ya está listo, se palpa el hueco para que salga el animal y se quede en el embudo; ahí se aprovecha para matarlo).

Ribi s'u enubiani: timarudhu, akitima, tawa mid'a
(trampa de argolla: palos llave, sogas)

- *Ribi: Ribi ya puji ekene yawa pedhataji rara yapuji, rara apeputsu, aquí baudha d'eutaji pirischo listo ataji, pamapa listo aputsu armataji aki juchua putsu pirischo nejeris'ijiji llave beju arma patsu, aquí tununuatajearma puji.*
(Argolla: Para hacer la trampa de argolla, primero se debe alistar una soga o pita, después cavar la tierra como una cueva de diez metros de largo; luego se alista un palo delgado para el sembrador y unos ganchitos para la llave. Una vez hecha la cueva, por la parte del medio se

abre otro orificio para armar la llave; cuando todo esté listo, se corta un palo delgado para el sembrador. En este palo se amarra la soga con la argolla que va a la boca de la cueva; la llave debe ser armada en el segundo orificio).

Aki jenetia jupacha: piapiati aki chidhi kuana, junu kuana (trampa de palo: con toda clase de palos y bejuco)

- *Jupacha: Jupacha yapuji equene aki kuana d'eutaji piadha metro y medio, dhueji, beta aki eris'i pupi aki kuana ris'ipe putsu aki tsed'adhaji d'eutaji earmapuji armajiji s'u animalu enuviani carnada edyapuji dhapia epacha metian.*
(Trampa de palos: Para hacer trampa de palos, primero se corta los palos de un metro y medio en una cantidad aproximada de veinte y, enseguida, dos travesaños en los cuales se los va amarrando hasta formar una guaracha. Luego se hace una palca con otro palo corto y se la levanta para que levante la guaracha y se cree debajo un espacio para que un animal o ave entre a comer la carnada; cuando el animal está ahí se lo aplasta).

Ay etse ayña ebitijenetia (lo que se hace con los cueros)

- *Aki kuana jemitaji ebiti etata puji* (extraer palos para clavar el cuero)
- *Aki wiri jemitaji ebiti es'etse puji* (extraer varillas largas para tesar el cuero)

Chikitu kuana ataji (hacer los yamachís)

- *Maju eina jenetia* (de hoja de majo)
- *Miti jenetia* (de bejuco de miti)

Eidjua puji guaracha ataji (construcción de guaracha para cazar)

- *Aki kuana jemitaji epawa puji guaracha yapuji* (hay que sacar los palos para apoyarlos y hacer la guaracha)

Pipiatu kuati aicha es'iname puji (tipos de leña para hacer cocer la carne)

- *Puneru, s'apuraki, ebite kuati tunedhamu mekuanas'a etidje jubidha* (el punero, el s'apuraki y la copa seca tienen su brasa fuerte)

6. Religiosidad y tradición oral

Ay kis'a kuana eputani wekuana (algunos cuentos que cuentan)

Kuentos Kuana (cuentos)

- *Biawa tata edi kuana dha kis'a putartia, yas'e as'etipuji nimes'aiha as'etaji, chukama putaimawe ja bauce titaji, emaje, ebijaje, djanibai bene, bai eni bene, animalu dejaba puji.*
(Los abuelos antes contaban que para ir a cazar había que caminar despacio, sin crear bullicio. Avanzar en la caminata mirando hacia arriba, abajo y los costados para escuchar los sonidos de los animales).

Sekretu kuana yas'e as'eti puji (secretos para ir a cazar)

Sekretu kuana (secretos)

- *Sekretu yas'e as'e puji dha, animalus'a tumu dhus'utaji, wabu tumu, wabu kere tumu dhati thumu, awadha tumu.*
Yetumu kuana dhus'u putsu dha aimue etse cha puti we epuani mawe yas'e as'e tipuji, tumuji s'umu animalu dha etse eva.
(El secreto para la caería es manejar piedras de ciertos animales, como ser piedra de troperos, piedra de anta, piedra de peta. Teniendo estas piedras de animales, nunca se va en vano al monte a cazar, siempre va a cazar algo, dependiendo de la clase de piedra que se maneje).

Kis'a kuana (charlas)

As'e as'aji kis'a (cuentos de cacería)

- *Animalu kuana kua ja putaytia biawa tiempu s'u* (cómo hacían los animales antiguamente)

- *Animalu kuana s'a kuentu* (cuentos de animales)
- *Buja s'a kuentu* (el cuento del melero)
- *Tata, tata ed'i s'a as'e as'aji kuana kis'a kuana* (consejos del padre y del abuelo sobre cacería)

Tawi kuana (sueños)

S'aidha tawi kuana (sueños buenos)

- *Epune neje etse etawi bañas'u dha animalu dha etse eba* (cuando uno se sueña con una muchacha significa que la persona verá un animal)
- *Etse kuchiru aidha neje etawibatiani s'u awadha dha etse epis'a* (cuando uno se sueña con un machete grande significa que la persona va a cazar anta)
- *Etse aid'e ebaña emanu es'a dha etse ay epis'a* (cuando uno ve un muerto significa que la persona va a cazar algún animal)
- *Masha neje etse etawibaña s'u dha iba dha etse eba* (cuando uno sueña con frazada significa que la persona va a ver un tigre)
- *Pari neje etse etawibaña s'u dha warayu dha etse epis'a* (cuando uno sueña con el cura significa que la persona va a cazar osos bandera)
- *Suldau kuana etse etawibaña s'u wabu dha etse eba* (cuando uno sueña con los soldados significa que la persona va a encontrar chanco de tropa)

Mad'adha tawi kuana (sueños malos)

- *Etse aid'e etawibaña s'u ay mue s'aidha mes'a tanana* (cuando uno sueña con una persona que tiene mala sombra, trae mala suerte)
- *Etse dhati neje etawi batiani s'u* (cuando uno sueña con la peta significa atraso)
- *Tawi s'u etse eshaji neje edjeketianis'u bakuaja padhaetse edyameti* (cuando sueña que se engancha con su propio anzuelo, significa que le va a picar la vibora)
- *Tawi s'u etse eidji ejiña: eji s'u dha etse*

enayata (cuando uno se sueña tomando chicha significa que ha de llover en el monte)

Ay mad'adha kuana etse eshanapaña etse yas'e as'e tis'u (las malas señales cuando uno va a cazar)

- *Etse djaidji putsu eputiani s'u* (cuando uno va a cazar renegando)
- *Etse epuus'u etaperutianis'u* (cuando uno está de camino a cazar y se tropieza)
- *Etse epuus'u bakua etse ebaña s'u* (cuando uno está de camino a cazar y ve una víbora)
- *Etse epuus'u es'iapatiani s'u* (cuando uno está de camino a cazar y regresa porque se olvidó algo)
- *Piskua ekeini etse eidjabaña* (escuchar cantar al piscoa)
- *Senda s'u tumi etse ed'iyña s'u* (cuando uno come motacú en la senda)

As'e as'ejj kuanas'a eidhue (curaciones para los cazadores)

- *Animalu kuanas'a tumu tejatiji* (encontrar la piedra de los animales)
- *Apudhaya nawitayi ekita bidjidha epupuji* (bañarse de madrugada sirve para que el cuerpo sea ágil y tenga mucha suerte)
- *Eina d'ere neje nawitaji dhawechawe badhi enanas'u* (bañarse con hojas coloradas también en luna nueva)
- *Kakatara metidji neje jajudhuatitaji badhi enanas'u* (humerarse con uña de águila grande en luna nueva)
- *Shuju etse etejeña animalu kuana s'a dhaneje jajudhuatitajibidhi enanas'u* (humerarse con el shuju del animal que uno halla dentro de su panza, pero debe realizarse el día de luna nueva)
- *Wabukere ina neje nawitaji pamapa nuati etse ebañaje* (bañarse con hojas de taitetú cada vez que uno encuentre)

Uchi kuana s'a eidhueneji kuana aypuis'aidha eputa puji (curaciones para que los perros sean buenos cazadores)

- *Anukaperi neje wi biutaji* (zuncharle la nariz con raíz de anucaperi)

- *Bas'ume s'a ked'aneje wi biutaji* (zuncharle la nariz con bigote de jochi pintado)
- *Mui yawi idjimetaji* (hacerles tomar agua de tacuara)
- *Umas'a puchu neje wi djubiutaji* (echar agua de la sobra del cigarro a su nariz)

Pis'a kuana idhuenetaji bidji bidji eputa puji (curaciones para que las armas sean certeras)

- *Animalu s'a ami neje pis'a papitaji* (untar el cañón del arma con la sangre del animal)
- *Animalu s'a etsei neje wi nututaji pis'a* (introducir un pedazo de gordura por el cañón del arma)

Ejije emetse kuaja etse yatani etse erubutana puji (lo que hace el dueño del monte para asustar)

- *Animalu kuana wid'utsuji* (guía de los animales: el chivute)
- *Animalu kuana mes'a nawed'a* (se los mezquina a los animales)
- *Biwanime ekeini* (grita como marimono)
- *Edjau eturutani* (toca el garrón)
- *Ed'uininia s'u epis'ame tani* (cuando se enoja, los hace matar)
- *Ejejetani etse* (grita)
- *Erubutani* (se los esconde)
- *Etse eputani* (puiquea)
- *Etse ebaña dhejanime ejaitianani* (se lo ve pasar como un hombre)

Kuaja inatsiwame animalu kuana ejije jenetia (cómo cuidar a los animales del monte)

- *Animalu kuana mabetaje manuametaji mawe* (no matar a los animales cuando están preñados)
- *Animalu chidhi kuana inatajimawe etes'u ekinapuji* (no atrapar a las crías de los animales para tener en la casa)
- *Pis'a tajimawe dhueji animalu kuana* (no matar muchos animales)

Tata kuara tsawataji (ayudar a la mamá y al papá)

- *Animalu jidjiu tsawataji tata* (ayudar al papá cuando está pelando animales)
- *Mama tsawataji jana epus'a s'u* (ayudar a la mamá cuando está haciendo la comida)
- *Mama tsawataji eidji epus'a s'u* (ayudar a la mamá cuando está haciendo chicha)

Edhue kama jabatitaji yas'e as'eti puji (los hermanos deben cuidarse cuando van a cazar)

- *Didji djamataji edhue pashanapatapuji kedha etse putia* (dejar una seña en la senda para que el compañero sepa por dónde ha ido uno)
- *Didji djamataji senda kuana ay echaneje kedha etse eputi bawe epupuji* (tapar las cruces de las sendas para que el compañero sepa por dónde uno va)
- *Etse ay japis'ataitia s'u edhue tiataji waichidhi dhu kuana* (si uno caza un animal, hay que darle un pedazo al compañero)
- *Jus'e netia taimawe edhue yas'e as'e neti s'u* (no abandonar al compañero cuando se está cazando)
- *Wawataji edhue bawe epupuji kepia etse eneti awa etse animalu pis'aitia s'u* (piquear al compañero para que sepa dónde está o cuando uno mató un animal)

Ejije s'a yana (el habla del monte)

- *Animalu kuana s'a yana* (lenguaje de los animales)
- *Aki kuana s'a yana* (lenguaje de las plantas)
- *Badhi s'a yana* (lenguaje de la luna)
- *Badhi enana s'u ed'idji ed'ije neichawe ejaitianani* (en luna nueva los animales vuelven por el camino viejo.)
- *Badhi etijiatiani s'u kuaja ejura putaji mawe animalu kuana ekuinanatani s'u* (en luna llena no se puede mechar porque los animales no salen)
- *Beni jubidha epuani s'u animalu kuana etse ewani batani* (cuando el viento sopla fuerte los animales huelen al cazador)
- *Beni epuani s'u eina kuana idjapadja dha*

eputani kuaja idja batataji mawe animalu kuana (cuando sopla el viento, las hojas hacen ruido y no se puede escuchar a los animales)

- *Beni s'a yana* (lenguaje del viento)
- *Beni jubidha epuani s'u kuaja idja batataji mawe animalu kuana* (cuando sopla fuerte el viento no se puede escuchar a los animales)
- *Ena kuana mus'aidha etse kebene eputi ebapuji* (los arroyos sirven para orientarse y para ver qué dirección tomar)
- *Piapiati tsiatsiame animalu kuana yas'e as'eji kuana paydja batapuji* (los animales hacen diferentes sonidos que el cazador escucha)
- *Yawi s'a yana* (lenguaje del agua)

7. Consumo

Ed'ia puji, eidji puji, ay kuana ya puji, eidhue puji, eiru puji (para comer, para tomar, para usar, para curar, para vender)

Jidjiutaji, tsama wijataji, d'ad'ad'ad'ataji (pelar, sacar las tripas y cortar por piezas)

Judhemewe jidjiutame (en el lugar de caza)

- *Erere s'u* (en la pascana)
- *Ete s'u* (en el hogar)

Pamapa ay animalu s'a etse ed'iaña (partes comestibles del animal)

- *Ebai detse* (paletas)
- *Ebishi bed'ed'e* (columna)
- *Echua* (cabeza)
- *Eparairi detse* (costillares)
- *Etidhadha detse* (dos piernas)
- *Etsedhu* (pecho)
- *Wibu pamu* (punta de la panza)

Aid'e aid'e aicha etiatiani (a quiénes se les da la carne)

- *Familla kama ete s'u* (entre familia en la casa)
- *Familla kama* (entre la familia)
- *Kumunida s'u* (en la comunidad)

Ay eidhue kuana etse ejemiña (tipos de remedios que uno extrae)

- *Ebiti kuana* (cueros), *Pid'ud'u* (peni)
- *Einua kuana* (pelos y plumas),
- *Idja* (puercoespín)
- *Emetidji kuana* (uñas), *Kakatara* (águila grande), *Awad'a* (anta)
- *Etakuas'u badheji wia* (hiel), *Bas'ume* (jochi pintado), *D'akua* (ventón)
- *Etsau kuana* (huesos),
- *Borocho S'uwipa* (tejón)
- *Etsei kuana* (grasas), *kaima* (caimán), *iba* (tigre), *Dhati* (tortuga)

Aicha kuana kuaja preparame (formas de preparación de la carne)

- *Aceite s'u kuararajiji aicha* (bife): Carne frita en aceite con bastante cebolla en hoja y urucu; se prepara en olla.
- *Chunu* (cheruje): Plátano rallado con carne picada y cebolla en hoja.
- *D'apajiji* (sancochado): Carne hervida en agua y sal.
- *Etsutu* (pacumutu): Carne cortada por pedazos y ensartada en varillas o palitos, para luego salarla y ponerla en brasa.
- *Jutus'u siwila neje ajiji* (asado en olla): Carne picada en bastante aceite con mucha verdura y huevo con poco agua; esta preparación se la realiza en olla.
- *Kalu* (sopa): Caldo con carne, un poco de arroz y cebolla en hoja.

- *Lukuru* (locro): Sopa con carne y plátano picado, acompañado de un poco de arroz, cebolla y yuca.
- *Majau djipudjipu* (majao): Arroz con carne molida y cebolla.

Piapiati eidji kuana (tipos de chicha)

- *Djije jenetia* (de maíz)
- *Es'uru eidji* (de plátano maduro)
- *Jariri eidji* (de camote)
- *Kuawe jenetia* (de yuca)

Ay etse yaiña ebiti jenetia (lo que se hace con los cueros)

- *Bumbu: wabukere biti* (bombo: cuero de taitetú)
- *Chama kuana s'a ejudju: wabukere biti, iba biti, juri biti, bei biti, warayu biti, beis'awa biti* (vestimenta para la danza de los chamas: cuero de taitetú, de tigre, tigrecillo, perico, oso bandera, oso hormiga)
- *Chawi: dhukei biti* (hamaca: cuero de huaso)
- *Jememe: biwa biti, dhu biti* (tambor: cuero de marimono y de maneche)
- *Sila: dhukei biti* (silla: cuero de huaso)
- *Waca biti: dhukei biti* (chicote: cuero de huaso)

Aicha irutaji (vender la carne)

- *Ejudhe s'u* (en el pueblo)
- *Kumunida s'u* (en la comunidad)



Caza de chancho tropero (Foto: Silvana Campanini)



Descuartizamiento de chancho tropero (Foto: Silvana Campanini)

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: caza.

Ciclo de vida: *edhere chidhi* (recién nacido)

Co = conocimiento, H = habilidad, V = valores.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El / la <i>edhere chidhi</i>.</p> <p>Es sensible a los arrullos de sus hermanos mayores y a los cuidados de sus tutores (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Tipos de atención que la comunidad brinda a los recién nacidos - Arrullos y cantos infantiles del pueblo takana 	<ul style="list-style-type: none"> - Duermes en su hamaca o en su cama mientras su madre realiza los quehaceres del hogar. - Su hermano/a más grande lo mece cuando duerme en la hamaca - Su madre no lo lleva a ningún lugar alejado, porque teme que el sol lo lastime o sea atacado por alguna enfermedad peligrosa como el tétanos. <p>Escenario: El hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Los cuidados y la atención requerida desde los primeros días por parte de sus padres como de hermanos mayores. - La calidez y atención desde los primeros días de nacido. 	Hamaca	<p>Duerme y permanece callado ante los arrullos de sus hermanos mayores y los cuidados de sus tutores.</p>

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: caza.
Ciclo de vida: *ereruani* (ya está gateando)

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
El / la <i>ereruani</i> Tiene la capacidad de gatear y jugar con el entorno que le rodea sin interferir en las actividades de sus padres (H).	<ul style="list-style-type: none"> - Contextos físicos y sociales en los que son puestos los <i>ereruani</i>. - Materiales que ayudan a que los <i>ereruani</i> aprendían jugando. 	<p>Mientras sus padres comen o acomodan la carga el niño está sentado jugando con hojas verdes o secas y gateando en un espacio que sus padres le limpian.</p> <p>Escenario: La senda en la cual esperan al padre.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Los padres son los responsables de enseñar a gatear el o la <i>ereruani</i> mientras los acompañan. - Aprenden jugando y despiázándose en el entorno natural. 	Hojas verdes o secas y el entorno.	Los padres evalúan el comportamiento del o la <i>ereruani</i> mientras sus padres se encuentran cumpliendo sus actividades cotidianas.
El o la <i>ereruani</i> Observa atentamente a los animales cazados (H).	<ul style="list-style-type: none"> - Formas, colores y tamaños de los animales cazados. 	<p>Cuando sus padres regresan del monte, el o la <i>ereruani</i> observa atentamente a los animales cazados.</p> <p>Escenario: La senda en la cual espera al padre.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Le enseñan mostrándole al animal cazado. - Aprende acompañando a su madre. - El o la <i>ereruani</i> emplea su sentido de observación, lo cual les permite tener información sobre la forma, el tamaño y el color de animal cazado. 	El o la <i>ereruani</i> emplea hojas verdes o secas y algunas ramas en la construcción de sus aprendizajes.	Los padres evalúan la atención que pone el o la <i>ereruani</i> mientras observa a los animales cazados.
El o la <i>ereruani</i> Reconoce a sus padres y a sus hermanos (Co).	<ul style="list-style-type: none"> - Interacciones habituales entre padres e hijos 	<p>Cuando va en las espaldas de su madre al encuentro de su padre, los y las <i>ereruani</i> reconocen a su padre.</p> <p>Escenario: Cada familia tiene un lugar distinto donde va a esperar al cazador; por ello, la distancia recorrida varía entre una y dos horas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El o la <i>ereruani</i> va en compañía de sus madres a dar encuentro a sus padres. - Aprende interactuando con sus familiares en todo momento 	Padres y hermanos.	Los padres y los hermanos mayores evalúan: La reacción de los <i>ereruani</i> cuando se encuentran con ellos

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: caza.

Ciclo de vida: *Beudha yas'ed'ute d'ute* (anda temblando)

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El / la <i>beudha yas'ed'ute d'ute</i></p> <p>Utiliza sus pies para movilizarse y para jugar con los elementos de su entorno (H).</p>	<p>- Contextos físicos que rodean a el o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i>.</p> <p>Juegos de los <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i>.</p>	<p>- Camina, intenta trepar en las plantas, juega con las hojas de su entorno.</p> <p>Escenarios: El hogar, la senda en la que espera al padre que fue a cazar.</p>	<p>- Aprende jugando con sus hermanos y con los elementos de su entorno.</p>	<p>El animal que su padre lleva al hogar, las plantas, las hojas, las ramas, constituyen los materiales con los cuales el o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> va aprendiendo.</p>	<p>Los padres evalúan la forma de caminar y de jugar del o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i>.</p>
<p>El / la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i></p> <p>Aprovecha su capacidad de caminar para explorar las sendas del camino que conducen a su comunidad.</p>	<p>- Vías de acceso a las comunidades.</p>	<p>El o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i>, en compañía de su madre, va a dar encuentro a su padre que fue de cacería.</p> <p>Escenario: La senda en la que espera al padre que fue a cazar.</p>	<p>Aprende en caminos o sendas por donde su padre fue a cazar.</p>	<p>El camino a la senda</p>	<p>Los padres evalúan si el o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> reconoce la senda donde espera al papá que ha ido a cazar.</p>
<p>El / la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i></p> <p>Utiliza su capacidad de observación para conocer a los animales que sus padres descuartizan (H).</p>	<p>- Tipos de animales que son cazados por el padre.</p>	<p>Cuando su padre lleva presas a su hogar, el o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> observa cómo sus padres descuartizan al animal.</p> <p>Escenario: La senda en la que espera al padre que fue a cazar; la distancia es variable, de 1 a 2 horas.</p>	<p>- Aprende observando a sus padres mientras pelan, descuartizan o preparan el animal. - Los padres explican a los <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> los nombres de los animales y las presas que extraen de ellos.</p>	<p>El animal que descuartizan.</p>	<p>Los padres evalúan la atención que el <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> pone en el momento del descuartizamiento de los animales cazados.</p>

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: caza.
Ciclo de vida: *Beudha yas'eni* (ya camina firme)

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El / la <i>beudha yas'eni</i></p> <p>Asume la identidad de los cazadores durante su juego (Co).</p>	<p>- Variedades de juegos existentes en la tradición cultural local.</p>	<p>Juega con sus hermanitos más grandes imitando las actividades de la cacería. (espíar y matar animales)</p> <p>Escenario: El hogar constituye el escenario de aprendizaje más importante de esta actividad.</p>	<p>- Aprende jugando a la cacería, con sus hermanos para ello emplea palos a manera de armas.</p>	<p>Los palos que los pequeños emplean para jugar.</p>	<p>Los compañeros de juego evalúan la representación que los <i>beudha yas'eni</i> hacen de los cazadores.</p>

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: caza.

Ciclo de vida: *Beudha yas'é jubidha* (ya camina rápido)

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El / la <i>beudha yas'é jubidha</i></p> <p>Reconoce los roles que hay en la familia con relación a la caza como sistema de conocimiento (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Lo que hace el hombre (papá) cuando va a cazar. - Lo que hace la mujer (mamá), el hijo mayor, la hija mayor, los hijos pequeños. (Para mayor detalle véase la sección 3: Organización sócio espacial) 	<ul style="list-style-type: none"> - El o la <i>Beudha yas'é jubidha</i> acompaña a su madre a dar encuentro a su padre cuando va a cazar. - El o la <i>Beudha yas'é jubidha</i> va caminando aunque la madre lo carga por lapsos cortos de tiempo. - Sostiene las patas de los animales mientras su padre o madre pela al animal. <p>Escenarios: La distancia varía dependiendo del lugar donde se espera al cazador; se estima un tiempo de caminata de 1 a 2 horas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Aprende ayudando a su padre a sostener las patas del animal. - Aprende escuchando las recomendaciones de sus padres y hermanos (sostener las patas del animal con cuidado). - Aprende en las sendas o caminos por donde el padre va a cazar. 	<p>Los instrumentos que manejan y utilizan las personas de su comunidad mientras asumen sus distintos roles.</p>	<p>Los padres y los hermanos mayores evalúan la atención que el <i>Beudha yas'é jubidha</i> pone en el momento del descuartizamiento.</p>
<p><i>Beudha yas'é jubidha</i></p> <p>Reconoce los nombres de los animales que su padre descuartiza (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Nombres de los animales que son cazados en el pueblo takana. - Clasificación de los animales del monte según la familia, entre estos: aves, animales de cuatro patas, monos que trepan y animales que se arrastran por el suelo. (Para mayor detalle véase la sección 1: Recurso natural) 	<ul style="list-style-type: none"> - Pronuncia los nombres de algunos animales que su padre caza. - Pronuncia los nombres de las partes de los animales cazados. <p>Escenarios: El lugar donde descuartizan al animal, ya sea en el hogar o en la senda.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Aprende observando a su padre cuando este lleva algún animal al hogar o cuando lo pela. - Aprende viendo los órganos internos de los animales. 	<p>Los animales que su padre caza.</p>	<p>Los padres evalúan la asociación que sus hijos hacen entre los nombres y los animales a los que los niños se refieren.</p>

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: caza.

Ciclo de vida: *Beudha baudha chidhi* (ya está grandecito). Hasta los cinco años

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El / la <i>Beudha baudha chidhi</i></p> <p>Reconoce los animales que su padre lleva a su hogar (Co).</p>	<p>- Clasificación de los animales del monte según: aves, animales de cuatro patas, monos que trepan y animales que se arrastran por el suelo. (Para mayor detalle véase la sección 1: Recurso natural)</p>	<p>- Nombra a los animales que su padre lleva a su hogar.</p> <p>- Cuando el padre lleva un animal desconocido, el o la <i>Beudha baudha chidhi</i> pregunta a sus padres o hermanos de qué animal se trata.</p> <p>Escenario: El hogar</p>	<p>- Aprende observando a los animales cazados.</p> <p>- Aprende preguntando a sus padres o a sus hermanos sobre los animales que el padre lleva al hogar.</p> <p>- Sus padres y hermanos mayores desarrollan respuestas adecuadas a la edad de los <i>Beudha baudha chidhi</i>.</p>	<p>Los animales que su padre caza representan los materiales de aprendizaje del o la <i>Beudha baudha chidhi</i>.</p>	<p>Los padres y los hermanos mayores evalúan: La facilidad con que identifica nombres de animales.</p>
<p>El / la <i>beudha baudha chidhi</i></p> <p>Sabe que debe colaborar en la actividad de descuartizamiento de los animales (V).</p>	<p>- Lo que nos toca hacer ahora.</p> <p>- Lo que hace el hombre (papá) cuando va a cazar.</p> <p>- Lo que hace la mujer (mamá).</p> <p>- Lo que hace el hijo mayor.</p> <p>- Lo que hace la hija mayor.</p> <p>- Lo que hacen los hijos pequeños. (Ver No. 3: Organización socio espacial)</p>	<p>- Colabora con su padre agarrando las patas de los animales para que su padre los pele.</p> <p>- El <i>Beudha baudha chidhi</i> va a dar encuentro a su padre en compañía de su madre y de sus hermanos.</p> <p>Escenarios: Sendas y caminos por donde su padre va a cazar. La distancia oscila entre 1 y 2 horas, dependiendo del lugar de espera.</p>	<p>- Aprende colaborando a su padre, sosteniendo al animal mientras lo pela.</p> <p>- Aprende acompañando a su madre por las sendas para dar encuentro a su padre.</p>	<p>Telas, cuchillos, banadores y otros elementos que se emplean en el descuartizamiento de los animales.</p>	<p>Los padres y los hermanos mayores evalúan la atención que el o la <i>beudha baudha chidhi</i> pone en colaborar en el descuartizamiento.</p>

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: caza.

Ciclo de vida: *Edhe chidhi* (ya está jovencito), *Epune chidhi* (ya está jovencita) de seis a doce años

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i></p> <p>Alista diestramente las herramientas de cacería que debe llevar cuando acompaña a su padre al monte (marico, machete, honda, tapeque, anzuelo) (H).</p>	<p>- Procedimientos para cazar</p> <p>- Preparar las herramientas. (Ver No. 4: Técnicas)</p>	<p>- El padre lleva a su hijo en calidad de compañero cuando va a cazar de día. El niño prepara las herramientas necesarias según le indica su padre.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<p>El <i>Edhe chidhi</i> aprende de las recomendaciones y explicaciones que su padre le da respecto a los materiales que debe preparar para ir al monte con él.</p>	<p>Marico, machete, honda, tapeque.</p>	<p>Evaluación</p> <p>El padre evalúa la pertinencia de los materiales transportados hasta los sitios de caza.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i></p> <p>Reconoce la chirapa (shika) como vestimenta necesaria para ir de cacería (Co).</p>	<p>- Procedimientos para cazar: - Ir con chirapa o ropa vieja. (Ver No. 4: Técnicas)</p>	<p>El <i>Edhe chidhi</i> observa que su padre viste chirapa cuando va a cazar.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> aprende observando la vestimenta de su padre cuando va de cacería. - El <i>Edhe chidhi</i> aprende de las explicaciones de su padre respecto a la vestimenta de trabajo.</p>	<p>Chirapa</p>	<p>El padre evalúa la relación entre la actividad que se realiza en la comunidad y la vestimenta que se debe usar.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i></p> <p>Tiene la capacidad de cargar los animales pequeños y medianos que su padre, sus hermanos mayores o sus perros cazan en el monte (perdiz, pava, tejón) (H).</p>	<p>- Lo que nos toca hacer ahora. - Lo que hace el hombre. (papá) cuando va a cazar. - Lo que hace la mujer (mama).</p>	<p>El <i>Edhe chidhi</i> transporta en su marico, en pancho o en un yamachi los animales pequeños que el padre, hermanos o los perros cazan.</p> <p>Escenario: Monte</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> aprende de las explicaciones de su padre. - El <i>Edhe chidhi</i> aprende observando cómo su padre carga animales.</p>	<p>Animales pequeños, marico, pancho, yamachi.</p>	<p>El padre evalúa la resistencia del <i>Edhe chidhi</i> para cargar al animal capturado.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edthe chidhi</i></p> <p>Reconoce las sendas en las que merodean animales, cuando acompaña a su padre (H).</p>	<p>- Lo que hace el hijo mayor.</p> <p>- Lo que hace la hija mayor.</p> <p>- Lo que hacen los hijos pequeños.</p> <p>(Ver No. 3 Organización socio-espacial)</p> <p>- Lugares en los que se encuentran animales para cazar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Barbechos • Arroyos • Chaparrales • Bejucales • Jajatales <p>(Ver No. 2: Medio ambiente)</p>	<p>El <i>Edthe chidhi</i> camina detrás del padre cuando lo acompaña a cazar y observa el entorno natural, preguntando a su padre cuando encuentra algo que le llama la atención.</p> <p>Escenario: Monte, sendas</p>	<p>- El <i>Edthe chidhi</i> aprende observando su entorno natural</p> <p>- El <i>Edthe chidhi</i> aprende de las explicaciones que le da su padre.</p>	<p>Huellas, árboles</p>	<p>El padre evalúa la certeza con que reconoce las sendas de los animales.</p>
<p>El <i>Edthe chidhi</i></p> <p>Sabe que es preciso no hacer bulla cuando va al monte a cazar con su padre (Co).</p>	<p>- Procedimientos para cazar:</p> <p>- No hacer bulla.</p> <p>(Ver No. 4 Técnicas)</p> <p>- Como complemento: Guardar silencio para escuchar el habla del monte.</p>	<p>- El <i>Edthe chidhi</i> va en calidad de compañero cuando el padre va a cazar de día.</p> <p>- Cuando el <i>Edthe chidhi</i> acompaña a su padre, camina detrás de él conversando. Si escuchan un animal, el padre le recomienda que guarde silencio. Entonces camina detrás de su padre guardando silencio. Hace dos horas de caminata por el monte.</p>	<p>- El <i>Edthe chidhi</i> aprende a cazar acompañando a su padre al monte.</p>	<p>- El habla del monte</p> <p>- Los sonidos de la naturaleza.</p>	<p>El padre evalúa:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La capacidad para guardar silencio. - La resistencia del <i>Edthe chidhi</i> en a caminata.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
	(Para mayor detalle véase la sección 6: Religiosidad y tradición oral)	- Un <i>Edthe chidhi</i> caza monos pequeños. Escenario: Monte			
El <i>Edthe chidhi</i> Sabe apuntar con la honda, y disparar a los frutos, monos amarillos y leoncitos (raras veces), o tumbar nidos de petos y palos (H).	- Construcción y el manejo de la honda. (Ver No. 5: Tecnología)	El <i>Edthe chidhi</i> practica su puntería mientras camina por el monte con su padre, disparando su honda a los monos pequeños o a los frutos de los árboles - De igual forma, practica su puntería cuando juega con sus amigos en los alrededores de su comunidad.	- El <i>Edthe chidhi</i> aprende observando a su padre cuando maneja la honda. - El <i>Edthe chidhi</i> aprende practicando con sus amigos el manejo de la honda.	Honda	El padre evalúa el empleo de frutos y otros elementos durante el entrenamiento del <i>Edthe chidhi</i> .
El <i>Edthe chidhi</i> Aprende a manejar la honda, sosteniéndola con fuerza y jalando adecuadamente la liga para no lastimarse (H).	- Construcción y el manejo de la honda. (Ver No. 5: Tecnología)	Escenarios: Monte y alrededores de la comunidad El <i>Edthe chidhi</i> sostiene la palca de la honda con fuerza, jala la liga y dirige la piedra hacia donde quiere disparar. Escenarios: Monte, comunidad	- El <i>Edthe chidhi</i> aprende observando y practicando con sus compañeros.	Honda	El padre evalúa la habilidad para no lastimarse con la honda.
El <i>Edthe chidhi</i> Aprende que debe evitar el contacto con los insectos peligrosos cuando camina con su padre por el monte (Co).	- Insectos peligrosos. (Ver No. 2: Medio ambiente)	En el monte, el <i>Edthe chidhi</i> observa con atención el suelo, los costados y arriba para asegurarse de que no haya ningún insecto peligroso. Escenario: Monte	- El <i>Edthe chidhi</i> aprende observando los insectos peligrosos que hay en los alrededores de su casa y en su <i>chaco</i> - El <i>Edthe chidhi</i> aprende de las	Insectos peligrosos.	El padre evalúa las precauciones que el <i>Edthe chidhi</i> toma frente al insecto que observa, según el peligro que representa.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
El <i>Edthe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> Reconoce a los animales del monte y sus nombres (Co).	- Clasificación de los animales del monte según: aves, animales de cuatro patas, monos que trepan y animales que se arrastran por el suelo. (Ver No. 1: Recurso natural)	- El <i>Edthe chidhi</i> o la <i>Epune chidhi</i> tiene la oportunidad de observar a los animales en su hábitat cuando acompaña a su padre al monte. Asimismo, el padre lleva a su hogar a los animales que caza. - Escucha las descripciones que su padre hace sobre los animales que existen en el monte. Escenario: Monte	recomendaciones de sus padres respecto a los insectos peligrosos. - El <i>Edthe chidhi</i> aprende observando a los animales en el monte. - El <i>Edthe chidhi</i> aprende observando los animales que su padre caza.	Animales	El padre evalúa la relación entre el animal que su hijo observa y el nombre que enuncia.
El <i>Edthe chidhi</i> Reconoce el sonido que emiten algunos animales del monte (Co).	- Clasificación de los animales del monte según: aves, animales de cuatro patas, monos que trepan y animales que se arrastran por el suelo. (Ver No. 1: Recurso natural)	El <i>Edthe chidhi</i> escucha los sonidos emitidos por los animales, al tiempo que el padre le indica de qué animales se trata. Escenario: Monte	- El <i>Edthe chidhi</i> aprende escuchando a los animales. - El <i>Edthe chidhi</i> aprende de las explicaciones de su padre.	Sonidos de los animales.	El padre evalúa la diferencia que el <i>Edthe chidhi</i> hace entre los sonidos de los animales.
El <i>Edthe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> Reconoce las	- Clasificación de los animales del monte según: aves, animales de	El <i>Edthe chidhi</i> o la <i>Epune chidhi</i> observa y toca los animales que su padre caza y lleva a su hogar.	- El <i>Edthe chidhi</i> aprende de las explicaciones de sus padres.	Animales del monte.	El padre evalúa la relación entre el animal y las descripciones que

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
características de los animales que su padre lleva a su hogar (Co).	cuatro patas, monos que trepan y animales que se arrastran por el suelo. (Ver No. 1: Recurso natural)	Escenario: Hogar	- El <i>Edhe chidhi</i> aprende observando, oliendo y tocando a los animales que su padre caza.		hace el <i>Edhe chidhi</i> o la <i>Epune chidhi</i> .
El <i>Edhe chidhi</i> Tiene la capacidad de reconocer las huellas de algunos animales (Co).	Procedimientos para cazar: Hay que huellar a los animales. (Ver No. 4: Técnicas)	El <i>Edhe chidhi</i> observa las huellas de los animales en la senda o al llegar a los barreros, cuando acompaña a su padre a cazar. Escenario: Monte	- El <i>Edhe chidhi</i> aprende observando las huellas de los animales en el barro. - El <i>Edhe chidhi</i> aprende de las explicaciones de su padre a cerca de la forma de las huellas de los animales.	Huellas de los animales.	El padre evalúa la capacidad que el <i>Edhe chidhi</i> tiene para diferenciar las huellas de los animales.
El <i>Edhe chidhi</i> Identifica el peligro que representan los animales heridos, evitando acercarse a ellos cuando su padre les dispara (Co).	La precaución de no acercarse a los animales heridos. (Ver No. 1 Recurso natural)	El <i>Edhe chidhi</i> toma la precaución de no acercarse a los animales heridos. Escenarios: Monte	- El <i>Edhe chidhi</i> aprende observando a los animales heridos y escuchando las recomendaciones de su padre.	Animales heridos	El padre evalúa el cuidado de no acercarse a los animales heridos.
El <i>Edhe chidhi</i> Reconoce los lugares donde se pueden encontrar animales para	Lugares en los que se encuentra animales para cazar: • Barbechos • Atroyos	El <i>Edhe chidhi</i> acompaña a su padre a los barreros y a los fruteros cuando salen a cazar.	- El <i>Edhe chidhi</i> aprende de las explicaciones de su padre.	Animales	El padre evalúa el interés del <i>Edhe chidhi</i> de recorrer el monte con su padre.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>cazar (barreros, fruteros); de esta manera empieza a reconocer el territorio Takana (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Chaparrales • Bejucales • Jajatales <p>(Ver No. 2 Medio ambiente)</p>	<p>Escenarios: Barreros, fruteros, salitreros, bajijos, chaparrales, jajatales, etc.</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> aprende observando a los animales que se encuentran en los barreros y en los fruteros.</p>		
<p>El <i>Edhe chidhi</i> reconoce las características ambientales de los barreros y de los fruteros (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Características ambientales de los lugares en los que se encuentra animales para cazar: • Barbechos: hay agua y barro. • Salitrales: hay sal. • Fruteros: hay frutas. • Tacuarales: hay tacuara. <p>(Ver No. 2 Medio ambiente)</p>	<p>El <i>Edhe chidhi</i> acompaña a su padre a los barreros y a los fruteros cuando va a cazar.</p> <p>Escenarios: Barreros, fruteros, salitreros, bajijos, chaparrales, jajatales, etc.</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> aprende observando a los animales en los barreros y en los fruteros.</p> <p>- El <i>Edhe chidhi</i> aprende observando los barreros y los fruteros.</p>	<p>Árboles, tierra, especies de plantas.</p>	<p>El padre evalúa la relación que hace el <i>Edhe chidhi</i> entre los barreros, los fruteros y las características ambientales de cada uno de ellos.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epane chidhi</i> emplea correctamente la leña, el fósforo y los trapos con diesel mientras enciende fuego (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Lo que hace la mujer (mamá): cocinar. - Lo que hace la hija mayor: ayudar a encender el fogón. - Lo que hacen los hijos pequeños: buscar leña. <p>(Ver organización socio-espacial, religiosidad y tradición oral)</p>	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epane chidhi</i> acomodan la leña en la hormilla, ubican el trapo con diesel en medio de la leña y encienden fuego con fósforo.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> o la <i>Epane chidhi</i> aprende escuchado las explicaciones de su madre.</p> <p>- El <i>Edhe chidhi</i> o la <i>Epane chidhi</i> aprende observando el encendido del fuego por parte de su madre.</p>	<p>Leña, fósforo, trapo con diesel.</p>	<p>La madre evalúa: - La atención que el <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epane chidhi</i> pone cuando ella le enseña a encender el fuego. - El cuidado que el <i>Edhe chidhi</i> o la <i>Epane chidhi</i> pone cuando enciende el fuego.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>La <i>Epune chidhi</i></p> <p>Muestra disposición para colaborar a su madre en la preparación de la chicha, pelando la yuca, acarreamo agua y cerniendo la chicha (V).</p>	<p>- Cómo se hace la chicha de maíz, de yuca, de plátano maduro con camote. (Ver No. 4: Técnicas)</p> <p>- "Ayudar al papá y la mamá": ayudar a la mamá cuando esta haciendo la comida. (Ver No. 6: Religiosidad y la tradición oral)</p>	<p>- La <i>Epune chidhi</i> pela yuca y acarrea agua junto a su madre. Cuando la chicha ya está cocida y fría, la niña la cierne en un colador de tela.</p> <p>- De igual modo, la <i>Epune chidhi</i> acompaña a su madre a dar encuentro a su padre para darle chicha y comida, cuando va a cazar lejos.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<p>- La <i>Epune chidhi</i> aprende escuchando las instrucciones de su madre e imitando las acciones de realiza su madre en la preparación de la chicha.</p>	<p>Cuchillo, bidones, galones, cernidor.</p>	<p>La madre evalúa:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La voluntad de la niña al ayudar a su madre. - El acto de exprimir con fuerza el jachi de la chicha.
<p>La <i>Epune chidhi</i></p> <p>Muestra toda la disponibilidad para colaborar a su madre en la preparación de alimentos, lavando la carne antes de prepararla o picándola (V).</p>	<p>Técnicas para que la carne no se malogre:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hay que charquearlo • Hay que chapalearlo. (Para mayor detalle véase sección 4: Técnicas) 	<p>- La <i>Epune chidhi</i> lava y pica la carne, de acuerdo a las indicaciones de la madre.</p> <p>- La <i>Epune chidhi</i> colabora a su madre alcanzándole sal cuando charquea la carne.</p> <p>- La <i>Epune chidhi</i> prepara la mesa para servir la comida.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<p>- La <i>Epune chidhi</i> aprende de las explicaciones de su madre sobre cómo picar la carne y preparar los alimentos.</p>	<p>Cuchillo, carne, sal.</p>	<p>La madre evalúa la limpieza de la carne y el manejo eficiente del cuchillo en el picado.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i></p> <p>Reconoce la importancia de los rituales en la búsqueda de buena suerte (V).</p>	<p>Secretos para ir a cazar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Charlas • Curaciones para la buena suerte. (Ver No. 6: Religiosidad y la tradición oral) 	<p>El <i>Edhe chidhi</i> observa las prácticas que su padre realiza antes de ir a cazar y escucha sus charlas sobre los rituales que le dan suerte.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> aprende observando los rituales realizados por su padre y escuchando sus charlas.</p>	<p>Rituales para la buena suerte.</p>	<p>El padre evalúa el discurso que tiene el niño cuando se refiere a los rituales para la buena suerte.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edthe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Tiene la destreza para aprender con facilidad las técnicas de caza empleadas por los cazadores de su comunidad (H).</p>	<p>- Consejos del padre y el abuelo sobre cacería. (Ver No. 6: Religiosidad y la tradición oral)</p>	<p>El <i>Edthe chidhi</i> aprovecha los minutos de descanso para plantearle a su padre preguntas respecto a los animales, cuando lo acompaña al monte. La <i>Epune chidhi</i> plantea sus inquietudes a su madre cuando ve que su padre lleva un animal a su hogar.</p> <p>Escenarios: Hogar, monte</p>	<p>- El <i>Edthe chidhi</i> o la <i>Epune chidhi</i> aprenden de sus inquietudes y dudas.</p>	<p>Ritos, mitos, secretos.</p>	<p>Los padres evaluarán la capacidad para aprender técnicas para cazar y la libre expresión de las dudas del <i>Edthe chidhi</i> y de la <i>Epune chidhi</i>.</p>
<p>El <i>Edthe chidhi</i></p> <p>Emplea el machete para defenderse de peligros tales como las víboras cuando acompaña a su padre al monte (H).</p>	<p>- Cómo manejar las herramientas: machete. (Ver No. 5: Tecnología)</p>	<p>El <i>Edthe chidhi</i> camina junto a su padre por el monte, sosteniendo el machete en la mano. Si se presenta una víbora la mata con machete o espera a que su padre lo haga.</p> <p>Escenario: Monte</p>	<p>El <i>Edthe chidhi</i> aprende observando a su padre cuando este emplea el machete para matar a los animales peligrosos.</p>	<p>Machete</p>	<p>El padre evalúa el manejo eficiente del machete ante cualquier peligro.</p>
<p>El <i>Edthe chidhi</i></p> <p>Colabora adecuadamente con el pelado y descuartizado de la presa tomando al animal por las patas, mientras su padre lo pela y descuartiza (H).</p>	<p>Lo que nos toca hacer ahora.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lo que hace el hombre (papá) cuando va a cazar: descuartiza. - Lo que hace la mujer (mamá). - Lo que hace el hijo mayor. - Lo que hace la hija mayor. - Lo que hacen los hijos pequeños: agarran al animal por las patas. (Ver No.3: Organización socio espacial). 	<p>Cuando se internan en el monte, los <i>Edthe chidhi</i> sostienen las patas de los animales que su padre capturó.</p> <p>Escenarios: Monte, hogar</p>	<p>- El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden la anatomía del animal, observando a su padre mientras lo pela y descuartiza.</p> <p>- El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden colaborando a su padre.</p>	<p>Animal cazado</p>	<p>El padre evalúa la firmeza en la sujeción de las patas de la presa, para que el padre no se lastime.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> Identifica las partes del cuerpo por donde se comienza a pelar al animal (Co).	Como complemento se desarrollará: - Procedimientos para cazar: - Descuartizar animales (Ver No. 4: Técnicas) También se desarrollará: - Formas de preparación de la carne. (Ver No. 7: Consumo)	El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> colaboran sosteniendo las patas de los animales cazados cuando el padre pela al animal en el monte o en la casa. Escenarios: Hogar, monte	- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a su padre cuando pela a los animales que caza.	Cuchillo, animales cazados	El padre evalúa el conocimiento del proceso de pelado del animal.
El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> Reconoce las épocas de desove de las petas y de otros animales del monte (Co).	- Tiempo de desove de las petas. (Ver No. 1: Recurso natural)	Cuando el padre caza una peta con huevos, los niños observan. Escenario: Monte	- El <i>Edhe chidhi</i> aprende observando a las petas que su padre caza. - El <i>Edhe chidhi</i> aprende de las explicaciones que su padre le da.	Playas, arena, petas	El padre evalúa la relación entre la época y el estado de las petas.

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: caza.

Ciclo de vida: *Beudha ewed'akua* (ya está joven), *Beudha epune beju* (ya está muchacha); de doce a años años de edad

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i></p> <p>Tiene la destreza para preparar sus herramientas de cacería (salón o escopeta, balas, tapeque, cuchillo, machete, bolsa o marico (H)).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que hace la familia para ir a cazar. - Lo que hace el hombre (papá) cuando va a cazar. - Lo que hace la mujer (mamá). - Lo que hace el hijo mayor: preparar herramientas de cacería. (Ver No. 3 Organización socioespacial) 	<p>El padre indica a su hijo las herramientas que debe llevar al monte para ir de cacería.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende de las recomendaciones de su padre.</p> <p>- Aprende escuchando los consejos y recomendaciones de sus tíos y hermanos mayores a propósito de la cacería.</p>	<p>Machete, cuchillo, arma, balas, tapeque, bolsa o marico.</p>	<p>El padre evalúa la forma de llevar los implementos necesarios para la cacería por parte del <i>Beudha ewed'akua</i>.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i></p> <p>Dispara certeramente a envases de aceite vacíos, cartones o latas (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Cómo se manejan las armas. (Ver No. 5 Tecnología) - Como complemento: curaciones para que las armas sean certeras. (Ver No. 6 Religiosidad y tradición oral) 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> dibuja un círculo en el papel, cartón, bidón o lata, lo sitúa en un árbol a una altura de dos o tres metros, y dispara tratando de acertar al centro del círculo.</p> <p>Escenario: Monte</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende de sus amigos.</p> <p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando a su padre cuando maneja el salón.</p>	<p>Latas, bidones, cartones, papel, salón o escopeta y balas.</p>	<p>El padre evalúa la puntería del <i>Beudha ewed'akua</i>.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
El <i>Beudha ewed'akua</i> Conoce que debe manejar el salón o la escopeta con cuidado para evitar accidentes (Co).	- Cómo se maneja las armas, mantenimiento y limpieza. (Para mayor detalle véase sección 5: Tecnología)	Cuando va a cazar el <i>Beudha ewed'akua</i> se asegura de que ningún bejuco se enganche en el gatillo, o cuando se resbala evita que el arma se golpee en una piedra. Escenario: Monte	- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende de las recomendaciones de su padre respecto al manejo del arma.	Salón, escopeta.	El padre evalúa el cuidado en el manejo del arma cuando se va a cazar al monte.
El <i>Beudha ewed'akua</i> Conoce que debe apuntar y disparar con el arma al codillo o paleta de los animales grandes de cuatro patas (Co).	- Lo que hace el hombre (papá) cuando va a cazar: apuntar para matar al animal. - Lo que hace el hijo mayor. (Ver No. 3: Organización socioespacial). - Consejos del padre y el abuelo sobre cacería. (Ver No. 6 Religiosidad y tradición oral)	El <i>Beudha ewed'akua</i> apunta a la paleta del animal para matarlo, si éste se encuentra de costado. Escenario: Monte	- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende de las explicaciones de su padre respecto a dónde se debe apuntar al animal para cazarlo.	Salón, escopeta, animales grandes de cuatro patas.	El padre evalúa la puntería del joven en el lugar adecuado.
El <i>Beudha ewed'akua</i> Sabe que debe apuntar y disparar a la garganta de los animales grandes de cuatro patas (Co).		El <i>Beudha ewed'akua</i> apunta a la garganta del animal para matar cuando éste se encuentra de frente. Escenario: Monte	- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende cazando, cuando observa la posición del animal.	Salón, escopeta, animales grandes de cuatro patas.	El padre evalúa la puntería del <i>Beudha ewed'akua</i> .

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>La <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Tiene la habilidad de asar en chapapas (<i>erareji</i>) la carne del monte que sus padres o hermanos llevan al hogar (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que hace el hombre (papá) cuando va a cazar: apuntar para matar al animal. - Lo que hace el hijo mayor. (Ver No. 3: Organización socioespacial) - Como cuidar a los animales del monte, no matar muchos animales, no atrapar a las crías. (Ver No. 6 Religiosidad y tradición oral) 	<p>La <i>Beudha epune beju</i> atiza la leña, planta las palcas de las chapapas y pone los palos encima. Cuando la leña está brasa, la extiende con un palo y coloca la carne encima de los palos.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - La <i>Beudha epune beju</i> aprende observando a su madre cuando chapapea la carne. 	<p>Chapapa, leña, palo, carne.</p>	<p>La madre evalúa los cuidados que la <i>Beudha epune beju</i> pone para evitar que la carne se queme.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>La <i>Beudha epune beju</i> tiene la capacidad para chamuscar los animales pequeños que su padre o hermanos cazan (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Hay que charquearlo. • Hay que chapalearlo. (Ver No. 4: Técnicas) • Ayudar al papá y la mamá. • Ayudar a la mamá cuando esta haciendo la comida. (Ver No. 6 Religiosidad y tradición oral) 	<p>La <i>Beudha epune beju</i> pone al animal al fuego para que sus pelos se quemem. Posteriormente, los va raspando con un cuchillo.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - La <i>Beudha epune beju</i> aprende observando a su madre cómo chamusca animales. - La <i>Beudha epune beju</i> aprende participando en el chamuscado de animales. 	<p>Animales pequeños, fuego, cuchillo.</p>	<p>La madre evalúa el manejo eficiente del cuchillo para quitar todos los pelos al animal.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Es diligente al transportar la leña que su madre corta (V).</p>	<p>- Tipos de leña para hacer cocer. (Ver No. 5 Tecnología)</p>	<p>Cuando la madre extrae leña dura de cortar, la <i>Beudha epune beju</i> se ocupa de transportarla en pancho o en carretilla hasta el hogar.</p> <p>Escenario: Monte</p>	<p>- La <i>Beudha epune beju</i> aprende colaborando a su madre.</p>	<p>Pancho, carretilla, leña.</p>	<p>La madre evalúa la voluntad de colaborar a su madre en el traslado de la leña.</p>
<p>La <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Presta su diligente colaboración a su madre en la preparación de la chicha (<i>eidji</i>) extrayendo leña, enfriando y colando la chicha (H).</p>	<p>- Cómo se hace la chicha de maíz, de yuca, de plátano maduro con camote. (Ver No. 4 Técnicas)</p>	<p>La <i>Beudha epune beju</i> extrae la leña de las orilleras de la comunidad para cocer la chicha. Cuando la chicha ya está cocida, la enfría empleando una tutuma. Luego de enfriarla, la cuele en un cernidor de trapo y echa el jachi a los chanchos o las gallinas.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<p>- La <i>Beudha epune beju</i> aprende colaborando a su madre y observándola mientras prepara la chicha.</p>	<p>Hacha, leña, tutuma, cernidor, chicha.</p>	<p>La madre evalúa la voluntad de la muchacha para ayudar a su madre.</p>
<p>La <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Distingue leña ordinaria como la del pacay y el ambaibo para que arda rápido para la cocción de la chicha (H).</p>	<p>- Ayudar al papá y la mamá. (Para mayor detalle véase sección 6: Religiosidad y tradición oral). - Tipos de chicha: de maíz, de yuca, de plátano maduro con camote. (Ver No. 7 Consumo)</p>	<p>La <i>Beudha epune beju</i> se dirige a las orilleras de la comunidad para extraer leña, empleando el hacha y el machete para despejar el sitio donde se encuentra la leña.</p> <p>Escenario: Orilleras de la comunidad.</p>	<p>- La <i>Beudha epune beju</i> aprende de las explicaciones de su madre. - La <i>Beudha epune beju</i> aprende observando a su madre cuando extrae leña.</p>	<p>Machete, hacha, leña.</p>	<p>La madre evalúa el manejo eficiente del hacha.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i></p> <p>Sabe cargar y transportar a los animales que caza empleando panchos o fajás (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que hace el hombre (papa) cuando va a cazar - Lo que hace el hijo mayor: transportar la carne hasta la casa. <p>(Ver No.3: Organización socio-espacial)</p>	<p>Cuando caza un animal, el <i>Beudha ewed'akua</i> lo amarra con el pancho o con la fajá, que acomoda en su cabeza para que la presa le quede en la espalda.</p> <p>Escenario: Monte</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando a su padre cuando amarra, carga y transporta los animales cazados.</p>	<p>Faja, pancho, animal cazado.</p>	<p>El padre evalúa la forma de emplear el pancho o la fajá para cargar la carne hasta su hogar.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i></p> <p>Colabora correctamente a su padre mientras construyen guarachas para sorprender a sus presas (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Construcción de la guaracha para cazar. <p>(Ver No. 5 Tecnología)</p>	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> corta palos delgados y extrae bejuocos del monte, para luego amarrarlos y construir la guaracha junto a su padre.</p> <p>Escenario: Monte</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende de las explicaciones que su padre le da.</p>	<p>Palos delgados, bejuocos, machete.</p>	<p>El padre evalúa la firmeza de la guaracha.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i></p> <p>Reconoce los sonidos de los animales y los sonidos del monte cuando va a cazar con su padre (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Guardar silencio para escuchar el habla del monte. <p>(Ver No. 6: Religiosidad y tradición oral)</p>	<p>Cuando el <i>Beudha ewed'akua</i> va de cacería en compañía de su padre escucha atentamente los sonidos que el monte y los animales emiten.</p> <p>Escenario: Monte</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende escuchando los sonidos del monte.</p> <p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende de las explicaciones de su padre.</p>	<p>Sonidos de los animales y del monte.</p>	<p>El padre evalúa la relación entre los sonidos que percibe y los animales que los emiten.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i></p> <p>Identifica los lugares en los que se encuentran los barreros y fruteros de su comunidad (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lugares en los que se encuentran animales para cazar: 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> explora, en compañía de su padre, los barreros y a los fruteros para cazar.</p> <p>Escenarios: Barreros, fruteros, sendas</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende yendo al monte a cazar con su padre,</p>	<p>Indicadores de orientación espacial.</p>	<p>El padre evalúa el conocimiento de las sendas o los caminos que llevan a los barreros o a los fruteros.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i></p> <p>Sabe cómo hacer un buen mantenimiento del su arma (limpiar y aceitar) a fin de evitar que ésta se deteriore (Co y H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Barbechos • Arroyos • Chaparcales • Bejucales • Jajatales. <p>(Ver No. 2: Medio ambiente)</p> <p>- Cómo se maneja las armas y su limpieza y mantenimiento. (Ver No. 5: Tecnología)</p>	<p>Después de cazar, el <i>Beudha ewed'akua</i> limpia su arma de fuego con un trapo y con aceite de máquina para evitar que se llene de sarro.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<p>amarra, carga y transporta los animales cazados.</p> <p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende de las recomendaciones y explicaciones de su padre. - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando a su padre cuando hace el mantenimiento de su arma.</p>	<p>Trapo, aceite de máquina, arma.</p>	<p>El padre evalúa la textura del arma y la meticulosidad con la que <i>Beudha ewed'akua</i> realiza la limpieza de su arma.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i></p> <p>Tiene capacidad de caminar entre seis u ocho horas junto a su padre (30 km.) además también puede calcular el tiempo que debe emplear para retornar a su hogar (H).</p>	<p>- Lo que nos toca hacer ahora, identificar y asumir roles.</p> <p>- Lo que hace el hombre (papá) cuando va a cazar:</p> <p>- Lo que hace la mujer (mamá).</p> <p>- En especial lo que hace</p>	<p>Cuando el padre desea cazar un animal grande, va junto a su hijo a lugares lejanos.</p> <p>Animales que caza:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Animales de cuatro patas: Chanchó (<i>wabu</i>), taiteti (<i>wabukere</i>), huaso (<i>dhukei</i>), anta (<i>awadha</i>), jochi colorado (<i>madha</i>), jochi pintado (<i>bas'ume</i>), oso bandera (<i>warayru</i>), tejón (<i>S'uwipa</i>) - Animales que andan por arriba: Marimono (<i>biwa</i>), maneche (<i>dhu</i>), silbador (<i>bechu</i>), petico (<i>be</i>) 	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende en las caminatas por el monte con su padre cuando van a cazar.</p>	<p>Animales que caza.</p>	<p>El padre evalúa la fortaleza con la que el joven realiza la caminata.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
	<p>él como hijo mayor. (Ver No. 3: Organización socio-espacial)</p> <p>- Cómo cazar al animal: caminar despacio, no hacer ruido, caminar agachado, entre otros. (Ver No 4 Técnicas; No. 6: Religiosidad y tradición oral)</p>	<p>- Aves: Mutún (<i>djia</i>), pava (<i>tedhu</i>), perdiz (<i>burni</i>), yacami (<i>s'éme</i>), paraba (<i>ía</i>), loro (<i>luru</i>), huaracachi (<i>warakachi</i>).</p> <p>Escenarios: Monte, sendas</p>			
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> Identifica las horas en las que puede encontrar animales, levantándose más temprano (Co).</p>	<p>- Secretos para ir a cazar: Curaciones para cazadores para la buena suerte: bañarse temprano. (Ver No. 6 Religiosidad y la tradición oral)</p>	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y su padre deciden levantarse a las tres de la mañana para poder cazar animales grandes.</p> <p>Escenarios: Monte</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende acompañando a su padre a cazar al monte. - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende de las explicaciones que su padre le da respecto a las horas en las que se puede encontrar más animales grandes.</p>	Animales del monte.	El padre evalúa la relación entre el tiempo y los animales que puede encontrar.
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> Tiene la capacidad para colaborar a su padre en la construcción de pascanas (<i>erere</i>) para dormir en el monte (H).</p>	<p>- Aprende a elaborar pascanas para dormir cuando el lugar de la caza es alejado.</p>	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> ayuda a su padre a trastejar las hojas de copa para el techo de la pascana. Alcanza a su padre las hojas para que las acomode en el techo.</p> <p>Escenarios: Monte, pascana</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende acompañando a su padre al monte. - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando a su padre.</p>	Hojas de copa.	El padre evalúa la voluntad de colaboración del joven hacia su padre.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> Tiene destreza para pelar y descuartizar al animal cazado empleando cuchillo (H).</p>	<p>(Ver No. 4: Técnicas) Como complemento: - Identificación de la pascana como lugar para pelar, destripar y cortar al animal cazado. (Ver No. 7 Consumo)</p> <p>- Lo que nos toca hacer ahora, identificar y asumir roles: - Lo que hace el hombre (papá) cuando va a cazar. - Lo que hace la mujer (mama). - En especial lo que hace él como hijo mayor. (Ver No. 3: Organización socio espacial) Para este saber se desarrollará: - Cómo descuartizar el animal. (Ver No. 4: Técnicas) Como complemento: - Cómo se maneja el cuchillo para pelar, sacar las tripas y despedazar. (Ver No. 5 Tecnología)</p>	<p>Cuando su padre lleva un animal al hogar o cuando caza el <i>Beudha ewed'akua</i> pela al animal con cuchillo, mientras sus hermanos menores sostienen las patas del animal. Escenarios: Hogar</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando a su padre mientras pela al animal. - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende de las explicaciones y orientaciones de su padre.</p>	<p>Cuchillo, animal cazado</p>	<p>El padre evalúa el lugar por donde empieza a pelar al animal (pecho) y cómo emplea el cuchillo.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
	<ul style="list-style-type: none"> - Ayudar al papá y la mamá - Ayudar al papá cuando está pelando. (Para mayor detalle véase la sección 6: Religiosidad y tradición oral). - Aprende a pelar, sacar tripas, y cortar por piezas al animal cazado. (Ver No. 7: Consumo) 				
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i></p> <p>Tiene habilidad para coltar y trastear palos para hacer chapapa (<i>erarejij</i>) (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Preparar herramientas para cazar. - Perseguir animales. - Apuntar para matar al animal. - Chapapear. (Ver No. 3: Organización socio-espacial) 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> corta y trastea los palos para hacer la chapapa, el padre prepara el fuego para asar la carne. Los palos necesarios para la construcción de la chapapa son el hueruru y el blanquillo. Sin embargo, si no se encuentra este tipo de madera, se emplea cualquier palo que resista al fuego.</p> <p>Escenarios: Monte, pascana</p>	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando a su padre cuando extrae palos para chapapear y también colaborándolo en la extracción de palos para la chapapa.</p>	<p>Machete grande, palos</p>	<p>El padre evaluará el manejo eficiente del machete grande.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i></p> <p>Tiene capacidad para ayudar a su padre a chapapear la carne cuando están en la pascana (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que hace la familia para ir a cazar. - Preparar herramientas para cazar. 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> corta la leña, atiza el fuego y extiende la carne en la chapapa mientras el padre corta los palos para la chapapa.</p> <p>Ambos controlan que la carne no se queme.</p> <p>Escenario: Pascana</p>	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando a su padre cuando chapapea la carne y colaborando en dicho proceso.</p>	<p>Chapapa, leña, carne</p>	<p>El padre evalúa las acciones orientadas a evitar que la carne se queme.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
	<ul style="list-style-type: none"> - Perseguir animales. - Apuntar para matar al animal. - Chapapear. (Ver No. 3 Organización socio-espacial) - Técnicas para que la carne no se malogre: - Charquear. - Chapapear. (Ver No. 4 Técnicas) 				
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i></p> <p>Utiliza su destreza para charquear la carne cortándola en capas delgadas hasta extender su tamaño, la sala y la expone al sol para que seque (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Técnicas para que la carne no se malogre: charquear. (Ver No. 4 Técnicas) 	<p>Cuando el <i>Beudha ewed'akua</i> caza un animal o cuando su padre lleva uno al hogar, colabora en el proceso de charqueado del animal.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando a su padre cuando charquea el animal - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende de las explicaciones de su padre respecto al proceso de charqueado. 	Cuchillo, carne, sal	El padre evalúa el manejo eficiente del cuchillo a fin de cortar correctamente la carne y la forma cómo procesa la carne.
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Tiene la capacidad para comercializar en los centros poblados la carne que se obtuvo en la cacería, en compañía de uno de sus padres (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Vender la carne en la comunidad o en el pueblo. (Ver No. 7: Consumo) 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> colabora a su padre o a su madre en el traslado de la carne. También participa en la venta de la misma</p> <p>Escenarios: Centros poblados</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende acompañando a su padre o a su madre a los centros poblados a vender la carne. 	Carne, romana	Los padres evalúan la relación entre el precio de la carne y el precio ofrecido por ella por parte de sus hijos.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> tiene capacidad para construir trampas de palo (<i>jupacha</i>) para cazar (<i>bas'ume, macha</i> (jochis), <i>tsudhi</i> (tatúes) y <i>buni</i> (perdices) (Co y H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Hacer trampas para animales. (Ver No. 4 Técnicas). - Hacer trampas para animales: - Trampa de embudo - Trampa de argolla - Trampa de palo 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> corta cualquier tipo de palos delgados de un metro y medio; arma estos palos como una guaracha en el suelo y planta una palca al lado derecho. Luego, arma la llave de la trampa en conexión con un palo que lleva la carnada (espiga de maíz, plátano). Finalmente, pone peso (palos, piedras) encima de la guaracha para que el animal sea aplastado al recoger la carnada.</p> <p>Escenarios: Monte, sendas</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende a construir trampas observando a su padre. - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende de las explicaciones de su padre. 	<p>Palos, bejucos, machete, carnada</p>	<p>El padre evalúa si su hijo asegura correctamente los palos de la guaracha para que ésta no se rompa con el peso.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> reconoce el tiempo de engorde de los animales (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Tiempo de engorde de los animales. (Ver No. 1: Recurso natural) 	<p>En los meses de mayo y junio tanto el padre, como el hijo van a cazar con más frecuencia.</p> <p>Escenario: Monte</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende de las explicaciones de su padre. 	<p>Animales del monte, indicadores temporales.</p>	<p>El padre evalúa la relación entre el mes y la frecuencia de la cacería.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> reconoce los frutos que comen los animales del monte (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Frutas que comen los animales. (Ver No. 1: Recurso natural) 	<p>En las caminatas con su padre por el monte, éste muestra al <i>Beudha ewed'akua</i> los frutos que comen los animales. Cuando el <i>Beudha ewed'akua</i> va a cazar con su padre y ve los frutos, sabe qué animales los comen; si tiene dudas, pregunta a su padre</p> <p>Escenarios: Fruteros, monte</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando los frutos del monte - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende de las explicaciones que le da su padre a propósito de los frutos silvestres que los animales consumen. 	<p>Frutos silvestres que comen los animales.</p>	<p>El padre evalúa la capacidad para reconocer qué animales comen ciertos frutos, así como la relación entre el animal y el fruto que come.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i></p> <p>Diferencia las huellas del <i>wau</i> (chancho de tropa), del <i>zabuyere</i> (taitetü), del <i>duque</i> (huaso), del <i>bas'ume</i> (jochi pintado), del <i>s'uwipa</i> (tejón), del <i>dhabi</i> (peta) y de otros animales del monte cuando va de cacería con su padre (H).</p>	<p>- Clasificación de los animales del monte según: aves, animales de cuatro patas, monos que trepan y animales que se arrastran por el suelo. (Para mayor detalle véase la sección 1: Recurso natural)</p> <p>- Cómo cazar: huellar a los animales. (Ver No. 4: Técnicas)</p>	<p>Cuando va de cacería con su padre, el <i>Beudha ewed'akua</i> observa en el camino las huellas de los animales y le dice a su padre qué animal pasó por allí.</p> <p>Escenarios: Monte, sendas</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando las huellas de los animales. - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende de las explicaciones de su padre.</p>	<p>Huellas de los animales.</p>	<p>El padre evalúa la relación entre la huella que observa y el tipo de animal al que pertenece.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i></p> <p>Reconoce la existencia de curaciones rituales para que los perros sean buenos cazadores (Co).</p>	<p>- Cómo cazar: cazar con perros. (Ver No. 4: Técnicas)</p> <p>- Curaciones para que los perros sean buenos cazadores; como ser: baños, mates, zunchadas, etc. (Ver No 6 Religiosidad y tradición oral)</p>	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> observa cuando sus padres realizan las curaciones a los perros del hogar.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando a sus padres durante la curación de los perros. - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende de las explicaciones de sus padres.</p>	<p>Insumos para la curación de los perros.</p>	<p>El padre evalúa la relación entre la curación que el <i>Beudha ewed'akua</i> prepara para el perro y la forma de su aplicación.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> identifica las formas de orientarse a través de las sendas y de las nubes cuando va a cazar con su padre (Co y H).</p>	<p>- Orientación espacial mediante las nubes, la sombra del machete grande, dirección del agua de los arroyos, mirando el sol, por medio de los barrancos, por medio de las sendas. (Ver No. 2 Medio ambiente)</p>	<p>Cuando el <i>Beudha ewed'akua</i> va a cazar, observa la dirección de las nubes y presta atención a las sendas que recorre.</p> <p>Escenario: Monte</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende el monte con su padre - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende de las explicaciones de su padre - El <i>Beudha ewed'akua</i> va de cacería solo o en compañía de su padre y hermanos. 	<p>Sendas, nubes</p>	<p>El padre evalúa si su hijo toma la dirección correcta de retorno.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> practica rituales de <i>tsunu dhas'ú nawi nawi taji</i> (bañarse temprano), de <i>eina d'ere neje nawi taji</i> (bañarse con hojas coloradas), de <i>wabukere ina neje nawitaji</i> (bañarse con hojas de taitetú), para tener buena suerte en la cacería (Co).</p>	<p>- Curaciones para cazadores, como ser: bañarse en la madrugada o con hoja coloradas, o humearse con shujuu, entre otras. (Ver No. 6: Religiosidad y la tradición oral)</p>	<p>Cuando el <i>Beudha ewed'akua</i> va a cazar de día con su padre, ambos se bañan temprano o se baña con las hojas coloradas u hojas de taitetú para atraer la buena suerte.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando a su padre. - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende de las explicaciones y reflexiones de su padre o abuelo. 	<p>Agua, hojas coloradas, hojas de taitetú.</p>	<p>El padre evalúa: - Cómo su hijo realiza los rituales.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> emplea cuidadosamente el machete como herramienta para defenderse de los peligros o para abrirse paso cuando hay palos en el camino (H).</p>	<p>- Utilización de herramientas como el machete para defenderse de las viboras o para abrir tapazonas. (Para mayor detalle véase la sección 5: Tecnología)</p>	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> corta los palos que obstruyen su camino cuando va al monte. Asimismo, mata viboras con esta herramienta cuando encuentra una en el camino. Escenario: Monte</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende acompañando a su padre al monte a cazar. - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando a su padre cuando se abre paso con el machete.</p>	<p>Machete grande</p>	<p>El padre evalúa el manejo eficiente del machete para su defensa.</p>



Árbol de mapajo. Comunidad Napashi (Foto: Claudia Vidaurre)



Sistema de conocimiento:
Pesca



Peques en la orilla del río Beni. Comunidad Capaina (Foto: Claudia Vidaurre)

Existen más de cuarenta especies de peces en el territorio takana. La pesca asegura el aprovisionamiento de carne destinada a la alimentación de la familia y garantiza así las proteínas necesarias para una buena dieta. La gran variedad de peces que existen en los arroyos, ríos y curichis se organiza localmente en una taxonomía que los clasifica en peces “con escamas” y “con cuero”, los cuales a su vez son de diferentes tamaños y colores, y se caracterizan por sus formas y sus movimientos singulares.

Esta diversidad convierte a la pesca en un conocimiento complejo. Se debe tomar en cuenta los tipos de carnadas apropiados para los tipos de peces, considerando su tamaño (gusanos, carne, peces pequeños, grillos, lombrices), y también los tiempos de veda y arribo de los peces (noviembre a marzo), sin olvidar los meses en los que la cantidad de peces es mayor (de julio a octubre).

El medio ambiente o “gran casa de los peces”, *Ete aidha s’e kuana s’a*, incluye ríos (se pesca sobre todo en los remansos en los que el agua está detenida), arroyos (se pesca en pozos pequeños donde el agua es más profunda), curichis (terreno anegados en los que sobre todo se pesca peces pequeños que sirven de carnada para los peces mayores de los ríos).

Las características ecológicas condicionan las actividades de las comunidades: aquellas que se encuentran situadas en las riberas de los ríos pescan con mayor frecuencia y en mayor cantidad que las que se encuentran en la pampa o cerca de los arroyos.

Para las comunidades que no se encuentran a la orilla del río la pesca es una actividad complementaria a la cacería; por eso, además de llevar sus

herramientas de cacería, el cazador carga anzuelo y carnadas, por sí se queda a pescar en uno de los arroyos o lagos que se encuentran en su ruta de caza. En cambio, en las comunidades de las orillas del río se destina un tiempo exclusivo a la pesca, y en ella se basa una importante parte de la dieta.

De acuerdo a la organización socioespacial y al ciclo de vida al que pertenece, cada miembro de la familia recibe un rol determinado culturalmente. El padre es el mentor que instruye y tutela la actividad; sus “manos derecha” o más próximos colaboradores son sus hijos mayores, que lo apoyan en la pesca y en el transporte de los pescados al hogar. La esposa –junto a la hija mayor– es la encargada de descamar los pescados para preparar la comida. Los niños más pequeños aprenden a reconocer y nombrar correctamente cada uno de los peces y así inician un desarrollo lingüístico que durará toda su vida.

Desde temprana edad, los niños se encuentran en contacto con la pesca, por lo que, a medida que crecen, sus conocimientos en el área se van ampliando y profundizando. Así lo afirma el siguiente testimonio:

En cualquier cosita [ayudan los niños], pásame la carnada, o pásame el cuchillo para cortar la carnada y así, así de compañerito se lo lleva; o pásame o agarra un palo o una rama para amarrar, y de ahí aprenden los chicos primero cómo se pesca, y a medida que van creciendo ellos van viendo como se pesca (G.D., Altamarani).

Estos conocimientos se desarrollan de acuerdo a la evolución física y cognitiva de los niños takanas.

Las actividades son cada vez más complicadas y exigen un mayor esfuerzo; los padres planifican el proceso de participación guiada que convierte las actividades de pesca en momentos de construcción epistemológica y de aprendizaje. De esta manera, el niño takana va aprendiendo acerca de las carnadas, gusanos, peces pequeños y diferentes tipos de carne que sirven para pescar, de acuerdo a la oportunidad, el lugar y el tamaño de cada pez. Así, las generaciones más jóvenes aprenden las distintas tecnologías desarrolladas históricamente por el pueblo takana para hacer más efectiva la pesca, como la utilización de anzuelos adecuados para el tamaño y peso de los peces, el uso de redes de pescar, de tarrafas con pesos de metal u otro material que permite que se sumerjan en la profundidad del agua, o de trampas para atrapar peces, como el barbasqueado que envenena las fuentes de agua para permitir la pesca abundante, colectiva y familiar.

Por otra parte, los conocimientos del niño no sólo se circunscriben al acto mismo de pescar, sino también al manejo de la canoa y al reconocimiento de las zonas en las que existe una mayor concentración

de peces (pozos, remansos), lo cual contribuye a un conocimiento cada vez más preciso del territorio takana y de los recursos naturales que existen en él, así como de las tecnologías propias de su cultura. La pesca también proporciona conocimientos sobre las distintas épocas del año, que se caracterizan por la mayor o menor cantidad de precipitación pluvial; un preciso calendario pesquero determina las actividades epistemológicas que los niños takanas desarrollan en compañía de sus padres y sus hermanos mayores.

Ésta es una de las primeras actividades en las que los niños de 6 a 12 años (*Edhe chidhi* y *Epune chidhi*) participan, como se expresa en el siguiente testimonio:

En la agarrada de los grillos a los pelados más les encanta, estar correteando agarrando los grillos: ahora en la sacada de las lombrices, por ejemplo; eso uno mayormente lo hace, con más cuidado porque eso hay que cavar y tratar de que salgan enteros las lombrices, tratar de no dañarlos (A.C, E. Ch., San Silvestre).



Preparación del pescado (Foto: Silvana Campanini)

Así, ya sea para colaborar a su padre, o para aprovisionarse ellos mismos de carnadas para ir a pescar, los niños y niñas buscan gusanos partiendo con piedras las caluchas de motacú, cortando los charos, buscando grillos en las playas o cavando la tierra para conseguir lombrices.

Hay diversas técnicas que el pescador debe dominar para tener éxito en la pesca. Una de ellas, la más común, es la pesca con anzuelo; esta técnica requiere enganchar firmemente la carnada, sin dejar la punta del anzuelo a la vista; lanzar el anzuelo a lugares donde no exista aglomeración de palos o ramas; y jalar con fuerza la lineada una vez que el pez pica. Otra de las técnicas de pesca es la pesca con malla y con tarrafa; la diferencia entre ambas herramientas está en que la última tiene plomo en los bordes, por lo que su manejo debe ser más cuidadoso y requiere de mayor fuerza física.

La malla puede ser empleada desde una canoa; mientras una persona rema, la otra va jalando la malla por el agua, atrapando a los peces. También la malla puede ser empleada por dos personas, que la arrafran por ambos extremos, mientras caminan por los lugares menos hondos del río. Tanto los niños como los jóvenes se encuentran capacitados para pescar con estas técnicas, después de una construcción pedagógica precisa, planificada por los adultos, basada en consejos y en la práctica misma, y que se adecúa a los ciclos etáreos de los niños, a su desarrollo cognitivo y a sus fuerzas físicas.

Por ejemplo, el lanzamiento de la tarrafa requiere de mayor destreza en su lanzamiento, ya que su peso es mayor y sólo los adultos o los más jóvenes pueden hacerlo. Sin embargo, los jóvenes varones de 12 a 15 años (*Beudha ewed'akua*) también se encuentran en la posibilidad de pescar con tarrafas más pequeñas y livianas.

Otra de las técnicas de pesca es la construcción de trampas. Una de ellas consiste en plantar dos estacas de charo en ambas orillas del río, atar una pita en ambas estacas, atar varias lineadas con anzuelos y retornar horas más tarde o al día

siguiente para recoger los pescados. Otra de las trampas consiste en plantar estacas al borde o en medio del río, atar una lineada y volver al día siguiente para recoger los pescados. Este último tipo de trampa es usado no sólo por los adultos, sino también por los jóvenes que se encuentran entre los 12 y los 15 años. La pesca con trampas también se realiza mediante la construcción de guarachas de charo o de brazo de motacú, en las caídas de los arroyos que llegan a los ríos; de esta manera, los peces quedan atrapados en la trampa, mientras los pescadores los recogen con las manos.

La pesca también puede realizarse mediante el tapado y secado de uno de los brazos de los arroyos, empleando hojas de patujú y piedras para desviar el curso del agua. Una vez seco el arroyo, los pescadores recogen los peces con las manos. Del mismo modo, la construcción de esta trampa relaciona a adultos y a jóvenes de 12 a 15 años.

Además de las técnicas de pesca mencionadas, el barbasqueado y la pesca con dinamita constituyen dos técnicas que están tratando de ser erradicadas por el pueblo takana, debido a la cantidad de peces que mueren y a la contaminación que provocan en las fuentes de agua. Si bien la primera es una práctica tradicional de los pueblos amazónicos, las circunstancias actuales de mayor contaminación han provocado que las organizaciones indígenas, en este caso CIPTA, impulsen su prohibición. La pesca con dinamita fue introducida por colonos y personas de los pueblos cercanos y ha demostrado pronto sus consecuencias depredadoras para la reproducción de los peces, por lo que también está prohibida por las organizaciones indígenas, bajo el control social de los comunarios.

El pueblo takana posee formas propias de conservación de la carne de pescado. Una de ellas es el denominado charqueado, por el cual se va cortando la carne en lonjas; posteriormente se sala y se cuelga en palos al sol por un día, para provocar la deshidratación de la carne, que así se puede almacenar. El *dhunukuabi* permite la conservación de la carne de los pescados, envolviéndolos en

hojas de patujú y asándolos en chapapas. De forma similar, se conserva pescado mediante el *dhid'i*, que consiste en introducir una cantidad de pescados en tacuaras, taparlas y asarlas en chapapas. Estas dos últimas técnicas de conservación de la carne son llevadas a cabo por las mujeres (incluyendo las niñas), en tanto que el charqueado es una actividad propia de los hombres.

La pesca está íntimamente ligada a la religiosidad y tradición oral. Se enseña cómo pescaban los abuelos antiguamente; los padres y abuelos dan consejos sobre la pesca, recomiendan cuidar los peces, no pescar cuando están con huevos, no matar con barbasco ni dinamita ni solimán. En la pesca se aprende la importancia de ayudarse entre varios, compartiendo la pesca o distribuyendo la carne entre los familiares más próximos. Por tanto, es una actividad que fortalece los vínculos sociales de reciprocidad y cooperación, lo que es fundamental para unas comunidades amazónicas que siempre han tendido a la dispersión y la movilidad espacial para mantener el equilibrio del frágil sistema ecológico en el que viven.

Lo pescado está destinado al consumo familiar o a la venta en los mercados regionales de San Buenaventura, Rurrenabaque o Ixiamas.

Por cierto, los órganos de los peces tienen diferentes usos en la etnomedicina; el *Ibabi s'a etakua* (hígado de raya) y la *Etakua s'u badhei wia d'akua s'a* (hiel de ventón) son muy apreciados para curar enfermedades. Los restos de los pescados también son muy utilizados para la elaboración de artesanías, sobre todo collares de huesos pulidos.

De esta manera, la pesca permite la conjunción de una serie de conocimientos y destrezas, posee un alto grado de complejidad y supone una planificación de los procesos educativos de las generaciones más jóvenes.



Niño pescador (Foto: Silvana Campanini)

Contenidos de Pesca

1. Recurso natural

Pamapa s'e kuana yanita enaje dhawecha ena aidhaje, wadjawadja kuanaje (todos los peces que existen en los arroyos, en los ríos y en los curichis)

Wadjawadja s'e kuana (peces de curichi)

- *D'akua* (ventón)
- *Tadjiji s'e, buchere* (simbao)

Enaje s'e kuana (peces de arroyo)

- *S'abana* (sardina)
- *Akidjaji* (griso)
- *D'akua* (ventón)
- *Abara* (carancho)
- *Tadjiji s'e, buchere* (simbao)
- Serepapa (no tiene equivalente en castellano)
- *Abaramumu* (zapato)
- Piraña (no tiene equivalente en takana)
- *Chipi chipi* (pez pequeño)
- *Buturu* (caracol pequeño)

Ena aidha kuana s'e (peces del río)

- Anguila (no tiene equivalente en takana)
- *Azulejo* (no tiene equivalente en castellano)
- *Akidjaji aidha* (bagre)
- *Akidjaji chidhi* (bagrecito)
- *Banakua s'e* (velea)
- *Candirú* (no tiene equivalente en castellano)
- *Cebra* (no tiene equivalente en castellano)
- Corneta (no tiene equivalente en takana)
- Coronel (no tiene equivalente en takana)
- *Chanana* (no tiene equivalente en español)
- *Cheremas'e* (llorón)
- *D'apati* (mamuri)

- *D'akua* (ventón)
- Dhati (peta)
- Dorado (no tiene equivalente en takana)
- Gringo (no tiene equivalente en takana)
- *Ibabi* (raya)
- *Jatara* (no tiene equivalente en castellano)
- *Kuruvina* (corvina)
- *Muqui* (no tiene equivalente en español)
- *Pacucillo* (no tiene equivalente en castellano)
- *Panete* (no tiene equivalente en castellano)
- *Pakú* (no tiene equivalente en castellano)
- *Palometa* (no tiene equivalente en castellano)
- *Piraiba* (no tiene equivalente en castellano)
- Piraña (no tiene equivalente en takana)
- *Ruta* (no tiene equivalente en castellano)
- Sábalo (no tiene equivalente en takana)
- Salmón (no tiene equivalente en takana)
- *Seferino* (no tiene equivalente en castellano)
- *S'e d'ared'are* (pintao)
- *S'ejana ay* (pez ganso)
- *S'epas'a* (blanquillo)
- Surubí (no tiene equivalente en takana)
- *Tahualla* (no tiene equivalente en castellano)
- *Tambaquí* (no tiene equivalente en castellano)
- *Tuamues'e* (ciego)
- *Tucunaré* (no tiene equivalente en castellano)
- *Tujuno* (no tiene equivalente en castellano)
- *Uchi s'e* (cachorro)
- *Wakas'e* (torito)

Kuaja dha s'e kuana (cómo son los peces)

- *Bata piapiati* (de todos colores)
- *Enuji nujiani* (movimientos)
- *Kuaja batame* (formas)
- *kuana, tunu kuana* (tipos de carnadas:

carne, grillos, gusanos, lombrices)

- *Ke aije* (tamaño)
- *Piapiati edyaji: aicha, d'ekere kuana, tsená*

Dhati kuana jajay eputani tiempu (tiempo de desove de las petas)

Ena dhati (peta del agua: julio, agosto, septiembre, octubre)

- *Ay badhi je s'e kuana etsuatani ejaji* (tiempo de veda y de arribo de los peces: noviembre, enero, febrero y marzo).
- *Ay badhi je mad'adha s'e kuana* (meses en los que existe mayor cantidad de peces julio, agosto, septiembre, octubre) *badhije mad'adha s'e kuana etse es'iaña tarrafa neje, malladera, espiñel neje* (en julio, agosto, septiembre, octubre existe mayor cantidad de peces. Se pesca con tarrafa, malladera y espiñel).
- *Ye bad'i kuana je aimue yani kita mawe s'e kuana* (noviembre, diciembre, enero, febrero, marzo) *ets'e as'ia neje bawi ejemiña s'e kuana, pia pui s'u bawi malla neje dhadhichakutaji aimue ena dhuedha mawe.* (En los meses donde hay escasez de peces como noviembre, diciembre, enero, febrero, marzo sólo se pesca con anzuelo, en lugares donde existen remansos o pozos grandes).

2. Medio ambiente

Ete aidha s'e kuana s'a (casa grande de los peces)

Ena aidha (río)

- *Ena bue emitsineti* (remansos)

Ena (arroyo)

- *Ena bue chidhi* (pozos)
- *Wape* (palizadas)

Wadjawadja (curichi)

Ena bue (lago)

Kuaja kuinatitaji kepia etse es'ia epu (orientación espacial)

Senda kuanaje (por la senda)

- *Es'ia eputi puji etse sendaje etse epu u kepia jia ets'e es'ia epu.* (Para ir a pescar el pescador sigue las sendas que llevan al lugar donde se acostumbra pescar).

Ena biaje (orilleando el arroyo)

- *Eisa epupuji etse ena biaje eputiani kepia ena bue yani s'u dhapia etse es'ia epuani.* (cuando el pescador desea ir a algún lugar donde sabe que es apropiado para pescar, tiene que recorrer la orilla del arroyo hasta encontrar el lugar).

Ena aidha biaje (orilleando el río)

- *Dhawe chawe es'ia eputi puji ena aidha biaje etse eputiani kepia ena bue aidha yani s'u dhapia etse es'ia epuani.* (Cuando el pescador sabe que hay un remanso que es apropiado para pescar tiene que recorrer la orilla del río hasta encontrar el lugar)

3. Organización socioespacial

Jiawe ay kuana ekuanas'a ataji (lo que nos toca hacer ahora)

Aidha dheja epuani es'ia epuani s'u (lo que hace el hombre cuando va a pescar)

- *Es'ia epuani* (pescar)
- *Chariki ataji* (charquear)
- *Karnada jemitaji* (sacar carnada)
- *S'e kuana abutaji etes'u kuata* (transportar los pescados al hogar)

Aidha ewane epuani (lo que hace la esposa)

- *Jana yatani s'e neje* (preparar comida con los pescados)
- *S'e edhedhetani* (descamar los pescados)

Aidha ebake puna punatia kuana epuani (lo que hacen las hijas mayores)

- *Edhedhe tsawatani* (ayudar a descamar los pescados)

- *S'e jana etsawatani* (ayuda a hacer comida con los pescados)

Aidha ebakua chidhi, ebake puna chidhi eputani (lo que hacen los hijos y las hijas pequeñas)

- *Japaina edhus'e tsawatani dhunukuawi yapuji* (ayudan a sacar hoja de patujú para hacer dunucuabi)
- *Karnada echaku tsawatani* (ayudan a buscar la carnada)
- *Yabu tsawatani s'e kuana etes'u kuata* (ayudan a cargar los pescados hasta la casa)

Ay puiti kuana es'ia epupuji (lo que se hace para pescar)

- *As'etaji ena teje awa ena aidha teje* (caminar por la senda hasta el arroyo o el río)
- *Es'iaji kuana bataji* (alistar los anzuelos)
- *Kanua dhus'utaji remanso teje* (dirigir la canoa hasta un remanso)
- *Edyapuji ataji* (preparar los alimentos)
- *E'siaji s'u karnada ichataji despue jus'iataji* (poner la carnada al anzuelo y después botar)
- *Karnada kuana chakutaji* (buscar las carnadas)
- *S'e jemiputsu manuametaji* (sacar al pescado y matarlo)
- *Tsamajemi putsu, rukuataji* (destripar y lavar el pescado)

4) Técnicas

Kuaja etse es'ia epuani (cómo se pesca)

- *Tsine s'u es'ia putaji* (pescar de día)
- *D'id'a es'ia putaji* (pescar de noche)
- *Es'iaji neje es'ia putaji* (pescar con anzuelo)
- *Tarrafa neje es'ia putaji* (pescar con tarrafa)
- *Malla neje es'ia putaji* (pescar con malla)
- *Trampa neje es'ia putaji* (pescar con trampa)
- *D'uiri: ye d'uiri yapuji etse tumi ebai ed'euña chapapa yapuji ena kutsa je caju nime etse s'aidha yaiña, dhapia s'e kuana enubitani pia piati s'e.* (chapapa: Esta trampa se arma

cortando brazos de motacú y se construye en forma de guaracha o chapapa en las embocadas de los arroyos, como si fuera cajón para que entre toda clase de peces).

- *Ed'ipi: ekene chakutaji kepia ena baiji dhapia etse edipi etse yaiña japaina neje pene putsu nurutaji tumu chipi chipi neje, tumu aidha neje yawi emuriata puji dhapia dha s'e kuana emuritani s'e kuana chudhutaji* (tapar brazo de arroyos: Esta trampa se la puede realizar donde hay brazos de arroyo; ese lugar se tranca con hojas de patujú, arena y piedras hasta que llega a secarse el brazo y se quedan los peces que el pescador irá recogiendo uno por uno).

Pis'a neje s'e manuametaji (matar el pescado con arma)

S'e kuana emad'atita puimawe (para que los pescados no se malogren)

- *Dhunukuawi ataji* (hacer dunucuabi)
- *Chariki ataji* (charquearlo)
- *Rare taji* (chapapearlo)
- *Dhid'i ataji* (asarlo en tacuara)

5) Tecnología

Ay piama neje etse es'ia epuani (con las herramientas que se pesca)

- *Kuaja es'iaji jus'ime* (cómo botar el anzuelo)
- *Kuaja malla rireme* (cómo arrastrar la malla)
- *Kuaja tarrafa jus'ime* (cómo botar la tarrafa)
- *Kuaja pis'a neje manuameme* (cómo matar el pescado con arma)
- *Trampa kuana ataji* (construcción de trampas)
- *Ed'ipi epupuji ena kuatsa teritaji japaina neje tumu neje bia nurutaji s'e kuana ekuinana mue puji* (tapar el brazo del arroyo para que los peces no escapen, tapando con hoja de patujú y aplastando con piedra)
- *Ena ay tsawa dhetses'u aki netiataji dhapia espiñel s'etsetaji* (hay que plantar estacas en ambas orillas del río y templar allí el espiñel)

- *Ena ay tsawas'u awa ena ay dhumes'u aki juchutaji dhapia e'siaji ris'itaji* (plantar una estaca y amarrar los anzuelos en las orillas del río o en medio del río)
- *Ena kuatsaje chapapa ataji tumi ebay kuana neje awa bue neje ris'í putsu dhapia s'e kuana edhajajatani* (hay que construir las chapapas con brazo de motacú o charo en las embocadas de los arroyos; ahí caen los peces)

Kanua ataji ena aidha s'u dhus'utaji (construir la canoa y llevarla al río)

- *Apeputsu ena ais'u nunu taji* (hay que empujar la canoa al río cuando está terminada)
- *Azuela neje, jacha akikey neje, dhume ruetaji* (dar forma a la canoa con la azuela y el hacha)
- *Pakicha awa kuabadhu ketaji* (tumbar el cedro o la mara)
- *Rijitaji motosierra neje* (trozar con motosierra)
- *Tupuataji* (medir)

6) Religiosidad y tradición oral

Kuaja es'ia putaytia tata ed'i kuana biawa (cómo pescaban los abuelos antiguamente)

Ay kis'a kuana eputani wekuana (algunos cuentos que cuentan)

Kis'a kuana (charlas)

- *Tata, tata ed'i s'a ay pasa puitia es'ia epuanije* (cuentos del padre o del abuelo sobre lo que les pasó antes en la pesca)
- *S'aidha kis'a kuana tata, tata ed'i s'a* (consejos de los padres y abuelos sobre la pesca)
- *Tata tataed'i ja etse ekisatani es'ia eputi puji carnada dhueji jadhutitaji, beta awa kims'a biame s'eja tibitakua s'u puji s'aidha ris'itaji chukama putaimawe enaje punuati putaimawe* (para ir a pescar, el consejo que dan los padres y abuelos es llevarse buena carnada, como lombrices de la tierra, gusanos o grillos; también llevarse anzuelos

de repuestos, por si los peces lo sueltan. En el lugar de la pesca, la persona debe enganchar bien la carnada, debe quedarse en silencio y tratar de no cruzar el arroyo a cada rato).

Es'ia kis'a kuana (cuentos sobre la pesca)

Kuaja etse inastiwame akua s'e kuana (cómo podemos cuidar a los peces)

- *Jemitaji mawe s'e kuana jajis'u* (no pescar cuando están con huevos)
- *Manuametaji mawe atsa neje* (no matar con barbasco)
- *Manuametaji mawe dinamita neje* (no matar con dinamita)
- *Manuametaji mawe manunu neje* (no matar con solimán)

Kuaja jatsawatime etse pukua es'ia eputipuji (cómo ayudarse en la pesca)

- *Abu tsawataji s'e kuana etes'u kuata* (ayudar a cargar los pescados hasta la casa)
- *Edhue kuana neje s'e kuana jatiatitaji* (compartir los pescados con el compañero de pesca)
- *Kuara tsawataji jana epuani s'u* (ayudar a la mamá cuando está preparando la comida)
- *Tata tsawataji karnada ejemipuji* (ayudar al papá a sacar carnada)

7. Consumo

Edyaji, eidhueneji (para comer, para curar)

S'e s'a ay kuana eidhue (partes medicinales del pescado)

Etakua s'u badhei wia d'akua s'a (hiel de ventón)
lbabi s'a etakua (hígado de raya)

Edya puji ataji (preparar para comer)

- *Aceite s'u kuararaji* (frito)
- *Ekuabi* (asado)
- *Kuarara meji* (hervido)
- *Rarejiji* (chapapeado)



Niños pescando en el arroyo Zapato. Bella Altura (Foto: Juan José Bellido)

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: pesca.

Ciclo de vida: *Edhere chidhi* (recién nacido; desde que nace hasta el primer mes de nacido/a aproximadamente)

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhere chidhi</i></p> <p>Guarda calma cuando se encuentra al cuidado de sus hermanos mayores (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Dar tranquilidad a los niños para que duerman. - Alimentar a los niños de manera adecuada para que no tengan indigestiones que perturben su salud y su sueño. 	<ul style="list-style-type: none"> - Duermes en su hamaca o en su cama mientras su madre realiza los quehaceres del hogar. - Sus hermanos más grandes lo mecen cuando duermes en la hamaca. - Su madre no lo lleva a ningún lugar alejado, puesto que temen que el sol lo lastime o alguna enfermedad peligrosa, como el tétanos u otra producida por los dueños del monte, lo afecte. <p>Escenario: El hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Aprende interactuando con las personas que lo cuidan desde que nace. 	<p>Hamaca</p>	<p>La madre evalúa la tranquilidad del niño mientras ella realiza sus actividades.</p>

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: pesca.
Ciclo de vida: *Ereruani* (ya está gateando)

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El / la <i>Ereruani</i></p> <p>Sabe jugar gateando por su casa, sin interferir en las labores de su madre (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lugares en los que duermen. - Tranquilidad para desarrollar juegos. 	<p>El o la <i>Ereruani</i> juega o duerme en su hamaca mientras la madre prepara los pescados.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Los <i>Ereruani</i> no interfieren el trabajo de la madre; son independientes. <p>Escenario: El hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - En esta etapa la madre se encuentra al cuidado del o la <i>Ereruani</i>, por lo que es la responsable del aprendizaje de su hijo con relación a la pesca. 	<p>Los pescados que el <i>Ereruani</i> toca constituyen materiales de aprendizaje.</p>	<p>Los padres evalúan la tranquilidad conl que el o la <i>Ereruani</i> juega para no interferir en las actividades de sus padres.</p>
<p>El / la <i>Ereruani</i></p> <p>Identifica como objeto de juego a los pescados que su padre o sus hermanos pescaron (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El juego como medio para explorar su entorno. 	<p>Toca los pescados que su padre lleva a su hogar.</p> <p>Escenario: El hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Aprende observando los pescados que su padre lleva a su hogar. - Aprende tocando los pescados que su padre lleva al hogar. 	<p>Los pescados que el <i>Ereruani</i> toca constituyen materiales de aprendizaje.</p>	<p>Los padres evalúan el juego del niño con los pescados que su padre lleva al hogar.</p>

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: pesca.

Ciclo de vida: *Beudha yas'ed'ute d'ute* (anda temblando)

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
El / la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> Pueden caminar hacia los pescados para observarlos, pero con cuidado porque todavía sus pasos no son firmes (H).	- El juego exploratorio como medio para comprender su entorno.	El o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> se dirige caminando a los pescados que su padre lleva al hogar para tocarlos y observarlos. Escenario: El hogar	En esta etapa la madre continúa siendo la principal responsable del aprendizaje de su hijo con relación a la pesca, ya que sus aprendizajes se basan sobre todo en la observación del entorno.	- Los pescados que su padre lleva al hogar.	Los padres evalúan la atención que el <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> pone en observar los pescados.
El / la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> Agarran cuidadosamente los pescados que su padre o sus hermanos traen de la pesca (Co).	- El juego como medio para explorar su entorno.	Juega con sus hermanitos o duerme mientras la madre prepara los alimentos. Escenario: El hogar	Aprenden observando y jugando con los pescados que su padre lleva al hogar.	El y la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> aprenden jugando con sus hermanos.	Los padres evalúan el juego del o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> con los pescados que su padre lleva al hogar.

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: pesca.
Ciclo de vida: *Beudha yas'eni* (ya camina firme)

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha yas'eni</i></p> <p>Se moviliza hasta la cocina de su vivienda para observar los pescados que su madre cocina (H).</p>	<p>- Clasificación de algunos peces que existen en arroyos, en los ríos y en los curichis.</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Wadjawadja se kuana</i> (peces de curichi) • <i>Enaje s'e kuana</i> (peces de arroyo) • <i>Ena aidha kuana s'e</i> (peces del río). <p>(Ver No. 1 Recurso natural)</p>	<p>- El o la <i>Beudha yas'eni</i> se acerca observando los peces que su padre o hermanos llevaron al hogar.</p> <p>- El o la <i>Beudha yas'eni</i> trata de levantar los pescados que su padre o hermanos llevaron a su hogar.</p> <p>Escenario: El hogar</p>	<p>Los niños aprenden a desplazarse cogiendo los objetos que sirven de apoyo.</p>	<p>Los pescados que el padre lleva al hogar constituyen el material de aprendizaje del niño.</p>	<p>Los padres y los hermanos mayores evalúan la atención que el o la <i>Beudha yas'eni</i> pone para desplazarse hasta la cocina y observar el pescado.</p>
<p>El / la <i>Beudha yas'eni</i>:</p> <p>Camina con agilidad junto a sus padres y hermanos mayores mientras exploran arroyos y ríos cercanos a su comunidad (H).</p>	<p>- Casa grande de los peces</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Ena Aidha</i> (río) • <i>Ena bue ermitsineti</i> (remansos) • <i>Ena</i> (arroyo) • <i>Ena bue chidhi</i> (pozos) • <i>Wape</i> (palizadas) • <i>Wadjawadja</i> (Curichi) • <i>Ena bue</i> (lago) <p>(Ver No.2: Medio ambiente)</p>	<p>- El y la <i>Beudha yas'eni</i>: acompañan a sus hermanos más grandes al arroyo o río más cercano.</p> <p>- Juegan con sus hermanos en las riberas de los arroyos o ríos, empleando las piedras, ramas y hojas que se encuentran en su entorno.</p> <p>Escenarios: Ríos, arroyos cercanos.</p>	<p>- En esta etapa tanto los padres como los hermanos mayores llevan a los <i>Beudha yas'eni</i> a recorrer los alrededores de los ríos sosteniendo sus manos mientras caminan.</p> <p>- El <i>Beudha yas'eni</i> aprende observando a sus hermanos mientras pescan.</p>	<p>Las ramas, las piedras, las hojas, el agua y las sardinas</p>	<p>Los padres y los hermanos mayores evalúan:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El juego del <i>Beudha yas'eni</i> con elementos del entorno. - La atención que el <i>Beudha yas'eni</i> pone en los pescados que su padre o hermanos pescan.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>-El / la <i>Beudha yas'eni</i>:</p> <p>Reconoce algunos peces que su padre o hermanos han pescado (Co).</p> <p>El / la <i>Beudha yas'eni</i></p> <p>Empieza a desarrollar sus capacidades lingüísticas cuando van nombrando algunos peces.</p>	<p>- Clasificación de algunos de los peces que existen en arroyos, en los ríos y en los curichis.</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Wadjawadja s'e kuana</i> (peces de curichi) • <i>Tadjiji s'e, buchere</i> (simbao). • <i>Enaje s'e kuana</i> (peces de arroyo) • <i>S'abana</i> (sardina) • <i>Akidjaji</i> (griso) • <i>Ena aidha kuana s'e</i> (peces del río) • <i>D'akua</i> (ventón) • <i>Uchi s'e</i> (cachorro). <p>(Ver No. 1 Recurso natural)</p>	<p>Nombran algunos peces que conocen.</p> <p>Escenario: Arroyos y ríos cercanos</p>	<p>Aprenden tocando y observando los peces que sus hermanos pescan y escuchando los nombres que los mayores les dan en su lengua materna.</p>	<p>Los peces que los hermanos mayores pescan representan el material de aprendizaje del niño.</p>	<p>Los padres y los hermanos mayores evalúan la capacidad que posee el o la <i>Beudha yas'eni</i> de reconocer los peces.</p>

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: pesca.

Ciclo de vida: *Beudha baudha chidhi* (ya está grandecito, hasta los cinco años)

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El/ la <i>Beudha baudha chidhi</i></p> <p>Reconoce a los peces peligrosos (griso, piraña) de aquellos que no entrañan peligro y son comestibles (Co).</p>	<p>- Clasificación los peces peligrosos que existen en arroyos (griso) en los ríos (piraña). (Ver No. 1 Recurso natural)</p>	<p>El/ la <i>Beudha baudha chidhi</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Acompañan a sus hermanos o padres a pescar en canoa cuando van al río, teniendo cuidado de las pirañas. - Acompañan a sus padres y hermanos a pescar en el arroyo, teniendo cuidado del griso. <p>Escenarios: Ríos, arroyos</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El y la <i>Beudha baudha chidhi</i> van en compañía y bajo el cuidado de sus hermanos más grandes; con ellos aprenden a cuidarse de los peces peligrosos. 	<p>Los arroyos, los ríos, los peces peligrosos constituyen los materiales de aprendizaje del niño en esta etapa.</p>	<p>Los padres y los hermanos mayores evalúan: - El cuidado que el o la <i>Beudha baudha chidhi</i> pone cuando observa peces peligrosos. - La capacidad que tienen de cuidarse y reconocer los peligros.</p>
<p>El/ la <i>Beudha baudha chidhi</i></p> <p>Distingue un río de un arroyo; como también reconoce los nombres de algunos peces que viven en ellos (Co).</p>	<p>- Casa grande de los peces:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Arroyo • Lago • Río. <p>(Ver No. 2: Medio ambiente). Como complemento: - Clasificación de todos los peces que existen en arroyos (griso) y en los ríos (piraña).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Nombra con mayor precisión los peces que su padre lleva al hogar. - Juega con sus hermanos mientras van en la canoa. - Si sus padres sacan pescados grandes, él y la <i>Beudha baudha chidhi</i> los observan y los tocan. <p>Escenarios: Arroyos y ríos cercanos</p>	<ul style="list-style-type: none"> - En esta etapa tanto los padres como los hermanos mayores son los responsables del aprendizaje del y la <i>Beudha baudha chidhi</i> con relación a la pesca. - Aprende observando a sus hermanos mientras pescan. - Aprende de las explicaciones verbales que les dan los hermanos mayores. 	<p>Peces pescados, ríos, arroyos.</p>	<p>Los padres y los hermanos mayores evalúan la atención que pone el o la <i>Beudha baudha chidhi</i> a las explicaciones verbales y la observación en el momento de la pesca.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El / la <i>Beudha baudha chidhi</i></p> <p>Conoce los principales pasos en la pesca con anzuelo pequeño (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora: <ul style="list-style-type: none"> - <i>Kamada jemitaji</i> (sacar camada) - <i>Kamada kuana chakutaji</i> (buscar las camadas) - <i>Es'iaji kuana bataji</i> (alistar los anzuelos). - <i>Es'ia epuani</i> (pescar). (Ver No. 3 Organización socioespacial) 	<ul style="list-style-type: none"> - Agarran las camadas que sus hermanos o padre consiguen. - Ponen la camada en el anzuelo y desenganchan los anzuelos de las bocas de las sardinas bajo la supervisión de sus padres. - Intentan pescar con un anzuelo pequeño, bajo la supervisión de sus padres. <p>Escenarios: Arroyos y ríos cercanos</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Aprenden tratando de pescar e imitando a sus padres y hermanos mayores. - Aprenden tocando y observando los peces que sus hermanos pescan. - Aprenden jugando con sus hermanos en el entorno natural. 	<p>Anzuelo, camadas, peces.</p>	<p>Los padres y los hermanos mayores evalúan:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La intención que el o la <i>Beudha baudha chidhi</i> pone en pescar con anzuelo - Cómo relacionan un tipo carnada para el pez apropiado.

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: pesca.

Ciclo de vida: *Edhe chidhi* (ya está jovencito) *Epune chidhi* (ya está jovencita): de seis a doce años

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe Chidhi</i> / <i>la Epune chidhi</i></p> <p>Sabe cómo ensartar la carnada sin que se note la punta del anzuelo y cómo fijarla bien para que no se suelte (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Clasificación de todos los peces que existen en arroyos. - <i>Enaje s'e kuana</i> (peces de arroyo): <ul style="list-style-type: none"> • <i>S'abana</i> (sardina) • <i>Akidjaji</i> (griso) • <i>D'akua</i> (ventón) • <i>Abara</i> (carancho). (Ver No. 1 Recurso natural) - <i>Es'ijji neje es'ia putaji</i> (pescar con anzuelo) Herramientas con las que se pesca. - <i>Kujja es'ijji jus'ame</i> (cómo botar el anzuelo). (Ver No. 5 Tecnología) 	<p>Para pescar con anzuelo el <i>Edhe Chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> deben sacar la carnada y ensartarla en el anzuelo. Luego lanzar la lineada al agua y esperar que los peces jalen; cuando los peces jalen extraerlos fuera del agua para desengancharlos y luego matarlos.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pescan una variedad de peces que tienen como hábitat el arroyo. - Colaboran sacando carnadas para sus padres y hermanos mayores. - Sacan lombrices de la tierra cavando con lampa, buscan y agarran grillos para utilizarlos también como carnada. <p>Escenarios: Arroyos, ríos, curichis, lagos.</p>	<p>El <i>Edhe chidhi</i> / <i>la Epune chidhi</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Aprenden practicando la pesca con su padre o hermanos mayores; también a través de la observación. - Aprenden de las explicaciones verbales de sus padres y hermanos sobre la pesca. 	<p>Carnada, anzuelo, tierra.</p>	<p>Los padres y hermanos mayores avalúan:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cómo ensartan las carnadas en los anzuelos. - Si reconocen el tipo de carnada apropiado para el pez que existe en determinados lugares.
<p>El <i>Edhe chidhi</i> o <i>la Epune chidhi</i></p> <p>Sabe cómo golpear al pescado para que muera rápidamente (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora: - <i>S'e jemiputsu</i> 	<p>El <i>Edhe chidhi</i> saca el pescado y espera que se quede quieto para darle un golpe en la cabeza con un palo o con la parte trasera de su machete, para luego desengancharlo del anzuelo.</p> <ul style="list-style-type: none"> - A veces simplemente dejan que el pez 	<p>El <i>Edhe chidhi</i> / <i>la Epune chidhi</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Aprende observando a sus padres y hermanos 	<p>Anzuelo, palo, machete, peces pescados.</p>	<p>Los padres y hermanos mayores evalúan la forma en que el o la <i>Edhe chidhi</i> se asegura de que el pescado esté</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> Tiene la destreza para ayudar a transportar los pescados que él o su padre pescan, para llevarlos en mochilas, maricos, ganchos o bolsas. (H).	<i>manuametaji</i> (sacar al pescado y matarlo). (Ver No. 3 Organización socioespacial)	muera en la tierra. Escenarios: Río, arroyo, curichis, lago	cuando va con ellos a pescar. - Aprende de las explicaciones de sus padres y hermanos.		muerto para poder desengancharlo.
El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> Tiene la destreza para ayudar a transportar los pescados que él o su padre pescan, para llevarlos en mochilas, maricos, ganchos o bolsas. (H).	- Lo que nos toca hacer ahora. - <i>S'e kuana abutaji etes'u kuata</i> (transportar los pescados al hogar). - Maricos - Mochilas - Ganchos - Bolsas. (Ver No. 3: Organización socioespacial)	Cuando los <i>Edhe chidhi</i> van junto a sus padres o a sus hermanos mayores, se distribuyen los pescados para transportarlos hasta su hogar. El <i>Edhe chidhi</i> deposita los pescados en mochilas, en bolsas o la ensarta en los ganchos que extrae. Escenarios: Río, arroyo	- Los <i>Edhe chidhi</i> y <i>Epune chidhi</i> aprenden colaborando a su padre o hermanos cuando transportan pescados. - Aprenden, observando a su padre o hermanos, cómo se transporta los diferentes tipos de pescado.	Bolsas, mochilas, maricos, ganchos.	El padre y los hermanos mayores evalúan: - Cómo el <i>Edhe chidhi</i> ayuda a cargar los pescados para llevarlos al hogar. - Cómo ayuda a transportar los diferentes tipos de pescados hasta el hogar.
El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> Reconoce el camino que lleva al arroyo o al río de su comunidad donde se puede pescar (Co).	- <i>Kuaja kuinatitaji kepia etse es'ia epu</i> (orientación espacial) - <i>Senda kuanaje</i> (por la senda) - <i>Ena biaje</i> (orilleando el arroyo) - <i>Ena aidha biaje</i> (orilleando el río). (Ver No. 2: Medio ambiente)	El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> , cuando van a pescar solos, con sus hermanos o amigos, recorren la senda que los lleva al arroyo o al río. Escenarios: Río, arroyo, curichis, lago	- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden siguiendo las sendas que les permiten llegar a los lugares de pesca; a veces van en compañía de su padre, hermanos o amigos.	Indicadores de orientación espacial.	Los padres y hermanos mayores evalúan cómo llegan al río o al arroyo por la senda correcta utilizando su orientación espacial.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Comprende que la caminata prolongada le permite llegar hasta ríos o arroyos productivos (Co).</p>	<p>- <i>Ay puiti kuana es'ia epupuji</i> (lo que se hace para pescar)</p> <p>- <i>As'étaji ena teje awa ena a'icha teje</i> (caminar por la senda hasta el arroyo o el río).</p> <p>(Ver No. 3 Organización socioespacial)</p>	<p>El <i>Edhe Chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Camina de 1 a 3 horas para llegar hasta el arroyo, lago o río donde se pesca. - Cuando se trata de lugares alejados, el <i>Edhe Chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> es acompañado por su padre o hermanos. - La distancia que recorren depende de la zona de pesca de cada comunidad. <p>Escenarios: Sendas, río, arroyo, curichi, lago</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden acompañando a su padre o hermanos a los lugares de pesca alejados. 	<p>Peces</p>	<p>El padre y los hermanos mayores evalúan la resistencia que el <i>Edhe chidhi</i> o la <i>Epune chidhi</i> muestran al caminar cuando se dirigen hacia las zonas de pesca.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Sabe que debe preparar sus marcos, mochilas, machetes, bolsas, anzuelos y carnadas para ir de pesca (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Alistar todos los materiales de pesca: <ul style="list-style-type: none"> • Marcos • Mochilas • Machetes • Bolsas • Anzuelos • Carnadas. <p>(Ver No. 3: Organización socioespacial)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe Chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> prepara todos los materiales necesarios antes de ir a pescar. <p>Escenario: El hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a su padre o hermanos cuando preparan sus materiales para pescar. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden de las recomendaciones verbales de su padre. 	<p>Marcos, mochilas, bolsas, machetes, anzuelos, carnadas.</p>	<p>El padre y los hermanos mayores evalúan la seguridad que demuestra el <i>Edhe chidhi</i> al momento de alistar todos los materiales que necesitará durante la pesca.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edthe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Tiene la capacidad para buscar en la tierra lombrices, grillos y gusanos para usarlos de camada.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Los hijos pequeños ayudan a buscar camada: <ul style="list-style-type: none"> • <i>Tunu</i>: lombrices. • <i>D'ekere</i>: grillos. • <i>Tsena</i>: gusanos para camada. (Ver No. 3 Organización socioespacial) 	<ul style="list-style-type: none"> - Cuando va a pescar con su padre o cuando va de pesca solo, el <i>Edthe chidhi</i> o la <i>Epune chidhi</i> se encarga de extraer las carnadas. - Cava la tierra con lampa para buscar lombrices, quiebra clucha de motacú o corta charo de chuchio para buscar gusanos, o atrapa grillos en la senda o en la playa. - El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> extraen: <ul style="list-style-type: none"> <i>tunu</i>: lombrices, <i>d'ekere</i>: grillos y <i>tsena</i>: gusanos para camada. <p>Escenarios: Patio del hogar, sendas, playas</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a su padre o hermanos cuando extraen carnadas. - El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden yendo a pescar con sus compañeros y crean así situaciones de aprendizaje entre pares. 	<p>Lampa, machete, grillos, gusanos, lombrices.</p>	<p>El padre y los hermanos mayores evalúan cómo el <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> extraen una cantidad suficiente de carnadas para la pesca.</p>
<p>El <i>Edthe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Identifica la cantidad de peces obtenidos por ellos y la comparan con la cantidad de sus compañeros (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Clasificación de todos los peces que existen en arroyos, en los ríos y en los curichis. <ul style="list-style-type: none"> - <i>Wadjawadja s'e kuana</i> (peces de curichi) - <i>Enaje s'e kuana</i> (peces de arroyo). - <i>Ena aidha kuana s'e</i> (peces del río). (Ver No. 1: Recurso natural) 	<p>El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> cuando van de pescar con sus compañeros, compiten para ver quién sacó un mayor número de pescados.</p> <p>Escenarios: Río, arroyo, curichi, lago</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden pescando y jugando con sus compañeros. 	<p>Pescados</p>	<p>Los pares expertos evalúan el número de peces obtenidos en la pesca.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce el valor medicinal de la raya y el betón (Co).</p>	<p>- <i>S'e s'a ay kuana eidhue</i> (pattes medicinales del pescado)</p> <p>- <i>Ibabi s'a etakua</i> (higado de raya)</p> <p>- <i>Etakua s'u badhei wia d'akua s'a</i> (hiel de ventón). (Ver No. 7 Consumo)</p>	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> observan cómo su padres extraen insumos medicinales de los peces que llevan a su hogar.</p> <p>Escenarios: Río, arroyo, curichi, lago</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden de las explicaciones de sus padres y observando la preparación de insumos medicinales con peces que poseen valor medicinal.</p>	<p>Peces con valor medicinal</p>	<p>Los padres evalúan la relación que el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> hacen entre el pez y su valor medicinal.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Identifica remansos, pozos, lagunas y otros escenarios donde existe mayor concentración de peces (Co).</p> <p>Desarrollan el conocimiento del territorio takana (Co).</p>	<p>- Casa grande de los peces: - <i>Ena aidha</i> (río) - <i>Ena bue emitsineti</i> (remansos) - <i>Ena</i> (arroyo) - <i>Ena bue chidhi</i> (pozos) - <i>Wape</i> (palizadas) - <i>Wadjawadja</i> (curichi) - <i>Ena bue</i> (lago). (Ver No. 2 Medio ambiente)</p>	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> cuando van a pescar con su padre, hermanos o amigos, siempre se dirigen hacia los pozos y remansos de los arroyos o ríos.</p> <p>Escenarios: Río, arroyo, curichi, lago, pozos, remansos.</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden a identificar los lugares de pesca a pescar con su padre, hermanos o compañeros.</p>	<p>Peces</p>	<p>El padre evalúa el conocimiento que demuestra el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> cuando señalan los pozos y remansos donde existe mayor cantidad de peces</p>
<p>El <i>Edhe Chidhi</i> / <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce el silencio como factor importante en la pesca (Co).</p>	<p>Guardar silencio cuando se está pescando para no espantar a los peces. (Ver No. 3 Organización socio-espacial)</p>	<p>Cuando el <i>Edhe Chidhi</i> va a pescar con su padre, hermanos o compañeros, guarda silencio para no espantar a los peces.</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden de las recomendaciones de su padre y hermanos.</p>	<p>Carnadas, anzuelo, canoa.</p>	<p>El padre y los hermanos evalúan cómo el <i>Edhe chidhi</i> o la <i>Epune chidhi</i> guarda silencio durante la pesca.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>- Ese silencio los pone en contacto con los seres sobre naturales como los dueños de los peces (Co).</p> <p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Identifica las épocas de arribo de los peces y las épocas donde hay mayor cantidad de peces para pescar (Co).</p>	<p>- Tiempo de veda y de arribo de los peces: noviembre, enero, febrero, marzo.</p> <p>- Meses en los que existe mayor cantidad de peces: julio, agosto, septiembre, octubre.</p> <p>(Ver No. 1: Recurso natural)</p>	<p>Escenarios: Río, arroyo, curichi, lago</p> <p>Cuando El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> van a pescar con sus padres o hermanos, éstos les explican cuándo llegan los peces y cuándo hay mayor cantidad de ellos.</p> <p>Escenarios: Río, arroyo, curichi, lago</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden de las explicaciones de su padre y hermanos cuando los acompañan a pescar.</p>	<p>Peces, indicadores temporales</p>	<p>Los padres evalúan la relación que hace el <i>Edhe chidhi</i> entre la época y la cantidad de peces que existen para pescar.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce la canoa como medio de transporte fundamental para la pesca; asimismo, los remansos y la orilla del río son referentes direccionales de la canoa (H).</p>	<p>- <i>Apeputsu ena ais'u nunu taji</i> (hay que empujar la canoa al río cuando está terminada)</p> <p>- <i>Kanua dhus'utaji remanso teje</i> (dirigir la canoa hasta un remanso)</p> <p>- <i>Kanua ataji ena aidha s'u dhus'utaji</i> (construir la canoa y llevarla al río).</p> <p>(Ver No. 5: Tecnología)</p>	<p>El <i>Edhe Chidhi</i> cuando va de pesca al río, palanquea con el remo para dirigir la canoa hacia donde quiere llegar, sin alejarse demasiado.</p> <p>Escenario: Río</p>	<p>- El <i>Edhe Chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden acompañando y observando a su padre y hermanos cuando manejan el remo en la pesca.</p>	<p>Remo, canoa</p>	<p>Los padres evalúan el manejo eficiente del remo para dirigir la canoa y no alejarse demasiado de la orilla.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i></p> <p>Tiene la destreza para agarrar la malla con rapidez, firmeza y mucho cuidado cuando participa en la pesca grupal (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Malla neje es'ia putaji</i> (pescar con malla) - <i>Kuaja malla nireme</i> (cómo arrastrar la malla). (Ver No. 4. Técnicas; y también No. 5. Tecnología) 	<ul style="list-style-type: none"> - Cuando el <i>Edhe chidhi</i> pesca en el arroyo, sostiene la malla de cada extremo y la arrastra. - Cuando pesca en el río realiza el mismo procedimiento en los lugares que no son hondos. - Pesca con malla en compañía de sus hermanos, jala la malla para agarrar pescados. <p>Escenarios: Río, arroyo</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando cómo su padre y hermanos manejan la malla durante la pesca. 	Malla, peces	El padre y los hermanos evalúan cómo el <i>Edhe chidhi</i> manipula y arrastra correctamente la malla durante la pesca.
<p>La <i>Epune chidhi</i></p> <p>Es diligente para colaborar a su madre en el descamado y destripado de los pescados que su padre o hermanos llevan al hogar (H).</p> <p>Aprende el trabajo colaborativo y valora el trabajo grupal de la familia (V).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - <i>S'e jemiputsu manuametaji</i> (sacar al pescado y matarlo) - <i>Tsamajemi putsu, rukuataji</i> (destripar y lavar el pescado). (Ver No. 3 Organización socio espacial) 	<p>La <i>Epune chidhi</i> saca las escamas del pescado con cuchillo, corta al pescado por el medio y quita las tripas con sus manos</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - La <i>Epune chidhi</i> aprende observando a su madre cuando descama y destripa los pescados. - La <i>Epune chidhi</i> aprende de las explicaciones de su madre. 	Cuchillo, pescados	La madre evalúa el manejo eficiente del cuchillo en el descamado y destripado.
<p>La <i>Epune chidhi</i></p> <p>Colabora voluntariosamente a su madre durante la preparación de alimentos elaborados con pescado (V).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que hace la mujer (mamá): preparar la comida con pescado - Lo que hace la hija mayor: ayudar a descamar los pescados - <i>Edya puji ataji</i> (preparar para comer) 	<p>La <i>Epune chidhi</i> pica cebollas, lava el arroz, pica el pescado para preparar una rica comida en compañía de su madre</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - La <i>Epune chidhi</i> aprende observando a su madre cuando prepara los diferentes alimentos en base a pescado. 	Cuchillo, alimentos	La madre evalúa la predisposición de la <i>Epune chidhi</i> para cooperar en la preparación de alimentos en base a pescado.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>La <i>Epune chidhi</i> identifica hojas de patujú para la preparación de <i>dunucuabi</i> (pescado envuelto en hoja de patujú y asado en chapapa) (H).</p>	<p><i>Ekubi</i> (asado) <i>Ekuarara meji</i> (hervido) <i>Aceite s'u kuararaji</i> (frito) <i>Rarejiji</i> (chapapeado). (Para mayor detalle véase No. 3 Organización socio espacial; además, No. 7 Consumo)</p>		<p>- La <i>Epune chidhi</i> aprende a preparar alimentos gracias a las indicaciones de su madre.</p>		
<p>La <i>Epune chidhi</i> para la preparación de <i>dunucuabi</i> (pescado envuelto en hoja de patujú y asado en chapapa) (H).</p>	<p>- Lo que hacen los hijos y las hijas: - <i>Japaina edhusé tsawatani dhunukuawi yapuji</i> (ayudan a sacar hoja de patujú para hacer <i>dunucuabi</i>). - Técnicas para que la carne no se malogre: • Charquearla • Chapalearla • Hacer <i>dunucuabi</i>. (Ver No. 3 Organización socio-espacial y No 4: Técnicas)</p>	<p>La <i>Epune chidhi</i> se dirige al barbecho y corta con cuchillo las hojas más grandes de patujú para luego preparar el <i>dunucuabi</i>, de manera que la carne se encuentre bien conservada.</p> <p>Escenario: Barbecho</p>	<p>- La <i>Epune chidhi</i> aprende de la práctica que realiza cuando se dirige al barbecho a extraer hojas de patujú en compañía de su madre.</p>	<p>Cuchillo, hojas de patujú.</p>	<p>La madre evalúa el manejo eficiente del cuchillo para extraer las hojas de patujú.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i></p> <p>Reconoce que su ayuda es fundamental al momento de extraer tacuara para que su madre prepare los pescados (V).</p>	<p>- <i>Se kuana emad'atita puimawe</i> (para que los pescados no se malogren).</p> <p>- <i>Dhukuawwi atajji</i> (hacer <i>dunucubabi</i>).</p> <p>- <i>Chariki atajji</i> (charquearlo).</p> <p>- <i>Rare taji</i> (chapapearlo)</p> <p>- <i>Dhid'i atajji</i> (asarlo en tacuara).</p> <p>(Ver No. 4 Técnicas)</p>	<p>El <i>Edhe chidhi</i> se dirige al barbecho y corta la tacuara de nudo a nudo empleando el machete.</p> <p>Escenario: Barbecho</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> aprende observando a su padre cuando extrae tacuara.</p>	<p>Machete, tacuara</p>	<p>El padre evalúa el manejo eficiente del machete para evitar cortarse cuando extrae tacuara.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i></p> <p>Dirige adecuadamente la canoa mientras su padre pesca con malla o tarrafa (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Kuaja etse es'ia epuani</i> (cómo se pesca) • <i>Tarrafa neje es'ia putajji</i> (pescar con tarrafa) • <i>Malla neje es'ia putajji</i> (pescar con malla) • <i>Trampa neje es'ia putajji</i> (pescar con trampa). <p>(Ver No. 4 Técnicas)</p>	<p>El <i>Edhe chidhi</i> rema lento por los remansos, mientras su padre pesca con malla y tarrafa.</p> <p>Escenario: Río</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> aprende colaborando a su padre en la pesca con malla y tarrafa.</p> <p>- El <i>Edhe chidhi</i> aprende observando a su padre cuando pesca con malla o tarrafa.</p>	<p>Canoa, malla, tarrafa</p>	<p>El padre evalúa la conducción de la canoa por parte del <i>Edhe chidhi</i>.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce las especies de peces que representan un peligro para su integridad física (Co).</p>	<p>- Peces que representan peligro a la integridad física de las personas como:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Ibabi</i> (raya) • Palometa • <i>Akiñajji</i> (piraña) • <i>Chidhi</i> (griso). <p>(Ver No. 1 Recurso natural)</p>	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> cuando va a pescar con su padre o hermanos, observa las especies de peces que son peligrosos.</p> <p>Escenarios: Río, arroyo, curtichi, lago</p>	<p>- El <i>Edhe Chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando las especies de peces que son peligrosos.</p> <p>- El <i>Edhe Chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden de las explicaciones y recomendaciones de su padre respecto a los peces peligrosos.</p>	<p>Peces peligrosos</p>	<p>El padre evalúa cómo el <i>Edhe chidhi</i> o la <i>Epune chidhi</i> relacionan el pez que observa y el peligro que representa.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce la época de desove de las petas de agua (Co).</p>	<p>- <i>Dhati kuana ijay eputani tiempu</i> (tiempo de desove de las petas): julio, agosto, septiembre, octubre. (Ver No. 1: Recurso natural)</p>	<p>Cuando el padre lleva una peta al hogar, el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> observan si tiene huevos. Y el padre les indica cuál es la época en que empiezan a desovar.</p> <p>Escenarios: Río, arroyo, curtichi, lago</p>	<p>- El <i>Edhe Chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden de las explicaciones de sus padres y observando las petas que sus padres llevan a su hogar.</p>	<p>Petas, indicadores de orientación temporal.</p>	<p>El padre evalúa cómo el <i>Edhe chidhi</i> o la <i>Epune chidhi</i> relaciona la época del año y el estado de desove de las petas.</p>
<p>La <i>Epune chidhi</i></p> <p>Desarrolla una actitud de colaboración ante su madre en el chapapeado de los pescados, atizando el fuego y colocando los pescados en la chapapa (H).</p>	<p>- <i>Se kuana emad'atita puimawe</i> (para que los pescados no se malogren)</p> <p>- <i>Dhunuakuwi ataji</i> (hacer dunucuabi)</p> <p>- <i>Chariki ataji</i> (charquearlo)</p> <p>- <i>Rare taji</i> (chapapearlo)</p> <p>- <i>Dhidi' ataji</i> (asarlo en tacuara).</p> <p>(Ver No. 4 Técnicas)</p>	<p>- La <i>Epune chidhi</i> acomoda la leña en la hormilla, coloca un trapo con diesel al medio y enciende el fuego para la chapapa.</p> <p>- Cuando la leña se convierte en brasa, la niña acomoda los pescados en tacuara y dunucuabi en la chapapa.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<p>- La <i>Epune chidhi</i> aprende colaborando a su madre en la cocina.</p> <p>- La <i>Epune chidhi</i> aprende observando a su madre cuando atiza el fuego y cuando acomoda los pescados en la chapapa.</p>	<p>Chapapa, leña, trapo con diesel, fósforo, pescados en tacuara o dunucuabi.</p>	<p>La madre evalúa cómo colabora en el proceso de chapapeado, y la forma en que manipula los diferentes materiales que son utilizados.</p>

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: pesca.

Ciclo de vida: *Beudha ewed'akua* (ya está joven), *Beudha epune beju* (ya está muchacha) doce a quince años

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Sabe que deben llevar a sus hermanos menores para enseñarles a pescar (V).</p> <p>Empieza a desarrollar sus capacidades como agentes educadores (Co).</p>	<p>- Todos en la familia deben prestar colaboración durante la actividad de pesca. (Ver No. 6 Religiosidad y tradición oral)</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> llevan a sus hermanos menores a pescar y se aseguran que no ingresen a zonas hondas del río o del arroyo. - Les muestran cuales son los peces peligrosos que existen en ríos, arroyos y lagunas.</p> <p>Escenarios: Ríos, arroyos, lagos, curichis</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden llevando a sus hermanos menores a pescar al río o al arroyo. - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden de las recomendaciones de sus padres.</p>	<p>Peces</p>	<p>Los padres evalúan: - El esmero que sus hijos mayores ponen mientras cuidan a sus hijos menores - Evalúan como les enseñan a sus hermanos menores.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i></p> <p>Reconoce las características de los peces que existen en su zona (Co).</p>	<p>- Características de los peces: <i>Ke aije</i> (tamaño) <i>Bata piapiati</i> (de todos colores) <i>Kuaja batame</i> (formas) <i>Enuji nujiiani</i> (movimientos). (Ver No. 1 Recurso natural)</p>	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> observa las características de los pescados que extrae.</p> <p>Escenarios: Río, arroyo, curichi, lago</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende participando en la pesca y observando las características de los diferentes pescados que extrae. - Aprenden de las explicaciones verbales de los mayores y de los cuentos y experiencias que narran los pescadores adultos.</p>	<p>Pescados, narraciones</p>	<p>Los pares expertos evalúan: - La relación entre la especie de pez y sus características. - La atención que prestan al escuchar las narraciones de los pescadores expertos.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> Alista cuidadosamente el machete, los anzuelos y carnadas que empleará en la pesca (H).</p>	<p>- <i>Ay puiti kuana es'ia epupuji</i> (lo que se hace para pescar) - <i>Karnada kuana chakutaji</i> (buscar las carnadas) - <i>Es'iaji kuana bataji</i> (alistar los anzuelos). (Ver No. 3 Organización socioespacial)</p>	<p>Antes de ir a pescar, el <i>Beudha ewed'akua</i> guarda sus anzuelos y carnadas en el marico y se dirige al arroyo o río con el machete en la mano. Escenario: Hogar</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende mediante la práctica cuando va de pesca solo o en compañía de su padre, hermanos o amigos.</p>	<p>Marico, machete, anzuelo grande, anzuelo sardimero, carnada.</p>	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> evalúa su aprendizaje cuando se asegura de que lleva todos sus materiales de pesca y no olvida nada de lo que utilizará después.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i> Reconoce todas las especies de peces que existen en los arroyos (<i>ena</i>), río (<i>ena ay</i>), lagos (<i>ena bue</i>) y curichis (<i>wadjawadja</i>) de su zona (Co).</p>	<p>- <i>Wadjawadja s'e kuana</i> (peces de curichi) - <i>Enaje s'e kuana</i> (peces de arroyo) - <i>Ena aidha kuana s'e</i> (peces del río) Características de los peces: - <i>Ke aije</i> (tamaño) - <i>Bata piapiati</i> (de todos colores) - <i>Kuaja batame</i> (formas) - <i>Enuji nujjiani</i> (movimientos) (Ver No. 1: Recurso natural)</p>	<p>A medida que crecen y participan en la pesca, el <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> van observando las diferentes especies de peces que existen en su zona; asimismo, observan con atención las características de todos los peces que pescan. Escenarios: Río, arroyo, curichi, lago</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> y <i>Beudha epune beju</i> aprenden observando las especies de peces que pescan dentro su zona.</p>	<p>Peces</p>	<p>El padre y los pares de expertos evalúan cómo observa la relación entre el pez y la especie a la que pertenece.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epume beju</i></p> <p>Tiene la capacidad de dirigir remando la canoa a los lugares más alejados de la orilla y de dominar las corrientes del río (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que se debe hacer para pescar. - Dirigir la canoa hasta un remanso. <p>(Ver No. 3 Organización socioespacial)</p>	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epume beju</i> rema y palanquea con el remo para dirigir la canoa al lugar que desean llegar.</p> <p>Escenario: Río</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epume beju</i> aprenden a través de la práctica cuando se dirigen a pescar en canoa, y cuando observan a su padre y la forma en la que rema.</p>	<p>Canoa, remo</p>	<p>El padre evalúa el manejo eficiente del remo para dirigir la canoa y superar obstáculos.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i></p> <p>Emplea mallas y tarrafas medianas para pescar en el río (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Kuajja etse es'ia epuani</i> (cómo se pesca) - <i>Isine s'u es'ia putaji</i> (pescar de día) - <i>Dida es'ia putaji</i> (pescar de noche) - <i>Es'iaji neje es'ia putaji</i> (pescar con anzuelo) - <i>Tarrafa neje es'ia putaji</i> (pescar con tarrafa) - <i>Malla neje es'ia putaji</i> (pescar con malla) - <i>Trampa neje es'ia putaji</i> (pescar con trampa). <p>(Ver No. 4 Técnicas)</p>	<p>Cuando pesca con malla, el <i>Beudha ewed'akua</i> la sostiene de ambos extremos con la ayuda de otra persona y va caminando por las zonas hondas del río</p> <p>- Cuando emplea tarrafa, amarra la pita de la tarrafa en su muñeca, arroja la red, la apoya en el brazo y la lanza al agua.</p> <p>Escenario: Río</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando y escuchando las indicaciones de su padre cuando pesca con malla y tarrafa.</p>	<p>Malla, tarrafa</p>	<p>El padre evalúa el manejo lento y cuidadoso de la malla y la tarrafa y los lugares donde las arrojan.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i></p> <p>Reconoce los tipos de</p>	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Kuajja etse es'ia epuani</i> (cómo se pesca) - <i>Tarrafa neje es'ia putaji</i> (pescar con tarrafa) - <i>Malla neje es'ia putaji</i> (pescar con malla) 	<p>Cuando el <i>Beudha ewed'akua</i> va a pescar empleando malla o tarrafa, observa las dimensiones de los tumbos, dependiendo</p>	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende de las explicaciones</p>	<p>Malla, tarrafa</p>	<p>El padre evalúa cómo el <i>Beudha ewed'akua</i> relaciona la</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>malla y de tarrafa apropiados para cada tipo de especie de pez, de acuerdo al tamaño y peso (grandes, medianas, pequeñas) (H).</p> <p>El <i>Beudha ewed'akua</i></p> <p>Tiene la capacidad para pescar los peces más grandes (50 cm a 1 m) con la ayuda de otras personas (padre, hermanos, amigos) (H).</p>	<p>Tipos de peces de acuerdo a su tamaño:</p> <p><i>Aidha</i> (grande)</p> <p><i>Aidha padji</i> (mediano)</p> <p><i>Waichidhi</i> (pequeño). (Ver No. 4 Técnicas)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lo que hace un hombre cuando va a pescar. - Las herramientas que se utilizan en la pesca: <ul style="list-style-type: none"> • Malla • Tarrafa - Conocimientos de pesca con malla y el deber de colaborar entre pescadores. (Ver No. 3: Organización socioespacial, y también la No. 4 Técnicas) 	<p>del tamaño del pez que quiere pescar.</p> <p>Escenario: Río</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cuando se pesca con tarrafa, se siente el peso de los peces en la muñeca, se jala la tarrafa lentamente y se la saca del río entre dos personas. - Cuando se pesca con malla, dos personas la sostienen de los extremos y la van arrastrando. - Cuando pesca peces grandes con anzuelo, el <i>Beudha ewed'akua</i> lo hace solo. <p>Escenario: Río</p>	<p>de su padre y lo observa cuando emplea malla o tarrafa para pescar.</p> <ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende en compañía de su padre, hermanos o compañeros. - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando a su padre cuando pesca peces grandes. 	<p>Malla, tarrafa, anzuelo</p>	<p>dimensión de la malla o de la tarrafa y el tamaño del pez que se puede pescar.</p> <p>El padre evalúa el manejo eficiente de la malla, la tarrafa y el anzuelo.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> Emplea con destreza el mango del machete o un palo para matar a los peces cuando pesca con malla o con tarrafa (H).</p>	<p>- Sacar al pescado y matarlo - <i>Tarrafa neje es'ia putaji</i> (pescar con tarrafa) - <i>Malla neje es'ia putaji</i> (pescar con malla). (Ver No. 3 Organización socioespacial)</p>	<p>Cuando sacan los pescados en malla o tarrafa, los sostienen de la cola y les dan un golpe en la cabeza para matarlos. Escenario: Río</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando a su padre cuando le acompaña a pescar.</p>	<p>Machete, malla, tarrafa</p>	<p>El padre evalúa: - Cómo se asegura que los pescados están muertos. - La habilidad que tiene para matar a los peces.</p>
<p>La <i>Beudha epune beju</i> Tiene la capacidad para descamar y destripar los pescados que su padre o hermanos llevan a su hogar (H). Valora el trabajo colaborativo y solidario (Va).</p>	<p>- Lo que hace la mujer (mamá): cocinar - Lo que hace la hija mayor: Destripar y lavar el pescado. (Ver No. 3 Organización socio-espacial)</p>	<p>La <i>Beudha epune beju</i> raspa las escamas con cuchillo, corta al pescado por el medio y extrae las tripas con su mano. Escenario: Hogar</p>	<p>- La <i>Beudha epune beju</i> aprende colaborando a su madre en el descamado y destripar de los pescados.</p>	<p>Cuchillo</p>	<p>La madre evalúa el manejo eficiente del cuchillo.</p>
<p>La <i>Beudha epune beju</i> Tiene la habilidad para preparar el <i>dunucuabi</i> o el pescado en tacuara (<i>ahid'i</i>) con los pescados que su padre o sus hermanos llevan a su hogar (H).</p>	<p>- Técnicas para que la carne no se malogre: - Hay que charquearlo - Hay que chapalearlo - Hacer <i>dunucuabi</i>. (Ver No. 4: Técnicas)</p>	<p>- La <i>Beudha epune beju</i>, sala el pescado, lo envuelve en cuatro hojas de patujú, lo amarra con pancho de balsa y lo pone en la chapapa. - La <i>Beudha epune beju</i> echa los pescados más pequeños en la tacuara hasta llenarla, para luego taparla con hojas de patujú y ponerla en la chapapa. Escenarios: Hogar</p>	<p>- La <i>Beudha epune beju</i> aprende colaborando a su madre en la preparación de <i>dunucuabi</i> y pescado en tacuara - La <i>Beudha epune beju</i> aprende</p>	<p>Hojas de patujú, pancho, tacuara, sal.</p>	<p>La madre evalúa cómo participa en las técnicas de conservación del pescado.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>La <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Tiene la habilidad de poner señales en las tacuaras con cuchillo para diferenciar los tipos de pescado que introdujo en cada una de ellas (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - <i>S'e kuana emad'aita puimawe</i> (para que los pescados no se malogren) - <i>Dhunukuawi ataji</i> (hacer dunucuabi) - <i>Chariki ataji</i> (charquearlo) - <i>Rare taji</i> (chapapearlo) - <i>Dhid'i ataji</i> (asarlo en tacuara). <p>(Ver No. 4 Técnicas)</p>	<p>De acuerdo al tipo de pescado que introduce en cada tacuara, la <i>Beudha epune beju</i> pone señales, rayando la tacuara con cuchillo o cortándole un pedazo.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<p>observando a su madre cuando prepara dunucuabi o pescado en tacuara.</p> <ul style="list-style-type: none"> - La <i>Beudha epune beju</i> aprende observando a su madre en la preparación de pescado en tacuara. 	<p>Cuchillo, tacuara</p>	<p>La madre evalúa la diferenciación de los pescados que hay en las tacuaras.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i></p> <p>Tiene la capacidad para charquear el pescado (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Técnicas para que la carne no se malogre: - <i>Kuaja chariki ame</i> (cómo se charquea) - <i>Rijja rijja taji</i> (cortar el pescado) - <i>S'iki s'iki ataji</i> (rebanar la carne en lonjas) - Banune taji (salar) - <i>Idje ti's'u s'arataji</i> (secarlo al sol). <p>(Ver No 4: Técnicas)</p>	<p>El <i>Beudha</i> corta en lonjas delgadas la carne del pescado, le echa sal y coloca la carne en un parral construido por su padre para que la carne seque.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende colaborando a su padre en el charqueado del pescado. - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando a su padre cuando charquea el pescado. 	<p>Cuchillo, sal, parral</p>	<p>El padre evalúa: - El manejo eficiente del cuchillo - La cantidad de sal que echa a la carne.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> Tiene toda la destreza para construir guarachas de charo en las caídas o desagües del lago, del arroyo o del río donde los peces quedan estancados (H).</p>	<p>- <i>Ena kuatsaje chapapa ataji tumi ebay kuana neje awa bue neje ris'i putsu dhapia s'e kuana edhajejatani</i> (construir las chapapas con brazo de motacú o charo en las embocadas de los arroyos; donde caen los peces). (Ver No. 5 Tecnología)</p>	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> corta con machete los charos; luego, los cortan de acuerdo a la dimensión que requieran. Posteriormente se arma una guaracha, amarrando los charos con pancho de balsa. Se planta cuatro estacas y se acomoda los charos a manera de cajón, para que los peces queden atrapados. Escenarios: Río, arroyo, lago</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando a su padre cuando construye chapapas.</p>	<p>Charo, machete, pancho</p>	<p>El padre evalúa cómo asegura la chapapa para que el peso de los pescados no la destruya.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> Demuestra su capacidad para plantar estacas con anzuelos en las orillas del río para pescar (H).</p>	<p>- Construcción de trampas - Hay que plantar estacas en ambas orillas del río y templar ahí el espiñel - Plantar una estaca y amarrar los anzuelos en las orillas del río o en medio del río. (Ver No. 5 Tecnología)</p>	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> planta estacas de charo en las orillas del río y las deja con anzuelos y carnada durante la noche. Al día siguiente recoge los pescados. Escenario: Río</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando a su padre. - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende plantando estacas y amarrando anzuelos.</p>	<p>Estacas, anzuelos, carnada.</p>	<p>El padre evalúa la firmeza para sujetar los anzuelos y enganchar la carnada. - También la forma de plantar las estacas para amarrar los anzuelos.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Tiene la capacidad para construir <i>ed'ipi</i> con hojas de patujú (<i>japaina</i>) y piedras (<i>tumu</i>) a fin de que los peces no escapen (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Construcción de trampas - <i>Ed'ipi epupuji ena kuatsa teritaji japaina neje tumu neje bia nurutaji s'e kuana ekuinana mue puji</i> (tapar el brazo del arroyo para que los peces no escapen, usando hoja de patujú y aplastándolo con piedra). <p>(Ver No. 5 Tecnología)</p>	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> tapa ambos extremos del brazo del arroyo con hojas de patujú y con piedras, a fin de que éste se seque y se pueda sacar los peces con las manos.</p> <p>Escenario: Arroyo</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando a su padre. - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende de las indicaciones verbales de su padre. 	<p>Hojas de patujú, piedras</p>	<p>El padre evalúa cómo construye distintas trampas haciendo uso de hojas de patujú.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Extrae hojas de patujú y saca los peces con las manos una vez que el brazo del arroyo está seco (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Trampa <i>kuana ataji</i> (construcción de trampas) - <i>Ed'ipi epupuji ena kuatsa teritaji japaina neje tumu neje bia nurutaji s'e kuana ekuinana mue puji</i> (tapar el brazo del arroyo para que los peces no escapen, usando hoja de patujú y aplastándolo con piedras). <p>(Ver No. 5 Tecnología)</p>	<p>Antes de construir la trampa, el <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> cortan hojas de patujú con machete. Luego de esperar que el arroyo seque, el <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> comienzan a agarrar los pescados y a depositarlos en bolsas u ollas.</p> <p>Escenario: Arroyo</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden participando en la recolección de hojas y de pescados. - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden observando a sus padres, hermanos o compañeros. 	<p>Machete, bolsas, ollas, peces</p>	<p>El padre evalúa:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El manejo eficiente del machete en la extracción de hojas de patujú. - Cómo recoge los peces que se encuentran en el brazo seco del arroyo.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> o la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Tiene capacidad para comercializar, solo o con su madre, los pescados en los poblados más grandes de la región (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Irutaji s'e kuana</i> (vender los pescados). - <i>Kumininda s'u</i> (en la comunidad). - <i>Ejudhe s'u</i> (en el pueblo). (Ver No. 7 Consumo) 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i> se desplaza hasta los centros poblados para vender los pescados que su padre o ellos obtienen, transportándolos en bolsas.</p> <p>Escenarios: Centros poblados donde se comercializa el pescado.</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden la venta de pescado acompañando a su madre a los centros poblados.</p>	<p>Pescado, bolsas</p>	<p>Los padres evalúan la venta completa del producto a un precio provechoso para la familia.</p>

AIBAWEKUANA ETSE PAMAPA AIBAWEKUANA TAKANA
SABERES Y APRENDIZAJES EN EL PUEBLO TAKANA



Peque. Comunidad Capaina (Foto: Claudia Viadaurre)



Pesca con malla (Foto: Silvana Campanini)



Capítulo



5

Sistema de conocimiento:
Agricultura



Germinación del arroz. Comunidad Capaina (Foto: Claudia Vidaurre)

La práctica de la agricultura por parte del pueblo takana revela un vasto y complejo conocimiento de la tierra, el tiempo, el clima, los astros, el comportamiento de los animales, la selección y almacenamiento de semillas, el manejo de las herramientas agrícolas, etc. El presente texto intentará aproximarse sintéticamente a este conjunto de conocimientos y prácticas sobre el suelo, los ciclos climáticos y la información genética (tanto la existente en el ecosistema como la producida por la sociedad takana por medio de intercambio de semillas, gajos y la realización de injertos).

En el pueblo takana, como en muchos pueblos indígenas de la amazonía, la agricultura es una de las principales actividades productivas. Permite a las familias indígenas acceder a importantes productos alimenticios tales como el arroz, la yuca, el plátano y el maíz, que luego complementan con los productos de la caza, la pesca y la recolección de frutos silvestres, logrando así la autonomía alimenticia.

El pueblo takana también tiene otros productos agrícolas como la cebolla en hojas, la balusa, el jajiro, el camote, la piña, la palta y el maní, aunque los produce en menor escala respecto a los productos principales.

La práctica agrícola se desarrolla en diferentes etapas, que responden a los ciclos climáticos extendidos a lo largo de los meses del año y que constituyen el calendario agrícola. Las actividades de chaqueo se llevan a cabo en los meses secos de julio, agosto, septiembre y, a veces, en octubre. Para ello, el agricultor ubica un terreno virgen, denominado "monte alto", que es considerado el mejor terreno para la producción agrícola debido a la acumulación en él de materia

orgánica de años, lo que es fundamental debido a que la capa arable es bastante delgada en la amazonía y una vez que se desmonta cesa ese ciclo de incorporación de materia orgánica al suelo (producida por las hojas de los árboles) que caen en los suelos mientras el monte está en pie. En este sentido, el siguiente testimonio ilustra la forma en la que los agricultores ubican y eligen el terreno:

En primer lugar... para chaquear un monte alto... el primer paso sería ir a verlo el monte donde se va a trabajarlo, ir a andarlo, todo el espacio que uno quiere trabajarlo; si es buen monte si no tiene piedra, si es buena tierra... Digamos que yo quiero chaquear, digamos, dos hectáreas de monte alto; yo voy, puede ser con mis hijos, a rumbear digamos el monte, a ver cómo es, si es monte raso o ralo, o monte bien espeso o bien tupido con árboles gruesos, o delgados. Todo eso hay que fijarse para chaquear. (E.Ch)

Como vemos en el testimonio, los hijos ya están incorporados activamente en esos procesos de planificación y selección del terreno. Estos momentos, por tanto, son espacios educativos en los que los niños tienen la oportunidad de aprender de sus padres mediante la participación activa, la observación y la recepción de consejos verbales.

Debido a la fragilidad de los suelos amazónicos a la que hacemos referencia antes, la cual hace crisis en el momento de expansión de la frontera agrícola, el agricultor sólo puede trabajar en esta tierra por el lapso de tres años. De ahí

que una de las estrategias productivas familiares sea dejar el chaco en barbecho para que la tierra descanse por un tiempo que oscila entre los cinco y los diez años.

Cabe mencionar la existencia de dos tipos de barbecho: el barbecho alto y el barbecho bajo. El primero tiene un mayor tiempo de reposo; por lo tanto, presenta árboles gruesos, mayor cantidad de bejucos y otras plantas, y además posee mayor fertilidad debido a la incorporación de materia orgánica por la regeneración del monte. El barbecho bajo, en tanto, ha reposado por menos tiempo, presenta poca vegetación y árboles mucho más delgados y consiguientemente tiene menor fertilidad.

Vemos, entonces, que la selección de los lugares para chaquear requiere una cuidadosa observación de la tierra y de la vegetación que existe en ella. Esta actividad generalmente es realizada por los hombres; sin embargo, las mujeres y los jóvenes de doce y quince años, denominados *Beudha ewe d'akua*, también colaboran al jefe de su familia en la búsqueda del terreno más apropiado para realizar un nuevo chaco, de acuerdo a los productos que se planifican sembrar. Al mismo tiempo, esta actividad es una ocasión para que los niños takanas empiecen a participar de la planificación agrícola.

Los niños que participan en la elección del terreno poseen la capacidad de reconocer los tipos de vegetación y de suelo existentes en la zona y los riesgos o beneficios a los que se expondrá la producción agrícola. Luego de haber ubicado el terreno propicio para hacer el chaco, el agricultor procede a la medición del mismo, empleando huinchas, sogas o bejucos, y marcando el espacio con estacas, cada diez metros. La extensión de tierra que los agricultores emplean para el trabajo agrícola varía de familia a familia; algunos preparan una hectárea de terreno, en tanto que otros trabajan en media hectárea.

Igual que en la etapa anterior, los hijos varones de doce a quince años de edad acompañan a sus padres y participan en el proceso, sosteniendo los instrumentos de medición y clavando las estacas

en los lugares correspondientes. Estos espacios se constituyen así en verdaderos escenarios de aprendizaje.

Cuando el terreno ha sido medido y delimitado, el agricultor da inicio al proceso de roza, es decir, corta con el machete las hierbas y plantas pequeñas. Posteriormente, corta los palos (maderos) delgados (ralear) y luego lleva a cabo la tumba de los árboles más gruesos, empleando el hacha o la motosierra. De forma complementaria, los agricultores realizan el denominado rameado, es decir, se suben a los árboles tumbados y cortan sus ramas con machete para que éstas sequen y se quemen con mayor facilidad. Debido a que estas actividades requieren de mucha fuerza física y, además, que son muy peligrosas para las mujeres y los niños pequeños, habitualmente el jefe de familia y los hijos mayores asumen dicha responsabilidad.

La mayoría de los agricultores takanas trabaja cooperativamente: el agricultor invita a los miembros de la comunidad a colaborar en cada tarea a cambio de dinero o de la promesa de que el favor será correspondido adecuadamente.

Una vez concluidas la roza y la tumba, el agricultor deja secar los palos tumbados por el lapso de un mes (monte alto), a fin de que en la etapa de quema éstos se consuman con mayor facilidad y contribuyan con un abono adicional a los suelos. Luego el agricultor –en compañía de sus hijos mayores o solo– prepara ramas secas a manera de antorchas y se sitúa en uno de los extremos de su chaco; enciende su antorcha y avanza quemando las ramas y troncos que encuentra a su paso. Debe desplegar toda su experiencia, agilidad y destreza para evitar que el fuego lo alcance o lo cerque; en este sentido, ya que se trata de una tarea muy peligrosa, ni las mujeres ni los niños pequeños participan en ella. Sólo la realizan, bajo la supervisión y el cuidado de sus padres, los varones de doce a quince años de edad.

Antes de quemar el chaco, el agricultor presta atención a la dirección del viento, pues de ella depende que el fuego se expanda por todo

el terreno y no al monte, produciendo incendios forestales. Por eso algunos agricultores takanas esperan la oportunidad de una lluvia leve previa a la quema, pues ésta evita los saltos del fuego.

Luego de la quema del chaco, los agricultores esperan en algunos casos que llueva para que el agua asiente las cenizas en la tierra a manera de abono. En otros casos –sobre todo cuando se trata de monte alto o de barbecho alto– la lluvia deja de ser imprescindible.

Corresponde el turno al proceso denominado basureado (en barbecho), en el cual todas aquellas ramas y troncos que no se han terminado de quemar son trasladados manualmente a las orillas del chaco, con el objetivo de despejar la zona destinada a la siembra.

En este proceso la participación de mujeres, de niños y niñas comprendidos en las edades de seis a doce años (denominados *edhe chidhi* y *epune chidhi*) es más notoria, puesto que no se trata de una actividad que represente un peligro para la integridad física de nadie.

El proceso de siembra se lleva a cabo entre agosto y diciembre. Antes de dar paso a esta actividad, los agricultores realizan la *ch'alla* o pago a la Pachamama. Ésta es una práctica arraigada en la cultura takana que revela la comunión existente entre sus miembros y la tierra, al mismo tiempo que muestra la influencia sobre ella de la religión andina.

Bueno, como indígenas que somos nosotros, llegamos al chaco y ocupamos la coca, piqcheamos, derramamos algo de chicha si llevamos, pagando a la Pachamama para que así nos pueda dar mayor producción. (W.M., Capaina)

Como vemos, los adultos (hombres y mujeres) ofrecen coca, cigarro y alcohol o chicha a la tierra antes de trabajarla, pidiéndole protección frente a un accidente y sobre todo una buena producción agrícola. Aunque los niños no participan en este ritual, observan las prácticas culturales de sus

padres desde muy temprana edad e interiorizan así la construcción simbólica y religiosa del pueblo takana. Cabe mencionar que la *ch'alla* no sólo se realiza antes de la siembra, sino también antes de las actividades de roza y tumba.

Para la siembra, los agricultores preparan las semillas almacenadas previamente en la cosecha del año anterior, como lo expresa don Rogelio a continuación:

Si es maíz las mejores espigas, según para nosotros para una hectárea de chaco eran cien espigas, teníamos que guardar, de las buenas; si es arroz las mejores espigas escogidas, y eso todo en granos lo secábamos bien y aparte lo secábamos granos para guardar, para semillas. (Don Rogelio Chuqui, comunario de Santa Rosa)

De esta forma, el agricultor takana está seleccionando la información genética de las plantas y formando un banco de germoplasma “in situ”, un conocimiento que lamentablemente es muchas veces aprovechado por las industrias mejoradoras de semillas, sin ningún beneficio para las comunidades (aunque últimamente las organizaciones indígenas prestan mayor atención a la bio-piratería).

Es claro que para la obtención de una buena producción agrícola es imprescindible contar con las mejores semillas. Esta misma exigencia es aplicada a las plantas y las ramas que se siembran, así como a las herramientas que emplean en el proceso.

Aquí cabe aclarar que aunque existen familias que han accedido a herramientas como la máquina sembradora, la mayoría de las familias takanas aún emplea el punzón como herramienta principal en la siembra. Así, por el camino hacia el chaco o en el chaco mismo los padres y los hijos más jóvenes buscan ramas resistentes, largas, delgadas y rectas para sacarles punta y emplearlas en la perforación de los surcos.

La siembra es uno de los procesos agrícolas más complejos, por la destreza que supone el

manejo de estas herramientas, los conocimientos que involucra (que van desde el número de semillas necesarias para cada producto y la distancia que debe existir entre cada semilla sembrada, hasta la interpretación de las señales naturales que anuncian cambios climáticos).

Estas señales ayudan a predecir el buen o mal tiempo y permiten planificar las prácticas agrícolas. En este sentido, un miembro del pueblo takana de Buena Vista testimonia lo siguiente:

Quando la hoja del ambaibo blanquea es que la hoja se ha volcado así, entonces se mira blanco, es seña de que va a venir mal tiempo, y parece que es cierto; eso sí, de lo que otro me ha dicho he podido creer casi es seguro.
(Don Constantino Liruma)

La predicción de los cambios climatológicos está basada en indicadores biológicos. El takana anticipa los períodos de lluvia o sequía y en función de eso orienta la siembra, que será en los terrenos más bajos en los años secos, para que se concentre la humedad, y en las lomas en los años de inundaciones.

La siembra de arroz se realiza con la cantidad de granos que se puede sostener con los dedos pulgar, índice y medio, (aproximadamente, un total de 10 granos de arroz por hueco). Al mismo tiempo, los surcos para este producto deben cavarse a 30 centímetros de distancia, para que las plantas no entren en competencia por los nutrientes y no se perjudiquen en su crecimiento. En el caso del maíz se siembra entre 3 y 4 granos a una distancia de 1 metro de surco a surco. Para la yuca se requiere sembrar dos ramas a una distancia de 80 centímetros de planta a planta y de 1 metro de hilera a hilera; mientras que se debe sembrar una planta grande y una pequeña de plátano a una distancia de 3 metros entre plantas e hileras.

Durante la siembra la presencia de los niños es aún más participativa. Mientras los padres van realizando los hoyos, los niños y niñas de 6 a 12 años depositan el número exacto de semillas que

extraen de una tutuma. Por otro lado, los hijos que se encuentran entre los 12 y 15 años también asumen, junto a sus padres, la responsabilidad de manejar el punzón, la lampa o el azadón para hacer y tapar los huecos, a tiempo que continúan colaborando con la siembra, como se evidencia a continuación:

Quando se siembra en el chaco, se les enseña [a los niños] el maíz de tres granos, de cuatro granos, el arroz también de dos plantitas; uno va haciendo con punzón los huecos y por detrás ellos van echando; tiene que estar bien y no afuerita; afuera cuando sale el bicho se lo come, y lo hallan los bichos y lo escarban. Bueno, ellos [los niños] no saben hacer huecos, yo sé hacer, ellos siembran, ponen la ramita, esto así se pone. (B.M., Macahua)

La cultura takana posee ciertas prácticas orientadas al mejoramiento de la producción agrícola de la yuca, el plátano y el maní, estas prácticas se encuentran respaldadas por un discurso que data de los denominados “antiguos” o sabios, y que se mantiene vigente en muchas familias con el objetivo de que la yuca sea más dulce, los agricultores riegan la rama con jugo de caña, lo cual no sólo es mágico sino también técnico. Puesto que la caña de azúcar ayuda a fermentar los materiales orgánicos existentes en el suelo esta sirve de alimento a los microorganismos que mejoran la textura de los suelos y contribuyen a la oxigenación de la tierra. De manera similar, al cosechar yuca muchos se sostienen las piernas a fin de que el producto salga largo y grueso. Los agricultores cuentan que el plátano proviene de una planta madre cuya característica radica en presentar un número variado de protuberancias semejantes a los senos de una mujer. Esta planta madre debe ser sembrada en medio del platanal para que los plátanos nacientes se alimenten de ella y crezcan sin dificultades. Durante la siembra del maní se elige los maníes que se asemejan a una mujer sujetando un cántaro y se los siembra

en las esquinas del manizal, a fin de que las plantas sembradas nunca carezcan de agua.

En algunos casos éstas son técnicas de mejoramiento genético por medio de selección de germoplasma, aunque se apoyan en universos discursivos diferentes al de las ciencias, ligados al pensamiento mágico religioso.

Es menester resaltar que la siembra requiere un complejo conocimiento de la tierra, cuyas diferentes texturas y colores definen su compatibilidad con unos u otros productos. Los agricultores conocen cuatro tipos de tierra: gredosa, arcillosa, arenosa y negra medio colorada. A continuación, un comunario takana de Buena Vista narra su experiencia sobre la elección de tierra en la agricultura:

La tierra especialmente para yuca es tierra arenosa; gredosa, ahí no le gusta; tierra dura no es buena, la yuca no da y se cansa, y queda ahí nomás; igual es el arroz: en un monte medio chaparral, ahí se da bien el arroz; no vas a buscar donde secos y alturas; hay que chaquear en su tiempo, en la altura se malea, se seca y así; a mí el chaparral me gusta con este tiempo y me compro botas; el agua está ahí pero embotado estoy. En tierra dura no desarrolla bien, se malogra el arroz. (Natalio Marupa, comunario de Buena Vista)

Hay que resaltar entonces que la elección de los terrenos agrícolas por parte de los comunarios está directamente vinculada con los productos que se desea cultivar. Existen terrenos especialmente utilizados para la siembra y cultivo del arroz, maíz, plátano o yuca. En los bajíos donde el agua se acumula se prefiere sembrar arroz, mientras que un poco más alto, en las lomas, los terrenos son más aptos para cultivos como el maíz, que no necesitan de tanta humedad.

Si bien existen procesos de transmisión oral de los conocimientos agrícolas tradicionales, también se registra procesos de experimentación y de incorporación de tecnologías de otros grupos

como los quechuas. También se usan técnicas introducidas por agrónomos y ONG's. Por eso el testimonio muestra una preferencia personal por un terreno agrícola específico, como producto de una investigación propia.

El primer producto sembrado, tanto en monte alto como en barbecho alto, es el arroz. Después de este producto, se continúa con el maíz y el plátano, en barbecho alto; en tanto que en barbecho bajo se siembra yuca, plátano, caña, cebolla, ají y otros productos.

El desyerbe se lleva a cabo después de dos meses de haber sembrado arroz en el barbecho (en el caso del monte alto, no es necesario); también las plantaciones de plátano y de yuca deben pasar por el proceso de limpieza denominado desyerbe o carpido. En esta actividad los niños comienzan a poner en práctica sus conocimientos sobre manejo de la herramienta más importante para la vida takana, el machete.

Bueno, como yo trabajo, los llevo desde wawitas al chaco, así aprenden; los llevo cargados atrás, adelante; yo tengo que bañar mi wawa y cargar en su hamaquita, ahí la meto, sacudo y ella va a dormir, las ocho, las nueve y yo me apuro aquí para llevarla al chaco; voy, la cuelgo y le hago chupar para que duerma en el camino; duerme, le cuelgo y me pongo a trabajar. Está durmiendo mi wawa ahí y después ya son más grandecitos y tienen que aprender con la mamá, sacan hierbitas, están desyerbando, así aprenden los chicos. Bueno, ellos también quieren agarrar el machete: "se va cortar mamita, yo voy a hacer", yo le quito el machete porque puede cortarse, así lo hago, pero ahora ella puede machetear. (B.M., Macahua)

El testimonio nos muestra la clara conciencia que tiene la madre takana de que el chaco es un escenario de aprendizaje para sus hijos.

Por otro lado, los agricultores takanas construyen, junto a sus hijos, banderas y muñecos

a fin de ahuyentar a los animales que destruyen los sembradíos, tales como el taitetú, el zorro, el jochi pintado, el jochi colorado, la liebre, el tordo y el chanco de cría.

La cosecha se realiza desde diciembre hasta mayo. La participación de los niños que se encuentran en la etapa *edhe chidhi - epune chidhi* se restringe a la cosecha del arroz, en tanto que los más jóvenes o *beudha ewed'akua* y *beudha epune beju* (de 12 a 15 años) se encuentran capacitados para participar en la cosecha de otros productos, como el plátano y la yuca. Después del proceso de cosecha, comienza el proceso de almacenamiento de los granos, ya para el consumo, ya para la siembra del siguiente año.

Por último, hay que apuntar que en la tradición takana existen diversas formas de almacenamiento

del maíz y del arroz, lo cual pone en evidencia la complejidad de los conocimientos que se relacionan con las prácticas agrícolas.

De esta manera, los granos pueden ser almacenados en el granero construido en el chaco, o bien en la guaracha que se encuentra cerca del techo, en el interior de las casas. En el caso específico del arroz, éste puede ser guardado en bolsas, turriles, trojes, cántaros, canastas o cajones. También se emplea una técnica de almacenamiento denominada "pircado con malojo", por la cual se van acomodando las espigas unas sobre otras formando un círculo. El maíz puede ser almacenado amarrando las espigas con chala a un palo (proceso denominado "mancornado con chala") o bien acomodando las espigas unas sobre otras en forma circular (proceso denominado "pircado").



Niños basureando. Comunidad Bella Altura (Foto: Juan José Bellido)

Contenidos de Agricultura

1. Recurso natural

Ay jaja papu yawa ja etse etiatani (lo que nos da la tierra)

Ay kuana etse ebanaña (productos que se cultivan)

Arus'u (arroz)

- *Arus'u etse ebanaña septiembre, octubre, noviembre, diciembre, beu beta badhii banajijis'u etse eemaña, piadha estarea jenetia etse ejemitsuña 180 a 200 arrobas.* (el arroz se siembra en los meses de septiembre, octubre, noviembre y diciembre, después de dos meses de sembrado se lo desyerba, si todo ha salido bien de una hectárea de arrozal se cosecha 180 a 200 arrobas)

Djije (maíz)

- *Djije mu etse ebanaña abril, mayo, junio, julio, agosto, septiembre, octubre, aimue etse eemaña mawe piadha estaria jenetia etseewruña 25000 a 30000 eju.* (el maíz se siembra a partir de abril, mayo, junio, julio, agosto septiembre, octubre; después no se desyerba y de una hectárea se cosecha de 5.000 a 30.000 espigas)

Nas'a (plátano)

Kashi (guineo)

- *Nas'a kashi mu etse ebanaña abril, mayo, junio, julio, nas'a judhe mu beta nuati emataji piadha estaria jenetia etse*

ed'euña 500 edhu. (plátano y guineo se siembra en abril, mayo, junio, julio, se debe desyerbar dos veces al año; de una hectárea de plátano se corta 500 racimos)

Kuawe (yuca)

- *Kuawe mu etse ebanaña mayo, junio, julio, epedju jenetia etse emutsuña 70 o 100 arrobas.* (la yuca se siembra mayo, junio, julio, se desyerba cada cuatro meses y de cada hectárea sembrada se cosecha como 70 o 100 arrobas).
- *Ay kuana etupua puji dha romana ekuanjaju maneja beitia etupua puji arus'u djije, kuawe pama ai.* (la medida de peso utilizada es la romana en todas las circunstancias, ya sea para pesar arroz, maíz, yuca y los demás productos).
- *Pama ai etse ebanaña waichid'i, waichid'i aimu aidha mawe.* (los demás productos ya no se siembran en gran cantidad, sino en pocas proporciones).
- *Anuay* (balusa)
- *Bidju* (ají)
- *Batsi* (no tiene equivalente en castellano)
- *Chicharrilla* (no tiene equivalente en castellano)
- *Café* (no tiene equivalente en takana)
- *Cayú* (no tiene equivalente en castellano)
- *Coco* (no tiene equivalente en takana)
- *Ebutudju* (mate)
- *Frejol* (fréjol)
- *Janid'e* (maní)
- *Jariri* (camote)
- *Jemi* (zapallo redondo)
- *Jemi* (joco)
- *Lima* (no tiene equivalente en takana)
- *Mandarina* (no tiene equivalente en takana)

- Manga (no tiene equivalente en takana)
- *Matse* (urucú)
- *Mutushiwi* (jajiro)
- *Naras'u* (naranja)
- *Nas'a turud'u* (pacay)
- *Pachío* (no tiene equivalente en castellano)
- *Palata* (palta)
- Pepino (no tiene equivalente en takana)
- *Pira* (no tiene equivalente en castellano)
- *Rimu* (limón)
- *Sandía* (no tiene equivalente en takana)
- *Shita* (caña)
- *Siwila* (cebolla)
- Tamarindo (no tiene equivalente en takana)
- Toronja (no tiene equivalente en takana)

Te tiempu (el tiempo de chaco)

- *Te tiempu* (tiempo de chaqueo): julio, agosto, septiembre, octubre, noviembre
- *Es'aras'u, tiumentaji* (tiempo de secar y quemar): agosto, septiembre, octubre, noviembre
- *Banabana tiempu* (tiempo de siembra): agosto, septiembre, octubre, noviembre, diciembre
- *Eema tiempu: beta badhi beu banajiji s'u* (tiempo de desyerbe): después de dos meses de sembrado cuando es barbecho
- *Rajaraja tiempu* (tiempo de cosecha): diciembre, enero, febrero, marzo, abril, mayo
- *Raja pe putsu ichas'eitajaji* (tiempo de almacenar después de cosechar)
- *Ed'ewana tiempu* (tiempo de rastrojo): abril, mayo, junio, julio

2. Medio ambiente

Kinataji ay kuana ekuanas'a (todo lo que hay que cuidar)

Piapiati yawa ay kuana ebanapuji (clases de suelos para sembrar los productos agrícolas)

- *Jutujutuji* (arenoso): variedades de maní, de fréjol, de sandía, de cebolla, de yuca, de zapallo
- *Medji tud'i* (gredoso): plátano y sus variedades, guineo y sus variedades

- *Medji d'ewe* (arcilloso): variedades de arroz, de maíz, de balusa
- *Medji d'erereta d'abid'a* (tierra negra media colorada): variedades de maní, de fréjol, de sandía, de cebolla, de yuca, de zapallo, de caña.

Piapiati ejije (clases de montes)

- *D'arata: Yawa wadja wadja aymue etse aybiame ebanaña* (bajo: tierra pantanosa donde no se siembra nada)
- *Ejije puruma* (monte alto o virgen)
- *Teini es'ewa: Sukuta mara jenetia ejije* (barbecho alto: a partir de los seis años hacia delante)
- *Teini enana: Piad'a mara jenetia hasta kimisha mara* (barbecho bajo o barbecho tierno: de uno a tres años)

Yawa turukatay ebanabana puji (hay que cambiar de tierra para sembrar, rotación de suelos)

- *Puruma yawa: kimisha mara etse ebanaña* (monte alto: se trabaja tres años)
- *Kimisha mara jenetia aimue te etse aimue te yaiña mawe* (después de tres años no se hace chaco)
- *Teini es'ewa: Beta mara etse emudhu mudhuani teinis'u, awa etse nas'a ebanaña s'u tued'a bawi etse eemaaña* (después de dos años de trabajo, si se siembra plátano, solamente se limpia)
- *Teini enana: Piadha mara we etse emudhu mudhuani kuawe yani tupu bawi* (sólo se trabaja un año hasta que crece la yuca)

Ay banabana kuana emad'atitani piapiati tiempu epuani s'u (todos los cambios climáticos del tiempo que afectan a la producción)

- *Badhi etijiatiani s'u s'aidha ebanabana puji, erajaraja puji eicha s'eita puji ay bana bana kuana s'aidha epuani putsu* (es bueno sembrar y cosechar en luna nueva porque produce mejor)
- *Idjeti emanunani s'u ay banabana kuana es'ara petani* (cuando hay eclipse de sol se secan todas las plantaciones)

- *Badhi emanunani s'u ay banabana kuana es'ara petani* (cuando hay eclipse de luna se secan todas las plantaciones)
- *Beni jubidha epuani s'u ay banabana kuana eichapeutitani* (los vientos fuertes arrasan con los sembradíos)
- *Beni juishu ekuinani s'u pamapa ay eraripetani pamapa ay* (el huracán quiebra las plantas)
- *Ebias'u nay epuanis'u ay banabana kuana emad'atitani awa enakuana epautiani s'u pamapa ay edhu s'u petani* (cuando llueve mucho se arruinan las plantaciones, o cuando se inundan, los arroyos arrastran todas las plantaciones)

Kedha etse eputiani (orientación espacial)

- *Enaje* (por el arroyo)
- *Maderero kuas'a ed'idji* (por el camino de los madereros)
- *Playaje* (por la playa)
- *Sendaje* (por la senda)

Ay eki kuana iyudha tes'u yani (plantas peligrosas que hay en el chaco)

- *Ad'ad'a* (pica- pica: espinas peligrosas)
- *Ay idje kuana eyudha te s'u* (insectos peligrosos que existen en el chaco)
- *Chamane* (espinas venenosas)
- *Manunu* (ochoó: resina venenosa)
- *Pajajaja* (papaíllo: frutas venenosas)
- *Tsipa* (marayabú: espinas peligrosas)

Kuabetsaji idje kuana (insectos peligrosos que vuelan)

- *Bia* (peto)
- *Bia tad'a* (peto duro)
- *Chuturubi* (chuturubi) (no tiene equivalente en español)
- *Eina bia* (peto de hoja)
- *Ibadyatsaway* (peto que ayuda a comer al tigre)
- *Inama* (no tiene equivalente en español)

- *Juru bia* (peto de las canas)
- *Kiwibu bia* (peto tocayo)
- Peto Colmena (no tiene equivalente en takana)
- *Rara bia* (peto de cueva)
- *Tsud'i bia* (peto tatú)

Yawaje as'ejj ay idje (insectos peligrosos que caminan por la tierra)

- *As'i* (alacrán)
- *Biwadgetete* (araña marimono)
- *Buna* (tucandera)
- *Chotota* (no tiene equivalente en español)
- *Dhujutu* (burro)
- *D'ueji ewatsiji* (cien pies)
- *Idjiui d'ere* (hormiga colorada)
- *Rububu* (bunilla)
- *S'awi* (araña amarilla)
- *Tapi tapi* (cazadoras)

Ay idje kuana, animalu kuana banabana kuana emad'atitani (insectos y animales que malogran los cultivos)

- *Ay idje kuana* (insectos)
- *Atsu* (petilla entra al arroz, al maíz)
- *D'ekere* (grillo entra al maíz, a la yuca, a la coca, al plátano, al arroz, al ají, a la cebolla)
- Hongos (entran al maíz, al arroz)
- *Junuribaribaji* (solda-solda entra a todas las plantas frutales)
- *Mus'u* (gorgojo entra al maíz, al arroz)
- *Tsebu* (cepe entra a las plantas frutales, a la yuca, a la cebolla)
- *Tsena* (gusano entra al maíz, tomate, maíz, ají, plátano y a la caña)

Animalu kuana (animales)

- *Bas'ume* (jochi pintado come yuca, plátano, toronja, mangas y maíz)
- *Inika* (liebre come coca, cebolla)
- *Kuakuakuakua* (zorro come la caña)
- *Kuchi* (chanchito de cría come todos los sembradíos)

- *Madha* (jochi colorado come maíz, yuca, plátano)
- *Shurititi* (tordo come arroz)
- *Wabukere* (taitetú come maíz, yuca, plátano)

3. Organización socioespacial

Jiawe ay kuana ekuanas'a ataji (lo que nos toca hacer ahora)

Aidha dheja epuani, aidha epuna epuani, aidha epune chidhi epuani, aidha edhe chidhi epuani (qué hace el hombre, qué hace la mujer, qué hace la niña, qué hace el niño.)

Puruma yawas'a puji (para monte alto)

- *Banataji* (hay que sembrar)
- *Beta badhi beubanajjis'u ema ataji* (hay que desyerbar después de dos meses)
- *Djedjataji* (hay que quemar)
- *Edya puji* (hay que preparar los alimentos)
- *Echad'ad'ataji* (hay que ramear)
- *Emad'ad'ataji* (hay que ralear)
- *Es'ara idjuataji* (hay que dejar que seque)
- *Etes'u dherataji* (hay que trastear al granero)
- *Ichas'ei tataji arus'u, djije* (hay que guardar el arroz y el maíz)
- *Ketaji* (hay que tumbar)
- *Mudhia mudhia taji* (hay que despigar elarroz)
- *Rajaraja taji* (hay que cosechar)
- *S'arataji* (hay que hacer secar el arroz)
- *S'atseataji* (hay que rozar)
- *Sendeataji* (hay que sendear)
- *Tetsitaji, tsabiuetaji arus'u* (hay que pelar y ventear el arroz)
- *Tupuataji* (hay que medir)
- *Yawa bataji* (hay que ubicar el terreno)

Teini enana s'a puji (para barbecho bajo)

- *Bubu jus'iatataji* (hay que basurear)
- *Djedjataji* (hay que quemar)
- *Ed'ewana ataji* (hay que hacer rastrojo)

4. Técnicas

Uja dha ekuanaju mudhu mudhume (así trabajamos nosotros)

Ay yawa s'u etse ebanaña ay piapiati ay kuana (tipos de tierras en los que se siembran los productos)

- *Jutujutuji: kuawe, janid'e, jariri, guayakil kashi* (tierra arenosa: yuca, maní, camote, guineo guayaquil)
- *Medji tud'i: nas'a, shita, anuay* (tierra gredosa: plátano, caña, balusa)
- *Medji d'ewe: arus'u, djije, sayu, jariri, shita, nas'a, kashi* (tierra arcillosa: arroz, maíz, piña, camote, plátano, guineo)
- *Medji d'erereta d'abidha: arus'u, djije, sayu, jariri, shita, nas'a, kashi* (tierra negra o media colorada: arroz, maíz, piña, camote, plátano, guineo)

Ebanabana puji (preparativos para la siembra)

- *Arus'u, djije tsabia putsu ebanatani* (para los granos se siembra con semilla de arroz o de maíz remojada en agua para que el cultivo crezca pronto)
- *S'atse bana* (para el plátano, primero se roza el terreno, luego se siembran los plantines y finalmente se tumban los palos. Esto permite que el plátano sembrado crezca rápido)
- *Kuawe banataji shita enaneje wire wirea putsu* (para la yuca se la siembra regándola con caldo de caña para que el producto sea dulce)

Keukua chidhi ichataji raras'u (forma adecuada de sembrar y plantar los productos agrícolas)

- *Arus'u: kimisha eme witsana einatani tupu ichataji* (arroz: la semilla que se agarra con la punta de los tres dedos)
- *Djije: kimisha, pushi we ichataji* (maíz: tres o cuatro granos de maíz)

- *Kuawe*: beta eriji chidhi we ichataji rara s'u (yuca: poner al hoyo dos pedacitos de ramas)
- *Nas'a: piadha aidha, piadha waichidhi ichataji nas'a chua rara s'u* (poner una planta grande y una planta pequeña en el hoyo)

Ay bana bana kuana s'a ejaja s'aidha bataji.
(selección de semillas para cultivar todos los productos.)

- *Arus'u tsabiji mawe* (la semilla del arroz tiene que ser sin chala)
- *Djije ju aidha je* (la semilla del maíz tiene que ser de espigas grandes)
- *Kuawe echa aidha je* (la semilla de la yuca tiene que provenir de ramas grandes)
- *Nas'a aidhaje papu echua* (los plantines del plátano tienen que ser grandes)

Jana kuana ya puji (para hacer las comidas)

- *Arus'u, djije, shita d'ud'utaji* (molido de arroz, maíz y caña)
- *Eidji beta nuati kuararametaji* (cocción de la chicha)
- *Kuawe, nas'a, mura reketaji* (rallado de plátano, yuca y chocolate)
- *Nas'a, kuawe kuararataji* (fritura del plátano y la yuca)

5. Tecnología

Ay piama kuana neje ema etsawatiani kema ai mudhu kuana s'u (uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola)

Kuaja baname (cómo se siembra)

- *Ed'utuji neje ejaja* (5 cm. dhuedhame). Con punzón, granos (5 cm. de profundidad)
- *Yawapedhaji neje echa* (10 cm. dhuedhame). Con azadón, ramas (10 cm. de profundidad)
- *Eparuji neje, s'us'e ewi neje, nas'a chua* (de 30 a 50 cm. dhuedhame). Con lampa o pico de pato, planta de plátano (de 30 a 50 cm. de profundidad)

Kuaja raja rajame (cómo se cosecha)

- *Kuchiru chidhi neje*: arus'u. (con cuchillo: arroz)
- *Kuchiru aidha neje*: kuawe, *nas'a, anuay, djije, mutushivi, shita, pira, casi*. (con machete: yuca, plátano, walusa, maíz, jajiro, caña, pira, guineo)
- *Eme neje*: *sandía, jemi, frejol, jemi, bidju, siwila, janid'e*. (con la mano: sandía, zapallo, fréjol, ají, cebolla, maní)

Kuaja tupuame (cómo se pesa, cómo se mide)

- *Djije chu juna*: maíz (por espigas)
- *Arus'u: lata s'u awa balde s'u, maitu s'u dhawe chawe* (arroz por lata o por balde, por maito)
- *Nas'a: chu dhuna* (plátano por racimo)
- *Kuawe: chu etina* (yuca por planta)
- *Pamapa ay kuana edyaji: piama etupuani neje* (todas las cosas que se consumen se pesan con romana)

Ay banabana kuana djei yani (la distancia que existe entre los productos sembrados)

- *Arus'u: 30 cm. djeime* (arroz: 30 cm. de planta a planta)
- *Djije: piadha metro djeime* (maíz: un metro de planta a planta)
- *Frejol: beta metro djeime* (fréjol: dos metros de planta a planta)
- *Janid'e: 80 cm. djeime tsaunu, 50 cm. djeime* (maní: 80 cm. de surco a surco, 50 cm. de planta a planta)
- *Kuawe (80 cm. djeime, piadha metro Djeime tsaunu* (yuca: (80 cm. de planta a planta, un metro de surco a surco)
- *Nas'a: kimisha metro djeime, kimisha metro djeime tsaunu* (plátano: tres metros de planta a planta, tres metros de surco a surco)
- *Shita: piadha metro y medio djeime* (caña: un metro y medio de planta a planta)

Ay banabana kuana rajajiji ete s'u dherataji teje netia
(trastear todos los productos al granero o a la casa)

- *Ebishi's'u abuputsu dherataji* (hay que trastear los productos cargados a la espalda)
- *Yabutsawaji neje* (con carretilla)

Kuaja tsabiweme, wanas'eitataji ejaja chidhi kuana (cómo ventear y guardar las semillas)

- *Arus'u* (arroz)
- *Mud'ijiji* (despicado)
- *Carpa s'u s'arajiji* (secado en carpa)
- *Tsabiwejiji ebutudju neje, awa bañador neje* (venteador con tutuma o bañador)

Bulsa s'u rubiujiji (embolsado)

- *Bulsa s'u etse erubiña arus'u ewanas'eita puji s'aidha cuatsaris'ijiji* (el arroz se guarda en una bolsa, se lo amarra bien con pancho)

Turril s'u biadjamajiji (tapado en turril)

- *Turril s'u dhawechawe etse arrus'u ewanas'etaña japaina neje biadhumu putsu* (en la base del turril se debe poner hojas de patujú, se procede al llenado del arroz, para luego taparlo con las hojas del patujú)

Troje s'u ichas'eitajiji (guardado en troje)

- *Arus'u mu etse ewana s'etaña troje aputsubidji s'a ebiti jenetia dhapia etse ewana s'etaña japaina wana putsu dha nejewechawe bia djamataji* (el arroz se almacena construyendo trojes de corteza en la balsa. Se construye un cilindro y en la base se coloca hojas de patujú, luego se procede a llenar el cilindro con arroz seco, y por último se lo tapa con las hojas del patujú)

Marera s'u ichas'eitajiji (guardado en cántaro)

- *Marera s'u etse ewana s'etaña arus'u japaina neje djama putsu* (se guarda en un cántaro siempre tapando con hojas de patujú)

Djiti s'u ichas'eitajiji (guardado en canasta)

- *Djiti su etse ewanasetana japaina neje dunu putsudhapija arus'u etse erubiña dhawechawe japaina neje bia djamataji* (en la base de la canasta de cogollo de motacú se debe poner hojas de patujú, se procede al llenado del arroz para luego taparlo con las hojas del patujú)

Cajon s'u ichas'eitajiji (guardado en cajón)

Chu juna wanajiji (pircado en malojo)

Djije (maíz)

- *Djije etse ewana s'etaña ete janana aputsu dhapia etse pirca yaña* (el maíz se guarda en la "casita granero" picándolo en chala)

Ris'ijiji mes'a etis'a neje (mancornado con chala)

- *Djije dha etse ewañaña chutis'ana ewana s'eta puji agui ris'i putsu dhapia etse ebadhianaña* (el maíz en chala se mancorna amarrando por partes, para después colgarlo en un caballete hecho de palo)

Chu juna wanas'eitajiji (pircado con chala)

Arus'u, djije etetsipuji (para pelar arroz y maíz)

- *Arus'u mu etsabiwetiani ebutudju neje* (el arroz se ventea con tutuma)
- *Etetsineje* (con la manija)
- *Taku neje* (con el tacú)

Troje kuana ataji arus'u eichas'eitapuji

(construcción de trojes para almacenar el arroz)

- *Aki rekejiji jenetia* (de madera aserrada)
- *Bidji s'a ebiti* (corteza de balsa)
- *Tumi s'a widja butu* (de cogollo de motacú)

Parataji inatsiwataji ay banabana kuana

(carpido, cuidado de las cosas sembradas)

- *Ema ataji* (limpieza)
- *Biakuadhe taji shuri titikuana* (espantar los tordos)
- *Payasu kuana ataji tes'u eichapuji* (hacer payasos para poner en el chaco)
- *Janid'e mu etse ewiruña, s'araputsu wanas'eitataji djiti s'u* (el maní se cosecha, se seca y se guarda en canastas, poniendo siempre como base hojas de patujú)
- *Nas'a mu etse ed'euña warachas'u ichas'eitataji es'uruteje kumis'a awa pus'i tsine* (el plátano se corta en racimo y se guarda)

unos tres a cuatro días hasta que madure para después guardarlo en guaracha)

- *Pia kuana mu aimue etse ewas'etaña mawe tunedhamu etse ejemiña awa ewiruña dha tsine s'u edya puji.* (los demás productos no se guardan muchos días o mucho tiempo, porque se los cosecha para consumirlos al instante)

Kuaja dhus'ume piama kuana (cómo manejar las herramientas)

- *Ed'utuji* (punzón)
- *Eparuji* (lampa)
- *Jacha akikey* (hacha)
- *Kuchiru aidha* (machete)
- *Kuchiru chidhi* (cuchillo)
- *Piama ebanaji* (máquina sembradora)
- *S'us'e ewi* (pico de pato)
- *Yawapedhaji* (azadón)

Ay emeji kuana kusina s'u yani (las vasijas que hay en la cocina)

6. Religiosidad y tradición oral

Kema tata ed'i kuaja aytime ataytia ay banabana kuana (lo que hacía mi abuelo para sembrar)

Ay kis'a kuana eputani wekuana (algunos cuentos que cuentan)

Familla kama ja tsawatija (ayudarse en la familia)

- *Jana eidji dhus'utaji tata s'a tes'u* (llevar la comida y la chicha al papá al chaco)
- *Jana kuana tsawatiji* (ayudar a preparar los alimentos)
- *Tsawatiji tata kuana tes'u* (ayudar a los papás en el chaco)

Ay mudhu etse yaiña (los trabajos que se hacen)

- *Ay kuana emudhutiani tata ekuay pes'u* (las cosas que se trabaja con el curandero)
- *Tes'u etse challa yaña* (challa en el chaco)
- *Ai kuana etse yaiña tata janana neje.* (ritos que se hacen con los curanderos)

- *Ejud'e arapa. Ye trabajo tata janana yatani año nuevo jaitiana, equene corregidor mes'a waraji kuana neje eputitani tata janana neje ekis'a ba puji awa atakua awa mawe, awa jei yatani s'u. Djije dha echudhu barereatani wekuanaeidji yapuji beta awa kimisha warajiejijes'u eputau yas'e as'e puji. Beu ewenata tsines'u dha d'aad'i echudhu barereatani es'ara puji tuedha d'id'a beu ewatani wecuana, pamapa cristianu kuana invitayatañekuana tuna ebata puji kuaja yatani aikuana* (trabajo para el pueblo en enero. Este rito se hace al comienzo del año, cuando pasa el día de año nuevo, el corregidor y sus guarajes hablan con el curandero para saber si acepta el trabajo. Si la respuesta es positiva, comienzan a recolectar maíz para hacer chicha y algunos guarajes van al monte a cazar. El día del rito, cada habitante recoge coca para secarla y entregarla, porque la noche en la cual trabaja el curandero todo el pueblo está invitado a presenciar el rito)
- *Chiki arapa. Ye aikuana mu emudhutiani aiwinadha neje chiki aimue jubidha yaña te puji, lima neje, papaya, shita bitadha, s'e, matus'a dha aikuana neje dha emudhutiani chiki aimu jubidha yañute puji mawe awa idhueji pukua* (para las enfermedades. Pasada una semana del rito para el pueblo, también se hace un rito para que cualquier enfermedad que llegue al no sea fuerte y tenga cura. Se realiza al igual que en el anterior rito, con la diferencia que para trabajar con enfermedades se debe cosechar frutas frescas como lima, papaya, caña, chancaca, además de pescado y lagarto)
- *Mara sa sa. Ye aikuana mu etse emudhuña eidji neje d'aad'i pamapa aibanabana chidhi kuana dhus'u tajiedhus'u tiriapuji beu tatajanana mudhu apetaitia s'u pamapa cristianu kuana edhus'u tiritaniye aibanabana kuana* (para las plantaciones y cosecha. En este trabajo se alista chicha y coca, las personas las llevan a las plantaciones de plátano, yuca, caña, guineo, junto con todos los plantines que puedan.

Después que el curandero termina el trabajo y da a conocer que ha de ser un año de buena cosecha, cada persona que es parte del rito hace bailar a los plantines o baila agarrando un plantín.

- *Nas'a dhuje banataji nas'a kuana s'a ekuaretse dhapia echuchutapuji* (sembrar a la madre de los plátanos en medio de ellos para que de ahí mamen)
- *Janid'e matuji banataji yawi edheratapuji mes'a edhue kuana s'apuji* (sembrar el maní que tiene tinajitas en las cuatro esquinas para que provea de agua a sus hermanos)
- *Anuay ebanapuji jachua inatitaji aidha epupuji* (para sembrar la balusa hay que agarrarse la cabeza para que el producto sea grande)
- *Djiije emetse es'akuina tipuji mitsu taji, tunedha mu eidje tani putsu* (hay que saludar al maíz al llegar al chaco porque es un ser vivo)
- *Jana kuana edhuininitani tunabiaje etse epuani s'u awa etse etid'iña s'u buepatia eni eni s'u* (los productos sembrados se enojan cuando uno pasa por encima de ellos o cuando uno los pisotea a las 12 del mediodía)

Ay kis'a kuana (cuentos)

- *Biawa mu djiti kuana as'etaid'a* (antes las canastas andaban)

Nay epu kis'a (indicadores naturales de la lluvia)

Piwichu es'atsuani s'u (cuando canta el lorito)

- *Piwichu ewinis'u kuapapu epuanis'u nay epus'u dhaja epuani.* (cuando el lorito canta y se alborota es seguro que va a llover)

Biuke ekeini s'u (cuando canta el tucán)

- *Biuke es'a tsuani s'u kis'a epuani nay epupuji.* (cuando el tucán canta anuncia que va a llover)

Kuchi judhudhu barereti epuani s'u (cuando corretea el chanco)

- *Kuchi kuana judhudhu barereti eputana tuna mia kama jas'i tutiepuani dhaja epuani nay epus'u* (cuando va a llover los chanchos empiezan a corretear, juegan entre ellos alrededor de la casa o la cocina)

Dhi mad'adha ekuinanani s'u (cuando sale mucho mosquito)

- *Tsine s'u d'id'a s'u madha dha dhi ekuinanani s'u naydha epuetse epuani* (cuando salen muchos mosquitos de día o de noche significa que lloverá)

Tawa ina ebus'ipatiani s'u (cuando se da la vuelta las hojas de ambaibo)

- *Tawa kuana s'a eina ebus'ipatiani s'u kis'a epuani naydha epu awa beni ekuina* (cuando las hojas del ambaibo dan la vuelta, es decir, lo que esta abajo se pone arriba y se ve la parte blanca, se anuncia lluvia o viento)

Idjui nabayji ekuinanani s'u (cuando salen las hormigas con alas)

- *Mad'adha idjui ekuinanani s'u nabaiji kis'a epuani nay dha epu* (cuando salen muchas hormigas con alas anuncian que va a llover)

S'us'e kuana edjepedje petani s'u (cuando los patos aletean)

Etse ekis'atiani s'u (cuando uno se comunica)

- *Etse epuitiani s'u* (cuando uno se piquea¹⁶)
- *Etse ejejetiani s'u* (cuando uno se grita o jejequea)
- *Etse ewitiani s'u* (cuando uno se silba)

16 Código de comunicación que consiste en juntar las manos y soplar hasta emitir un sonido agudo.

7. Consumo

Dyataji ay kuana (las cosas que se comen)

Jana kuana kuaja ame (cómo se preparan los alimentos)

Dyataji (para comer)

- *Chunu ejije aicha neje* (cheruje con carne de monte)
- *Lawa ejije aicha ejije* (lawa con carne de monte)
- *Nas'a jenetia masaku* (masaco de plátano verde)
- *Kuawe jenetia masaku* (masaco de yuca)
- *Es'uru jenetia masaku, janid'e neje* (masaco de maduro con maní)
- *Majau djipu djipu* (majao con bastante carne)
- *Tujure* (tujuré de arroz con empanizado)
- *Tujure* (gallinazo arroz con chocolate y dulce)
- *Lukuru ejije aicha neje* (locro con carne de monte)
- *Nas'a mura* (payuje con chocolate)
- *Etijua* (arropé)
- *Arus'u jenetia pan* (pan de arroz)
- *Pudhu* (tamal de choclo)
- *Pudhu d'ewe* (tamal negro de chila¹⁷)

- *Uminta* (huminta de choclo)
- *Tsine jana* (comida de fiesta¹⁸)
- Vinagre
- *Muti* (mote de maíz)

Eidjitaji (para tomar)

- *Erutu eidji* (chicha de grano)
- *Es'uru eidji* (chicha de maduro)
- *Ewidjata eidji* (chicha de wiñapo)
- *Djije bad'u eidji* (chicha de maíz tostado)
- *Kuawe eidji* (chicha de yuca)
- *Kuawe eidji jariri neje*¹⁹ (chicha de yuca mezclada con camote)
- *Somón* (somó)

Jana kuana animalu kuanaja ed'iatani ete s'u
(los alimentos que comen los animales de la casa)

- *Arus'u, djije: waripa, s'us'e* (arroz, maíz: gallina y pato)
- *Kuawe, nas'a, kashi, anuay, papaya, djije: kuchi, uchi* (yuca, plátano, guineo, balusa, papaya y maíz: chancho y perro)

Eiru eiru puji (para vender)

- *Feria kuanaje* (en las ferias)
- *Tienda kuanaje* (en las tiendas)
- *Arus'u etetsi tetsi tani kuanapeje* (en las peladoras de arroz)

17 Plátano cortado en rodajas, secado al sol y convertido en harina.

18 Cualquier comida preparada en vasijas de barro.

19 Esta variedad de chicha es conocida con tres nombres en takana: *elape, emije, berabera*

AIBAWEKUANA ETSE PAMAPA AIBAWEKUANA TAKANA
SABERES Y APRENDIZAJES EN EL PUEBLO TAKANA



Niños y niñas cooperando a su abuelo en el desgranado de maíz. Comunidad Bella Altura (Foto: Juan José Bellido)



Pelado del arroz. Comunidad Napashi (Foto: Claudia Vidaurre)

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: agricultura

Ciclo de vida: *Edhere chidhi* (recién nacido)

Desde que nace hasta aproximadamente un mes

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p><i>El Edhere chidhi</i></p> <p>Aprende a estar tranquilo, al cuidado de algún hermano (a) mayor (H).</p>		<ul style="list-style-type: none"> - Duermo en su hamaca o en su cama mientras su madre realiza los quehaceres del hogar. - Su hermano más grande lo mece cuando duerme en la hamaca. - Su madre no lo lleva a ningún lugar alejado puesto que temen que el sol lo lastime o le ataque alguna enfermedad peligrosa como el tétanos. - Duerme en su hamaca mientras su madre prepara los alimentos. - Si el niño es llorón la madre lo carga en su <i>es'upeji</i> mientras prepara los alimentos. 	<ul style="list-style-type: none"> - La calidez y atención respectiva desde los primeros días de nacido/a. 	<p>Hamaca, <i>es'upeji</i></p>	<p>La madre evalúa la tranquilidad del niño mientras ella realiza sus actividades.</p>

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: agricultura
Ciclo de vida: *Ereruani* (ya está gateando)

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El / la <i>Ereruani</i></p> <p>Sabe jugar gateando en su casa, en el chaco y en otros espacios de su comunidad sin interferir en las labores de su madre (H).</p>	<p>- El medio ambiente que rodea al y la <i>ereruani</i> como factor socializador que le ayuda a aprender jugando.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El y la <i>Ereruani</i>, acompaña a su madre cuando va a dejar comida para su esposo o para los trabajadores. - Los padres limpian un espacio y tienden un hule o una sábana para que el o la <i>Ereruani</i> espere mientras la madre sirve la comida. - Duermen en su hamaca tapados con mosquitero mientras sus padres trabajan en el chaco. - Juegan con sus hermanos mientras sus padres trabajan. - Tocan y juegan con las plantas que se encuentran a su alrededor, arrancándolas a su paso. - La madre le proporciona semillas de ojo de toro, de chonta y calucha de motacú al o la <i>Ereruani</i>, depositándolas en la mano del niño, haciendo que las sostenga. <p>Escenarios: El hogar, el chaco a 30 minutos (2 Km; si es más lejos prefieren dejarlo durmiendo y al cuidado de sus hermanos)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - En esta etapa la madre se encuentra al cuidado del <i>Ereruani</i>, por lo que es la responsable del aprendizaje de su hijo con relación a la agricultura: - Aprende acompañando a su madre. - Aprende jugando con las plantas que se encuentran a su alrededor. 	<p>La tierra y las plantas que observa y toca en el chaco son los materiales que el niño emplea en su aprendizaje.</p>	<p>Los padres evalúan el juego y la tranquilidad que el o la <i>Ereruani</i> asume para no interferir en las actividades de sus padres en el chaco.</p>

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: agricultura
Ciclo de vida: *Beudha yas'ed'ute d'ute* (anda temblando)

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i></p> <p>Sabe que debe jugar con sus hermanos sin interferir en las actividades de sus padres.</p>	<p>- El medio ambiente que rodea al y la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> como factor socializador que le ayuda a aprender jugando.</p> <p>- La labor ajetreada de los padres que ayuda a comprender que debe estar tranquilo/a jugando con sus hermanos a la espera de su madre.</p>	<p>- Acompaña a su madre al chaco cuando va a traer viveres.</p> <p>- La madre lleva a su hijo cargado en brazos. Al retorno, pone al o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> encima de la carga.</p> <p>- Acompaña a sus padres al chaco, pero se queda al cuidado de sus hermanos mientras sus padres trabajan.</p> <p>- Juega con sus hermanos y con las ramas y plantas que encuentra a su alrededor, intentando arrancaitas.</p> <p>Escenario: Chaco 30 minutos.</p>	<p>- En esta etapa la madre y los hermanos mayores son los responsables del aprendizaje del o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> con relación a la agricultura.</p>	<p>Las hojas y los árboles constituyen el material de aprendizaje del o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i>.</p>	<p>Los padres evalúan el juego del o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> con elementos del entorno, sin interferir en el trabajo de sus padres.</p>

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: agricultura
Ciclo de vida: *Beudha yas'eni* (ya camina firme)

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
El / la <i>Beudha yas'eni</i> Sabe que cuando acompaña a su madre al chaco debe jugar con las semillas proporcionadas sin interferir en las labores de su madre (H).	- El medio ambiente que rodea al y la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> como factor socializador que le ayuda a aprender jugando.	- Acompaña a su madre al chaco, camina despacio junto a ella. - Camina por un tiempo corto, cuando se cansa su madre lo levanta. - Juega con semillas pequeñas que sus padres le proporcionan (semillas de arroz y de maíz). Escenario: El chaco a 30 minutos.	En esta etapa la madre y los hermanos mayores son los responsables del aprendizaje del o la <i>Beudha yas'eni</i> con relación a la agricultura: - Aprende acompañando a su madre al chaco. - Aprende jugando con las semillas pequeñas.	El entorno natural y las semillas representan los materiales de aprendizaje del o la <i>Beudha yas'eni</i> .	Los padres y los hermanos mayores evalúan el juego con semillas que el o la <i>Beudha yas'eni</i> sin interferir en labores agrícolas.
El / la <i>Beudha yas'eni</i> Tiene la habilidad de explorar su entorno, de esta forma se aproxima a las plantas que le rodean, sin interferir en las actividades de sus padres (H).	- El sentido de observación a los elementos del entorno, que le permite abstraer todo lo que encuentra a su alrededor.	- El o la <i>Beudha yas'eni</i> juega en el chaco, tratando de trepar a las plantas más bajas mientras sus padres trabajan. - La madre le recomienda que no se aleje, ni trepe a los árboles. Escenario: Chaco a 30 minutos.	- Aprende trepando a las plantas más bajas (blanquillo, rauki) y jugando en el chaco.	El entorno natural y las plantas bajas a las que intenta trepar representan los materiales de aprendizaje del o la <i>Beudha yas'eni</i> .	Los padres y los hermanos mayores evalúan el juego del <i>Beudha yas'eni</i> con las plantas bajas del entorno sin interferir en las actividades de sus padres.

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: agricultura

Ciclo de vida: *Beudha baudha chidhi* (ya está grandecito, hasta los cinco años)

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El / la <i>Beudha baudha chidhi</i></p> <p>Durante sus juegos reproduce las actividades que realizan sus padres en el chaco y reconocen algunas de las herramientas con que ellos trabajan.</p>	<p>- El juego como factor socializador de los roles en la familia.</p>	<p>El o la <i>Beudha baudha chidhi</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Acompaña a sus padres al chaco, mientras ellos trabajan imita a sus padres en las actividades que realizan. - Sostiene el machete por unos minutos, intentando carpir a manera de juego. - Expresa con mayor precisión los productos y las herramientas agrícolas que observa. <p>Escenario: El chaco</p>	<p>- En esta etapa tanto los padres como los hermanos mayores son los responsables del aprendizaje del o la <i>Beudha yas'eni</i> con relación a la agricultura.</p>	<p>Materiales: machete y otras herramientas agrícolas.</p>	<p>Los padres y los hermanos mayores evalúan:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La atención y el cuidado que el o la <i>Beudha baudha chidhi</i> pone en el momento de utilizar el machete. - La precisión para reconocer algunas herramientas agrícolas.
<p>El / la <i>Beudha baudha chidhi</i></p> <p>Reconoce algunos insectos peligrosos como la buna, el sepe, la araña, el peto, las hormigas negras y las cazadoras.</p>	<p>- Todo lo que hay que cuidar.</p> <p>- Insectos peligrosos que existen en el chaco:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Buna</i> (tucandera) • <i>Tsena</i> (gusano) • <i>Bia</i> (peto) <p><i>Dhujutu</i> (burro). (Ver No. 2 Medio ambiente)</p>	<p>El o la <i>Beudha baudha chidhi</i> observa a los insectos peligrosos y evita tener contacto con ellos.</p> <p>Escenario: El chaco</p>	<p>- Aprende de las recomendaciones que sus padres y hermanos mayores hacen sobre el cuidado que deben tener cuando juegan y cuando ven algún insecto peligroso.</p>	<p>Insectos peligrosos.</p>	<p>Los padres y los hermanos mayores evalúan que el y la <i>Beudha baudha chidhi</i> no se acerquen a los insectos peligrosos.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El / la <i>Beudha baudha chidhi</i></p> <p>Reconoce que se pueden lastimar cuando juega con las plantas.</p>	<p>- El juego como medio de aprendizaje.</p>	<p>Juega trepando plantas, prestando atención a las recomendaciones de sus padres.</p> <p>Escenario: El chaco</p>	<p>- Aprende observando los juegos de sus hermanos mayores.</p>	<p>El / la <i>Beudha baudha chidhi</i> emplea las plantas y palos del chaco como instrumentos para sus juegos.</p>	<p>Los padres y hermanos mayores evalúan el cuidado que tiene el o la <i>Beudha baudha chidhi</i> para jugar con las plantas.</p>

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: agricultura

Ciclo de vida: *Edhe chidhi* (ya está jovencito), *Epune chidhi* (ya está jovencita): de seis a doce años

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Tiene toda la disposición para colaborar cargando machetes y bolsas hasta el chaco (V).</p>	<p>Qué hace el hombre, qué hace la mujer, qué hace la niña, qué hace el niño: hay que trastear al granero o a la casa. (Ver No.3 Organización socioespacial)</p> <p>- Para complemento: Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hay que trastear todos los productos al granero o a la casa • Hay que trastear los productos cargados a la espalda • Con carretilla. (Ver No.5 Tecnología) 	<p>A pedido de sus padres, el niño transporta una parte de las herramientas o utensilios necesarios para el trabajo agrícola.</p> <p>Escenario: Chaco</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden obedeciendo las órdenes de sus padres cuando trabajan juntos en el chaco.</p> <p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando las herramientas y utensilios que sus padres preparan para ir al chaco.</p>	<p>Machete, bolsas</p>	<p>Los padres evalúan la disposición del <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> para ayudarlos.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Lleva responsablemente la chicha (<i>éijji</i>) para su padre en envases de 5 litros (V).</p>	<p>- Lo que hacía mi abuelo para sembrar: - Ayudarse en la familia - Llevar la comida y la chicha al papá a chaco. (Ver No 6: Religiosidad y tradición oral)</p>	<p>La madre pide a sus hijos que le colaboren en el transporte de envases de chicha desde el hogar hasta el chaco.</p> <p>Escenario: Chaco</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> aprenden participando junto a su madre en el transporte de la chicha.</p>	<p>Envases de plástico, chicha.</p>	<p>La madre evalúa la resistencia del <i>Edhe chidhi</i> o la <i>Epune chidhi</i> en el transporte del envase de chicha.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Sabe cómo colaborar a su madre llevando la comida de su padre o de los trabajadores al chaco (H).</p>	<p>- Lo que hacía mi abuelo para sembrar:</p> <p>- Ayudarse en la familia</p> <p>- Llevar la comida y la chicha al papá a chaco. (Ver No. 6 Religiosidad y tradición oral)</p>	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> cargan los platos en maícos, mientras la madre lleva lo más pesado (ollas).</p> <p>Escenario: Chaco</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden acompañando a su madre a dejar la comida para su padre o para los trabajadores a su chaco.</p>	<p>Platos y maícos</p>	<p>La madre evalúa la voluntad del <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> de ayudar a su madre.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce las ramas y las plantas del chaco de sus padres (H).</p>	<p>- Lo que hacía mi abuelo para sembrar:</p> <p>- Ayudarse en la familia</p> <p>- Ayudar a los papás en el chaco. (Ver No. 6 Religiosidad y tradición oral)</p>	<p>Cuando las plantas de yuca, plátano y chocolate crecen en el chaco, el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> las aprovechan para jugar con ellas.</p> <p>Escenario: Chaco, plantaciones</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> aprende tocando y observando las plantas de su chaco.</p>	<p>Ramas y gajos de las plantas de yuca, plátano y chocolate.</p>	<p>Los padres evalúan la curiosidad del niño por las plantas de sus cultivos.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Demuestra resistencia ante el trabajo prolongado y ante las condiciones medioambientales del chaco de su familia (H).</p>	<p>- Lo que hacía mi abuelo para sembrar:</p> <p>- Ayudarse en la familia</p> <p>- Ayudar a los papás en el chaco. (Ver No. 6: Religiosidad y tradición oral)</p>	<p>A esta edad se considera que el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> tienen mayor capacidad física. Por lo tanto, sus padres los llevan a trabajar al chaco por más tiempo, en especial en las épocas de siembra, desyerbe y cosecha.</p> <p>Escenario: Chaco</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando la resistencia de sus padres en el trabajo agrícola.</p> <p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden imitando a sus padres en el trabajo agrícola.</p>	<p>Los padres evalúan la resistencia del <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> al sol, a las picaduras de los insectos, a la sed y al hambre durante el trabajo agrícola.</p>	

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce los insectos peligrosos que existen en el chaco (Co).</p>	<p>Todo lo que hay que cuidar.</p> <p>Insectos peligrosos que existen en el chaco:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Buna</i> (tucandera) • <i>Tsena</i> (gusano) • <i>Bia</i> (peto) <p><i>Dhujutu</i> (burro).</p> <p>(Ver No. 2 Medio ambiente)</p>	<p><i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> observa los insectos y evita tener contacto con aquellos que son peligrosos.</p> <p>Escenario: Chaco</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden de las recomendaciones que sus padres hacen sobre los insectos peligrosos.</p> <p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden de las frecuentes visitas al chaco desde temprana edad.</p> <p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando los insectos peligrosos que se encuentran en el chaco.</p>	<p>Insectos peligrosos</p>	<p>Los padres evalúan la relación que hacen el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> entre el insecto que observa y el daño que le puede hacer.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconocen las plantas peligrosas que existen en el monte (Co).</p>	<p>- Todo lo que hay que cuidar</p> <p>- Plantas peligrosas que hay en el chaco:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Manunu (ochobó) • Chamane • <i>Tsipa</i> (marayabú) • Pajajaja (papaíllo) <p>Ad'ad'a (pica pica).</p> <p>(Ver No.2 Medio ambiente)</p>	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> observan las plantas peligrosas y evitan tener contacto con ellas.</p> <p>Escenario: Chaco</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden de las recomendaciones que sus padres hacen sobre las plantas peligrosas que existen en los chacos.</p> <p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden de las frecuentes visitas al chaco desde temprana edad.</p> <p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando las plantas peligrosas que se encuentran en el chaco.</p>	<p>Plantas peligrosas</p>	<p>Los padres evalúan la relación que hacen el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> entre la planta que observa y el daño que le puede hacer.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i></p> <p>Durante la siembra, deja suficiente espacio y profundidad en los hoyos que hace para que la <i>Epune chidhi</i> deposite en ellos la cantidad exacta de semillas durante la siembra (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, qué hace la mujer, qué hace la niña, qué hace el niño: - Hay que sembrar. (Ver No.3: Organización socioespacial) Como complemento: - Así trabajamos nosotros - En qué tipos de tierras se siembran los productos: • Arcillosa: arroz, maíz, piña, camote, plátano, guineo • Tierra negra media colorada: arroz, maíz, piña, camote, plátano, guineo. (Ver No. 4 Técnicas) <p>También:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola. - Cómo se siembra - La distancia que existe entre los productos sembrados. (Ver No. 5: Tecnología) - Lo que hacía mi abuelo para sembrar. - Ayudarse en la familia. - Ayudar a los papás en el chaco. (Ver No.6 Religiosidad y tradición oral) 	<p>Durante la siembra de granos, el <i>Edhe chidhi</i> clava el punzón en la tierra para hacer los hoyos, mientras la <i>Epune chidhi</i> deposita las semillas.</p> <p>Escenario: Chaco</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> observando e imitando a sus padres durante el proceso de siembra. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden participando en el proceso de siembra - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden de las explicaciones que sus padres le dan respecto a la siembra. 	<p>Punzón, semillas, tutumas.</p>	<p>Los padres evalúan la distancia y la profundidad que el <i>Edhe chidhi</i> deja entre cada hoyo que hace con el punzón. De igual forma, atienden a la cantidad de semillas depositadas por la <i>Epune chidhi</i>.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Carga pequeñas cantidades de yuca (<i>kuawe</i>), de plátano (<i>nas'a</i>) y de otros productos cosechados en sus espaldas, sus manos o en las carretillas de sus padres (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola - Trastear todos los productos al granero o a la casa: - Hay que trastear los productos cargados a la espalda: • Con carretilla. (Ver No. 5 Tecnología) 	<p>Luego de cosechar los productos agrícolas, los padres arman la carga del <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> tomando en cuenta su capacidad física. De esta manera, el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> transportan los productos agrícolas cosechados hasta su hogar.</p> <p>Escenarios: Chaco, camino a casa</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a sus padres cuando llevan su carga. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden colaborando a sus padres en el transporte de los productos agrícolas. 	<p>Pancho, faja, carretilla, bolsa, productos agrícolas.</p>	<p>Los padres evalúan la resistencia en el transporte de los productos agrícolas desde el chaco hasta el hogar.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Acomoda rápidamente en las carretillas la leña que sus padres contaron (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola. - Trastear todos los productos al granero o a la casa: • Con carretilla (Ver no. 5 Tecnología) 	<p>Luego de que los padres o los abuelos del <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> cortan la leña necesaria, ellos ayudan a los adultos a depositar la leña en la carretilla para su posterior traslado.</p> <p>Escenario: Chaco</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprende acompañando a sus padres o abuelos en el acopio de leña. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> y abuelos orientan y guían a sus hijos en el acopio de leña. 	<p>Leña, carretilla</p>	<p>Los padres y abuelos evalúan el acopio de toda la leña en la carretilla.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> - Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola. 	<p>Luego de haber acomodado la leña en la carretilla, el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> se turman con sus hermanos, tíos, padres</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden a dirigir 	<p>Leña, carretilla</p>	<p>Los padres evalúan la buena dirección de la carretilla, evitando</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>Por un lapso corto y para colaborar a sus padres, empuja la carretilla evitando que la leña contenida en ella se caiga con los huecos del camino (H).</p>	<p>Trastear todos los productos al granero o a la casa:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Con carretilla (Ver No. 5 Tecnología) 	<p>o abuelos para trasladar la leña en la carretilla hasta el hogar.</p> <p>Escenario: Senda que dirige al hogar</p>	<p>carretilla observando a sus padres, hermanos o abuelos.</p> <p>- <i>El Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden participando en el traslado de la leña hasta el hogar.</p>		<p>que la leña se derrame.</p>
<p><i>El Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Se muestra diligente en el desyerbe o carpido de pequeñas extensiones de tierra, cortando con un machete pequeño las hierbas que se encuentran en medio del arroz o de la yuca (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos da la tierra - El tiempo de chaco - Tiempo de desyerbe: después de dos meses de sembrado cuando es barbecho. (Ver No. 1 Recurso natural) <p>Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, qué hace la mujer, qué hace la niña, qué hace el niño: <ul style="list-style-type: none"> • Para monte alto: hay que desyerbar después de dos meses. (Ver No. 3 Organización socio-espacial) 	<p>Los padres asignan a sus hijos la responsabilidad de desyerbar o carpir chacos o en las huertas familiares.</p> <p>Escenario: Chaco</p>	<p>- <i>El Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden mirando a sus padres mientras trabajan en el chaco.</p> <p>- Los padres explican a sus hijos cómo manejar el machete y la lampa en el desyerbe y carpido de cultivos mientras trabajan.</p> <p>- <i>El Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden empleando el machete y la lampa para carpir el patio de su casa.</p>	<p>Lampa, machete</p>	<p>Los padres evalúan la destreza en el manejo del machete y la lampa. El niño debe cortar las hierbas sin lastimar las plantas sembradas.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p><i>El Edhe chidhi / la Epune chidhi</i></p> <p>Durante el basureado, hábil e independientemente levanta las ramas quemadas y las echan a las orillas del chaco (V).</p>	<p>También:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola. - Cuidado de las cosas sembradas: • Limpieza (Ver No. 5 Tecnología) 	<p>Luego de que el chaco ha sido quemado y sin que medie ninguna orden por parte de sus padres el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> participan en la limpieza del chaco levantando los palos que no lograron quemarse, depositándolos a las orillas del terreno agrícola.</p> <p>Escenario: Barbecho</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a sus padres en el proceso de basureado. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden participando en el proceso de basureado. 	<p>Palos</p>	<p>Los padres evalúan la autonomía en la realización de las actividades de apoyo al basureado.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> Participa diligentemente en el rastrojo (<i>ed'ewana</i>) del chaco, cortando las hierbas con machete después de la cosecha (H).	<p>También:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lo que hacía mi abuelo para sembrar: • Ayudarse en la familia • Ayudar a los papás en el chaco. <p>(Ver No. 3 Organización socio espacial)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos da la tierra - El tiempo de chaco • Tiempo de rastrojo: abril, mayo, junio, julio. <p>(Ver No. 1 Recurso natural) Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, qué hace la mujer, qué hace la niña, qué hace el niño: • Para barbecho bajo: hay que hacer rastrojo <p>También: Lo que hacía mi abuelo para sembrar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ayudarse en la familia • Ayudar a los papás en chaco. <p>(Ver No. 6: Religiosidad y tradición oral)</p>	<p>Luego de la cosecha del arroz o del maíz, el <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> colaboran en la limpieza del terreno, empleando el machete, para volver a sembrar otro producto.</p> <p>Escenario: Chaco</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden participando en el proceso de rastrojo junto a sus padres. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a su familia en el proceso de rastrojo. - Los padres explican a sus hijos cómo llevar a cabo el proceso de rastrojo. 	Machete	Los padres evalúan la limpieza del terreno destinado a la nueva siembra.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Toma semillas de una vasija o tutuma que sus padres le dan y echa el número exacto de semillas de arroz y de maíz en los orificios de la tierra (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Así trabajamos nosotros - En qué tipos de tierras se siembran los productos. - Poner pocas semillas a los hoyos. - Hay que elegir la buena semilla de todos los productos. (Ver No. 4 Técnicas) - Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola - La distancia que existe entre los productos sembrados. 	<p>Camina detrás de sus padres depositando las semillas que toma de una vasija en los hoyos que hacen sus padres.</p> <p>Escenario: Chaco</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando e imitando a sus padres en la siembra - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden escuchando las recomendaciones de sus padres respecto a la siembra - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden sembrando junto a sus padres. 	<p>Semillas, punzón, vasijas.</p>	<p>Los padres evalúan el número de semillas empleadas en la siembra de cada producto, además de la distancia existente entre cada semilla.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Durante la siembra de plátano, hace hoyos con la ayuda de machetes, lampas o azadones y deposita hábilmente las plantas y las ramas de plátano en los huecos (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos da la tierra - Productos que se cultivan en tiempo de siembra: agosto, septiembre, octubre, noviembre, diciembre. (Ver No. 1: Recurso natural y No. 2: Medio ambiente) 	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune</i> comparten con sus padres la tarea de sembrar plátano y yuca en sus chacos. Ambos hacen los hoyos y siembran la rama o la planta del producto.</p> <p>Escenario: Chaco</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune</i> aprenden observando e imitando a sus padres en el proceso de siembra de yuca y plátano. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune</i> aprenden del proceso de siembra de yuca y plátano participando en él con la guía de sus padres. 	<p>Plantas de plátano y ramas de yuca.</p>	<p>Los padres evalúan el manejo eficiente del machete, de la lampa y del azadón cuando el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> hacen los hoyos para cada producto y la forma que tienen para sembrar los productos. También la profundidad</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, qué hace la mujer, qué hace la niña, qué hace el niño: • Hay que sembrar. (Ver No. 3 Organización socioespacial) - Así trabajamos nosotros - En qué tipos de tierras se siembran los productos - Para sembrar poner pocas semillas a los hoyos. - Hay que elegir la buena semilla de todos los productos. (Ver No. 4: Técnicas) - Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola. - Cómo se siembra. - La distancia que existe entre los productos sembrados. (Ver no. 5 Tecnología) - Lo que hacía mi abuelo para sembrar. - Los trabajos que se hacen: 				<p>adecuada para depositar las plantas de plátano y las ramas de la yuca .</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Se muestra diligente en ayudar a su familia en la cosecha (<i>erajaraqia</i>) de arroz (<i>arus'u</i>), cortando las espigas con cuchillo (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> Sembrar la madre de los plátanos en medio de los plátanos para que de ahí mamen. (Ver no. 6 Religiosidad y tradición oral) - Lo que nos da la tierra. - Productos que se cultivan. - El tiempo de chaco: diciembre, enero, febrero, marzo, abril, mayo. - Almacenar después de cosechar. (Ver No. 1 Recurso natural) Como complemento: <ul style="list-style-type: none"> - Todo lo que hay que cuidar: Insectos y animales que malogran los cultivos. (Ver No. 2 Medio ambiente) 	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> juntan maños cortando una a una las espigas del arroz. Arranca las espigas de maíz con la mano o con machete. Cava la tierra con machete y arranca la yuca. Jala el racimo de plátano con un gancho hasta poder cortarlo con machete.</p> <p>Escenario: Chaco</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden participando del proceso de cosecha de productos junto a sus padres. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> escuchan las indicaciones y recomendaciones de sus padres respecto al proceso de cosecha. 	<p>Cuchillo, machete, arroz, maíz, plátano, yuca.</p>	<p>Los padres evalúan el uso de unidades de medida tradicionales durante la cosecha de productos y el manejo eficiente de las herramientas de cosecha.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Tiene la habilidad para trastear el maíz (<i>díjje</i>) del chaco al granero, cargándolo en bolsas (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, qué hace la mujer, qué hace la niña, qué hace el niño. 	<p>Mientras el padre de familia cosecha el maíz, amontonándolo en el suelo, la madre y los hijos embolsan los montones y los transportan al granero.</p> <p>Escenarios: Chaco, granero</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> observan a sus padres durante el proceso de cosecha. El <i>Edhe chidhi</i> y la 	<p>Bolsas y maíz</p>	<p>Los padres evalúan el acomodo de la cosecha en las bolsas de almacenamiento para que quepa una mayor cantidad.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edthe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Tiene la capacidad de manejar con destreza y cuidado el cuchillo en la cosecha, sosteniéndolo con fuerza (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Para monte alto: Hay que quemar. (Ver No. 3 Organización socioespacial) Como complemento: <ul style="list-style-type: none"> - Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola - Cómo se cosecha - Cómo se pesa, cómo se mide. (Ver No. 5 Tecnología) También: <ul style="list-style-type: none"> - Las cosas que se comen <p>Los alimentos que comen los animales de la casa. (Ver No. 7 Consumo)</p>	<p>El <i>Edthe chidhi</i> emplea estas herramientas en las actividades agrícolas en las que participa junto a sus padres.</p> <p>Escenario: Chaco</p>	<p><i>Epune chidhi</i> aprenden ayudando a sus padres y observándolos mientras trabajan.</p>	<p>Machete, cuchillo, productos agrícolas cosechados.</p>	<p>Los padres evalúan el manejo eficiente y cuidadoso del cuchillo sin lastimarse y sin dañar los productos que cosecha.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Tiene la capacidad de manejar el machete con destreza y seguridad durante el desyerbe o carpido (<i>eemaa</i>) de los cultivos, sosteniéndolo con fuerza (H).</p>	<p>- Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola.</p> <p>- Carpido, cuidado de las cosas sembradas: Limpieza. (Ver No. 5: Tecnología)</p>	<p>Cuando va a desyerbar los cultivos de arroz, plátano o yuca, el niño sostiene con fuerza el machete y corta las hierbas que se encuentran en los sembradíos.</p> <p>Escenario: Chaco</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> escucha con atención las recomendaciones de sus padres respecto al cuidado que deben tomar en el manejo de las herramientas agrícolas.</p>	<p>Machete, hierbas</p>	<p>Los padres evalúan el cuidado y la firmeza con el que maneja el machete.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Tiene destreza para ayudar a desgranar maíz (<i>djije</i>), empleando sus manos para sacar los granos y depositarlos en una vasija (H).</p>	<p>- Lo que hacía mi abuelo para sembrar.</p> <p>- Ayudarse en la familia.</p> <p>- Ayudar a preparar los alimentos. (Ver No. 6 Religiosidad y tradición oral)</p>	<p>Luego de cosechar el maíz y de transportarlo hasta el hogar o al granero, los niños se sientan junto a sus madres para desgranar juntos el maíz. Una vez depositados los granos en las vasijas, tanto la madre como los hijos dan de comer a los animales o los emplean para la elaboración de chicha.</p> <p>Escenarios: Cocina, patio</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a sus madres, mientras éstas desgranar el maíz.</p> <p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden</p>	<p>Maíz, vasijas</p>	<p>La madre evalúa la eficiencia y el cuidado con el que desgrana el maíz.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Conocen y desarrollan el proceso de pisar o golpear con palo el arroz cosechado para despícarlo y quitarle el malojo (H).</p>	<p>Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Las cosas que se comen - Cómo se preparan los alimentos. - Los alimentos que comen los animales de la casa. <p>(Ver No. 7 Consumo)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, qué hace la mujer, qué hace la niña, qué hace el niño. • Hay que despícar el arroz. • Hay que secar el arroz • Hay que guardar el arroz y el maíz. <p>(Ver No. 3: Organización socioespacial)</p>	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> vierten el arroz en una carpa tendida en el suelo. Asolean el producto durante dos días, y lo golpean con palo o lo pisotean para quitar el malojo.</p> <p>Escenario: Patio de la casa</p>	<p>participando del desgrane del maíz junto a sus madres.</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>El Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> presencian el proceso de despícar y ventear del arroz en su hogar. - <i>El Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden participando junto a sus padres en este proceso. - Los padres explican a sus hijos cómo llevar a cabo este proceso. 	<p>Vasijas, palo y arroz</p>	<p>Los padres evalúan los golpes y los pisotones que se realizan para quitar el malojo de arroz.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Conocen y desarrollan el proceso de pelar el arroz empleando el tacú (<i>taku</i>)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, qué hace la mujer, qué hace la niña, qué hace el niño. 	<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> vierten el arroz en el tacú y lo golpea con la manija.</p> <p>Escenario: Patio de la casa</p>	<ul style="list-style-type: none"> - <i>El Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a sus padres y hermanos 	<p>Tacú, manija, arroz</p>	<p>Los padres evalúan la habilidad para hacer que los golpes en el tacú no derramen los granos de arroz.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>y la manija (<i>etesiji</i>) (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Hay que pelar y ventear el arroz. (Ver No. 3 Organización socio-espacial) - Como complemento: - Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola. - Para pelar arroz y maíz: con la manija, con el tacú. (Ver No. 5 Tecnología) 		<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epane chidhi</i> aprende participando en el pelado del arroz. - Los padres explican a sus hijos cómo llevar a cabo este proceso. 		
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epane chidhi</i></p> <p>Conoce y desarrolla el proceso para emplear el tacú (<i>taku</i>) y la manija (<i>etesiji</i>) para pelar el maíz duro con el que se cocinará somó (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, qué hace la mujer, qué hace la niña, qué hace el niño - Hay que pelar y ventear el arroz. (Ver No.3: Organización socio-espacial) - Como complemento: - Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola. - Para pelar arroz y maíz: con la manija, con el tacú. (Ver No. 5: Tecnología) 	<p>Luego de desgranar el maíz, el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epane chidhi</i> colaboran vertiéndolo en el tacú y pelándolo con la manija.</p> <p>Escenario: Patio de la casa</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epane chidhi</i> aprenden observando a sus padres. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epane chidhi</i> aprenden participando en el pelado del maíz. - Los padres explican a sus hijos cómo llevar a cabo este proceso. 	<p>Maíz, tacú, manija</p>	<p>Los padres evalúan la habilidad para hacer que los golpes en el tacú no derramen los granos de maíz.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Conoce y desarrolla el proceso de ventear pocas cantidades de arroz pelado, vertiéndolo de una vasija a la otra mientras camina, de manera que la chala del producto cae al suelo (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, qué hace la mujer, qué hace la niña, qué hace el niño. - Hay que pelar y ventear el arroz. (Ver No. 3 Organización socio-espacial) Como complemento: - Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola. - Para pelar arroz y maíz - El arroz se ventea con tutuma. (Ver No. 5 Tecnología) 	<p>Luego de pelar el arroz en el tacú, el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> colaboran a sus padres vertiendo el arroz de una vasija a otra mientras camina, de manera que la chala del producto caiga al suelo.</p> <p>Escenario: Patio de la casa</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a sus padres, hermanos y abuelos en el proceso de ventear del arroz. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> participan de este proceso bajo la guía constante de sus padres. 	<p>Arroz, vasijas</p>	<p>Los padres evalúan la habilidad para no derramar granos de arroz durante el ventear.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Diligente y cuidadosamente guarda el arroz y el maíz en turriles de plástico, trojes, cántaros, cajones o canastas (V y H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, qué hace la mujer, qué hace la niña, qué hace el niño. - Hay que guardar el arroz y el maíz. (Ver No. 3 Organización socio-espacial) 	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> colaboran a sus padres vertiendo semillas y granos en recipientes de plástico, madera balsa o arcilla.</p> <p>Escenarios: Casa, granero</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a sus padres cuando almacenan las semillas. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden participando de este proceso junto a sus padres. 	<p>Recipientes de plástico, trojes, cántaros, bolsas, semillas.</p>	<p>Los padres evalúan la disposición y el cuidado que el <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> ponen para almacenar únicamente los granos secos, y que los recipientes empleados para el almacenamiento estén bien cerrados.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce los fenómenos naturales que influyen en los cultivos (Co).</p>	<p>Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola. - Cómo se pesa, cómo se mide. - Cómo ventear y guardar las semillas. - Construcción de trojes para almacenar el arroz. (Ver No. 5 Tecnología) <p>- Todo lo que hay que cuidar:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Todos los cambios climáticos del tiempo que afectan a la producción. (Ver No. 2 Medio ambiente) 	<p>El <i>Edthe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> observan los fenómenos naturales y escuchan las conversaciones familiares sobre la incidencia de los mismos en los cultivos.</p> <p>Escenarios: Monte, chaco, patio de la casa</p>	<p>- El <i>Edthe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> aprenden escuchando a sus padres y abuelos.</p> <p>- El <i>Edthe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> aprenden compartiendo con sus hermanos, primos y compañeros, los mitos, cuentos y otros sistemas discursivos que conocen.</p>	<p>Señales de la naturaleza, fenómenos naturales.</p>	<p>Los padres evalúan la relación entre el fenómeno natural observado y su incidencia en la producción agrícola.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce los alimentos que consumen los animales de la casa (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Las cosas que se comen - Los alimentos que comen los animales de la casa. (Ver No. 7 Consumo) 	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> colaboran a su madre alimentando a los animales de la casa, lanzándoles maíz, yuca, plátano, papaya y wallusa.</p> <p>Escenario: Patio de la casa</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando los alimentos que su madre da a los animales. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden colaborando a su madre en la alimentación de los animales. 	<p>Arroz, maíz, yuca, plátano, guineo, wallusa.</p>	<p>La madre evalúa la relación entre la especie de animal doméstico y el alimento que se le puede dar.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Identifica algunos indicadores naturales que anuncian la llegada de la lluvia (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que hacía mi abuelo para sembrar. - Indicadores naturales de la lluvia <ul style="list-style-type: none"> • Cuando canta el lorito • Cuando canta el tucán • Otros. <p>(Ver no. 6 Religiosidad y tradición oral)</p>	<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> observan los fenómenos naturales junto a sus padres y toman las precauciones necesarias en el trabajo agrícola.</p> <p>Escenario: Entorno natural</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> aprenden escuchando estos sistemas discursivos de sus padres y abuelos. 	<p>Señales de la naturaleza que anuncian climas.</p>	<p>Los padres evalúan la relación que hace el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> entre las señales de la naturaleza y el fenómeno que anuncia.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce los tipos de tierra existentes y compatibles con los productos sembrados (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos da la tierra - Productos que se cultivan. (Ver No. 1 Recurso natural) Como complemento: <ul style="list-style-type: none"> - Clases de suelos para sembrar los productos agrícolas. (Ver No. 2 Medio ambiente) También: <ul style="list-style-type: none"> - Así trabajamos nosotros - En qué tipos de tierras se siembran los productos. (Ver No. 4 Técnicas) 	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> observan la elección que hacen sus padres respecto a los tipos de tierra al momento de la siembra.</p> <p>Escenario: Monte</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden escuchando las reflexiones de sus padres respecto de los tipos de tierra. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> tocan y observan los tipos de tierra existentes en su chaco, cuando participan en las diferentes actividades agrícolas. 	<p>Tierra arenosa, tierra greda, tierra colorada, tierra arcillosa, tierra negra.</p>	<p>Los padres evalúan la relación existente entre el tipo de tierra y el producto agrícola con el que es compatible.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Comprende el calendario agrícola de su pueblo y participa en las actividades agrícolas de la época (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El tiempo de chaco: <ul style="list-style-type: none"> • Tiempo de chaqueo • Tiempo de siembra • Tiempo de desyerbe • Tiempo de cosecha • Almacenar después de cosechar • Tiempo de rastrojo. (Ver No. 1: Recurso natural) 	<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> participan junto a sus padres en las actividades agrícolas de acuerdo a las épocas establecidas por el calendario agrícola.</p> <p>Escenarios: El chaco, el monte, el hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando en qué épocas se llevan a cabo las actividades de siembra, desyerbe, cosecha, etc. - El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> aprenden escuchando las explicaciones y recomendaciones de sus padres. 	<p>Diferentes contextos temporales.</p>	<p>Los padres evalúan la relación entre la época y la actividad agrícola que se realiza.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Sabe cómo sembrar los productos dejando la distancia necesaria entre uno y otro producto sembrado (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola. - La distancia que existe entre los productos sembrados: <ul style="list-style-type: none"> • Plátano (tres metros de planta a planta, tres metros de surco a surco). • Otros. (Ver No. 5 Tecnología) 	<ul style="list-style-type: none"> - Mientras los padres hacen los hoyos en la tierra, el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> caminan detrás de ellos, echando las semillas. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> colaboran a sus padres realizando los hoyos en la tierra con punzón, pala o machete. <p>Escenario: Chaco</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a sus padres durante el proceso de siembra. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden participando en la siembra de productos agrícolas con la guía de su padre. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> prestan atención a las recomendaciones y explicaciones de sus padres respecto de la siembra. 	<p>Semillas, vasijas, punzón, machete, lampa, azadón.</p>	<p>Los padres evalúan la elaboración de los hoyos, respetando las distancias entre cada semilla depositada.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Comprende que comunicar sus inquietudes respecto a las actividades agrícolas le ayudara a aprender más (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos da la tierra. (Ver No. 1 Recurso natural) - Todo lo que hay que cuidar. (Ver No. 2 Medio ambiente) 	<p>Durante el trabajo agrícola o en su hogar, el <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> plantea sus inquietudes respecto a las actividades agrícolas en las que participan.</p> <p>Escenarios: Chaco, hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> aprovechan los contextos temporales y espaciales en los que desarrollan distintas actividades con sus padres para poder manifestar 	<p>Inquietudes respecto de las actividades agrícolas.</p>	<p>Los padres evalúan la confianza y espontaneidad con la que el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> expresan sus inquietudes.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edthe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Identifica los tipos de herramientas que se emplean en el trabajo agrícola y reconoce sus diferentes usos (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. (Ver No. 3 Organización socioespacial) - Así trabajamos nosotros. (Ver No. 4 Técnicas) - Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola. (Ver No. 5 Tecnología) - Lo que hacía mi abuelo para sembrar. (Ver No. 6 Religiosidad y tradición oral) 		<p>libremente sus inquietudes.</p>		
	<ul style="list-style-type: none"> - Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola. - Cómo manejar las herramientas: <ul style="list-style-type: none"> • Machete • Cuchillo • Otros. (Ver no. 5 Tecnología) 	<p>El <i>Edthe chidhi</i> emplea estas herramientas en las diferentes actividades agrícolas en las que participa.</p> <p>Escenarios: Hogar, chaco</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Durante su crecimiento, el <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> entran en contacto con estas herramientas. - El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a sus padres cuando emplean estas herramientas. - El <i>Edthe chidhi</i> aprende empleando las herramientas agrícolas en el patio de su casa o en el chaco. 	<p>Machete, lampa, azadón, cuchillo, punzón, máquina sembradora, hacha.</p>	<p>Los padres evalúan la relación entre la herramienta identificada y el uso que se le reconoce.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce el camino hacia las huertas familiares y los chacos cercanos que se encuentran a menos de 30 minutos (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Todo lo que hay que cuidar: - Orientación espacial: <ul style="list-style-type: none"> • Por la senda • Por el arroyo • Por el camino de los madereros. (Ver No. 2 Medio ambiente) Como complemento: <ul style="list-style-type: none"> - Lo que hacía mi abuelo para sembrar - Cuentos: Antes las canastas andaban. (Ver No. 6 Religiosidad y tradición oral) 	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> se dirigen hacia su chaco o huerta familiar cuando sus padres les asignan tareas agrícolas.</p> <p>Escenarios: Caminos y sendas de su comunidad</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden acompañando a sus padres al chaco desde temprana edad. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando las sendas y el monte. 		<p>Los padres evalúan el desplazamiento autonómico desde el hogar hasta el chaco o a la huerta familiar.</p>
<p>La <i>Epune chidhi</i></p> <p>Tiene la habilidad para enfiar chicha con la ayuda de un cucharón o de una tutuma (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Así trabajamos nosotros - Para hacer las comidas: Recocer la chicha. (Ver No. 4 Técnicas) - Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola. - Las vasijas que hay en la cocina. (Ver No. 5 Tecnología) 	<ul style="list-style-type: none"> - La <i>Epune chidhi</i> colabora moliendo el maíz en batan o en máquina moledora. - Luego de preparar la chicha la <i>Epune chidhi</i> emplea un cucharón o una tutuma para enfiarla. <p>Escenario: Cocina</p>	<ul style="list-style-type: none"> - La <i>Epune chidhi</i> aprende observando a su madre en el proceso de preparación de la chicha. - La <i>Epune chidhi</i> aprende participando en el proceso de preparación de la chicha junto a su madre. 	<p>Maíz, batán, máquina moledora, bañador, cucharón, tutuma.</p>	<p>La madre evalúa el uso del cucharón y de la tutuma en el enfiado de la chicha.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que hacía mi abuelo para sembrar: • Ayudarse en la familia • Ayudar a preparar los alimentos. (Ver No. 6 Religiosidad y tradición oral) Las cosas que se comen los alimentos. <ul style="list-style-type: none"> - Cómo se preparan los alimentos. - Los alimentos que comen los animales de la casa. (Ver No. 7 Consumo)		<ul style="list-style-type: none"> - La madre explica y guía a su hija en el proceso de preparación la de chicha. 		
La <i>Epune chidhi</i> Conoce cómo acomodar la leña y los trapos empapados en diesel para que la hoguera que cuece la chicha se mantenga ardiendo (H).	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, qué hace la mujer, qué hace la niña, qué hace el niño. - Hay que preparar los alimentos. (Ver No. 3 Organización socioespacial) <ul style="list-style-type: none"> - Lo que hacía mi abuelo para sembrar. - Ayudarse en la familia - Ayudar a preparar los alimentos. (Ver No. 6 Religiosidad	La <i>Epune chidhi</i> colabora a su madre en acomodar y encender la leña en el fogón, empleando un encendedor o fósforo. Escenario: Cocina	<ul style="list-style-type: none"> - La <i>Epune chidhi</i> aprende observando a su madre cuando enciende el fuego. - La madre explica a su hija cómo llevar a cabo este proceso. 	Leña, fósforo, fuego.	La madre evalúa las acciones encaminadas a mantener ardiendo la hoguera y el cuidado con el que dichas acciones se realizan.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>La <i>Epune chidhi</i> tiene la destreza para ayudar a pelar yuca con cuchillo cuando su madre prepara chicha (H).</p>	<p>y tradición oral) Como complemento: - Las cosas que se comen - Cómo se preparan los alimentos. (Ver No. 7 Consumo)</p> <p>- Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, qué hace la mujer, qué hace la niña, qué hace el niño. - Hay que preparar los alimentos. (Ver No. 3 Organización socioespacial) Como complemento: - Lo que hacía mi abuelo para sembrar. - Ayudarse en la familia - Ayudar a preparar los alimentos. (Ver no. 6 Religiosidad y tradición oral) También: - Las cosas que se comen - Cómo se preparan los alimentos. (Ver No. 7 Consumo)</p>	<p>Puesto que la preparación de la chicha de yuca requiere una gran cantidad de este producto, la <i>Epune chidhi</i> colabora a su madre pelando la yuca con un cuchillo.</p> <p>Escenario: Cocina</p>	<p>- La <i>Epune chidhi</i> aprende observando e imitando a su madre cuando pela yuca. - La madre explica a su hija cómo pelar la yuca.</p>	<p>Yuca, cuchillo</p>	<p>La madre evalúa el aprovechamiento de cada una de las partes de la yuca cuando se pela.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce a los animales e insectos dañinos para los cultivos agrícolas (Co).</p>	<p>Todo lo que hay que cuidar:</p> <p>Insectos y animales que malogran los cultivos. (Ver No. 2 Medio ambiente)</p>	<p>En sus visitas frecuentes al chaco, el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> observan los perjuicios sufridos por los cultivos.</p> <p>Escenario: Chaco</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando los perjuicios sufridos por sus cultivos.</p> <p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprende de las explicaciones que sus padres le dan a propósito de los animales perjudiciales.</p> <p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> observan daños que provocan los animales perjudiciales en sus cultivos.</p>	<p>Animales perjudiciales, cultivos.</p>	<p>Los padres evalúan la relación entre el perjuicio sufrido por los cultivos y el animal reconocido.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i></p> <p>Identifica a la honda, al grito y al golpeo de ramas como medio para espantar de su chaco a pájaros y a otros animales nocivos para sus cultivos (H).</p>	<p>- Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola.</p> <p>- Carpido, cuidado de las cosas sembradas.</p> <p>- Espantar los tordos. (Ver No. 5 Tecnología)</p>	<p>Cuando va al chaco en compañía de su familia, el <i>Edhe chidhi</i> espanta a las aves flechándolas con su honda o haciendo ruido con palos y gritos.</p> <p>Escenarios: Chaco</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> aprende de las explicaciones y recomendaciones de su padre sobre las aves dañinas y las formas de espantarlas.</p> <p>- El <i>Edhe chidhi</i> aprende imitando</p>	<p>Honda, palos, aves dañinas.</p>	<p>Los padres evalúan el manejo eficiente de la honda y el ruido producido para espantar a las aves.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> tiene habilidad para construir espantapájaros (atando y costando trapos) para ahuyentar a pájaros dañinos (H).	<ul style="list-style-type: none"> - Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola. - Carpido, cuidado de las cosas sembradas. - Hacer payasos para poner en el chaco. 	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> colaboran en la búsqueda de trapos y telas para la construcción de muñecos y banderas. Asimismo, el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> colaboran sus padres en la costura.</p> <p>Escenarios: Hogar, chaco</p>	<p>a sus padres cuando espantan a las aves.</p> <ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> aprende jugando con su honda, flechando frutos de los árboles. <ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a sus padres durante la construcción de muñecos y banderas. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprende participando en la construcción de muñecos y banderas. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprende dando vía libre a su creatividad en la construcción de muñecos y banderas. 	<p>Trapos, palos, pita.</p>	<p>Los padres evalúan:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La efectividad de los espantapájaros. - La costura del muñeco y de la bandera. - El que se sujete fuertemente a un árbol o planta donde los animales puedan divisarlo.
El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> Reconoce y emplea	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que hacía mi abuelo para sembrar. 	<p>Cuando se dirige al chaco, el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> anuncian su llegada emitiendo un sonido que es el producto de juntar las manos y soplarlas. Así mismo,</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprende estos códigos escuchando 	<p>Códigos de comunicación.</p>	<p>Los padres evalúan el empleo de los códigos comunicativos para</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
códigos de comunicación familiar para anunciar su llegada al chaco (puiquear, silbar o jejequear) (Co).	<ul style="list-style-type: none"> - Cuando uno se comunica - Cuando uno se puiquea - Cuando uno se grita o jejequea - Cuando uno silba 	<p>el niño anuncia su llegada a través de interjecciones como "uh".</p> <p>Escenario: Chaco</p>	<p>a sus padres y hermanos.</p> <ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprende imitando a sus padres y hermano. 		anunciar su llegada al chaco.
El <i>Edthe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> tiene destreza para colaborar a sus padres en la comercialización de los productos agrícolas, ofreciéndolos en las tiendas de los pueblos y en la comunidad (H).	<ul style="list-style-type: none"> - Las cosas que se comen - Para vender: <ul style="list-style-type: none"> • En las ferias • En las tiendas • En las peladoras de arroz. <p>(Ver No. 7 Consumo)</p>	<p>Cuando conoce a los compradores, va sólo a ofrecer los productos. Cuando no conoce a los compradores, los padres son quienes asumen la venta de los productos.</p> <p>Escenarios: Centros poblados, ferias, peladoras de arroz.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden de las explicaciones que su madre le brinda a propósito de la venta de los productos. 	Productos agrícolas	La madre evalúa la explicación correcta de los productos que desea vender.
El <i>Edthe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> Reconoce los nombres de algunas comidas típicas de su pueblo (Co).	<ul style="list-style-type: none"> - Así trabajamos nosotros - Para hacer las comidas. (Ver no. 4 Técnicas) <p>Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Las cosas que se comen - Cómo se preparan los alimentos - Cheruje con carne de monte - Gallinazo arroz con chocolate y dulce - Tamal negro de chila - Comida de fiesta - Otros. <p>(Ver No. 7: Consumo)</p>	<p>Cuando la madre prepara la comida, explica al <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> cómo se prepara y cuál es el nombre del plato.</p> <p>Escenario: Cocina</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprende de las explicaciones de su madre respecto a la comida. - El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprende probando la comida. 	Comida	La madre evalúa la relación entre la comida que prueba y el nombre de la misma.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce los tipos de chicha existentes en su pueblo (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Las cosas que se comen - Para tomar: <ul style="list-style-type: none"> • Chicha de grano • Chicha de ñiñapo • Chicha de maíz tostado • Chicha de maduro • Chicha de yuca • Chicha de yuca mezclada con camote. <p>(Ver No. 7 Consumo)</p>	<p>Cuando la madre prepara chicha explica a sus hijos el proceso de preparación de las diferentes variedades.</p> <p>Escenarios: Cocina</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando mientras su madre prepara la chicha. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden de las explicaciones que su madre hace sobre el proceso de elaboración de la chicha. 	<p>Variedades de chicha</p>	<p>La madre evalúa la relación entre el sabor y el tipo de chicha.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce los roles que cada miembro de su familia desempeña en las tareas agrícolas (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, qué hace la mujer, qué hace la niña, qué hace el niño. • Para monte alto • Para barbecho bajo. <p>(Ver No. 3: Organización socioespacial)</p>	<p>Cuando el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> participan en las diferentes actividades agrícolas, observan las actividades que cada miembro de su familia lleva a cabo.</p> <p>Escenarios: Chaco, hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a los miembros de su familia en el trabajo agrícola. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden desarrollando las actividades propias de su género. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando e imitando los patrones de cada rol social mediante a través de los juegos infantiles. 		<p>Los padres evalúan la relación entre los miembros de la familia y los roles que pueden desempeñar.</p>

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: agricultura
Beudha ewed'akua (ya está joven). *Beudha epune beju* (ya está muchacha) de doce a quince años.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Prepara apropiadamente sus herramientas para ir al chaco (H).</p>	<p>- Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Machete • Cuchillo • Hacha • Otros <p>(Ver No. 5 Tecnología)</p> <p>- Lo que hacía mi abuelo para sembrar</p> <p>- Lo que hay que hacer para trabajar en nuestra tierra.</p> <p>- Ayudar a los padres en el chaco.</p> <p>(Ver No. 6 Religiosidad y tradición oral)</p>	<p>Antes de dirigirse al chaco, el <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> preparan las herramientas necesarias para llevar a cabo las actividades agrícolas.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden observando a sus padres desde temprana edad.</p>	<p>Machete, hacha, bolsas, matico, pancho</p>	<p>Los padres evalúan la pertinencia de la herramienta preparada en relación con la actividad planificada.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i></p> <p>Tiene la capacidad de afilar su propio machete en piedras ásperas (H).</p>	<p>- Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola.</p>	<p>Antes de dirigirse al chaco, el <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> afilan sus machetes, frotándolos contra una piedra áspera que van mojando con agua.</p> <p>Escenario: Patio de la casa</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando a sus padres desde temprana edad.</p> <p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende</p>	<p>Machete, piedra, agua</p>	<p>Los padres evalúan:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El afilado del machete. - La elección del tipo de piedra adecuada (áspera) para afilar la herramienta.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
	<ul style="list-style-type: none"> - Afilar bien las herramientas. 		<p>imitando a sus padres desde temprana edad.</p>		<ul style="list-style-type: none"> - Los movimientos del machete al afilar.
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i></p> <p>Completa la limpieza del platanal, de la yuca, del arroz y de otros trabajos agrícolas que sus padres dejaron pendientes (V).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, qué hace la mujer, qué hace la niña, qué hace el niño. - Hay que desyerbar después de dos meses. (Ver No. 3 Organización socioespacial). - Lo que hacía mi abuelo para sembrar. - Lo que hay que hacer para trabajar en nuestra tierra. - Ayudarse en la familia. - Ayudar a los padres en el chaco. (Ver No. 6 Religiosidad y tradición oral) 	<p>Cuando el padre se encuentra ocupado, envía a sus hijos a completar trabajos como el desyerbe. El <i>Beudha ewed'akua</i> se dirige al chaco para cumplir con la tarea asignada por su padre.</p> <p>Escenario: Chaco</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende en compañía de sus padres durante el trabajo agrícola. - El <i>Beudha ewed'aku</i> aprende de las reflexiones y recomendaciones de sus padres respecto al trabajo agrícola. 	<p>Herramientas agrícolas</p>	<p>El padre evalúa el cumplimiento de las órdenes del padre.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Reconoce las distancias existentes entre los productos agrícolas</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola. 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> participan en el proceso de siembra de los diferentes productos agrícolas.</p> <p>Escenario: Chaco</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden observando a sus padres en la siembra. 	<p>Productos agrícolas, herramientas de siembra.</p>	<p>Los padres evalúan:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La relación entre el producto sembrado y la distancia existente entre cada planta.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
sembrados y la profundidad de los hoyos para la yuca y el plátano (Co).	<ul style="list-style-type: none"> - La distancia que existe entre los productos sembrados. - Cuánto de profundidad para sembrar. (Ver No. 5 Tecnología) 		<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden realizando la siembra de los productos agrícolas. 		<ul style="list-style-type: none"> - La relación entre el producto sembrado y la profundidad de los hoyos.
El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i> Tiene la capacidad para cortar las hierbas y las plantas del terreno destinado al chaco (H).	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, qué hace la mujer, qué hace la muchacha, qué hace el joven. - Para monte alto hay que rozar. (Ver No. 3 Organización socioespacial) Como complemento: <ul style="list-style-type: none"> - Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola - Cómo se roza - Machetear las hierbas bajas. (Ver No. 5 Tecnología) 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> sostiene el machete con fuerza para cortar las hierbas y las plantas pequeñas del terreno, en compañía de su padre.</p> <p>Escenario: Chaco</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende acompañando a su padre en las actividades de roza - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando a su padre. 	Machete, plantas, hierbas	El padre evalúa el manejo eficiente del machete en el proceso de roza.
El <i>Beudha ewed'akua</i> Tiene la habilidad para tumbiar árboles delgados con el machete (H).	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, qué hace la mujer, qué hace la muchacha, qué hace el joven. 	El <i>Beudha ewed'akua</i> colabora a su padre tumbando árboles delgados con el machete, sujetándolo con fuerza y	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando a su padre. 	Machete, árboles delgados	El padre evalúa: <ul style="list-style-type: none"> - El manejo eficiente del machete.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
	<p>- Para monte alto: hay que ralear.</p> <p>- Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cómo ralear • Cómo tumarbar. (Ver No. 5 Tecnología) <p>También:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lo que hacía mi abuelo para sembrar: <ul style="list-style-type: none"> • Respetar el lugar en que uno vive. • No tumarbar las palmeras. • No tumarbar los árboles que dan frutos. <p>(Ver No. 6 Religiosidad y tradición oral)</p>	<p>cortando los troncos delgados en el proceso de roza.</p> <p>Escenarios: Chaco</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> escucha atentamente las recomendaciones e indicaciones de su padre respecto al proceso de roza.</p>		<p>- La fuerza empleada en el derribado de los árboles delgados.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i></p> <p>Tiene la capacidad de ir solo al chaco en busca de plátano, yuca y leña para la elaboración de la comida (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Las cosas que se comen. - Hay que aprovisionarse de viveres. • Cuando llueve mucho. • Cuando hace mucho frío. • Los fines de semana. • Para las fiestas. <p>(Ver No. 7: Consumo)</p>	<p>Al llegar a su chaco, cosecha plátano o yuca y corta leña para su hogar.</p> <p>Escenarios: Caminos y sendas de su comunidad, chaco.</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende recorriendo las sendas periódicamente junto a sus familiares.</p>	<p>Productos agrícolas</p>	<p>El padre evalúa:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El conocimiento del camino del hogar hasta el chaco. - El tiempo que se tarda en llegar a su chaco.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Reconoce en los elementos naturales indicadores naturales de orientación en su territorio (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Todo lo que hay que cuidar: - Orientación espacial: <ul style="list-style-type: none"> • Por la senda • Por el arroyo • Por la playa. (Ver No. 2: Medio ambiente) - Distancia que uno recorre para llegar al chaco. - Cuánto uno tarda de vuelta de su chaco. (Ver No. 2 Medio ambiente) 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> recorre las sendas que lo llevan desde la comunidad hasta su chaco.</p> <p>Escenarios: Sendas</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando a sus padres cuando éstos cosechan productos agrícolas y cortan leña. 		
			<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende recorriendo las sendas desde su comunidad hasta su chaco junto a sus padres desde temprana edad. - El <i>Beudha ewed'akua</i> observa y memoriza las referencias naturales que le permiten orientarse por el monte. 	Indicadores naturales (árboles, arroyos, etc.)	Los padres evalúan la relación entre los elementos naturales y su territorio.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>La <i>Beudha epune beju</i> Tiene la habilidad de dirigirse hasta su chaco para cortar leña y cosechar plátano, yuca y otros productos agrícolas (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Las cosas que se comen - Hay que aprovisionarse de víveres: <ul style="list-style-type: none"> • Cuando llueve mucho • Cuando hace mucho frío • Los fines de semana • Para las fiestas 	<p>La <i>Beudha epune beju</i> se dirige a su chaco en compañía de padres o hermanos a fin de aprovisionarse de yuca, plátano o leña.</p> <p>Escenarios: Chaco, sendas.</p>	<p>- La <i>Beudha epune beju</i> aprende acompañando y observando a sus padres cuando realizan esta actividad.</p>	<p>Yuca, plátano, leña, machete, hacha, machete.</p>	<p>Los padres evalúan:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El manejo eficiente del hacha y del machete para cosechar plátano y yuca y para cortar leña. - El retorno a su casa con los encargos hechos por sus padres.
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> Emplea diestramente el hacha para hacer leña de los troncos gruesos. Para esto, sujeta dicha herramienta con fuerza y firmeza (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola. - Cómo manejar las herramientas: hacha. (Ver No. 5 Tecnología) 	<p>La <i>Beudha epune beju</i> se dirige a su chaco en compañía de sus hermanos o padres para extraer leña. Sujeta con fuerza el mango de la herramienta para cortar la leña necesaria.</p> <p>Escenarios: Chaco, monte cercano</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando a su padre durante el proceso.</p> <p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende participando de esta actividad junto a su padre.</p> <p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende prestando atención a las recomendaciones de su padre respecto de esta actividad.</p>	<p>Árboles, hacha</p>	<p>El padre evalúa el manejo eficiente del hacha, sosteniéndola y partiéndola con fuerza.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Con la ayuda de un pancho (<i>mid'a</i>), tiene la habilidad de cargar leña y productos agrícolas en sus espaldas (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, qué hace la mujer, qué hace la muchacha, qué hace el joven. - Hay que trastear al granero o a la casa. <p>(Ver No. 3 Organización socioespacial) Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Uso de herramientas con las que me ayudó en el trabajo agrícola. - Trastear todos los productos cosechados al granero o a la casa. - Hay que trastear los productos cargados a la espalda o con carretilla. 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> depositan los productos cosechados en bolsas que luego transportan en carretilla o en sus espaldas. En algunos casos, el <i>Beudha ewed'akua</i> transporta los productos cosechados (especialmente la yuca, el plátano y la leña) con un pancho.</p> <p>Escenarios: Chaco</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando e imitando a sus padres. - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende participando en esta actividad. 	<p>Carretilla, bolsas, pancho, yuca, plátano, leña</p>	<p>Los padres evalúan el transporte de una cantidad más pesada de productos hasta su hogar.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Reconstruye el proceso de rotación de cultivos observando el trabajo de sus padres (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Todo lo que hay que cuidar. - Hay que cambiar de tierra para sembrar, rotación de suelos. 	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> acompaña a sus padres cuando buscan un nuevo terreno para hacer chaco. - El <i>Beudha ewed'akua</i> participa de la siembra de los productos de acuerdo al orden que se sigue en su cultura. <p>Escenario: Chaco</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende acompañando a sus padres en todo el proceso agrícola desde temprana edad. 	<p>Cultivos</p>	<p>Los padres evalúan la relación entre su discurso y los productos cultivados.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Reconoce las variedades de arroz, maíz, plátano, guineo, maní, walusa, yuca y camote que existen en su pueblo (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Monte alto (se trabaja tres años. - Después de tres años no se hace chaco. - Otros. <p>(Ver No. 2 Medio ambiente)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos da la tierra - Variedad de productos que hay en nuestro chaco. - Variedades de arroz, maíz, yuca, walusa, guineo, camote, plátano, caña y maní. • Arroz: estaquilla blanco, estaquilla colorada, arroz cabo morado, arroz chileno, arroz carolina, noventón colorado, noventón blanco, glubel colorado, arroz negro, colorado menudo, blanco menudo. • Maíz: blanco colorado, blanco duro, cubano blanco, cubano amarillo, negro blanco. <p>(Ver No. 1 : Recurso natural)</p>	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i>, participan en la siembra, observando las variedades de los productos agrícolas.</p> <p>Escenarios: Chaco</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Los padres explican a sus hijos la importancia de cambiar de suelo y del orden de la siembra de los productos. 	<p>Variedades de arroz, maíz, camote, walusa, maní, plátano y guineo.</p>	<p>Los padres evalúan la relación entre la variedad del producto agrícola y sus características.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Reconoce el tiempo de producción de algunas de las variedades de arroz (estaquilla blanca, noventón colorado, carolina y cabo morado), de yuca (blanca y rosada), de plátano (colorado, blanco), guineo (motacucillo, colorado, guayaquil, enano) (Co).</p>	<p>- Lo que nos da la tierra</p> <p>- Tiempo que se trabaja en todo el año:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tiempo de chaqueo: julio, agosto, septiembre, octubre, noviembre. • Secar y quemar: agosto, septiembre, octubre, noviembre. • Tiempo de siembra: agosto, septiembre, octubre, noviembre, diciembre. • Otros. <p>(Ver No. 1 Recurso natural)</p>	<p>Cuando el <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> participan en la siembra observan en qué tiempo produce las variedades de los productos agrícolas.</p> <p>Escenarios: Chaco</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden observando las variedades de los productos agrícolas.</p> <p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden de las explicaciones que sus padres les dan a propósito de las variedades de los productos agrícolas.</p>	<p>Las variedades de los productos agrícolas.</p>	<p>Los padres evalúan la relación entre la variedad de producto agrícola y el tiempo de producción.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Identifica los abonos que se emplean para la tierra (palos podridos, ceniza de palos quemados, hojas podridas) (Co).</p>	<p>- Así trabajamos nosotros</p> <p>- Para abonar la tierra:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Palos podridos • Ceniza de palos quemados • Hojas podridas. <p>(Ver No. 4: Técnicas)</p>	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> participa en los procesos de tumba y quema del chaco.</p> <p>Escenario: Chaco</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende acompañando a su padre en el proceso de tumba y quema.</p> <p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende de las explicaciones de su padre respecto a los abonos naturales.</p>	<p>Tierra, desechos de animales, palos podridos.</p>	<p>Los padres evalúan el reconocimiento del rendimiento de la tierra y de los productos agrícolas debido a los abonos.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> tiene la capacidad de emplear antorchas (<i>ed'a</i>) hechas con trapo, palos o tallos secos de maíz durante su participación en la quema del chaco de su familia. Para esto, el <i>Beudha ewed'akua</i> se ubica a las orillas del chaco a fin de evitar ser quemado (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, qué hace la mujer, qué hace la muchacha, qué hace el joven. - Para monte alto: Hay que quemar. (Ver No. 3 Organización socioespacial) Como complemento: <ul style="list-style-type: none"> - Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola. - Cómo se quema Hacer antorcha: con trapo, con tallo seco de maíz. Empezar a quemar del lado que está venteando. Esperar hasta que termine de quemar el chaco. (Ver No. 5 Tecnología) 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i>, en compañía de su padre, enciende ramas a manera de antorchas. Se ubican en dos esquinas del chaco y van encendiendo el fuego y caminando rápido hasta el otro extremo del terreno.</p> <p>Escenario: Chaco</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende acompañando a su padre en el proceso de quema. - El padre explica y recomienda a su padre a propósito del proceso de quema. 	<p>Ramas, encendedor, palos.</p>	<p>El padre evalúa:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Los cuidados que pone el <i>Beudha ewed'akua</i> para no dejarse alcanzar con el fuego. - La incineración de todos los palos existentes en el chaco.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Comercializa adecuadamente los productos agrícolas de su chaco. Para esto acude a los centros poblados junto a sus padres (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Las cosas que se comen - Para vender: <ul style="list-style-type: none"> • En las ferias • En las tiendas • En las peladoras de arroz. <p>(Ver No. 7 Consumo)</p>	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> acompaña a sus padres a los centros poblados o asume la responsabilidad de comercializar los productos.</p> <p>Escenarios: Centros poblados</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende acompañando a sus padres a los centros poblados. - El joven presta atención a las explicaciones y recomendaciones de sus padres respecto de la comercialización. 	<p>Productos agrícolas y dinero.</p>	<p>Sus padres evalúan el dinero obtenido por la venta de sus productos.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i></p> <p>Emplea bejuco (<i>juju</i>), sogas y winchas durante la medición de su nuevo chaco (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola. - Cómo se mide el chaco - Con qué hay que medir - Hay que medir la tierra para hacer un chaco. <p>(Ver No. 5 Tecnología)</p>	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> colabora a su padre en la medición del terreno sosteniendo la huincha, sogas o bejuco.</p> <p>Escenario: Terreno para chaco</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende acompañando y observando a su padre en la actividad de medición de terreno. - El <i>Beudha ewed'akua</i> escucha las recomendaciones y explicaciones de su padre respecto de la medición de terreno. 	<p>Huincha, bejuco, sogas</p>	<p>El padre evalúa el terreno medido.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i></p> <p>Predisposición para colaborar a su padre en la ubicación de un terreno propicio para hacer chaco (V).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Todo lo que hay que cuidar. - Hay que ver cómo es la tierra para hacer un chaco. 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> acompaña a su padre por el monte a fin de encontrar un lugar propicio para hacer un chaco.</p> <p>Escenario: Monte</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende caminando con su padre por el monte en busca de un nuevo terreno. 	<p>Terreno</p>	<p>El padre evalúa la selección de un terreno apto para hacer chaco.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> utiliza su destreza para abrir senda (sendear) empleando el machete y cortando las hierbas en la</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Tipos de monte - Tipos de tierra de tierra Como complemento: - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, qué hace la mujer, qué hace la muchacha, qué hace el joven. - Para monte alto: Hay que ubicar el terreno. (Ver No. 3 Organización socioespacial) También: - Lo que hacía mi abuelo para sembrar. - Lo que hay que hacer para trabajar en nuestra tierra. - Hay que chaquear en su propia parcela. - Respetar el lugar en que uno vive. (Ver No. 6 Religiosidad y tradición oral) 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> acompaña a su padre; luego de ubicar el terreno cortan las hierbas, abriendo senda, para delimitar el terreno antes de medirlo.</p> <p>Escenarios: Terreno destinado al chaco</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando el trabajo de su padre. - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende 	<p>Machete</p>	<p>El padre evalúa la apertura de la senda respetando la dirección de la base (estaca) plantada al inicio de la senda.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>zona que se destinará para el chaco (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Qué hace el hombre, qué hace la mujer, qué hace la muchacha, qué hace el joven. - Para monte alto: Hay que sondear. (Ver No. 3 Organización socioespacial) Como complemento: - Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola. - Hay que medir la tierra para hacer un chaco. - Hay que caminarlo. - Abrir senda con machete. - Delimitar con jalones. (Ver No. 5 Tecnología) 		<p>acompañando y colaborando a sus padres en esta tarea.</p>		
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> sabe cómo plantar estacas en el proceso denominado sendeado (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, qué hace la mujer, qué hace la muchacha, qué hace el joven. - Para monte alto: Hay que sondear. (Ver No. 3 Organización socio-espacial) 	<p>A medida que abre senda con su padre, extrae palos, pela la punta y los va clavando para llevar la dirección y dejando 10 metros de distancia entre cada estaca clavada.</p> <p>Escenario: Terreno destinado al chaco.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando el trabajo de su padre. - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende acompañando a su padre y participando en esta actividad. 	<p>Estacas, machete</p>	<p>El padre evalúa la dirección de las estacas que se van plantando (recto).</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>La <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Muestra disponibilidad y diligencia para ayudar a su madre en la preparación de los diferentes tipos de chicha, acarreado agua, batiendo la chicha, venteando el fuego, colando la chicha (H).</p>	<p>Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola. - Hay que medir la tierra para hacer un chaco. - Hay que caminarlo. - Abrir senda con machete. (Ver No. 5 Tecnología) 				
<p>La <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Muestra disponibilidad y diligencia para ayudar a su madre en la preparación de los diferentes tipos de chicha, acarreado agua, batiendo la chicha, venteando el fuego, colando la chicha (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, qué hace la mujer, qué hace la muchacha, qué hace el joven. - Hay que hacer para comer. (Ver No. 3 Organización socioespacial) <p>Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Así trabajamos nosotros - Para hacer las comidas - Recocer la chicha. (Ver No. 4 Técnicas) <p>También:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Las cosas que se comen 	<p>La <i>Beudha epune beju</i> hierva, muele y cuele los ingredientes. Después las cuece nuevamente y los deja reposar.</p> <p>Escenario: Cocina</p>	<ul style="list-style-type: none"> - La <i>Beudha epune beju</i> aprende observando y ayudando a su madre a moler los ingredientes o a enfriar la chicha preparada. 	<p>Ingredientes para la chicha, utensilios de cocina.</p>	<p>La madre evalúa:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La cocción y el cermido de la chicha. - La calidad de la chicha.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
	<p>Para tomar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chicha de grano • Chicha de wiñapo • Chicha de maíz tostado • Chicha de maduro • Chicha de yuca mezclada con camote • Somó. <p>(Ver No. 7 Consumo)</p>				
<p>La <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Tiene disposición para llevar comida para su padre al chaco en compañía de sus hermanos o madre (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que hacía mi abuelo para sembrar. - Lo que hay que hacer para trabajar en nuestra tierra. - Ayudarse en la familia - Ayudar a los padres en el chaco. <p>(Ver No. 6 Religiosidad y tradición oral)</p>	<p>La madre prepara la comida, pero si no puede ocuparse de llevarla, la hija, junto a sus hermanos, trasladan los alimentos, cubiertos y platos hasta el chaco. También acompaña y colabora a su madre cuando puede realizar esta actividad.</p> <p>Escenario: Chaco</p>	<ul style="list-style-type: none"> - La <i>Beudha epune beju</i> aprende acompañando a su madre al chaco para dejar la comida a su padre o a los trabajadores. - La <i>Beudha epune beju</i> aprende de las recomendaciones y explicaciones de su madre. 	<p>Comida, ollas, platos, cubiertos</p>	<p>La madre evalúa el llevar la comida con el cuidado de no derramarla en el camino.</p>
<p>La <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Cocina arroz graneado, sopa de pescado y otras comidas simples cuando</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Así trabajamos nosotros. - Para hacer las comidas: • Moler arroz, maíz y caña • Rallar plátano, yuca y chocolate. • Freir plátano y yuca. <p>(Ver No. 4: Técnicas)</p>	<p>Cuando la madre se encuentra enferma u ocupada, prepara arroz y pica los alimentos para hacer sopas.</p> <p>Escenario: Cocina</p>	<ul style="list-style-type: none"> - La <i>Beudha epune beju</i> aprende observando a su madre en la cocina. 	<p>Cuchillo, ollas, cacerolas, platos, sal, plátano, yuca y carne.</p>	<p>La madre evalúa:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La medida exacta de sal en las comidas - La cocción de los alimentos: no

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>su madre no puede ocuparse de ello (H).</p>	<p>Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lo que hacía mi abuelo para sembrar. - Lo que hay que hacer para trabajar en nuestra tierra. - Ayudarse en la familia. - Ayudar a preparar los alimentos. (Ver No. 6 Religiosidad y tradición oral) 		<p>- La <i>Beudha epune beju</i> aprende colaborando a su madre en la preparación de alimentos.</p>		<p>hacerlos quemar, ni dejarlos crudos.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Reconoce una variedad más amplia de las comidas típicas de su pueblo (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Las cosas que se comen - Para comer: <ul style="list-style-type: none"> • Cheruje con carne de monte. • Lawa con carne de monte. • Masaco de plátano verde. • Otros. (Ver No. 7 Consumo) 	<p>Cuando la madre cocina las diferentes variedades de comidas, los hijos degustan las mismas.</p> <p>Escenarios: Cocina</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden probando las comidas.</p> <p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden observando a su madre en la preparación de los alimentos.</p>	<p>Variedad de comidas típicas.</p>	<p>La madre evalúa la relación entre la comida que prueban y el nombre de la misma.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Tiene la destreza para elegir las semillas de los productos agrícolas principales (arroz, yuca, plátano, maíz) para la siguiente siembra (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Así trabajamos nosotros - Para sembrar - Hay que elegir la buena semilla de todos los productos. <p>(Ver No. 4 Técnicas)</p>	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune</i> eligen los granos sin chala de arroz, las espigas más grandes de maíz, las ramas y las plantas grandes de yuca y de plátano, durante la cosecha.</p> <p>Escenario: Chaco</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden participando en la cosecha junto a sus padres. - El <i>Beudha ewed'akua beju</i> y la <i>Beudha epune</i> aprenden de las explicaciones de sus padres. 	<p>Semillas</p>	<p>Los padres evalúan la elección de las mejores semillas.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Siembra apropiadamente productos agrícolas junto a sus padres (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, qué hace la mujer, qué hace la muchacha, qué hace el joven. - Hay que sembrar. <p>(Ver No. 3 Organización socioespacial)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola - Cómo se siembra: <ul style="list-style-type: none"> • Que las semillas estén bien. 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> participan en la siembra abriendo los surcos y depositando las semillas de los productos agrícolas.</p> <p>Escenario: Chaco</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden participando del proceso de siembra junto a sus padres. - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden observando el trabajo de sus padres en la siembra. 	<p>Semillas, punzón, azadón, pico de pato, tutuma.</p>	<p>Los padres evalúan la realización de la siembra respetando distancias, profundidad y número de semillas.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Muestra disposición para colaborar a sus padres en la cosecha de los productos sembrados (V).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Hacer punzón • Hacer bien los hoyos • Hay que sembrar a buena distancia • Poner pocas semillas a los hoyos. <p>(Ver No. 5 Tecnología y No. 2 Medio ambiente)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, qué hace la mujer, qué hace la muchacha, qué hace el joven. - Hay que cosechar. <p>(Ver No. 3 Organización socioespacial)</p> <p>Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Uso de herramientas con las que me ayudo en el trabajo agrícola. - Cómo cosechar: • Todos los productos están por sazonar. • Todos los productos están maduros porque están sazón. • Hacer una casita con palos y hojas para guardar los productos. 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> participan cosechando los productos agrícolas de su chaco, empleando sus manos, machetes o cuchillos.</p> <p>Escenario: Chaco</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden participando de la cosecha junto a sus padres. - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden observando el trabajo de sus padres en la cosecha. 	<p>Productos agrícolas, cuchillo, machete.</p>	<p>Los padres evalúan el manejo eficiente de las herramientas de cosecha.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Reconoce que cuando se forma un círculo alrededor del sol o de la luna, cuando canta la lagartija racuita, cuando los patos aletean, cuando los caballos sudan o correatan, cuando se sueña con muertos o bebiendo chicha es seguro que lloverá (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Hay que cosechar todos los productos. • Hay que guardar bien los productos. (Ver No. 5 Tecnología) <ul style="list-style-type: none"> - Lo que hacía mi abuelo para sembrar. - Señas cuando va a llover: • Cuando canta el lorito • Cuando canta el tucán • Cuando corrétea el chancho. • Otros. (Ver No. 6 Religiosidad y tradición oral) 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> prestan atención a las señas de la naturaleza para prever si lloverá o no.</p> <p>Escenario: Entorno natural</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden de las explicaciones de sus padres y abuelos. - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden observando y escuchando las señas de la naturaleza. 	<p>Señas de la naturaleza</p>	<p>Los padres evalúan el análisis de las señas de la naturaleza.</p>



Jeremy cosechando copoazú. Comunidad Tumupasha (Foto: Claudia Vidaurre)



Capítulo



Sistema de conocimiento:
Etnomedicina



Cajón del diablo. Comunidad Napashi (Foto: Claudia Vidaurre)

Durante muchos años, hasta la actualidad, el pueblo takana ha sabido contrarrestar las enfermedades que atacan a sus habitantes a través de un completo conocimiento y manejo de la naturaleza. Existe una variedad de insumos medicinales que incluyen variedades de raíces, cortezas, hojas, flores, resinas, aceites, semillas, papas, bejuco, grasas de animales, pelos, plumas, huesos, cueros, hieles, uñas, dientes, mollejas, picos, lenguas, púas e insectos. Tomando en cuenta que el acceso a la atención médica muchas veces se encuentra restringido por la falta de recursos económicos, la práctica de la etnomedicina ocupa un lugar importante en la vida de los habitantes del pueblo takana, como se evidencia a continuación.

Bueno, en cuanto a remedios vegetales, por ejemplo, hay muchos; podemos usar y casi no ir al médico, al hospital, porque conociendo qué medicinas naturales hay, también uno puede contrarrestar algunas enfermedades que tenemos; por ejemplo la diarrea, la gripe, la fiebre, que es a menudo en los niños y hasta uno mismo. A veces le toca la fiebre, la gripe, hasta diarrea... (R.C., Bella Altura)

Este testimonio da cuenta de la riqueza de la etnomedicina takana, la cantidad de productos y recursos naturales que utiliza, desde las grasas de animales hasta una gran cantidad de hierbas, plantas y árboles de los cuales se extraen cortezas, raíces, hojas y flores para preparar mates, jarabes, infusiones, emplastos, polvos, gotas y otras formas que sirven para sanar las enfermedades que atacan a los seres humanos.

El contacto que una persona tiene con la medicina natural en la comunidad takana comienza en el vientre materno.

y toma de medicina un matecito porque a veces la mamá tiene fiebre, temperatura y a veces se pone unas hojas de fortuna para pasar la fiebre. (Ángel Edín Cartagena, Tumupasha)

Así se puede confirmar que el conocimiento de la etnomedicina está arraigado en estas personas.

La participación de los niños, de las mujeres y de los hombres depende también de la distancia que se recorre para ubicar la planta medicinal.

El primer contacto con la medicina es incluso cuando está en el vientre porque existen algunos dolores que afectan a la mamá.

La extracción de las plantas medicinales que se encuentran en los alrededores del hogar y de la comunidad es responsabilidad tanto de las madres de familia como de los niños pequeños puesto que esta actividad se lleva a cabo arrancándolas con las manos, por lo que los niños no corren ningún peligro.

El padre, las hijas y los hijos mayores cosechan los insumos medicinales de los cerros, a veces de sitios alejados y después de varios días de caminata para cazar o pescar.

Las plantas medicinales que se encuentran en los chacos y barbechos pueden ser extraídas por los niños, pero en compañía de sus madres, padres o hermanos mayores, de esta manera los niños empiezan a distinguir las hierbas medicinales de aquellas que no tienen propiedades curativas.

La extracción de estas plantas tampoco representa un riesgo para la integridad física de los niños, porque son arrancadas con las manos y no implica subir árboles o cerros. Por el contrario, las plantas medicinales que se encuentran en zonas más alejadas, como la pampa o el monte, únicamente son tomadas por el padre de familia o los hijos jóvenes. La extracción de estas plantas requiere de herramientas como el cuchillo, el machete o el hacha; por lo tanto, ni los niños ni las mujeres pueden participar en ella.

Los animales no son cazados con fines medicinales. Una vez que el padre caza un animal para proveer la alimentación de su familia, las partes en las que se concentra el valor medicinal, generalmente las grasas y la hiel, son guardadas para cuando sea necesario emplearlas, solas o combinadas con otros remedios naturales.

En cambio, los insectos son atrapados únicamente para aprovechar sus propiedades medicinales. Los jóvenes y muchachas de 12 a 15 años (*beudha ewed'akua* y *beudha epune beju*) siguen las indicaciones de sus padres para lograr la preparación de medicinas con sustancias animales e insectos.

Además del conocimiento de los escenarios y las técnicas de extracción de las plantas medicinales, la etnomedicina supone el conocimiento de las enfermedades que existen en la zona y el reconocimiento de los síntomas que presenta el enfermo, para poder descubrir las causas y decidir acerca del tratamiento más adecuado.

Las enfermedades que se presentan con mayor frecuencia en el territorio takana son la fiebre, el dolor de cabeza, los resfríos, el mal de ojo, el dolor de oído, el dolor de estómago, el puchichi, la hinchazón, el dolor de muela, el tétanos y la nubosidad en el ojo.

Sin embargo, la etnomedicina no sólo está enfocada al ámbito de la curación de enfermedades, sino que también se ocupa de la prevención de embarazos y de la curación de los males de los animales domésticos. Por ejemplo, el humo de calucha de motacú quemada y el

aceite de copaibo constituyen las medicinas anticonceptivas propias del pueblo takana.

Por otra parte, la etnomedicina sirve también para curar a los animales, las heridas, la sarna y el boro de los perros, con medicinas como la hoja de llausa, el atarisi y la tara.

Otro de los saberes takana es la diferenciación entre especies de plantas medicinales y aquellas venenosas, o nocivas para la salud, por medio de la observación de la forma y los colores de las hojas, la estación del año, el olor, el color y la textura de las cortezas.

Ahora bien, las plantas medicinales pueden ser preparadas en mates, cataplasmas, jarabes, gotas, infusiones, baños y otros. Esta actividad demanda un profundo conocimiento de las combinaciones, las cantidades y los tiempos de cocción que darán como resultado la medicina requerida.

Son los padres de familia quienes asumen el rol de preparar las medicinas en la familia. No obstante, cuando sus padres se encuentran ausentes o enfermos los niños comprendidos en la etapa *edhe chidhi* y *epune chidhi* –de 6 a 12 años de edad– se encuentran capacitados para curar a sus hermanos menores, con mates y cataplasmas.

Sin embargo la preparación de medicinas peligrosas, basadas en las resinas, se encuentra bajo la responsabilidad única del padre de familia o de los jóvenes mayores de 15 años.

Puesto que los niños acompañan a sus padres cuando estos recolectan plantas medicinales y en este proceso observan cómo se preparan las medicinas, la adquisición de los conocimientos sobre etnomedicina se va desarrollando desde muy temprana edad. Este aprendizaje consiste en la recolección de insumos medicinales (trátase de hojas, lianas o cortezas), en la observación de prácticas curativas y en la escuela activa de las explicaciones verbales de los adultos acerca de la preparación y las dosis exactas de los remedios.

La preparación de las medicinas se guía por una posología específica. El responsable debe saber diferenciar la dosis para para adultos, para niños y ancianos.

Si bien este tipo de conocimientos sobre medicina son puestos en práctica por todas las familias takanas, existen otros saberes ligados a las curaciones, generalmente espirituales, que sólo son poseídos por especialistas. Éste es el caso de los curanderos o *tata janana*, los cuales poseen un poder especial transmitido por espíritus que se manifiestan en forma de piedras. Contrariamente a los brujos o *mau*, los curanderos son considerados seres que hacen el bien, pues liberan a sus pacientes de los embrujos, de los sustos y de las desgracias provocadas por la envidia de otras personas. Estas curaciones se llevan a cabo mediante rituales especiales, realizados con coca, alcohol, *kawasha* y con oraciones especiales del curandero.

Del mismo modo, las parteras, las abuelas y algunas madres de familia poseen conocimientos sobre el nacimiento y desarrollo del niño o sobre algunas enfermedades propias de la mujer, como lo cuenta en su testimonio don Eladio Chao, haciendo referencia a su abuela:

Y aprendí mayormente sobre enfermedades o mejor dicho sobre dificultades de mujeres, porque mi abuelita curaba a mujeres que no podían tener hijos o preguntaban: “soy casada hace tantos años y no puedo tener este hijo, mucho peleamos con mi marido, qué puedo hacer para tener hijos”, y mi abuelita les decía: “seguramente estás resfriada de la matriz o de nacimiento, por naturaleza eres estéril, pero se puede”, le decía ella.

Y todas esas cosas yo escuchaba, más que todo mi curiosidad, “pero hay remedio”, le decía, “por favor cúreme”, “véngase tal día”, le decía, y ese día ella agarraba un cesto y le quitaba los huevos y eso lo diluía en una tacita de café y eso le daba, y con eso lo esperaba preparadito; y ya la señora venía saludaba: “abuelita he venido por lo que hablamos”; “ah

espérame un ratito, te voy a servir un cafecito”. Iba a la cocina y venía y le decía: “sírvese un cafecito”, decía, y ella se lo tomaba, después decía, “yo venía por lo que hablamos”, “pero ya te lo has tomado”, y ya lo había tomado y ella así curaba, y son bien efectivos.

Testimonios como éste muestran que el *tata janana* no sólo ayuda a curar un mal o enfermedades, sino que también puede salvar las relaciones de pareja. Cuando el niño o niña es recién nacido (*edhere chidhi*) las madres colocan un anillo en su boca, a fin de que no sea hablador, diga la verdad y piense al hablar. Asimismo lo bañan con hojas dormilonas para que el bebé duerma más o con hojas de las esquinas del techo de su casa para que el niño no llore mucho. A medida que crece, se llevan a cabo curaciones para asegurar que el niño aprenda a hablar o a caminar a más temprana edad. Resulta conveniente como frotar la lengua del niño con la lengua del loro, para que se exprese con claridad, o frotar sus piernitas con aceite de pata de huaso, para que sea veloz y resistente cuando hay que caminar.

En suma, observamos que al ser uno de los conocimientos más vastos y completos de la cultura, la etnomedicina es considerada por los pobladores del territorio takana como una solución a los problemas de salud que la medicina occidental no puede remediar. Gran parte de la población, sobre todo los niños, son tratados con medicina natural takana. Son conocimientos que tienen ya varios siglos de experimentación y que también incorporan nuevos elementos. Se trata de estrategias de salud alternativas al sistema occidental, que en estas zonas tiene poca cobertura.

Es necesario que los derechos de propiedad intelectual colectiva protejan la etnomedicina takana para evitar la biopiratería, cada vez más frecuente en nuestra era.



Preparación de malva, orin y limón hervido para bajar la fiebre. Tumupasha (Foto: Claudia Vidaurre)



Bañando a un enfermo con fiebre. Tumupasha (Foto: Claudia Vidaurre)



Friccionan el pecho de un enfermo con crema brillante. Tumupasha (Foto: Claudia Vidaurre)

Contenidos de Etnomedicina

1. Recurso natural

Ejije s'u aniji eidhue kuana (remedios que existen en el monte)

Piapiati eidhue kuana ejije jenetia (clasificación de las medicinas que existen en el monte)

Eki kuana (plantas)

Edjau kuana: adhune, ewidja, tumi, papawana, kawayu tid'a, papaya (raíces: chonta, asaí, motacú, cacho de gallo, cola de caballo, papaya)

- Raíz de asaí hervida y preparada con azúcar, sirve como tónico contra la debilidad para adultos y niños.
- Cacho de gallo hervido es consumido frío para quitar la sed, también es tomado como jarabe para aliviar el dolor de espalda.
- La cola de caballo hervida junto a la corteza de uña de gato es consumida para calmar la sed cuando la persona está mal de los riñones.
- La flor de la papaya que toma un color amarillento al hervir es consumida para tratar malestares del corazón.

Ebiti kuana: mudjudjuki, chuchuwasa, tumi, tadhe d'ewe, manunu, s'ite, kipabi tidjina, anani, buwe buwe, yurumawana, kuabadhu, chamairu, bedjeukidja, ajo ajo, s'ite, chaquillo (cortezas: cuchi, guapomó, roble, tajibo, ochoó, matapalo, gabetillo amarillo, palo diablo, guayabochi, evanta, cedro, chamairo, uña de gato, ajo, mata palo, chaquillo)

- La cáscara de cuchi se la hace secar para posteriormente molerla y hervirla.

Es consumida como jarabe para golpes, accidentes y fracturas.

- La corteza del guapomó se la hace secar para posteriormente molerla y mezclarla con alcohol. Esta debe reposar por quince días en un lugar oscuro y ser consumida a diario para evitar resfríos o curar el reumatismo.
- La corteza de tajibo se deja secar, para posteriormente hervirla: debe ser consumida para curar el mal de ciática.
- La corteza del mata palo debe ser amordazada a la parte del cuerpo que padece de fracturas para una pronta recuperación.
- La corteza del gabetillo amarillo debe ser extraída sólo para ser utilizada rápidamente, debido a que debe ser hervida de forma fresca; en forma de mate se la consume para evitar embarazos seguidos; también debe ser tomada después de dar a luz. Este mate evita un nuevo embarazo por el lapso de cuatro a cinco años.
- La corteza del palo diablo o del guayabochi debe ser secada y pulverizada, su consumo sirve para curar úlceras.
- La corteza de chamairo sirve para detener hemorragias. Al ser extraída del monte debe ser masticada.
- La corteza de uña de gato debe ser secada y hervida en pedazos hasta formar un jarabe, su consumo sirve para curar el mal de los riñones.

Eina kuana: ebutudju, richi ina, tawa id'iria, eina pamu, paja cedrón, malva, d'aad'i, paico, tsame, tsudhi tid'a, matse, beni ina, awadha watsi, ad'ad'a, tumati, eti beini junu, nawarau, bakua etse, toronjil, jatani, tud'a (hojas: hoja de mate,

hoja de raya, macororó, fortuna, verbena, yerba luisa, malva, coca, caré, justicia boliviana, urucú, hoja de viento, pata de anta, pica pica, tomate, balsamina, albahaca, malvilla, toronjil, floripondio, matico)

- Las hojas tiernas de mate extraídas del chaco deben ser puestas sobre el puchichi ocasionado por alguna picadura; estas hojas ayudan a que el puchichi reviente rápido.
- La hoja de raya extraída del monte debe ser asada y puesta sobre los hinchazones, ya que ayuda a que éstos bajen.
- La hoja del macoro extraída de los alrededores de la casa debe ser asada y puesta en los pies de la persona que tiene fiebre.
- La hoja de la fortuna extraída de los alrededores de la casa debe ser asada y puesta en la frente para quitar el dolor de cabeza.
- La hoja de hierba luisa, tomada en forma de mate sirve para las mujeres que dan a luz.
- La hoja de malva es extraída de los alrededores de la casa, debe ser estrujada y sirve para bañar a las personas con fiebre.
- La hoja de coca debe estar seca para que la consuman en forma de mate quienes presentan síntomas de diarrea y vómitos.
- La hoja de caré se estruja en agua, su consumo sirve para detener la diarrea y desparasitar.
- La hoja de justicia boliviana se toma en forma de mate; su consumo sirve para detener los vómitos.
- La hoja de urucú asada sirve para bajar las hinchazones.
- La hoja de verbena se estruja para extraer una emulsión que al ser tomada cura la vesícula.
- La hoja de viento debe ser hervida la emulsión de la misma. Sirve para ser utilizada en un baño que cura el choque con el mal viento.
- Con la hoja pica pica uno debe golpearse todo el cuerpo, pues sirve para curar resfríos fuertes.
- La hoja tierna de tomate debe ser molida y puesta en la superficie afectada con puchichi, sirve para que reviente rápido.

- La hoja de balsamina debe ser molida y cernida, su consumo es por cucharadas para curar el dengue.
- La hoja de albaca debe ser hervida y enfriada para ser utilizada en forma de baño cuando la persona está enferma.
- La hoja de malvilla debe estrujarse y la emulsión extraída se la consume para curar la próstata.
- La hoja de toronjil debe ser tomada en forma de mate. Esta infusión sirve para relajar el pensamiento.
- La hoja de floripondio debe ser molida y puesta en forma de cataplasma en la parte del cuerpo que esté embrujado.
- La hoja de matico debe ser hervida, una pequeña porción debe tomarse y lo demás debe ser utilizado en forma de baño. Sirve para eliminar los quistes en la mujer .

Shasha kuana: rimu, naras'u, papaya, uwawa, wabukere shasha, junupuidha, bamare shasha, bamare butse piadha, oloni shasha, butuni shasha, alma shasha (flores: limón, naranja, papaya, siyaya, flor de taitetú, bejuco oloroso, bamare shasha, bamare butse piad'a, flor de olonia, flor botón, flor de muerto o clavelito)

- Las flores del limón y la naranja se toman en forma de mate, sirven para curar vómitos.
- La flor de siyaya se toma en forma de mate y sirve para curar el vómito y la diarrea.
- La flor de taitetú debe ser estrujada y utilizada en forma de baño para ser un buen cazador.
- La flor de bejuco oloroso se toma en forma de mate, sirve para curar la diarrea.
- La flor de marlo debe ser estrujada en agua, se lo utiliza en forma de baño para evitar embarazos seguidos.
- La flor de polonia se toma en forma de mate, sirve para aliviar el dolor de estómago.
- La flor botón se toma en forma de mate, sirve para aliviar el mal del corazón.
- La flor de clavelito se toma en forma de mate, sirve para el dolor de estómago.

Aki madhi: batsaja, yarita, waka janid'e, atsa, leche leche, pan de fruta (resina: paquí, yarita, piñón, barbasco, leche leche, pan de fruta)

- La resina del paquí debe ser humeada en la presencia de una persona enferma para que se recupere pronto.
- La resina de la yarita es utilizada para sahumeros, sirve para curar el mal aire.
- La resina del piñón sirve para curar carachas.
- La resina del barbasco sirve para curar sarna.
- La resina del leche leche y el pan de fruta, en forma de cataplasma. sirve para curar hernias.

Aki aciete kuana: aki aceite, maju, tumi, mue (aceites: copaibo, majo, motacú, chima)

- El aceite de copaibo sirve para curar heridas.
- Los aceites de majo, motacú y chima sirven como fricción para la persona que tiene fiebre.

Ejaja waichidhi: yurawai, pakicha, papaya, sandilla, nawarau, totai, batsaja, palata (semillas: sirari, mara, papaya, sandía, albahaca, totai, paquí, palta)

- La semilla de sirari se toma en forma de mate, sirve para eliminar la disentería
- La semilla de mara se toma en forma de mate, sirve para abortar.
- La semilla de papaya debe molerse, su consumo elimina parásitos estomacales.
- La semilla de sandía debe molerse mezclado con agua, se consume para tener apetito en horarios de comida.
- La semilla de albahaca debe serse y ponerse al ojo para eliminar la carnosidad.
- De la calucha que proviene de la semilla de totai se extrae un aceite que sirve como fricción cuando hay fiebre.
- La semilla de palta se pica por rodajas para quemarla hasta volverla carbón, es decir pulverizada, su consumo elimina la diarrea.

Eti kuana: kurarina, buata, kuawe, kawasha, s'aute uja, s'iki ina (papas: curarina, yuquilla, yuca, contra hierba, jengibre, cortadera)

- La papa de curarina debe ser raspada y exprimida, la emulsión resultante debe tomarse en caso de picadura de víbora
- La yuquilla debe ser raspada y exprimida, la emulsión resultante debe colocarse al ojo, sirve para el mal de ojo.
- La yuca debe ser raspada y puesta como cataplasma, sirve para el dolor de cabeza.
- La papa de la contrahierba debe pelarse, molerse y mezclarse con agua; sirve como cataplasma para bajar la fiebre.
- El jengibre debe molerse y mezclarse con agua, posteriormente debe ser calentado; su consumo elimina la diarrea.
- La papa de cortadera debe tomarse en forma de infusión por las mujeres que dan a luz.

Junu kuana: jujuno, junu wuidjudju, papi (bejuco: ajo-ajo en bejuco, bejuco oloroso, papi)

- El bejuco de ajo ajo debe ser amarrado a la cintura para evitar flatulencias.
- Del bejuco oloroso se extrae la guía que debe ser molida con un poco de agua, debe ponerse una gota al ojo en caso de escasa visibilidad.

Animalu kuana (animales)

Etsei kuana: ibabi, bakua, dhu, dhati, waripa, iba, pid'ud'u, kuidja (grasas: raya, víbora, maneche, peta, gallina, tigre, peni, carachupa)

- *Ebiti: pid'ud'u, borochi* (cuero: peni, borochi)
- *Einua kidjaji: idja* (pelo espinoso: puerco espín)
- *Einua: s'amani* (pluma: sucha)
- *Emetidji: awadha metidji* (uña: anta)
- *Etakuas'u badhei wia: bas'ume, madha, kuchi, d'akua* (hiel: jochi pintado, jochi colorado, chanco de cría, ventón)
- *Etsau: borochi* (hueso: borochi)
- *Etse: kaima* (diente: caimán)
- *Shakui kuana: piu, djia* (mollejas: pío, mutún)

- *Ewi kuana: biuke, luru* (picos: tucán, loro)
- *Pis'a: ibabi* (púa: raya)
- *Patsa: calamar, djemu* (concha: calamar, caracol)
- *Yana kuana: luru, warayu, biuke* (lenguas: loro, oso bandera, tucán)

Ay idje kuana (insectos)

- *Bia* (peto abeja)
- *Buna* (tucandera)
- *Chaiwani* (no tiene equivalente en castellano)
- *Sapakala* (chulupi)
- *Señorita was'a* (abeja señorita)
- *Tapi tapi* (hormiga cazadora)
- *Tsebu ay* (cepe que vuela)
- *Tuyu tuyu* (gusano tuyu tuyu)

Piapiati nedha es'ais'iametani (todo tipo de enfermedades que se curan con medicinas naturales)

- *Nedha puji: eina pamu, rimu, kawasha, malva, kuawe* (para fiebre: fortuna, limón, contrahierba, malva y yuca)
- *D'ene puji: chamairu, d'aad'i, uwawa, tsame, palata, s'aute uja* (para diarrea: chamairo, coca, siyaya, justicia boliviana, palta y jeníbrea)
- *Batas'iu puji: tsame, uwawa, d'aad'i chamairu neje* (para vómito: justicia boliviana, siyaya y coca con chamairo)
- *Ed'enedha puji: puluña shasha, papaya shasha* (para dolor de estómago: flor de polonia y flor de papaya)
- *Etua puji: buata, matse* (para mal de ojo: yuquilla y urucú)
- *Espundia eidhue neji: yurumawana* (para úlcera: evanta)
- *Etakua eidhue neji: tsudhi tid'a rimu neje, naras'u patsedha* (para la vesícula: verbena con limón y naranja agria)
- *Etua judhu: patsa* (para nube del ojo: concha de calamar)
- *S'eje puji: tumati ina, ebutudju ina* (para puchichi: hoja de tomate, hoja de mate)

Eidhue muekuana eki (plantas que no son remedio)

- *Atsa* (barbasco)
- *Djata* (barbasco en raíz)
- *Jatani* (floripondio)
- *Manunu* (ochoó)
- *Wakajanid'e* (piñón)

Animalu kuanas'a eidhue (remedios para animales)

- *Atarisi: animalu kama etsuititani s'u* (penicilina de animales: cuando se muerden entre perros)
- *Pu ina: taitai eidhuene puji* (hoja de llausa: para curar la sarna de los animales domésticos)
- *Tara: uchi s'a s'utsu eidhuene puji* (tara: para curar el boro del perro)
- *Yadhu tiumeji: mes'a nara es'ejenis'u* (marlo quemado: cuando se hincha el coto del perro)
- *Wapes'e timu: animalu ete s'u yani s'apuji eidhuene puji* (algodón quemado: para curar las heridas de los animales de la casa)

Epuna kuana s'a eidhue ebakuatitajipuji (remedios para que la mujer tenga hijos)

- *Tumi jaja s'a judhu* (humo de calucha de motacú quemada)
- Deben ser quebradas y quemadas varias caluchas, el humo eliminado debe ser recibido por la mujer que desea tener hijos.
- *Aki* aceite (aceite de copaibo)
- Del aceite de copaibo deben tomarse solamente tres gotas mezcladas en mate para curar el resfrío de matriz y poder tener hijos.

2. Medio ambiente

Eidhue kuana s'a ete aidha ejije (casa grande de los remedios)

Eidhue kuana s'a etiudhe (el lugar donde se encuentran los remedios)

- *Puruma ejije s'u* (en el monte alto)
- *Teini s'u* (en el barbecho)
- *Te kuana je* (en los chacos)
- *Ete tibeinije* (alrededor de la casa)

- *Ena majeje* (por la orilla del arroyo)
- *Yatsije* (por la pampa)

Keje etse eputiani (orientación espacial)

- *Ed'idji kuanaje, senda kuanaje* (por el camino, por la senda)
- *Ena kuanaje* (por los arroyos)
- *Playaje, awa yatsije* (por la playa o por las pampas)

Kuaja dha ejije kuana eidhue kuana yanita s'u (cómo es el lugar donde están los remedios)

- *Ejije s'u aki kuana mu yajaje* (en el monte alto los palos son gruesos)
- *Teinije mu aki ubuje* (en el barbecho los palos son medianos)
- *Tes'u mu ay banabana kuana neje* (en el chaco hay sembradíos)
- *Ena maje s'umu iba ked'a japautije kawayu tid'a* (por la orilla del arroyo se puede encontrar barba de tigre o cola de caballo)
- *Yatsije, junu tidji* (por la pampa se puede encontrar el bejuco amarillo)

3. Organización socioespacial

Jiawe ay kuana ekuanas'a ataji (lo que nos toca hacer ahora)

Aidha dheja epuani, epuna, epune, ewed'akua (lo que hace el hombre, la mujer, la muchacha y el joven)

- *Eidhue kuana jemijiji abutaji etes'u kuata* (cargar los remedios hasta la casa)
- *Eidhue kuana s'arataji* (secar las cortezas)
- *Eidhue kuana preparataji ejije jenetia* (hay que preparar los remedios del monte)
- *Eidhue tiataji* (dar la medicina, posología)
- *Kuaja bawe etse nedhaji* (identificación de síntomas)
- *Jetitaji eidhue kuana* (traer los remedios)
- *Nedhaji inatsiwataji* (cuidar al enfermo)

Piapiati nedha kuana (tipos de enfermedades)

- *D'ēja s'a yamawa ned'a* (próstata)
- *D'ene* (diarrea)
- *D'ene batas'iu* (diarrea y vómito)
- *Echua ed'a tiani* (tétanos)
- *Echua nedha* (dolor de cabeza)
- *Echua ned'a, ned'a neje* (dolor de cabeza con fiebre)
- *Ed'e nedha* (dolor de estómago)
- *Eidja janedha* (dolor de oído)
- *Etakua ned'a* (problemas de vesícula)
- *Etse ned'a* (dolor de muela)
- *Etua bud'u yani* (nube en el ojo)
- *Etua* (mal de ojo)
- *Nedha kuas'e* (fiebre)
- *S'eje* (puchichi)
- *S'eje pas'a* (hinchazón blanca)
- *Wina najiji* (resfrío)
- *Yamawa butse s'u ned'a* (apéndice)

4) Técnicas

Kua etse yaiña (cómo se hace)

Kuaja bawe etse nedhaji (identificación de síntomas)

- *Batas'iu* (vómito)
- *D'apujuji kuana* (golpes)
- *D'ene* (diarrea)
- *Dyadyaja mawe* (no quiere comer)
- *Ebias'u nedha* (mucho fiebre)
- *Echua nedha* (dolor de cabeza)
- *Ed'e nedha* (dolor de estómago)
- *Eidjaja nedha* (dolor de oído)
- *Ekita dhu manu* (malestar del cuerpo)
- *Etse nedha* (dolor de muela)
- *Etsujani nedha, utu* (dolor en la garganta y tos)
- *Ekita mad'adhaji* (dolor en todo el cuerpo)
- *Etidjitanani* (palidez)
- *Etsujani nedha* (dolor en la garganta)
- *Eushuritanani* (está enflaqueciendo)
- *Tuchedha mawe ekitaji* (no tiene fuerzas en el cuerpo)
- *Winadha ebatani* (siente frío)

Kuaja jetime ay eidhue kuana (recolección de los remedios del monte)

- *Eina kuana jetitaji* (recolectar hojas)
- *Richina: yemu ed'awa ets'e ecupa yaña eriba puji* (hoja de raya: esta hoja fresca se la utiliza para hacer cataplasmas)
- *Tawa id'iria: ed'a wa etse eribaña*
- *kepia s'eje s'u* (macororo: se lo utiliza fresco para utilizarlo como cataplasma poniéndolo en la parte afectada)
- *Eina pamu: ed'awa etse eribay yaña* (fortuna: se la utiliza fresca para ponerla como cataplasma en la parte afectada)
- *Malwa: ed'awa dhudhu putsu epapa puji* (malva: se la utiliza fresco para ponerla como cataplasma en la parte afectada)
- *D'aad'i: ed'awa etse eribaña* (coca: se la utiliza fresco para ponerla como cataplasma en la parte afectada)
- *Matse: ed'awa eribay etse yaiña* (urucú: se lo utiliza fresco para ponerlo como cataplasma en la parte afectada)
- *Tumati: ed'awa eribay etse yaiña* (tomate: se utiliza fresco para ponerlo como cataplasma en la parte afectada)
- *Shasha kuana jetitaji* (recolectar flores)
- *Eina nana kuana jetitaji* (recolectar hojas tiernas)
- *Edjau kuana jetitaji* (recolectar raíces)
- *Aki biti kuana jetitaji* (recolectar cortezas de árboles)
- *Aki madhi jetitaji* (recolectar resina de árbol)
- *Aki aceite jetitaji* (recolectar aceite)
- *Ay jaja chidhi kuana jetitaji* (recolectar semillas pequeñas)
- *Ay jaja kuana jetitaji eidhue puji* (recolectar frutos que sirven para remedio)
- *Junu kuana jetitaji* (recolectar bejucos)
- *Ay idje kuana jetitaji* (recolectar insectos)
- *Animalu kuana s'a ay kuana jemitaji eidhue puji* (extraer las partes de los animales que sirven como remedio)

Eidhue kuana preparataji eji jeenetia (hay que preparar los remedios del monte)

- *Animalu kuas'a etsi kuararajiji* (grasas de animales)
- *Ay idje kuana alkul s'u biujiji* (insectos preparados en alcohol)
- *Dhudhujiji* (molido)
- *Dhudhujiji eidhue kuana* (parches)
- *Etidjes'u kuawijiji* (asado en brasa)
- *Etsitsiji* (fricciones)
- *Kuararamejiji* (hervido)
- *Yawi kuararame putsu dhapia aina ichataji* (haciendo hervir agua hay que poner la hoja)

Eidhue kuana

Kuaja tiame (cómo se da la medicina, posología)

Ed'i kuana s'a puji (para adultos)

- *Kimisha tragu idjitaji* (tres tragos de jarabe)
- *Piadha kuchara animalu s'a etseji* (una cuchara de grasa de animal)
- *Piadha tasa mati* (una taza de mate)
- *Kimisha nuati ichataji* (poner cataplasmas tres veces por día)
- *Eina kuana kuarara metaji enawi puji* (hay que sancochar la hoja para bañarse)

Yanana kuana s'a puji (para niños y niñas)

- *Piadha kuchara janana akibiti neje eidhue* (una cucharilla de jarabe de corteza de árbol)
- *Media cucharilla animalu s'a etseji* (media cucharilla de grasa de animal)
- *Media tasa mati* (media taza de mate)
- *Kimisha nuati ichataji eidhue dhudhujiji* (tres cataplasmas por día)
- *Eina kuana kuarara metaji enawi puji* (hay que sancochar las hojas para bañarse)

Nedhaji inatsiwataji (cuidar al enfermo)

- *Pa kuinana mawe idjeti s'u, beni s'u* (que no salga al sol, ni al viento)
- *Ja chumpa netitaji* (abrigarse)
- *S'aidha eidhue kuana tiataji* (dar la dosis correcta de remedios)

- *Bataji eidhue kuana etiatani* (seguimiento de la aplicación de los medicamentos)
- *S'aidha pa dyadya* (que coma bien)
- *S'aidha icha s'eatataji* (guardar bien los remedios)

5. Tecnología

Piama kuana bataji eidhue kuana ejepuji eprepara puji (las herramientas para ir a recolectar y preparar los remedios)

Kuaja jetime ay eidhue kuana (recolección de las medicinas naturales)

- *Piama kuana bataji* (preparar las herramientas)
- *Bataji kepia eidhue kuana yani* (ubicación de las medicinas)
- *Kuchiru aidha neje d'eutaji awa emeneje raritaji* (cortar las medicinas con machete o quebrarlas con la mano)

Eidhue kuana jemijiji abutaji etes'u kuata (cargar los remedios hasta la casa)

- *Bulsa s'u* (en bolsa)
- *Eme s'u* (en la mano)
- *Muchila s'u* (en mochila)

Eidhue kuana preparataji ejije jenetia (hay que preparar los remedios del monte)

- *Eidhue kuana waichidhi waichidhi ichataji epreparapuji* (poner la cantidad correcta de plantas para preparar la medicina)
- *Kuararametaji, awa dhudhutaji* (hacerlo hervir o molerlo)
- *Yawi yapakataji* (aumentar agua)

Eidhue kuana kuaja tiame (cómo se da la medicina, posología)

- *Kuchara s'u* (por cucharadas)
- *Tasa chidhi s'u* (por tazas pequeñas)
- *Djudjuaputsu* (por gotas)
- *Kuchara janana s'u* (por cucharillas)
- *Vasu s'u* (por vaso)
- *Eidhue dhudhuputs'u ichataji* (parches)

Kuaja piama kuana dhus'ume eidhue kuana yapuji (cómo manejar las herramientas para preparar medicinas)

- *Kuchiru aidha ebiti kuana ejemipuji* (machete para sacar cortezas)
- *Kuchiru chidhi eina kuana awa echa ejemipuji* (cuchillo para cortar hojas o gajos)
- *Edhudhuji tumu* (piedra para moler)

Ay emeji kuana (utensilios de cocina)

- *D'idji pedju* (tela para cernir)
- Jarra (no tiene equivalente en takana)
- *Jutu* (olla)
- *Kaldera* (caldera)
- *Kuchara* (cuchara)
- *Kuchara janana* (cucharilla)
- *Tadha awa taula* (tabla o batán)
- *Vasu* (vaso)

Pia ay kuana (otras cosas)

- *D'apara* (leña)
- *Kuati* (fuego)
- *Yawi* (agua)

6. Religiosidad y tradición oral

Kuaja eidhue kuana ataytie kuana tata ed'i kuana eidhuene puji (cómo hacían los remedios antes los abuelos)

Kis'a kuana (charlas)

- *Tata, tata ed'i s'a ay kis'a kuana* (los cuentos del padre y del abuelo)
- *Tata, tata ed'i s'a kis'a kuana bidjidha* (los cuentos del padre y del abuelo que hacen reír)
- *Tata janana enachana chani kis'a kuana* (cuentos de los curanderos)
- *Babakarapa s'a ay kis'a kuana* (cuentos de las casas de rituales o baba carapas)
- *Emata kuana s'a kis'a kuana* (cuentos de las serranías)
- *Mau kuana s'a kis'a kuana* (cuentos sobre los brujos)

Tumupas'a s'a emata kuana (los cerros de Tumupasha)

- *Kakiawaka: ejudhe emetse* (caquiahua: el dueño del pueblo)
- *Ye emata mu ejud'e emetse tudha pa ejud'e ekinatani mes'a kristianu kuana pamapa.* (Este cerro es dueño del pueblo porque cuida el pueblo y a todas las personas)

Emata tujuri

- *Ye emata mu mes'a kas'iki kakiawaka s'a tued'a d'a manda yataniemata tujuri pamapa ays'u.* (Este cerro es como el cacique del *kakiawaka*, pues él le ordena cualquier cosa a este cerro)

Buanabi

- *Ye emata padha mes'a policía dha putsu pa manda yatani emata tujuri - ja pamapa ais'u.* (Este cerro es el policía, el *emata turuji* manda a este cerro cualquier cosa)

Tata janana s'a ay kuana ukupa yatani (las cosas que usa el curandero)

- *Ikuriawa tata janana s'a etid'a tadjijiji dhaneje dha fuerza* (*icurihua* es la cola tejida del curandero que lleva poder para curar)
- *Ikuriaka ye mudha etse adhune wira butu jenetiaetse yaña ñiu kuana s'a adorno ye ikuriaka etse yaiña* (es un juguete que se teje del cogollo de la chonta para todos los ritos)
- *Edutsi kuana mu dius'us'a apustul tata janana kuana edhus'uta.* (las piedras que manejan los curanderos son apóstoles de Dios.)
- *Abuju edhutsi: ye abuju edutsi dha nay s'a dha putsu dha ekuay abujuneje emimiani su nay eiwatani.* (*Abuju edhutsi*: esta piedra es dueña de la lluvia, por eso el curandero que desea que llueva, llama a esta piedra y hace llover)

- *Beni edhutsi: ye edutsi mudha beni s'a dha putsud'a ye edhuinias'u beni ebeitunani.* (*Beni edhutsi*: esta piedra es dueña del viento)
- *Shuruma mu tata janana s'a etsedhu s'u badheji.* (el *shuruma* es el mariquito -bolsa pequeña- que contiene las piedras que el curandero lleva colgado al pecho)

Tata janana s'a etsawaji detse (los dos ayudantes del curandero)

- *Kumuniwa dhetse dha edhutsi d'ana eturutani* (los dos ayudantes del curandero son los que tocan el tamborcito)
- *Kumuniwa dhetse s'a ewane dha eidji kuana eichatani* (las dos mujeres de los ayudantes del curandero son las que sirven la chicha)

Tata janana kuana eputani kuana (lo que hacen los curanderos)

- *Etanana ichatani awa rubutana jis'u* (pone la sombra si alguien está asustado)
- *Mad'adha beni yatani s'u eidhuenetani* (cura del mal viento)
- *Mawaji s'u ejemetani* (cura a los embrujados)
- *Edhutsi kuana neje emimitani eidhuene puji* (hablan con las piedras para curar)
- *Tata janana kuana mu pia tata janana eichakua enubi puji etse dhu djeketani* (los curanderos dan el poder a otro curandero nuevo que se recibe)
- *Tata janana s'a ewane kina banime* (la esposa del curandero se llama *Quina*)
- *Tata janana s'a ebake puna dha chipilu kina banime* (la hija del curandero se llama *Chipilukuina*)

Ejije jenetia eidhue kuana inatsiwataji (hay que cuidar los remedios del monte)

- *Eki kuana eidhue puji ketaimawe* (no tumbar los árboles que son útiles a la medicina)

Edhue kama jatsawatitaji eidhue kuana eprepara puji (hay que ayudarse entre hermanos para preparar los remedios)

- *Edhue kama etse prepara bawe s'u pia kristianu bawe tsuataji* (enseñar a otra gente que no sabe preparar remedios)
- *Tsawataji mama kuana eidhue kuana ejetipuji* (ayudar a la mamá a traer los remedios del monte)
- *Tata kuana tsawataji eidhue kuana yapuji* (ayudar a los papás a preparar remedios)
- *Edhue kuana inatsi wataji nedhaji s'u* (cuidar al hermano cuando está enfermo)

7. Consumo

Eidhueneji (para curar)

- *Eidhue kuararamejiji* (jarabe hervido)
- *Etsitsiji* (fricciones)
- *Eribaji kuana* (parches)
- *Eidhue dhudhujiji ichataji* (cataplasma)
- *Eina kuana kuararame putsu nawitaji* (sancochar las hojas para bañarse)
- *Farmacia jenetia eidhue kuana* (remedios de la farmacia)
- *Mati kuana* (mates)
- *Yawi kuararame putsu eina ichataji* (parches)



Ambaibo morado. Comunidad Napashi (Foto: Claudia Vidaurre)

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: etnomedicina

Ciclo de vida: *Edhere chidhi* (desde que nace hasta el primer mes de nacido/a aproximadamente)

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El/la <i>Edhere chidhi</i></p> <p>Permanece paciente ante los rituales que sus familiares realizan en torno suyo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lugares a los que los recién nacidos son llevados por sus madres. - Tipos de remedios que recibe el recién nacido cuando está enfermo. - Tipos de ritos por los que pasan los recién nacidos. 	<ul style="list-style-type: none"> - Es cargado en el <i>es'upeji</i> cuando su madre va a recolectar medicinas que se encuentran cerca de la casa. - Recibe las medicinas que su madre le prepara cuando se enferma. - La madre coloca un anillo en la boca del bebé para que su boca no sea grande y para que no sea hablador. - La madre raspa la lengua del bebé con el pico del loro para que aprenda a hablar rápido. - La madre frota las piernas del niño con hongos que crecen en las heces del caballo para que aprenda a caminar rápido. - La madre frota las piernas del niño con aceite de la pata de huaso para que camine rápido. - La madre baña al bebé con hojas denominadas <i>dormilonas</i> o las coloca debajo de su almohada para que el niño sea dormilón. - La madre baña al bebé con las hojas de las esquinas del techo de su casa para que el niño no sea llorón (hojas de <i>jatata</i>, <i>majillo</i>, <i>asaí</i>). <p>Escenario: Alrededor de la casa.</p>	<p>Aprende interactuando con el medio cuando su madre lo lleva a recolectar medicinas.</p>	<p>Hamaca</p>	<p>Las madres evalúan la actitud y respuestas físicas de los recién nacidos antes y después de la realización de los rituales.</p>

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: etnomedicina
Ciclo de vida: *Ereruani* (ya está gateando)

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El / la <i>Ereruani</i></p> <p>Tiene capacidad para movilizarse gateando, de esta forma juega con plantas y otros elementos de su entorno.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lugares donde la madre lleva al o la <i>Ereruani</i> a recolectar plantas. - Tipos de medicinas que recibe el o la <i>Ereruani</i>. - Tipos de plantas con las que el o la <i>Ereruani</i> puede jugar. - Desarrollo de la motricidad gruesa mediante el gateo. 	<ul style="list-style-type: none"> - Acompaña a su mamá al chaco a recolectar plantas medicinales. - La madre carga a su hijo hasta la zona de recolección de medicinas. - Juega con algunas hojas que su madre le alcanza para que se distraiga. - Mientras gatea, el niño arranca las hojas de las plantas que encuentra. <p>Escenarios: Chaco, potrero y alrededor de la casa, en distancia de 2 Km y 5 Km.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Cuando la madre le recolecta hierbas medicinales, las arranca y las deposita en las manos del niño. - Cuando gatea el niño arranca las hojas de las plantas con sus propias manos. - Al ser el compañero de su madre, es ella quien se encarga de mostrar al <i>Ereruani</i> las plantas medicinales. - Aprende tocando y observando las hojas medicinales con las que juega. 	<p>Los remedios que la madre le prepara, así como el entorno natural donde los encuentra son los materiales que el niño emplea en su aprendizaje.</p>	<p>La madre evalúa el juego del niño o niña con las plantas que encuentra a su paso.</p>
<p>Durante este periodo responde física, cognitiva y actitudinalmente los procesos mágico religiosos realizados por sus padres en torno a él.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lugares donde la madre lleva al o la <i>Ereruani</i> a recolectar plantas - Tipos de medicinas que recibe el o la <i>Ereruani</i>. - Tipos de plantas con las que el o la <i>Ereruani</i> puede jugar. - Desarrollo de la motricidad gruesa mediante el gateo. 	<ul style="list-style-type: none"> - Recibe baños con hojas para que sea dormilón y para que no sea llorón. Así mismo, la madre continúa frotando las piernas del niño con hongos para que aprenda a caminar rápido. La madre continúa con la práctica de estas curaciones mientras el o la <i>Ereruani</i> es pequeño. - Recibe las medicinas que su madre le prepara cuando está enfermo. <p>Escenarios: Chaco, potrero, alrededor de la casa, de 30 minutos a 1 hora.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Aprende siendo parte de los ritos por los cuales pasa, según su edad. - Aprende probando los remedios que su madre le prepara. 	<p>Hojas, hongos</p>	<p>La madre evalúa la reacción ante los rituales realizados por sus familiares.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El / la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i></p> <p>Se mantiene calmado, jugando con las plantas recolectadas por su madre cuando salen hacia los lugares de recolección de plantas medicinales.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lugares donde la madre lleva a l o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> a recolectar plantas. - Tipos de juegos que practica el o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> mientras espera a su madre. 	<p>El o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Acompaña a su madre cuando recolecta plantas medicinales. - La madre lleva a su hijo cargándolo en sus brazos. - Juega o duerme en su hamaca cuando su madre prepara medicinas. <p>Escenarios: Chaco, alrededor de su casa, potreros.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - La madre es quien continúa siendo la responsable de la enseñanza del niño respecto a las plantas medicinales: - Aprende acompañando a su madre. - Aprende observando a su madre. 	<p>Hamaca, plantas medicinales, entorno natural.</p>	<p>La madre evalúa la tranquilidad con la que juega el o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> sin interferir en las actividades de la madre.</p>
<p>El / la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i></p> <p>Continúa siendo receptor de medicinas y rituales más coreligiosos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Tipos de ritos que son aplicados a el o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i>, según la edad y las necesidades. - Tipos de remedios que son preparados para el o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i>. 	<ul style="list-style-type: none"> - La madre continúa frotando las piernas del niño para que aprenda a caminar rápido. - Toma las medicinas que su madre le prepara. <p>Escenarios: Casa y potreros.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Aprende siendo parte de los ritos de los cuales son parte. - Aprende tomando las medicinas que su madre le prepara. 	<p>Las medicinas preparadas por su madre constituyen el material de aprendizaje a través del cual el niño va construyendo su conocimiento.</p>	<p>La madre evalúa la reacción del o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> ante los ritos o las medicinas naturales.</p>

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: etnomedicina
Ciclo de vida: *Beudha yas'eni* (Ya camina firme)

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El/ la <i>Beudha yas'eni</i></p> <p>Se moviliza por los alrededores de su casa o los lugares de recolección de insumos medicinales para tocar y arrancar plantas con las cuales juega sin interferir en las actividades de su madre.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lugares donde la madre lleva al o la <i>Beudha yas'eni</i> a recolectar plantas medicinales. - Tipos de juegos que practica el o la <i>Beudha yas'eni</i> mientras espera a su madre. 	<ul style="list-style-type: none"> - Acompaña a su madre cuando va a recolectar plantas medicinales. - El niño acompaña a su madre caminando, sin embargo, cuando se cansa, la madre lo lleva cargado en sus brazos. - Juega con algunas plantas que su madre le proporciona para que se distraiga. - El niño arranca hojas o plantas para jugar - Toca las plantas medicinales que se encuentran en los alrededores de su hogar. <p>Escenarios: Alrededor de su hogar, chacos, potreros.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El niño sostiene con mayor firmeza las plantas que arranca o que su madre le proporciona. - En esta etapa la madre continúa a cargo de la enseñanza de su hijo en relación con el conocimiento de insumos medicinales. - Aprende acompañando a su madre. - Aprende tocando las plantas y las hojas medicinales. 	<p>Las plantas medicinales y el entorno natural constituyen los materiales mediante los cuales los niños aprenden.</p>	<p>La madre evalúa la tranquilidad con la que juega el <i>Beudha yas'eni</i> con las plantas del entorno sin interferir con las actividades que ella realiza.</p>

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: etnomedicina

Ciclo de vida: *Beudha baudha chidhi* (ya está grandecito, hasta los cinco años)

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El / la <i>Beudha baudha chidhi</i></p> <p>Reconoce la existencia de plantas medicinales en los lugares donde va con su mamá.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Tipos de plantas medicinales. - Lugares donde hay plantas medicinales. 	<ul style="list-style-type: none"> - Acompaña a su madre a recolectar plantas medicinales. - Colabora a su madre arrancando algunas hojas medicinales que se encuentran en los alrededores de su hogar, en el chaco o en el barbecho. - Expresa con seguridad los nombres de las plantas medicinales con las que entra en contacto. Entre las plantas que recolecta se encuentran las siguientes: malva, caré, fortuna, coca, paja cedrón, albahaca. <p>Escenarios: Alrededor de su hogar, chacos, potreros.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El y la <i>Beudha baudha chidhi</i> aprenden arrancando con las manos una a una las hojas de las plantas medicinales. - Los padres son los responsables del aprendizaje de conocimientos ligados a las plantas medicinales por parte del o la <i>Beudha baudha chidhi</i>. - Aprende observando las formas en que sus padres recolectan plantas medicinales. - Aprende tocando y cosechando las hojas de las plantas medicinales. 	<p>El niño o niña emplea sus manos para la recolección de las hojas medicinales.</p> <p>El niño o niña aprende a través de las hojas medicinales y el entorno natural que observa.</p>	<p>La madre evalúa el nivel de reconocimiento de las plantas.</p>
<p>El / la <i>Beudha baudha chidhi</i></p> <p>Reconoce los sabores de las medicinas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Tipos de sabores en las medicinas naturales. 	<p>Expresa los sabores que experimenta cuando prueba las medicinas que sus padres le proporcionan.</p> <p>Escenario: El hogar</p>	<p>Aprende probando los distintos sabores que tienen las medicinas.</p>	<p>Insumos medicinales.</p>	<p>La madre evalúa la reacción que tiene el o la <i>Beudha baudha chidhi</i> ante el sabor de las medicinas.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha bawdha chidhi</i>, Cuando esta enfermo es capaz de indicar qué le duele.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Tipos de enfermedades en la infancia. - Partes del cuerpo. 	<ul style="list-style-type: none"> - Observa a sus padres mientras preparan las medicinas. - Indica a su madre qué parte de su cuerpo le duele. <p>Escenario: El hogar</p>	<p>Aprende mediante el reconocimiento de las partes de su cuerpo.</p>	<p>Partes del cuerpo.</p>	<p>La madre evalúa la veracidad de las indicaciones de su hijo.</p>

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: etnomedicina
Ciclo de vida: *Edhe chidhi* (jovencito), *Epune chidhi* (jovencita). De seis a doce años

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce las plantas medicinales existentes alrededor de la casa (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Remedios que existen en el monte: - Plantas. (Para mayor detalle véase la sección 1: Recurso natural) <p>Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Casa grande de los remedios. - Lugar donde se encuentran los remedios: <ul style="list-style-type: none"> • En el monte alto • En los barbechos • Alrededor de la casa • En los chacos • En las orillas del arroyo • En las pampas. <p>(Ver No. 2 Medio ambiente)</p>	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> presencian la preparación de medicinas con insumos extraídos de los alrededores de su hogar. Así también colaboran en la extracción de estas plantas.</p> <p>Escenario: Alrededor de la casa</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a sus padres en la recolección y preparación de medicinas naturales. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden de las explicaciones y reflexiones que sus padres hacen respecto a las medicinas naturales. 	Plantas medicinales	<p>Los padres evalúan el reconocimiento del valor medicinal de los insumos que se encuentran en los alrededores del hogar del <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i>.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Identifica los nombres de las plantas medicinales que se encuentran en los</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Remedios que existen en el monte: - Plantas: <ul style="list-style-type: none"> • hojas • flores • semillas y frutos 	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> nombran las plantas medicinales que observan cuando caminan por el patio de su casa, la comunidad, el monte o el chaco.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando las plantas medicinales que se encuentran 	Plantas medicinales	<p>Los padres evalúan la relación entre la planta observada y el nombre evocado por su hijo o hija.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>alrededores de su comunidad, de su hogar y de los barbechos (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • papas • raíces • bejuocos. <p>(Ver No. 1 Recurso natural)</p>	<p>Escenarios: Alrededor de la comunidad, del hogar, en el barbecho.</p>	<p>en su entorno natural y observando los insumos medicinales que su padre lleva a su hogar.</p> <ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden acompañando a sus padres al monte y al chaco. - Los padres explican a sus hijos los nombres de las plantas medicinales que ellos no conocen. 		
<p>El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Identifica las características de las plantas medicinales que se encuentran en los alrededores de su comunidad y su hogar (colores, formas, tamaños) (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Remedios que existen en el monte: - Plantas. - Características de las medicinas naturales: <ul style="list-style-type: none"> • hojas • cortezas de árboles • flores • semillas • frutos • raíces. <p>(Ver No. 1: Recurso natural)</p>	<p>El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> observan y tocan las plantas medicinales que encuentran en su patio o en los alrededores de su comunidad.</p> <p>Escenarios: Alrededor de la comunidad y el hogar.</p>	<p>- El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando y tocando las plantas que encuentran a su alrededor.</p> <ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden de las explicaciones y recomendaciones de sus padres respecto a la medicina natural. 	<p>Plantas medicinales que se encuentran en su patio y en los alrededores de su comunidad. (macororó, flor de polonia, sipu sipu, malva, albahaca)</p>	<p>Los padres evalúan el reconocimiento del nombre y utilidad medicinal de las plantas por las características que éstas presentan (forma, color, olor).</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Emplea las manos para recolectar las plantas medicinales que se encuentran en los alrededores de su hogar y de la comunidad (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Casa grande de los remedios: - Lugar donde se encuentran los remedios. - Cómo es el monte donde están los remedios. <p>Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora: - Qué hace el hombre, la mujer, el niño y la niña. - Recolectar los remedios. (Ver No. 3 Organización socioespacial) 	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> se dirigen a las zonas de recolección de plantas medicinales en su hogar o en la comunidad para recolectar plantas medicinales manualmente cuando sus padres se los piden.</p> <p>Escenarios: Alrededor del hogar o de la comunidad</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando cómo sus padres emplean las manos para recolectar plantas medicinales. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden participando en la recolección de plantas medicinales. 	<p>Plantas medicinales que se encuentran en su patio o en los alrededores de la comunidad (macororó, flor de polonia, sipu sipu, malva, albahaca)</p>	<p>Los padres evalúan:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El uso de las manos en la recolección - El arribo a su hogar con las plantas medicinales que les encargaron que recolectaran.
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Muestra capacidad para recolectar las plantas medicinales que se encuentran en su chaco. Cuando el chaco es lejano, es acompañado por sus padres; cuando es cerca, puede ir solo (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Casa grande de los remedios - Lugar donde se encuentran los remedios - Cómo es el monte donde están los remedios. (Ver No. 2 Medio ambiente) <p>Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Las herramientas para ir a recolectar y preparar los remedios: - Recolección de las medicinas naturales. 	<p>Cuando se encuentran en el chaco el <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> recolecta las plantas medicinales que sus padres le piden.</p> <p>Escenario: Chaco</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a sus padres en la recolección de plantas medicinales del chaco. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden acompañando a sus padres al chaco. 	<p>Plantas medicinales, chaco, cuchillas.</p>	<p>Los padres evalúan la extracción de plantas medicinales.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Emplea su sentido de orientación para ubicar las plantas medicinales que se encuentran en los alrededores de su comunidad y de su hogar (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Cómo manejar las herramientas para preparar medicinas. (Ver No. 5 Tecnología) También: <ul style="list-style-type: none"> - Cómo hacían los remedios nuestros abuelos. - Hay que cuidar los remedios del monte. - No tumbiar los árboles útiles para la medicina. (Ver No. 6 Religiosidad y tradición oral) 		<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden de las explicaciones que sus padres le dan respecto a la recolección de plantas medicinales. 		
<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Emplea su sentido de orientación para ubicar las plantas medicinales que se encuentran en los alrededores de su comunidad y de su hogar (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Casa grande de los remedios. - Orientación espacial - Por el camino, por la senda, por los arroyos, por la playa o por las pampas. (Ver No 2: Medio ambiente) 	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> caminan y exploran las zonas de recolección de medicinas hasta encontrar la planta que debe recolectar.</p> <p>Escenarios: Patio, alrededores de la comunidad.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a sus padres. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden de las indicaciones que le dan sus padres - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden explorando su patio y la comunidad. 	<p>Plantas medicinales: macororó, flor de polonia, sipu sipu, malva, albahaca, etc.</p>	<p>Los padres evalúan la ubicación de la planta medicinal que ellos piden.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Cuando sus padres se encuentran ocupados, prepara mates y cataplasmas con las medicinas que el/ella recolecta (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora: - Qué hace el hombre, la mujer, el niño y la niña. - Hay que preparar los remedios del monte. (Ver No. 3 Organización socioespacial) <p>Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cómo se hace: - Hay que preparar los remedios del monte. (Ver No. 4 Técnicas) <p>También:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Las herramientas para ir a recolectar y preparar los remedios. - Hay que preparar los remedios del monte. (Ver No. 5 Tecnología) - Cómo hacían los remedios nuestros abuelos. - Hay que ayudarse entre hermanos para preparar los remedios. (Ver No. 6: Religiosidad y tradición oral) - Para curar: Jarabe hervido, mates, fricciones, parches, cataplasmas, sancochar las hojas para bañarse. (Ver sección 7: Consumo) 	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> recolectan y preparan medicinas para curarse de enfermedades como dolores de cabeza, diarrea, dolor de estómago y fiebre. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> hieven las hojas para hacer mates, machuca o calienta las hojas medicinales para preparar cataplasmas. <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando la preparación de medicinas desarrolladas por sus padres y abuelos. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden involucrándose en la preparación de medicinas. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden de las explicaciones que sus padres les dan con respecto a la medicina. 	<p>Plantas medicinales, ollas, piedras, jarras, cucharas.</p>	<p>Los padres evalúan la preparación correcta de su medicina.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Tiene la capacidad para bañar a sus hermanos menores con hojas medicinales (malva, albahaca) (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora: - Qué hace el hombre, la mujer, el niño y la niña. - Hay que preparar los remedios del monte. (Ver No. 3 Organización socioespacial) Como complemento: - Cómo se hace: - Cuidar al enfermo. (Ver No. 4 Técnicas) - Las herramientas para ir a recolectar y preparar los remedios: - Hay que preparar los remedios del monte. - Cómo se da la medicina, posología. (Ver No. 5: Tecnología) También: - Cómo hacían los remedios antes los abuelos. - Hay que ayudarse entre hermanos para preparar los remedios. - Cómo curaban las abuelas de antes. (Ver No. 6: Religiosidad y tradición oral) 	<p>Cuando la madre se encuentra ausente del hogar, el <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> y baña a sus hermanos pequeños para que duerman o se curen.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a su madre. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprende de las explicaciones y recomendaciones que le hace su madre. 	<p>Hojas de malva y albahaca, utensilios de cocina, agua.</p>	<p>La madre evalúa:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La preparación de la medicina para bañar a su hermano. - El cuidado y curación de su hermano.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edthe chidhi</i></p> <p>Tiene capacidad y predisposición para transportar en bolsas o mochilas las cortezas y las raíces que su padre extrae de los árboles (<i>yurumawana: evanta, muñjudjuki: cuchi, tadhe d'ewe: tajibo</i>) (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora: - Qué hace el hombre, la mujer, el niño y la niña - Cargar los remedios hasta la casa. (Ver No. 3 Organización socioespacial) Como complemento: - Las herramientas para ir a recolectar y preparar los remedios: - Cargar los remedios hasta la casa. (Ver No. 5 Tecnología) También: - Cómo hacían los remedios antes los abuelos. - Los cuentos del padre y del abuelo. - Los cuentos del padre y del abuelo que hacen reír. (Ver No. 6: Religiosidad y tradición oral) 	<p>El <i>Edthe chidhi</i> compañía a su padre al monte y colabora en el transporte de las medicinas extraídas.</p> <p>Escenario: Monte</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edthe chidhi</i> aprende caminando con sus padres por el monte. - El <i>Edthe chidhi</i> aprende observando a su padre. 	<p>Bolsa, mochila, raíces, cortezas, machete.</p>	<p>El padre evalúa la predisposición del niño para realizar la tarea encomendada y la responsabilidad con la que ejecuta dicha labor.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Tiene predisposición para colaborar a sus padres en la preparación de medicinas proporcionando los utensilios de cocina, acarreamo agua o moliendo las hojas (H).</p>	<p>- Lo que nos toca hacer ahora:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Qué hace el hombre, la mujer, el niño y la niña - Hay que preparar los remedios del monte. (Ver No. 3 Organización socioespacial) Como complemento: <ul style="list-style-type: none"> - Las herramientas para ir a recolectar y preparar los remedios: <ul style="list-style-type: none"> • Utensilios de cocina (Ver No 5 Tecnología) También: <ul style="list-style-type: none"> - Cómo hacían los remedios nuestros abuelos. - Hay que ayudarse entre hermanos para preparar los remedios. - Ayudar a los papás a preparar remedios. (Ver No. 6: Religiosidad y tradición oral) 	<p>En la preparación de jarabes realizada por su padre, el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> cumplen las órdenes de su padre, proporcionando los utensilios de cocina necesarios o yendo por agua.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden colaborando a su padre en la preparación de jarabes. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a su padre. 	<p>Utensilios de cocina, agua y cortezas medicinales.</p>	<p>El padre evalúa la disposición del <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> en colaborar a su padre.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce las cortezas, raíces, grasas de animales e insectos que sus padres emplean en la preparación de medicinas (Co).</p>	<p>- Cómo se hace:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Recolección de las medicinas naturales: - Recolectar hojas, flores, hojas tiernas, raíces, resina de árbol, aceite, semillas pequeñas, frutos que sirven para remedio, insectos. <p>(Ver No. 4 Técnicas)</p>	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> acompañan a su padre en el proceso de recolección de cortezas, raíces, insectos o partes del cuerpo de un animal.</p> <p>Escenarios: Zonas de recolección de medicinas, el hogar.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando las medicinas que su padre lleva al hogar. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden acompañando a su padre al monte. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden tocando las medicinas que el padre lleva a su hogar. 	<p>Cortezas, raíces, animales e insectos útiles a la medicina.</p>	<p>El padre evalúa la identificación del valor medicinal de la raíz, corteza, insecto o animal que observa es útil o no a la medicina.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Comunica a sus padres, hermanos o abuelos, sus inquietudes respecto a la preparación de las medicinas (H).</p>	<p>- Cómo se hace:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hay que preparar los remedios del monte. <p>(Ver 4: Técnicas)</p>	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> manifiestan sus inquietudes respecto a la preparación de medicinas.</p> <p>Escenarios: Cocina, monte, chaco, zonas de recolección de medicina, hogar.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Los padres construyen un ambiente de confianza para que el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> se sientan en libertad de expresarse. 	<p>Consultas del <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i>.</p>	<p>Los padres evalúan la claridad con la que los niños expresan sus ideas sobre la preparación de las medicinas.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edthe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce los roles de los miembros de la familia en la extracción y preparación de medicinas (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora: - Qué hace el hombre, la mujer, el niño y la niña. - Identificación de síntomas. - Cargar los remedios hasta la casa. - Hay que preparar los remedios del monte. - Cuidar al enfermo. (Ver No. 3 Organización socioespacial) 	<p>El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> asumen los roles que le corresponden en el proceso de recolección y preparación de medicinas.</p> <p>Escenarios: Zonas de recolección de medicinas, hogar</p>	<p>- El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando las actividades de recolección y preparación de medicinas que llevan a cabo los miembros de su familia.</p>	<p>Medicinas naturales, herramientas de recolección y extracción de medicinas (cuchillo, machete, olla, cuchara, piedra, etc.)</p>	<p>Los padres evalúan la relación entre los miembros de su familia y las actividades que pueden realizar dentro de la recolección y preparación de medicinas naturales.</p>
<p>El <i>Edthe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce las enfermedades más frecuentes de la zona (dolor de estómago, fiebre, diarrea, puchichi, mal de ojo) (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Cómo se hace: - Identificación de síntomas: <ul style="list-style-type: none"> • Dolor de cabeza • Golpes • Fracturas • Resfríos • Otros. (Ver No. 4 Técnicas) 	<p>El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> prestan atención a los síntomas de los miembros de su familia e identifican las enfermedades conocidas.</p> <p>Escenarios: Comunidad, hogar</p>	<p>- El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando los síntomas de las enfermedades más comunes que aquejan a su familia.</p> <p>- El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> atienden las explicaciones de sus padres respecto a los síntomas de las enfermedades comunes de la zona.</p>	<p>Síntomas de las enfermedades.</p>	<p>Los padres evalúan la relación entre los síntomas y la enfermedad que anuncian.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Emplea los utensilios de cocina en la preparación de mates y catapiasmas (H).</p>	<p>- Las herramientas para ir a recolectar y preparar los remedios:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utensilios de cocina • Otras cosas. <p>(Ver No. 5 Tecnología)</p>	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> emplean ollas para hacer hervir las hojas, piedra para machucarlas y jarros para servir los mates preparados.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a sus padres en la preparación de medicinas.</p> <p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden de las explicaciones de sus padres.</p>	<p>Ollas, piedra, agua.</p>	<p>Los padres evalúan el uso adecuado de los utensilios para la preparación de medicinas.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce su cuerpo e identifican las partes que le duelen cuando está enfermo (Co).</p>	<p>- Lo que nos toca hacer ahora:</p> <p>- Qué hace el hombre, la mujer, el niño y la niña.</p> <p>- Identificación de síntomas.</p> <p>(Ver No. 3: Organización socioespacial)</p>	<p>Cuando el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> sienten algún malestar, comunican a sus padres sus dolencias, señalando dónde sienten dolores.</p> <p>Escenarios: Hogar, comunidad</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden de las experiencias vinculadas a enfermedades de su familiares.</p> <p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden de las explicaciones de sus padres.</p>	<p>Cuerpo</p>	<p>Los padres evalúan la identificación de la zona afectada de su cuerpo.</p>

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: etnomedicina

Ciclo de vida: *Beudha ewed'akua* (ya está joven), *Beudha epune beju* (ya está muchacha). De doce a quince años aproximadamente

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Reconoce la existencia de medicinas destinadas a las curaciones de los animales domésticos (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Remedios que existen en el monte: - Remedios para animales: <ul style="list-style-type: none"> • Tara: para curar el boro del perro. • Marlo quemado: cuando se hincha el coto del perro. • Hoja de llausa: para curar la sama de los animales domésticos • Penicilina de animales: cuando se muerden entre perros. • Algodón quemado: para curar las heridas de los animales de la casa. <p>(Ver No. 1 Recurso natural)</p>	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> observan a sus padres cuando curan a los animales domésticos que se encuentran enfermos o heridos.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden observando las curaciones que sus padres hacen a los animales.</p> <p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden de las explicaciones de sus padres y abuelos.</p>	<p>Animales domésticos, medicinas para los animales</p>	<p>Los padres evalúan la relación entre la medicina y la enfermedad del animal que puede curar.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Reconoce algunas de las plantas, cortezas, raíces, papas o resinas</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Remedios que existen en el monte: - Clasificación de las medicinas que existen en el monte. 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> observan y tocan las plantas medicinales que se encuentran en el monte.</p> <p>Escenario: Monte</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden en las caminatas por el</p>	<p>Plantas medicinales que se encuentran en el monte: Uña de gato, evanta, asal, chuchuhuaso, ajo</p>	<p>El padre evalúa la relación entre lo que ellos reconocen y el valor medicinal que la planta o el árbol</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>medicinales que se encuentran en el monte (<i>bejjeu kija</i>=uña de gato, <i>yurumawana</i>=evanta, <i>ewija</i>=asaí, <i>panu</i>=chuchuhuso, ajo, <i>aki</i> aceite=copaibo, <i>kurarina</i>=curarina, <i>s'ite</i>=matapalo, <i>anani</i>=palosanto) (H).</p>	<p>- Plantas: raíces, cortezas, resinas, bejucos. (Ver No. 1 Recurso natural)</p>		<p>monte junto a su padre. - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden del entorno natural que lo rodea en el monte.</p>	<p>ajo, copaibo, curarina, matapalo, ochoó, palosanto.</p>	<p>observado tiene para los adultos de su pueblo.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> muestra predisposición para colaborar a su padre en la recolección de las plantas medicinales que se encuentran en el monte (H).</p>	<p>Lo que nos toca hacer ahora: - Lo que hace el hombre, la mujer, la muchacha y el joven. - Traer los remedios. (Ver No. 3 Organización socioespacial) Como complemento: Cómo se hace: - Recolección de los remedios del monte. - Recolectar hojas, flores, hojas tiernas, raíces, cortezas de árboles, resina de árbol, aceite, semillas pequeñas y frutos que sirven para remedio,</p>	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> se dirige al monte en compañía de su padre para recolectar plantas, cortezas, resinas y papas medicinales, empleando el machete. Escenario: Monte</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende acompañando y observando a su padre en el monte cuando recolecta insumos para la preparación de medicinas. - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando a sus padres en la preparación de medicinas del monte. - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende involucrándose en los procesos de recolección y preparación de medicinas.</p>	<p>Plantas, cortezas, resinas, raíces medicinales.</p>	<p>El padre evalúa la participación en la recolección y preparación de medicinas.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
	<p>bejucos, insectos, extraer las partes de los animales que sirven para remedio. (Ver No. 4 Técnicas) También: - Las herramientas para ir a recolectar y preparar los remedios: - Recolección de las medicinas naturales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Preparar las herramientas. • Ubicación de las medicinas. • Cortar las medicinas con machete o quebrarlas con las manos. <p>(Ver No. 5 Tecnología) - Cómo hacían los remedios nuestros abuelos. - Los cuentos del padre y del abuelo. - Hay que cuidar los remedios del monte. - Hay que ayudarse entre hermanos para preparar los remedios. (Ver No. 6 Religiosidad y tradición oral)</p>				

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Emplean eficientemente el hacha o el machete para recolectar las plantas, cortezas, raíces, papas o resinas medicinales (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Las herramientas para ir a recolectar y preparar los remedios: - Cómo manejar las herramientas para preparar medicinas: • Machete para sacar cortezas. • Cuchillo para cortar hojas o gajos. • Piedra para moler. (Ver No. 5 Tecnología) 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> colaboran a su padre raspando o cortando con el machete las plantas, cortezas o raíces medicinales.</p> <p>Escenario: Monte</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden a manejar esta herramienta observando a su padre cuando recolecta medicinas. - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> adquieren mayor destreza en el uso de esta herramienta a través de las múltiples actividades productivas y extractivas que realiza en su familia. 	<p>Machete, cortezas, raíces, plantas medicinales.</p>	<p>El padre evalúa la extracción de cortezas, raíces o plantas medicinales con la ayuda de esta herramienta sin dañarse o dañar la medicina extraída.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Emplea su sentido de orientación para llegar a las zonas de recolección de plantas, cortezas, raíces, papas y resinas medicinales que se encuentran en el monte, chaco o barbecho (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Casa grande de los remedios. - El lugar donde se encuentran los remedios. - Cómo es el monte donde están los remedios. (Ver No. 2 Medio ambiente) 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> explora las zonas de recolección de medicinas en las caminatas que lleva a cabo con su padre por el monte.</p> <p>Escenarios: Monte, barbecho, chaco</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende visitando, junto a su padre, las zonas de recolección de medicinas. 	<p>Plantas, raíces, cortezas y resinas medicinales.</p>	<p>El padre evalúa la llegada del hijo hasta el lugar exacto donde se encuentra la planta medicinal requerida por la familia.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Tiene habilidad para combinar las plantas medicinales a fin de preparar medicinas (H).</p>	<p>Lo que nos toca hacer ahora:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lo que hace el hombre, la mujer, la muchacha y el joven. - Hay que preparar los remedios del monte. (Ver No. 3 Organización socioespacial) <p>Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cómo se hace: - Hay que preparar los remedios del monte. (Ver No. 4 Técnicas) <p>También:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Las herramientas para ir a recolectar y preparar los remedios. (Ver No 5: Tecnología) - Para curar: jarabe hervido, mates, fricciones, parches, cataplasma, sancochar las hojas para bañarse. (Ver No. 7 Consumo) 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> mezclan el preparado de la cola de caballo y de la uña de gato, obteniendo una medicina útil para los riñones.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden observando a sus padres en la preparación de medicinas. - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden de las explicaciones que sus padres hacen a propósito de la preparación de medicinas. 	<p>Plantas, raíces, cortezas, resinas medicinales, utensilios de cocina.</p>	<p>Los padres evalúan el uso de combinaciones de medicinas que sean más efectivas para la curación.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Asumen la tarea de curar y cuidar al enfermo cuando sus padres no se encuentran en casa (V).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Remedios que existen en el monte: - Todo tipo de enfermedades que se curan con medicinas naturales: 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> permanece en su hogar al cuidado del enfermo, preparándole las medicinas y dándole de comer en ausencia de sus padres</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden participando en la preparación de medicinas y en la 	<p>Medicinas naturales.</p>	<p>Los padres evalúan la seriedad, interés y responsabilidad con los que asume la curación del enfermo.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
	<ul style="list-style-type: none"> - Fiebre, diarrea, vómito, dolor de estómago, mal de ojo, úlcera, vesícula, nube del ojo, puchiichi. (Ver No. 1 Recurso natural) Como complemento: <ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora: - Lo que hace el hombre, la mujer, la muchacha y el joven: - Cuidar al enfermo. (Ver No. 3 Organización socioespacial) También: <ul style="list-style-type: none"> - Cómo se hace: - Cuidar al enfermo. (Ver No. 4 Técnicas) - Cómo hacían los remedios nuestros abuelos - Hay que ayudarse entre hermanos para preparar los remedios. (Ver No. 6 Religiosidad y tradición oral) 		<p>curación del enfermo.</p> <ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden observando a sus padres. - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden de las indicaciones y recomendaciones de sus padres. 		

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Identifica los usos y beneficios de algunas medicinas farmacéuticas (Co).</p>	<p>Para curar:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Remedios de la farmacia. (Ver No. 7 Consumo) 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> emplean algunos medicamentos farmacéuticos como las aspirinas o el paracetamol cuando sienten malestares.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden de las explicaciones y recomendaciones de sus padres respecto al uso de medicinas farmacéuticas. 	<p>Medicinas farmacéuticas</p>	<p>Los padres evalúan la relación entre el malestar y el medicamento farmacéutico que debe tomar.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Reconoce la existencia de curanderos que curan sustos y brujería (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Cómo hacían los remedios nuestros abuelos. - Cuentos de las casas de rituales o <i>babacarapas</i>. - Cuentos sobre los brujos. - Los cerros de Tumupasa. - Las cosas que usa el curandero. - <i>Icuriñhua</i> es la cola tejida del curandero. - Las piedras que manejan los curanderos. - Los dos ayudantes del curandero. - Lo que hacen los curanderos. (Ver No. 6 Religiosidad y tradición oral) 	<p>Una vez agotadas las posibilidades de curación con plantas medicinales o medicinas farmacéuticas, los enfermos deciden acudir al curandero de la comunidad.</p> <p>Escenarios: Hogar, comunidad</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden acompañando a sus padres al curandero. - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden de las conversaciones con sus padres respecto a los curanderos. 	<p>Tradición oral relacionada con la existencia y prácticas de los curanderos.</p>	<p>Los padres evalúan:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La diferenciación de las enfermedades que se pueden curar en el hogar, con el médico o con el curandero. - El reconocimiento de los trabajos realizados por los curanderos.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Prepara y aplica medicinas con insectos y animales, de acuerdo a las indicaciones de sus padres (H).</p>	<p>Remedios que existen en el monte:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Animales: <ul style="list-style-type: none"> • Grasas: raya, víbora, manèche, peta, gallina, tigre, peni, carachupa. • Pelo espinoso: puercospín. • Pluma: sucha • Hueso: borochi • Otros <ul style="list-style-type: none"> - Insectos • Chulupi • Tucandera • Peto abeja • Abeja señorita • Gusano tuyu tuyu • Hormiga cazadora • Chaiwani • Cepe que vuela. <p>(Ver No. 1 Recurso natural)</p> <p>Como complemento: Lo que nos toca hacer ahora:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lo que hace el hombre, la mujer, la muchacha y el joven. 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> frien las grasas de los animales o los insectos a fin de obtener aceites que sirven para friccionar al enfermo.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden acompañando y observando a sus padres en el proceso de preparación de medicinas con animales e insectos.</p> <p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden de las indicaciones y recomendaciones que sus padres hacen durante el proceso de preparación de medicinas con animales e insectos.</p>	<p>Animales, insectos, utensilios de cocina.</p>	<p>Los padres evalúan la medicina obtenida de los insectos y animales.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Tiene la habilidad para preparar las medicinas que requieren resina con el cuidado necesario, empleando agua para realizar la mezcla, obedeciendo las indicaciones de su padre (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Hay que preparar los remedios del monte. (Ver No. 3 Organización socioespacial) También: - Cómo se hace: - Hay que preparar los remedios del monte. (Ver No. 4: Técnicas) <ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora: - Lo que hace el hombre, la mujer, la muchacha y el joven. - Hay que preparar los remedios del monte. (Ver No. 3 Organización socioespacial) Como complemento: - Cómo hacían los remedios nuestros abuelos. - Hay que ayudarse entre hermanos para preparar los remedios. - Enseñar a otra gente que no sabe preparar remedios. 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> colaboran a su padre en la preparación de resinas medicinales, proporcionando las herramientas necesarias y realizando las mezclas con agua.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden observando a su padre cuando prepara medicinas que requiere en resina.</p>	<p>Herramientas y utensilios para la preparación de medicinas (olla, cuchara), resinas medicinales.</p>	<p>El padre evalúa el cuidado para no lastimarse con la resina durante la preparación de la medicina.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Respeto las dosis de preparación y aplicación de las medicinas que prepara (+).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Ayudar a los papás a preparar remedios. (Ver No. 6: Religiosidad y tradición oral) <p>Lo que nos toca hacer ahora:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lo que hace el hombre, la mujer, la muchacha y el joven. - Dosis en la preparación de medicamentos. (Ver No. 3 Organización socioespacial) <p>Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cómo se hace: - Cómo se da la medicina, posología: <ul style="list-style-type: none"> • Para adultos • Para niños - Por cucharadas, tazas pequeñas, gotas. (Ver No. 4 Técnicas) <p>También:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Las herramientas para ir a recolectar y preparar los remedios: cucharillas, vaso, parches. (Ver No. 5: Tecnología) 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> preparan y aplican las medicinas en las cantidades exactas.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden observando la preparación y dosificación de medicinas que aplican sus padres. 	<p>Utensilios de preparación de medicinas (olla, cuchara, cuchillo, etc)</p>	<p>Los padres evalúan la relación entre la medicina que prepara y la dosis que debe aplicar.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Comunica sus inquietudes respecto a la preparación y extracción de las plantas medicinales (H).</p>	<p>- Cómo se hace:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Recolectación de los remedios del monte: - Recolectar hojas, flores, hojas tiernas, raíces, cortezas de árboles, resinas de árbol, aceites, semillas pequeñas, frutos que sirven para remedio, bejuocos. (Ver No. 4 Técnicas) 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> manifiestan sus inquietudes respecto a la recolección o preparación de medicinas cuando camina por el monte con sus padres, en su hogar o en el chaco.</p> <p>Escenarios: Hogar, comunidad</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Los padres propician un ambiente de confianza en la familia, de manera que el <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> puedan expresarse con libertad en diferentes escenarios y situaciones (durante el almuerzo, durante el trabajo). 	<p>Inquietudes del <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> respecto a la medicina natural.</p>	<p>Los padres evalúan la expresión clara y oportuna de sus inquietudes.</p>
<p>La <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Muestra predisposición para colaborar a sus padres, abuelos o hermanos en la preparación de las hojas, flores, cortezas, raíces y papas medicinales (las resinas son consideradas muy peligrosas para que la mujer las prepare) (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Cómo hacían los remedios nuestros abuelos. - Hay que ayudarse entre hermanos para preparar los remedios. - Ayudar a los papás a preparar remedios. (Ver No. 6 Religiosidad y tradición oral) 	<p>La <i>Beudha epune beju</i> colabora moliendo, sancochando, colando o mezclando las plantas, cortezas, raíces o papas medicinales junto a sus padres o abuelos.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - La <i>Beudha epune beju</i> aprende observando a sus padres o abuelos cuando preparan las plantas, cortezas, resinas o raíces medicinales que recolectan del monte. 	<p>Plantas, cortezas, resinas, raíces medicinales, utensilios para la preparación de medicinas.</p>	<p>Los padres evalúan la relación entre las plantas, resinas, cortezas o raíces medicinales que se recolectan y el modo de preparación de cada una.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i> Identifica las enfermedades más frecuentes de la zona (Co).	<p>Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Las herramientas para ir a recolectar y preparar los remedios: • Utensilios de cocina: ollas, cucharas, etc. • Otras cosas: leña, agua. (Ver No. 5 Tecnología) <ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora: - Lo que hace el hombre, la mujer, la muchacha y el joven. - Tipos de enfermedades: fiebre, dolor de cabeza, diarrea, resfrío, mal de ojo, dolor de oído, dolor de estómago, puchichi, otros. (Ver No. 3 Organización socioespacial) 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> prestan atención a los síntomas que presentan los enfermos antes de determinar qué enfermedad es la que lo ataca.</p> <p>Escenarios: Hogar, comunidad</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden observando los cambios sufridos por su cuerpo cuando se encuentra enfermo. - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden de las explicaciones de sus familiares respecto a las formas de identificar la enfermedad. 	Enfermedades frecuentes de la zona.	Los padres evalúan la relación de los síntomas que presenta el enfermo y las enfermedades frecuentes en la zona.
El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i> Tiene la capacidad para	<ul style="list-style-type: none"> - Remedios que existen en el monte: 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> observan las plantas que no son empleadas en la medicina, cuando camina</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden 	Plantas tóxicas	Los padres evalúan la determinación del valor medicinal o tóxico de las plantas

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>diferenciar las plantas medicinales de las que no son medicinales, acudiendo a las recomendaciones de sus padres (H).</p>	<p>- Plantas que no son remedio: ochoó, barbasco, floripondio, piñón, barbasco en raíz. (Ver No.1 Recurso natural)</p>	<p>por el monte junto a sus padres. Escenario: Monte</p>	<p>acompañando a su padre en las caminatas por el monte. - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden de las explicaciones y recomendaciones de sus padres respecto de las características de las plantas silvestres que no son medicinales.</p>		<p>que observa en el monte.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i> Tiene habilidad para recolectar y prepara los frutos silvestres útiles en la medicina (H).</p>	<p>- Remedios que existen en el monte: - Aceites: copalbo, majo, motacú, chima. (Ver No.1 Recurso natural)</p>	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> participan en la recolección de los frutos medicinales. Escenarios: Zonas de recolección de frutos silvestres, hogar.</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden participando en la recolección de frutos silvestres. - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden de las explicaciones que le dan sus padres sobre los usos medicinales y de algunos frutos silvestres.</p>	<p>Frutos silvestres útiles a la medicina (motacú, majo)</p>	<p>Los padres evalúan la relación entre los frutos silvestres que observa y el valor medicinal que poseen.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>La <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Tiende al sol las cortezas extraídas por su padre o hermanos para que estas sequen (H)</p>	<p>Lo que nos toca hacer ahora:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lo que hace el hombre, la mujer, la muchacha y el joven. - Cargar los remedios hasta la casa. <p>(Ver No. 3 Organización socioespacial)</p>	<p>Cuando el padre o el hermano llevan cortezas medicinales al hogar, las entregan a las mujeres de la casa para que las pongan a secar en esteras o en carpas.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - La <i>Beudha epune beju</i> aprende de las explicaciones de su padre o hermano la importancia del secado de las cortezas antes de guardarlas. - La <i>Beudha epune beju</i> aprende observando a su madre. 	<p>Cortezas medicinales, esteras, carpas.</p>	<p>La madre evalúa la voluntad de colaboración de la hija hacia a sus padres o hermanos en el secado de la medicina.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i></p> <p>Diestramente transporta las cortezas, raíces y papas que extrae del monte junto a su padre (H)</p>	<p>Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Las herramientas para ir a recolectar y preparar los remedios: - Cargar los remedios hasta la casa en: bolsa, mochila, la mano. <p>(Ver No. 5 Tecnología)</p>	<p>Luego de extraer los insumos para la medicina (raíces, cortezas, papas), el <i>Beudha ewed'akua</i> las deposita en una mochila, una bolsa o las carga en la mano y las transporta hasta su hogar.</p> <p>Escenario: Monte</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende colaborando a su padre en la extracción y transporte de las medicinas. 	<p>Mochila, bolsa, medicinas extraídas del monte.</p>	<p>El padre evalúa la voluntad de colaboración del hijo.</p>



Albahaca macho. Comunidad Napashi (Foto: Claudia Vidaurre)



Planta caré. Comunidad Napashi (Foto: Claudia Vidaurre)



Guayaba medicinal. Comunidad San Pedro (Foto: Claudia Vidaurre)

AIBAWEKUANA ETSE PAMAPA AIBAWEKUANA TAKANA
SABERES Y APRENDIZAJES EN EL PUEBLO TAKANA



Yanacona takana. Comunidad Buena Vista (Foto: Claudia Vidaurre)



Capítulo



7

Sistema de conocimiento:
Recolección de frutos
silvestres



Niños recolectando el fruto de coco. Comunidad Napashi (Foto: Claudia Vidaurre)

La recolección de frutos se desarrolla de manera complementaria a la cacería y la agricultura. Como en todas las prácticas de subsistencia desarrolladas por el pueblo takana, la recolección de frutos supone la puesta en práctica de complejos sistemas de conocimiento ligados a los recursos naturales existentes en el monte. Se puede citar por ejemplo los conocimientos sobre los frutos silvestres, sobre las temporadas anuales de producción, sobre los lugares en los que se producen, sus características físicas, las técnicas más apropiadas para la recolección, etc.

Los comunarios conocen más de veinticinco variedades comestibles de frutos silvestres que se producen a lo largo de todo el año en el territorio del pueblo takana. A ello se suma la variedad de frutos silvestres consumidos por los animales del monte y los frutos silvestres considerados venenosos.

Cabe resaltar que el proceso de enseñanza que realizan los padres con sus hijos se produce desde que son muy pequeños, ya que les enseñan a reconocer el estado de las frutas, las características que las diferencian y los lugares de recolección, entre otros conocimientos.

El proceso de recolección de frutos silvestres comienza con la ubicación de los árboles frutales, acción que se desarrolla durante la caminata que realizan padres e hijos mayores en el monte o en las inmediaciones de su chaco en búsqueda de animales para cazar. Con el siguiente testimonio podremos evidenciar de cómo en el pueblo takana la práctica de la cacería está muy vinculada a la recolección de frutos silvestres:

Cuando van de cacería, por ejemplo, uno va por la senda y se entra al monte, y en todo lo que uno recorre por el monte... uno va encontrando

las plantas frutales, por decir, puedo encontrar las plantas de achachairú, como también puedo encontrar plantas de camururu. Entonces uno cazando ve que están maduras; entonces uno llega a la casa y, a manera de comentario, uno le dice a sus hijos, a su mujer... he visto allá achachairú o camururu. Y ellos dicen: "ya iremos tal día, un día sábado, un día iremos a coger", dicen. Entonces uno se pone de acuerdo para ir y como los chicos son aficionados, vamos a las frutas (Eladio Chao)

La altura y las características de las ramas cargadas de frutos silvestres determinarán la participación de los niños y niñas, y de los adultos en la recolección de estos alimentos. Si se trata de árboles altos, como el majo, el majillo, el asai y la palma real, tanto padres como jóvenes mayores de 15 años asumen la responsabilidad de trepar. Con este fin, los recolectores emplean la manea; una vez alcanzado el racimo, éste es cortado con machete. Entonces el recolector deja caer el racimo al suelo (en el caso del majo) o bien baja con él lentamente, tomando precauciones para no resbalarse.

Cuando los racimos de los frutos se encuentran en el suelo, tanto las mujeres como los niños de 6 a 12 años (conocidos como *edhe chidhi*, en el caso de los varones, y *epune chidhi*, en el caso de las mujeres), y las muchachas de 12 a 15 años (conocidas como *beudha epune beju*), participan amontonando y embolsando los frutos recolectados por los varones.

Hay que apuntar que si bien niños y niñas pequeñas, así como muchachas jóvenes, participan en la tarea de la recolección de frutos, quienes se especializan en ella son generalmente los varones. El

siguiente testimonio muestra que, desde temprana edad, los niños y las niñas ya son expertos en la tarea de recolectar frutos silvestres:

A los 13 o 14 años andan con su papá y si no tiene sus padres andan con otras personas, con su tío, con su hermano; se van cuando ya conocen el monte a sacar frutas: van a sacar majo. El padre le dice: “¿quieres trepar, hijo?” Entonces ahí va con su machete, ya cae un racimito de majo, majillo); lo traen en racimos grandes, hacen llegar a su casa, calientan la brasa, el brasero, lo cocen; hay que estrujar el asai, el majo. (Doña Teresa III, comunaria de Tumupasha)

Cabe resaltar que hay árboles medianos y delgados de achachairú, camururu y chocolate a los cuales los niños de 6 a 12 años pueden trepar, empleando la manea. También los niños trepan a los árboles de fruta sin emplear la manea, tomando en cuenta el grosor y firmeza de los gajos. De esta manera, van haciéndose diestros en la recolección de frutos.

Existen dos formas de recolectar frutos, cuando se trepa a los árboles medianos y bajos: la primera consiste en tomar los frutos con las manos y arrancarlos de sus gajos; la segunda, en emplear un gancho, modelado de la rama de un árbol, cuando los frutos no se encuentran al alcance de la mano.

Además de trepar al árbol, la recolección de frutos silvestres se lleva a cabo mediante varas y ganchos. Estas herramientas son empleadas en los casos en que no es posible trepar al árbol, si se trata del motacú, de la chima y de la palta. También hay especies de árboles de chocolate, camururu y achachairú que son demasiado altos para trepar.

Tanto niños como adultos participan de la recolección de frutos empleando las herramientas citadas.

En las sociedades takana, esta actividad supone el conocimiento y dominio de un complejo sistema taxonómico. Los árboles de frutos silvestres se clasifican en medianos, altos, vidriosos, de ramas gruesas, de ramas delgadas, de hojas con espinas, de ramas flexibles, de frutos en racimos, de frutos

que maduran en la planta y caen, de tallos con garrones y tallos sin garrones.

Antes de trepar al árbol, se lleva a cabo un análisis de las condiciones que presenta el árbol, como se explica en el siguiente testimonio:

Gruesito [tiene que ser el gajo] para que pise; está sujetando, nuevamente están pisando y de ahí están cosechando, tumbando. El chocolate se le da la vuelta así, no se lo tumba; entonces puede sacudirlo y jalarse de otra rama y con el pie sacudir y desgajar; tiene que ser gruesito para que resista, sino se desgaja y abajo, eso es peligroso. [Hay que trepar por] los gajos que están verdecitos, porque uno siempre va tentando para pisar. Mira si está seco y ya no pisa, sino a los verdecitos, eso me han recomendado. No hay que agarrarse de esos gajos secos, porque se puede caer uno, alto es. El papá o la mamá también mira, “no vas a ir a ese gajo, ahí arriba hay un gajo seco, no te vas a agarrar”; están recomendando de ahí abajo o están mirando: “párate duro”, a cada rato la recomendación. (A.C., Tumupasha)

Trepar al árbol supone el reconocimiento de los peligros que se encuentran en los árboles. Entonces, tanto niños como adultos se aseguran de que no existan petos, gusanos o tucanderas en los árboles frutales que desean recolectar, a fin de evitar cualquier tipo de accidentes.

Luego de llevar a cabo la recolección de frutos y de haberlos transportado al hogar, el producto recolectado es consumido o transformado en refrescantes bebidas saborizadas, denominadas “leches” o “refrescos”. Las preparaciones de frutos silvestres se encuentran a cargo de las mujeres del hogar; en cambio las que revisten mayor dificultad, como la leche de majo y de asai se encuentran bajo la responsabilidad de las mujeres mayores. Las niñas colaboran en tareas como el pelado de los frutos, la preparación y mantenimiento del fuego y de los utensilios de cocina. A continuación, una mujer de la comunidad comenta esta actividad:

Es como el majo: hay que hacerlo madurar y ya cuando está madurito se lo pone en el agua tibiecito.... Yo veía que mi mamá lo embolsaba con hojitas; hojas le ponía en una canastita y después lo tapaba con la mismas hojas y cuando lo destapaba, medio negrito el color era; ella así lo apretaba y descascaraba, y bueno ella lo hacía cocer... (Doña Teresa, Comunaria de Tumupasha)

En muchas comunidades el excedente de los frutos silvestres es destinado a la comercialización. Para ello, los miembros de la familia eligen los frutos más grandes, se organizan y se trasladan a los centros poblados para comercializar los frutos silvestres recolectados.

En suma, la recolección de frutos, como sistema de conocimiento, supone el dominio de saberes específicos sobre los recursos del monte, de destrezas técnicas y de habilidades que los niños van desarrollando desde temprana edad, mediante un conjunto de recursos pedagógicos existentes en el imaginario colectivo de la sociedad takana.

Los frutos silvestres son parte importantísima de la dieta alimenticia, ya que proporcionan las vitaminas necesarias en un entorno en el que hay muy pocas verduras. El profundo conocimiento que los takanas tienen de los frutos silvestres es una ratificación de la importancia que posee esta actividad extractiva en la alimentación takana.



Fruto de majo. Comunidad Napashi (Foto: Claudia Vidaurre)



Niñas recolectando frutos (Foto: Silvana Campanini)

Contenidos de Recolección de frutos silvestres

1. Recurso natural

Ay jaja ejije jenetia jajetiti bawe (todas las frutas silvestres que vamos a recolectar del monte)

Ejije ay jaja kuana (frutas del monte)

- *Akidju* (manzana del monte)
- *Batsaja* (paquío)
- *Batsuejaja* (tres tapas)
- *Bechujaja* (huevo de silbador)
- *Bijaja* (palma real)
- *Buwe* (guayaba)
- Chirimoya (no tiene equivalente en takana)
- *Etidjeki* (tarumá)
- *Ewidja* (asaí)
- *Jas'aju* (achachairú)
- *Kamururu* (camururu)
- *Kechu* (quecho)
- *Maju* (majo)
- *Makuri* (majillo)
- *Mura* (chocolate)
- *Mue* (chima)
- *Nas'a turudhu* (pacay)
- *Panu* (guapomó)
- *Pid'e nunu* (granadilla)
- *Tsipa* (marayabú)
- *Tuis'akidju* (tutumilla)
- *Tumi* (motacú)
- *Umere* (marfil)
- *Us'apamuri* (lúcuma seca)
- *Us'apad'awa* (lúcuma verde)
- *Wapes'ejaja* (algodoncillo)
- *Yuwa* (isigo)
- *Yuri* (nui)

Piapiati ejaja kuana ejije jenetia (clasificación de las frutas del monte)

- *Eina kuana*: *maju, makuri, ewidja, umere, bijaja, mue, tumi, tsipa*. (palmeras: majo, majillo, asaí, marfil, palma real, chima, motacú, marayabú)
- *Eki kuana*: *mura, jas'aju, kamururu, etidjeki, akidju, tuis'akidju, yuwa, yuri, nas'a turudhu, kechu, batsaja, panu, chirimoya, buwe, batsuejaja*. (Árboles: chocolate, achachairú, camururo, tarumá, manzana, tutumilla, isigo, nui, pacay, quecho, paquío, guapomó, chirimoya, guayaba, tres tapas)
- *Junu kuana*: *pid'enunu, bechu jaja*. (Bejucos: granadilla, huevo de silbador)

Kuaja eki kuana ejaja kuana s'a ejijes'u (cómo son las plantas que frutean en el monte)

- *Amiji naji*: *tumi, tsipa, mura, kamururu, panu, kechu, buwe, chirimoya, jas'aju, yuwa, yuri*. (Carnoso jugoso: motacú, marayabú, chocolate, camururo, guapomó, quecho, guayaba, chirimoya, achachairú, isigo, nui)
- *Amiji muridha*: *mue, us'apamuri, batsaja, umere, bijaja, tuis'akidju*. (Carnoso seco: chima, lúcuma, paquío, marfil, palma real, tutumilla)
- *Amimawe padji*: *ewidja, maju, makuri, pid'enunu, batsuejaja*. (Menos carnoso: asaí, majo, majillo, granadilla, tres tapas)
- *Ejije jaja kuana es'ina dyatame*: *maju, makuri, ewidja, mue*. (Frutos que se comen cocidos: majo, majillo, asaí, chima)
- *Ejije jaja kuana s'inaji mawe dyatame*. (Todas las frutas que no se comen cocidas)

Kuaja dyatame ay jaja kuana (cómo es el sabor de la fruta)

- *Bitadha* (dulce)
- *Patse tseta bitadha* (agridulce)
- *Patsedha* (agrio)
- *Pudjedha* (sin dulce)

Ay badhije ejaja eputani ejijeje eki kuana (meses en que frutean los árboles)

- *Mara tupu jajay eputani piapiati eki kuana.* (existen frutos silvestres en todo el año.)

Ay jaja kuana dyataimawe venenuji (frutos que no se comen, son venenosos)

- *Chamane* (chamane)
- *Manunu jaja* (ochoó)
- *Pajajaja* (papaíllo)

2. Medio ambiente

Ejije mu ete aidha pamapa ay jaja kuana s'a (el monte es la casa de todas las frutas)

Kejenetia etse ejetiaña ay jaja kuana (de donde uno va a traer las frutas)

- *Teinije* (por el barbecho)
- *Putreruje* (por el potrero)
- *Teje* (por el chaco)
- *Enamajeje* (por las orillas del arroyo)

Keje etse eputiani (por donde uno va)

- *Edhidjije, sendaje* (por caminos y sendas)
- *Enaje* (por el arroyo)

Ujadha ejije jenetia ay jaja kuana etse edhus'eina (así es el monte de donde traemos las frutas)

- *Puruma yawa: aki aidhaje cherara* (monte alto: árboles gruesos y rasos)
- *Teini: aki uma aichidhi djeje* (barbecho: árboles delgados y tupidos)
- *Putreru: nutsa banajiji tumi kuana banajiji* (pastizales: sembradíos y palmeras)
- *Ena maje: japauti playaneje* (riberas de los arroyos: lugares inundados con playa)

Kuaja dha eki kuana jajaji eputani (características de los árboles de frutos silvestres)

- *Ijdene: batsuejaja, wapes'ejaja* (arbusto: tres tapas, algodóncillo)
- *Ubuje: tsipa, umere, buwe, yuri, nas'a turudhu, makuri, mura* (mediano: marayabú, marfil, guayaba, nuí, pacay, majillo, chocolate)
- *Baki baudha: maju, ewidja, kamururu, jas'aju, etidjeki, akidju, bijaja, kechu, batsaja, yuwa, panu*, chirimoya (altos: majo, asaí, camururo, achachairú, tarumá, manzana, palma real, quecho, paquío, isigo, guapomó, chirimoya)
- *Karudha: nas'a turudhu, tuis'akidju* (vidriosos: pacay, tutumilla)
- *Echa aidha: yuwa, jas'aju, kamururu, kechu, batsaja, akidju* (ramas gruesas: isigo, achachairú, camururo, quecho, paquío, manzana)
- *Echa waichidhi: mura, tuis'akidju, batsuejaja, wapes'ejaja* (ramas delgadas: chocolate, tutumilla, tres tapas, algodóncillo)
- *Eina kidjaji: mue, tsipa* (hojas con espinas: chima, marayabú)
- *Echa nus'edha: kamururu, mura, tuis'akidju, panu* (ramas flexibles: camururo, chocolate, achachairú, guapomó)
- *Ejaja dhuna: tumi, mue, maju, ewidja, makuri, bechujaja, pid'enunu, bijaja, umere, tsipa, yuwa* (frutos en racimos: motacú, chima, majo, asaí, majillo, huevo de silbador, granadilla, palma real, marfil, marayabú, isigo)
- *Eki s'u ejaja kuana es'urutani edhajaja tani: yuwa, yuri, etidjeki, tumi, kechu, chirimoya, us'apa, tuis'akidju, akidju* (frutos que maduran en la planta y caen: isigo, nuí, tarumá, motacú, quecho, chirimoya, lúcuma, tutumilla, manzana)

Kuaja dha aina kuana eki jajay eputani s'a kuana (características de las hojas de los árboles de frutos silvestres)

- *Baudha chidhi* (alargadas)
- *Peruruta padji* (medio redondas)
- *Eina pamudha* (hojas gruesas)

Ay idje kuana iyudha ay jaja kuana yanibene
(insectos peligrosos donde hay los frutos)

- *As'i* (alacranes)
- *Anani* (palo diablo)
- *Bia* (peto)
- *Buna* (tucandera)
- *Djetete* (araña)
- *Idjui d'ere* (hormiga colorada)
- *Inama* (peto mamuri)
- *Mad'id'i* (hormiga negra)
- *Rububu* (bunilla)
- *Tapi tapi* (cazadora)
- *Tsena* (gusano)
- *Tupuchadha* (tupuchada)

Animalu kuana iyudha ay jaja kuana
ejetitiani s'u ejije s'u (animales peligrosos que
existen donde uno recolecta los frutos
del monte)

- *Bakua* (víbora)
- *Iba* (tigre)

3. Organización socioespacial

Jiawe ay kuana ekuanas'a ataji (lo que nos toca
hacer ahora)

Ay kuana yatani epunaja, dhejaja, edhe chidhi ja,
epune chidhi ja (qué hace el hombre, la mujer, el
niño, la niña)

- *Tata evacua ed'i: alista yatani pis'a*
munición kuana, wats'i djeke, kuchiru
aidhakepia ejaja yani s'u kuinati puts'u
ets'ua titán ewiru pujibeu wiru yatani
(El padre y el hijo mayor: primero el
hijo mayor alista el arma, el machete, las
municiones, la faja o el pancho; cuando llegan
al lugar de recolección, cualquiera de los dos
trepan al árbol para cosechar los frutos)
- *Tije puji kuana: tenedha dha balsa*
kuana alista yatañe kuana kuinati
puts'u echudhu tani wekuana balsa s'u
yatañe kuana yabupuji etes'u kuata
(Los menores alistan su bolsa o marico

y pancho; cuando el papá y el hermano
mayor dejan de cosechar, ellos recogen
los frutos del suelo y los trasladan
al hogar)

- *Wachi dhi kuana: tunedha eputitani*
echudhu puji, yabutsawatani piakuana
(Los más pequeños acompañan a
recoger frutos y cargan lo recolectado
según su capacidad para cargar peso)
- *tMama ebakepuna punatia puji:*
tuatsedhaetes'u eidjua eidjuani ejajakuana
refresco yapuji awa winataji s'u
(La mamá y la hija mayor esperan en la
casa para preparar las frutas; ellas saben si la
fruta es para refresco o para hacerla cocer)
- *Piama kuana jabatitaji* (preparar las
herramientas)
- *Tsuataji* (trepar)
- *Kuchiru aidha neje edhu d'eutaji*
(cortar el racimo con machete)
- *Aki baudha neje tseweneje wirutaji*
(hay que cosechar con vara larga
y gancho)
- *Emeneje wirutaji* (cosechar las frutas con
las manos)
- *Chudhutaji, radhataji ejaja kuana*
(recoger y juntar las frutas)
- *Balsa s'u rubiutaji* (meter a la bolsa)
- *Abuputsu dhus'utaji ete s'u* (cargar
y transportar hasta el hogar)
- *Winataji ejaja kuana eidji puji* (hay que
cocer las frutas para tomar refrescos)
- *Irutaji, jabajatitaji* (vender y comprar)

4. Técnicas

Kuaja wirume (cómo se cosecha)

Echa kuana riataji (sacudir los gajos)

- *Aki baudha neje tseweneje* (con
varas largas y ganchos)
- *Tsua putsu d'eutaji kuchiru aidha*
neje edhu (hay que cortar los racimos
con machete cuando se trepa)

5. Tecnología

Piama kuana neje ema etsa watiani ay jaja kuana ejetitipuji (con las herramientas que me ayudo para ir a traer frutos)

Ejaja kuana ejemipuji (para cosechar los frutos)

- *Piama kuana bataji* (preparar las herramientas)
- *As'etaji kepia ejaja kuana yanis'u* (caminar hasta donde están los frutos)
- *Mid'a ris'itaji etsuapuji* (preparar la manea para trepar)
- *Aki baudha neje tseweneje* (cosechar con varas y ganchos)
- *Edhu d'eutaji kuchiru aidha neje* (cortar el racimo con machete)
- *Eme neje wirutaji* (cosechar con la mano)
- *Djiti s'u, bolsa s'u, mid'a neje awa watsidjekeneje abuputsu dhus'utaji.* (los frutos se deben cargar en canasta, en bolsa, con pancho o faja)

Mid'a aki baudha tsewe jemitaji ejaja kuana ejemipuji (hay que extraer pancho, palo largo y gancho para cosechar frutos)

- *Mid'a mu etse ejemiña bidji jenetia kuchiru aidha neje tsitsi putsu* (el pancho se saca con machete de la balsa, mordaceándolo)
- *Aki baudha jemiputsu tseweneje ris'itaji ejaja kuana ejemi puji.* (se debe amarrar un gancho a un palo largo para cosechar los frutos)

Kuaja preparame ay jaja kuana ejije jenetia (cómo preparar los frutos del monte)

- *Ay jaja kuana winataji* (cocer los frutos)
- *Butella neje tetsi tetsi ataji* (hay que golpear los frutos con botella)
- *Yawi ichataji* (echar agua)
- *Dhakuataji ejaja kuana* (cernir la semilla)
- *Bitadhanetaji s'aidha* (endulzarlo bien)

6. Religiosidad y tradición oral

Ejaja kuana ejemipuji kuaja ataid'e kuana (cómo se hacía antes para cosechar los frutos)

Ay kis'a kuana eputani wekuana (algunos cuentos que cuentan)

Kuaja inatsiwame ataji ejaja kuana ejetitipuji (cómo cuidar las frutas cuando se recolecta)

- *Chukulati: mu etse ewiruña eidji puji puria puria putsu despue s'ara taji, badútaji, pasta kuana yapuju.* (chocolate: esta fruta se recolecta y se quiebra para hacer refresco, luego la semilla se seca y se tuesta para hacer pastas)
- *Kamururu: ye mu etse ewirunaepuripuriaña eidji puji aimue etse ewana s'etaña mawe.* (camururu: este fruto se cosecha y se utiliza para refresco, no se puede guardar)
- *Jas'aju: etse ewiruña puria puriapuria putsu etse eidjina aimue etse ewana s'etaña mawe.* (achachairú: esta fruta se cosecha y estruja para tomar como refresco, no se puede guardar)
- *Maju: etse ewiruña etse ewinaña despue puriapuria putsu idjitaji refresco nime.* (majo: esta fruta se cosecha para tomar como refresco, no se puede guardar)
- *Pamapa eki kuana ejaja eputani ketaimawe* (no tumbar los árboles que frutean)

Ejaja kuana ejetitipuji jatsawatitaji edhue kama (hay que ayudarse entre hermanos para ir a recolectar las frutas)

- *Etse s'a waraji aidha kis'ataji awa aid'e etse ebaña eki jajay ekietani etse ebañas'u* (hay que avisar a nuestra autoridad si uno ve que alguien está tumbando árboles con frutas)
- *Jemitaime ay jaja kuana pia aid'e s'a yani s'u* (no hay que sacar los frutos de otra persona)
- *Chudhu tsawataji, abutsawataji ay jaja kuana* (hay que ayudar a recoger, a juntar y cargar los frutos)

- *Ay jaja kuana prepara tsawataji* (hay que ayudar a preparar los frutos)

7. Consumo

Edyapuji (para comer)

Kuaja preparame ay jaja kuana familia kuana edyata puji (cómo preparar los frutos para toda la familia)

S'ina jiji (cocido)

- *Bijaja eidji* (chicha de palma real)
- *Ewidja puri* (refresco de asaí)
- *Maju leche* (leche de majo)
- *Maju leche es'uruneje warujiji* (leche de majo mezclado con maduro estrujado)
- *Makuri leche* (leche de majillo)
- *Mue es'ina* (chima cocida)

Ay jaja puri kuana (refrescos de frutos)

- *Jas'aju puri* (refresco de achachairú)
- *Kamururu puri* (refresco de camururu)
- *Mura puri* (refresco de chocolate)
- *Yuwa eidji neje* (chicha con isigo)

Ebubi puji (que se chupa)

- *Tsipa* (marayabú)
- *Batsuejaja* (tres tapas)
- Chirimoya (no tiene equivalente en takana)
- *Etidjeki* (tarumá)
- *Jas'aju* (achachairú)
- *Nas'a turudhu* (pacay)
- *Pid'e nunu* (granadilla)
- *Panu* (guapomó)
- *Tuis'akidju* (tutumilla)
- *Yuri* (nui)
- *Yuwa* (usigo)



Niño y niñas recolectando chocolate (Foto: Silvana Campanini)

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: recolección de frutos silvestres
 Ciclo de vida: *Ethere chidhi* (recién nacido). Desde que nace hasta el primer mes de nacido/a aproximadamente.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El o la <i>Ethere chidhi</i></p> <p>Permanece paciente mientras acompaña a su madre a los lugares de recolección de frutos (H).</p>	<p>Lugares a los que el recién nacido acompaña a la madre.</p>	<p>El o la <i>Ethere chidhi</i> es llevado por su madre en su <i>es'upeji</i> cuando la zona de recolección de frutos silvestres es cercana a su casa. En este contexto, los pequeños aprenden a permanecer callados mientras sus madres se encuentran recolectando.</p> <p>Escenarios: Cerca de la comunidad; potreros, de 10 a 15 minutos.</p>	<p>-El y la <i>Ethere chidhi</i> aprenden interactuando con el medio, cuando su madre los lleva a recolectar frutos.</p>	<p><i>Es'upeji</i></p>	<p>La madre evalúa la paciencia y tranquilidad con la que permanecen los recién nacidos mientras ella recolecta los frutos.</p>

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: recolección de frutos silvestres
Ciclo de vida: *Ereruani* (ya está gateando)

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El / la <i>Ereruani</i></p> <p>Tiene capacidad para jugar con los frutos silvestres sin interferir en las actividades de sus padres (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lugares donde la madre lleva al o la <i>Ereruani</i> a recolectar frutos. - Tipos de juegos que practica el o la <i>Ereruani</i>. 	<ul style="list-style-type: none"> - Sus padres lo llevan cargado a las zonas de recolección de frutos silvestres. - El y la <i>Ereruani</i> juegan con sus hermanos, sentados en una sábana o trapo que sus padres le tienden en el piso mientras ellos recolectan frutos. - El y la <i>Ereruani</i> juegan con los frutos silvestres que sus padres le alcanzan. <p>Escenarios: Monte alto, más alejado de la comunidad. Potreros y chacos en una distancia de 1 hora.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El y la <i>Ereruani</i> aprenden mirando a sus padres mientras recolectan frutos. - El y la <i>Ereruani</i> aprenden jugando con los frutos silvestres junto a sus hermanos. - El y la <i>Ereruani</i> aprenden jugando con sus hermanos. 	<p>Árboles, frutos silvestres.</p>	<p>Los padres evalúan el juego del o la <i>Ereruani</i> y sus interacciones con sus hermanos mayores.</p>
<p>El / la <i>Ereruani</i></p> <p>Comienza a probar los distintos sabores de las frutas silvestres del territorio de su comunidad (Co).</p>	<p>Tipos de frutos que come el o la <i>Ereruani</i>.</p>	<p>El y la <i>Ereruani</i> prueban el sabor de los frutos silvestres que su madre le proporciona.</p> <p>Escenarios: Monte alto, más alejado de la comunidad. Potreros y chacos en una distancia de 1 hora.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El y la <i>Ereruani</i> sostienen los frutos con sus manos para probarlos. La madre deposita el fruto en la mano del niño, le indica cómo sostenello y la forma de comerlo. 	<p>Frutos silvestres</p>	<p>La madre evalúa la reacción ante los distintos sabores de los frutos silvestres.</p>

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: recolección de frutos silvestres
Ciclo de vida: *Beudha yas'ed'ute d'ute* (anda temblando)

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El / la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i></p> <p>Juega y prueba los frutos silvestres que su madre le alcanza (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lugares donde la madre lleva al o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> a recolectar frutos silvestres. - Tipos de juegos que practica el o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> mientras espera a su madre. - Tipos de frutos que puede consumir el o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i>. 	<ul style="list-style-type: none"> - El y la <i>Beudha yas'ed'ute</i> acompañan a sus padres cuando van a recolectar frutos silvestres. - El y la <i>Beudha yas'ed'ute</i> juegan y prueba los frutos silvestres. - El y la <i>Beudha yas'ed'ute</i> juegan con sus hermanos mientras sus padres recolectan los frutos silvestres. <p>Escenarios: Barbecho, monte, alto, chaco, potreros, a 1 hora.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Los responsables de la enseñanza en esta etapa son sus padres, puesto que el o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> es el compañero/a de ambos en la recolección de frutos. - Aprenden acompañando a sus padres en la recolección de frutos. - Aprenden observando a sus padres. - Aprenden jugando y probando los frutos. - Silvestres que sus padres le proporcionan. 	Frutos silvestres.	Los padres evalúan la facilidad con la que juega el o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> y la forma de comer las frutas silvestres.
<p>El / la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i></p> <p>Reconoce y levanta los frutos del suelo (Co y H).</p>	<p>Tipos de frutos con las que el o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> puede jugar y probar.</p>	<p>El y la <i>Beudha yas'ed'ute</i> intentan recoger del suelo los frutos recolectados por sus padres, como ser: chocolate, camururu, achachairú, motacú.</p> <p>Escenarios: Casa y potreros de 30 minutos a 1 hora de distancia.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El y la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> toman el fruto con sus manos y lo entregan a sus padres para que éstos se lo pelen o quiebren. 	Frutos del suelo.	Los padres evalúan la destreza con la cual el o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> reconocen y levantan los frutos del suelo.

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: recolección de frutos silvestres
Ciclo de vida: *Beudha yas'eni* (ya camina firme)

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El y la <i>Beudha yas'eni</i></p> <p>Tiene la habilidad de movilizarse por los lugares de recolección de frutos silvestres para ayudar a recoger jugando (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lugares donde los padres llevan al o la <i>Beudha yas'eni</i> a recolectar frutos silvestres. - Tipos de juegos que practica el o la <i>Beudha yas'eni</i> mientras recolecta frutos silvestres. 	<ul style="list-style-type: none"> - El y la <i>Beudha yas'eni</i> acompañan a sus padres cuando van a recolectar frutos. - El y la <i>Beudha yas'eni</i> ayudan a recoger, a manera de juego, los frutos que puede sostener. - Cuando los frutos son blandos pueden partitros para comerlos. - El y la <i>Beudha yas'eni</i> prueban los frutos que sus padres le alcanzan. - Sus padres ya no los cargan para ir a recolectar frutos, debe caminar con ellos. - Cuando el o la <i>Beudha yas'eni</i> se queda en la casa juega con sus hermanos mayores. - El y la <i>Beudha yas'eni</i> ayudan a recoger chocolate, motacú, camururú, achachairú. <p>Escenarios: Monte alto, barbecho, chaco, y potreros en distancias de 30 minutos a 1 hora.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El y la <i>Beudha yas'eni</i> recogen los frutos con sus manos y los deposita donde observa que sus padres están amontonando la fruta. - Los padres continúan siendo los responsables de la enseñanza del y la <i>Beudha yas'eni</i>. - El y la <i>Beudha yas'eni</i> aprenden acompañando a sus padres. - El y la <i>Beudha yas'eni</i> aprenden mirando a sus padres cuando recolectan y amontonan los frutos silvestres. - El y la <i>Beudha yas'eni</i> aprenden ayudando a sus padres a recoger algunos frutos silvestres - El y la <i>Beudha yas'eni</i> aprenden jugando con sus hermanos mayores. 	Frutos silvestres.	<p>Los padres evalúan la destreza con la que el o la <i>Beudha yas'eni</i> colabora a sus hermanos en la recolección de frutos silvestres.</p>

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: recolección de frutos silvestres
Ciclo de vida: *Beudha yasé jubidha* (ya camina rápido)

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El / la <i>Beudha yasé jubidha</i></p> <p>Reconoce y recolecta frutos del monte (Co, V).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lugares donde los padres llevan al o la <i>Beudha yasé jubidha</i> recolectar frutos. - Tipos de juegos que practica mientras recolecta frutos. 	<ul style="list-style-type: none"> - El y la <i>Beudha yasé jubidha</i> acompañan caminando a sus padres cuando van a recolectar frutos silvestres. - El y la <i>Beudha yasé jubidha</i> colaboran a sus padres recogiendo frutos silvestres. - El y la <i>Beudha yasé jubidha</i> amontonan los frutos silvestres, tratando de imitar a sus padres. - Mientras los padres recolectan los frutos, el y la <i>Beudha yasé jubidha</i> juega con sus hermanos mayores, sentados en un espacio limpio. <p>Escenarios: Monte alto, potreros, chaco y barbecho en distancias de 30 minutos a 1 hora.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Recogen los frutos del suelo con y los depositan en el montón. - Los padres continúan a cargo de la enseñanza del y la <i>Beudha yasé jubidha</i> en cuanto a la recolección de frutos. - El y la <i>Beudha yasé jubidha</i> aprenden acompañando a sus padres al monte para recolectar frutos. - El y la <i>Beudha yasé jubidha</i> aprenden colaborando a sus padres a recoger los frutos silvestres que se están en el suelo. - El y la <i>Beudha yasé jubidha</i> aprenden observando a sus padres en la recolección de frutos silvestres. 	Frutos que se encuentran en el suelo.	Los padres evalúan la facilidad con la que el y la <i>Beudha yasé jubidha</i> reconocen los frutos silvestres y la forma en que colaboran en su recolección.
<p>El / la <i>Beudha yasé jubidha</i></p> <p>Reconoce algunos frutos silvestres recolectados.</p>	<p>Tipos de frutos silvestres.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El y la <i>Beudha yasé jubidha</i> intentan nombrar algunos frutos silvestres: chocolate, camuru, majo, motacú. - Recolectan motacú, achachairú, camuru, majo. <p>Escenarios: Monte alto, potreros, chaco y barbecho en distancias de 30 minutos a 1 hora.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El y la <i>Beudha yasé jubidha</i> aprenden escuchando a sus padres pronunciar el nombre de los frutos silvestres. - El y la <i>Beudha yasé jubidha</i> aprenden observando los frutos silvestres. 	Frutos silvestres	Los padres evalúan el aprendizaje progresivo con el cual el y la <i>Beudha yasé jubidha</i> reconocen los frutos silvestres.

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: recolección de frutos silvestres

Ciclo de vida: *Beudha baudha chidhi* (ya está grandecito, hasta los cinco años)

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El / la <i>Beudha baudha chidhi</i></p> <p>Reconoce los nombres de los frutos silvestres.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Tipos de frutos silvestres que pueden recolectar. - Lugares donde acompañan a sus padres a recolectar frutos. - Roles que pueden desempeñar en la recolección de frutos. 	<ul style="list-style-type: none"> - El y la <i>Beudha baudha chidhi</i> ayudan a recoger y a embolsar los frutos silvestres que sus padres recolectan. - El y la <i>Beudha baudha chidhi</i> cargan una pequeña cantidad de frutos, tratando de imitar a sus padres. - El y la <i>Beudha baudha chidhi</i> expresan con mayor precisión los nombres de los frutos silvestres que conoce. 	<ul style="list-style-type: none"> - El y la <i>Beudha baudha chidhi</i> ayudan a recoger los frutos y los depositan en la bolsa que sus padres llevan para transportar los frutos. - Los padres son los responsables de enseñar al y la <i>Beudha baudha chidhi</i>. - El y la <i>Beudha baudha chidhi</i> aprenden acompañando sus padres. - El y la <i>Beudha baudha chidhi</i> aprenden ayudando a recoger, embolsar y cargar los frutos. 	Frutos silvestres	Los padres evalúan la exactitud con la que el y la <i>Beudha baudha chidhi</i> reconocen los nombres de los frutos silvestres.
<p>El y la <i>Beudha baudha chidhi</i></p> <p>Reconoce las características de los frutos silvestres enunciando si su sabor es agrio o dulce.</p>	<p>Características de los frutos silvestres.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El y la <i>Beudha baudha chidhi</i> expresan el sabor de los frutos cuando los prueban. - El y la <i>Beudha baudha chidhi</i> recolectan chocolate, achachaniú, camururu, motacú, y majo. <p>Escenarios: Monte alto, potreros, chaco, barbecho en distancias de 1 hora a 1 hora 30 minutos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El y la <i>Beudha baudha chidhi</i> aprenden probando los frutos silvestres. - El y la <i>Beudha baudha chidhi</i> aprenden observando los frutos silvestres y repitiendo sus nombres. 	El y la <i>Beudha baudha chidhi</i> aprenden mediante el contacto con el entorno natural y con los frutos silvestres.	Los padres evalúan la exactitud con la que el y la <i>Beudha baudha chidhi</i> reconocen los sabores de los frutos.

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: recolección de frutos silvestres
Ciclo de vida: *Edhe chidhi* (ya está jovencito), *Epune chidhi* (ya está jovencita). De seis a doce años

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce las zonas de recolección cercanas a la comunidad (potreros, chaco, arroyos) (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El monte es la casa de todas las frutas. - De dónde uno va a traer las frutas. - Así es el monte de donde traemos las frutas. (Ver No. 2 Medio ambiente) 	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> exploran las zonas de recolección de frutos cuando van con sus padres, primos, hermanos o compañeros.</p> <p>Escenarios: Zonas de recolección de frutos silvestres.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden cuando sus padres los llevan al monte, potreros o chacos para recolectar frutos. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando y explorando las zonas de recolección de frutos a las que asiste con sus padres. 	Frutos silvestres.	Los padres y los pares expertos evalúan la relación que los niños hacen entre la zona de recolección de frutos descrita y los frutos que se puede encontrar en ella.
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Emplea su sentido de orientación para llegar a las zonas de recolección de frutos cercanas a la comunidad (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El monte es la casa de todas las frutas. - Lugares por donde uno va. (Ver No. 2 Medio ambiente) 	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> se dirigen a las zonas de recolección de frutos silvestres cercanas a la comunidad en compañía de sus primos, hermanos o compañeros, cuando quiere satisfacer el deseo de comer algún fruto.</p> <p>Escenarios: Chacos, sendas</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden cuando camina junto a sus padres por las zonas de recolección de frutos silvestres. 	Frutos silvestres, árboles.	Los padres evalúan el desplazamiento a las zonas de recolección de frutos y el retorno a su hogar con los frutos recolectados.
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p>		<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> acuden a las zonas de recolección de frutos cercanas a la comunidad de acuerdo al</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden 	Frutos silvestres.	Los padres evalúan la relación que sus hijos hacen entre las

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>Identifica los frutos que existen en las zonas de recolección de frutos cercanas a la comunidad (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Todas las frutas silvestres que vamos a recolectar del monte. - Frutas del monte. (Ver No. 1 Recurso natural) 	<p>fruto que quiere recolectar.</p> <p>Escenarios: Zonas de recolección cercanas a la comunidad.</p>	<p>acompañando a sus padres en la recolección de frutos.</p> <ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> observan los frutos silvestres que encuentra en cada zona de recolección de frutos. 		<p>diferentes zonas cercanas a la comunidad y los frutos que existen en ellas.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce las características de un fruto maduro tomando en cuenta su color y su sabor. (verdes, amargos, dulces, agridulces) (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Todas las frutas silvestres que vamos a recolectar del monte. - Cómo es el sabor de la fruta. (Ver No. 1 Recurso natural) 	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> observan y prueban el fruto recolectado para determinar si está o no maduro.</p> <p>Escenarios: Zonas de recolección de frutos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden de las recomendaciones y explicaciones de sus padres. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden apelando a sus sentidos. 	<p>Frutos silvestres.</p>	<p>Los padres evalúan la recolección de frutos silvestres maduros y el desecho de los frutos que aún no están listos para ser consumidos.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Tiene habilidad para recolectar los frutos que se encuentran en los árboles medianos, empleando varas o ganchos (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Todas las frutas silvestres que vamos a recolectar del monte. - Frutas del monte. (Ver No. 1 Recurso natural) <p>Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, la mujer, el niño, la niña. 	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i>, en compañía de sus padres, hermanos, primos o compañeros, busca varas o ganchos del tamaño adecuado para extraer el fruto de su preferencia.</p> <p>Escenarios: Zonas de recolección cercanas a la comunidad.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando cómo sus padres recolectan frutos silvestres empleando estas herramientas. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> 	<p>Varas, ganchos, frutos silvestres.</p>	<p>Los padres evalúan el dominio del <i>Edhe chidhi</i> o la <i>Epune chidhi</i> en el manejo de ambas herramientas, golpeando o jalando de los frutos silvestres sin dañarlos.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Maneja eficientemente la vara y el gancho en la recolección de frutos silvestres, apoyando las herramientas en los lugares apropiados del fruto para facilitar su extracción (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Preparar las herramientas - Hay que cosechar con vara larga y gancho. (Ver No. 3 Organización socioespacial) También: <ul style="list-style-type: none"> - Cómo se cosecha: <ul style="list-style-type: none"> • Con varas largas y ganchos. <p>(Ver No. 4 Técnicas)</p>	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> sostienen con fuerza la vara o el gancho Engancha el gancho en el cabo del fruto o, en el caso de emplear vara, lo golpea para que el fruto caiga.</p> <p>Escenarios: Zonas de recolección de frutos cercanas a la comunidad</p>	<p>aprenden participando en esta actividad.</p>	<p>Varas, ganchos, frutos silvestres</p>	<p>El padre evalúa la forma de enganchar o golpear los frutos en su cabo para que estos caigan.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Identifica los insectos y los animales peligrosos que se encuentran en los árboles de frutos silvestres (Co).</p>	<p>- El monte es la casa de todas las frutas.</p> <p>- Insectos peligrosos donde hay los frutos.</p> <p>- Animales peligrosos que existen donde uno recolecta los frutos del monte.</p> <p>(Ver No. 2 Medio ambiente)</p>	<p>Cuando el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> recolectan frutos silvestres y evitan acercarse a los árboles donde los insectos peligrosos tienen sus nidos.</p> <p>Escenarios: Zonas de recolección de frutos silvestres.</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando los insectos peligrosos que se encuentran en la zona de recolección de frutos.</p> <p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> prestan atención a las recomendaciones que hacen sus padres sobre los insectos.</p>	<p>Varas, ganchos, frutos silvestres.</p>	<p>Los padres evalúan la recolección de frutos silvestres evitando el ataque de los insectos peligrosos.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Trepa a los árboles más bajos de chocolate, pacay, achachairú, camururo, pisando y sosteniéndose correctamente de las ramas, para sacar los frutos (H).</p>	<p>- Lo que nos toca hacer ahora.</p> <p>- Qué hace el hombre, la mujer, el niño, la niña:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Preparar las herramientas • Trepar • Cortar el racimo con machete. <p>(Ver No. 3 Organización socioespacial) Como complemento: - Cómo se cosecha</p>	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> apoyan sus pies y manos en las ramas hasta alcanzar el fruto con sus manos o con un gancho, en caso de que el fruto no se encuentre al alcance.</p> <p>Escenarios: Zonas de recolección cercanas a la comunidad.</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a su padre cuando trepa y cosecha frutos silvestres.</p> <p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden trepando a los árboles de frutos silvestres.</p>	<p>Insectos (peto, arañas, hormigas), árboles de frutos silvestres.</p>	<p>El padre evalúa la sujeción firme con los pies y con las manos en las ramas.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i></p> <p>Tiene destreza para trepar árboles medianos y delgados de achachairú, camururu y chocolate empleando manea (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Hay que cortar los racimos con machete cuando se trepa. (Ver No. 4 Técnicas) También: <ul style="list-style-type: none"> - Cómo se hacía antes para cosechar los frutos. - Cómo cuidar las frutas cuando se recolecta. - Hay que ayudarse entre hermanos para ir a recolectar las frutas. (Ver No. 6 Religiosidad y tradición oral) - Con las herramientas que me ayudo para ir a traer frutos. - Para cosechar los frutos. - Preparar la manea para trepar. - Cortar el racimo con machete. - Hay que extraer pancho, palo largo y gancho para cosechar frutos. (Ver No. 5 Tecnología) 	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> amarra la manea y la pone a sus pies para trepar con mayor facilidad a los árboles de frutos silvestres. - El <i>Edhe chidhi</i> obtiene la manea de su hogar. <p>Escenarios: Zonas de recolección cercanas a la comunidad.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> aprende de las explicaciones que su padre le hace respecto a cómo realizar el nudo de la manea. - El <i>Edhe chidhi</i> aprende observando a su padre o hermano cuando trepan empleando manea. 	<p>Manea, árboles de frutos silvestres.</p>	<p>El padre evalúa el nudo de la manea, que debe ser duro para que no se estire.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edthe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Distingue los árboles frutales con ramas sólidas (resistentes a su peso) de aquellos con ramas frágiles (peligrosas) (Co y H).</p>	<p>- El monte es la casa de todas las frutas.</p> <p>- Características de los árboles de frutos silvestres:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Medianos, altos, vidriosos, de ramas gruesas, de ramas delgadas, de hojas con espinas, de frutos en racimos, de frutos que maduran en la planta y caen. <p>(Ver No. 2 Medio ambiente)</p>	<p>El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> observan y tocan las ramas de los árboles frutales antes de treparse.</p> <p>Escenarios: Zonas de recolección cercanas a la comunidad.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden explorando las características de los árboles de frutos silvestres a través de sus sentidos. - El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden de las explicaciones de sus padres. 	<p>Árboles de frutos silvestres.</p>	<p>Los padres y los hermanos mayores evalúan:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Los modos para trepar directamente a los árboles de frutos silvestres hasta alcanzar el fruto que desean, evitando caerse o lastimarse. - La elección de los árboles a los cuales sus hijos y hermanos menores pretenden trepar.
<p>El <i>Edthe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Identifica los frutos venenosos, apelando a las recomendaciones de sus padres, hermanos y abuelos o la forma y color de los frutos (Co).</p>	<p>- Todas las frutas silvestres que vamos a recolectar del monte.</p> <p>- Frutos que no se comen, son venenosos.</p> <p>(Ver No. 1 Recurso natural)</p>	<p>El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> observan los frutos venenosos que sus padres le indican cuando caminan por el monte o por el chaco.</p> <p>Escenarios: Monte</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> prestan atención a las recomendaciones e indicaciones de sus padres respecto a los frutos silvestres venenosos. - El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> observan los frutos silvestres venenosos que existen en el monte y en el chaco. 	<p>Frutos silvestres venenosos</p>	<p>Los padres evalúan la relación que sus hijos hacen entre los frutos que observa y la información que sus padres le dan a cerca de los frutos venenosos y comestibles.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i></p> <p>Reconoce el calendario productivo de frutos silvestres, prestando atención a las épocas en las que la familia va a recolectar frutos (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Todas las frutas silvestres que vamos a recolectar del monte. - Frutas del monte. - Meses en que frutean los árboles. <p>(Ver No. 1 Recurso natural)</p>	<p>El <i>Edhe chidhi</i> va a recolectar frutos silvestres con sus padres, hermanos, primos o compañeros en la época del fruto que prefieran.</p> <p>Escenarios: Zonas de recolección de frutos silvestres.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> aprende participando en las diferentes épocas de recolección de frutos. - El <i>Edhe chidhi</i> aprende prestando atención a las épocas en las que su familia va a recolectar frutos. 	Frutos silvestres.	Los padres evalúan la relación que sus hijos hacen entre la época y el fruto silvestre que desea consumir.
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Comunica a sus padres, hermanos o abuelos, sus inquietudes respecto a la recolección de frutos (V).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Todas las frutas silvestres que vamos a recolectar del monte. - El monte es la casa de todas las frutas. - Lo que nos toca hacer ahora. - Cómo se cosecha. - Con las herramientas que me ayudo para ir a traer frutos. - Cómo se hacía antes para cosechar los frutos. - Algunos cuentos que cuentan. - Para comer. 	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> manifiestan sus inquietudes durante las caminatas con sus padres por el monte, en su hogar o durante la recolección de frutos.</p> <p>Escenarios: Hogar, monte, zonas de recolección de frutos silvestres.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Los padres propician un ambiente de confianza, a fin de que el niño se exprese con libertad. 	Inquietudes sobre recolección de frutos.	Los padres evalúan la expresión libre de sus inquietudes respecto a la recolección de frutos.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Sabe cómo colaborar a su madre en la preparación de frutos silvestres para el consumo familiar (leche de majo, chima, leche de majillo, refresco de achachairú) (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, la mujer, el niño, la niña. - Hay que cocer las frutas para tomar refrescos. <p>(Ver No. 3 Organización socioespacial)</p> <p>Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Con las herramientas que me ayudo para ir a traer frutos. - Cómo preparar los frutos del monte. <p>(Ver No. 5 Tecnología)</p> <p>También:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cómo se hacía antes para cosechar los frutos. - Hay que ayudar a preparar los frutos. <p>(Ver No. 6 Religiosidad y tradición oral)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Las cosas que se comen • Cocido • Refrescos de frutos. <p>(Ver No. 7 Consumo)</p>	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> ayudan a su madre a sancochar o pelar algunos de los frutos silvestres, a atizar o a acairrear agua para la preparación de refrescos y leches.</p> <p>Escenario: Cocina</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a su madre en la preparación de frutos silvestres. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden participando en la preparación de frutos silvestres. 	<p>Frutos silvestres, ollas, tacú.</p>	<p>La madre evalúa la disposición de los niños para asumir las indicaciones de su madre y las acciones que despliegan para concretar la cocción, el pelado o el machucado de los frutos silvestres recolectados.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edthe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Recoge el majo, el majillo, el asai, la palma real y la chima y otros frutos cosechados por sus padres o hermanos mayores, los amontona y los deposita en una bolsa (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, la mujer, el niño, la niña. - Recoger y juntar las frutas. <p>(Ver No. 3: Organización socioespacial)</p> <p>Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cómo se hacía antes para cosechar los frutos. - Hay que ayudar a recoger, a juntar y cargar los frutos. <p>(Ver No. 6 Religiosidad y tradición oral)</p>	<p>Cuando el padre o el hermano mayor cosechan majo, majillo, asai, palma real y chima, el <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> esperan abajo. Luego, amontonan los frutos y los van depositando en bolsas para poder transportarlos.</p> <p>Escenarios: Zonas de recolección de frutos silvestres.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprende observando a su madre cuando amontona y embolsa los frutos silvestres. - El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprende colaborando a su familia amontonando y embolsando los frutos silvestres. 	<p>Bolsas plásticas y frutos silvestres.</p>	<p>Los padres evalúan el cuidado que tienen sus hijos para evitar embolsar los frutos secos o podridos.</p>
<p>El <i>Edthe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Colabora a sus familiares trasladando bolsas con pequeñas cantidades de frutos recolectados (V y H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, la mujer, el niño, la niña - Cargar y transportar hasta el hogar. <p>(Ver No. 3 Organización socioespacial)</p> <p>Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Con las herramientas que me ayudo para ir a traer frutos. 	<p>Una vez embolsados los frutos, el <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> elaboran su carga o esperan que su madre se la entregue de acuerdo a su capacidad física. Las bolsas de frutos son transportadas en la espalda hasta el hogar.</p> <p>Escenarios: Sendas hacia la comunidad.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a sus padres cuando transportan los frutos silvestres recolectados. - El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden acompañando a sus padres en la recolección de frutos silvestres. 	<p>Bolsas, frutos silvestres.</p>	<p>Los padres evalúan la voluntad de colaborar a sus padres con el transporte de los frutos silvestres recolectados.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edthe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Sabe cómo recolectar frutos como el motacú, el chocolate, el achachairú o el camururu, empleando para ello únicamente sus manos y sin trepar a los árboles (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Hay que cargar los frutos en canasta, en bolsa, con pancho o faja. (Ver No. 5 Tecnología) - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, la mujer, el niño, la niña - Cosechar las frutas con las manos. (Ver No. 3 Organización socioespacial). - Como complemento: <ul style="list-style-type: none"> - Con las herramientas que me ayudo para ir a traer frutos. - Para cosechar los frutos: - Cosechar con la mano. (Ver No. 5 Tecnología) 	<p>Cuando se trata de árboles muy bajos donde no es necesario trepar, el <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> cosechan los frutos arrancándolos con la mano.</p> <p>Escenarios: Zonas de recolección de frutos cercanas a la comunidad.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando los frutos silvestres, dándose cuenta cuáles están a su alcance. 	Frutos silvestres.	Los padres evalúan la forma de cosechar los frutos maduros.
<p>El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce las características básicas de algunos frutos como ser: dulces, amargos, para chupar, para cocer (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Todas las frutas silvestres que vamos a recolectar del monte. - Cómo son las plantas que frutean en el monte: - Carnoso jugoso, carnoso seco, menos carnoso. 	<p>El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> prueban las frutas cosechadas por sus padres o por ellos mismos.</p> <p>Escenarios: Zonas de recolección cercanas a la comunidad.</p>	El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden probando los frutos silvestres.	Frutos silvestres.	Los padres evalúan la relación que sus hijos hacen entre el fruto que prueba y sus características.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
	<ul style="list-style-type: none"> - Frutos que se comen cocidos. (Ver No. 1 Recurso natural) Como complemento: - Las cosas que se comen. - Que se chupan (Ver No. 7 Consumo) 				
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Identifica árboles frutales silvestres observando la forma de las hojas de los árboles (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El monte es la casa de todas las frutas - Características de las hojas de los árboles de frutos silvestres. (Ver No. 2 Medio ambiente) 	<p>Cuando va a recolectar frutos en compañía de su familia, el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> observan las hojas de los árboles de frutos silvestres para determinar de qué fruto se trata.</p> <p>Escenarios: Zonas de recolección de frutos silvestres.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando las hojas de los árboles de frutos silvestres y preguntando a su padre de qué fruto se trata. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden de las caminatas por el monte con su padre. 	Hojas de los árboles de frutos silvestres.	El padre evalúa la relación que sus hijos hacen entre la hoja que observa y el fruto al que pertenece.
<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Identifica los frutos silvestres que mayoritariamente son recolectados por los</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Todas las frutas silvestres que vamos a recolectar del monte. - Clasificación de los frutos del monte: - Palmera, árboles, bejucos. (Ver No 1: Recurso natural) 	<p>Cuando acompaña a su padre o hermano a recolectar frutos, el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> observan qué tipo de frutos pueden sacar ellos</p> <p>Escenarios: Zonas de recolección de frutos silvestres.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando el tipo de frutos que su padre o hermanos recolectan y llevan a su hogar. 	Materiales: majo, asaí, majillo, palma real, chima.	El padre evalúa la distinción de las tareas del hombre y de la mujer en la recolección de frutos.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>hombres de su comunidad, como asái, majo, palma real, majillo, chima (Co).</p>	<p>Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, la mujer, el niño, la niña: • Preparar las herramientas • Trepár • Cortar el racimo con machete. <p>(Ver No. 3 Organización socioespacial)</p>				
<p>El <i>Edthe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Identifica las herramientas de recolección de frutos como machete, pancho, cuchillo, bolsas, gancho, vara empleadas por sus padres, hermanos o abuelos (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Con las herramientas que me ayudo para ir a traer frutos. - Para cosechar los frutos: - Preparar las herramientas. - Preparar la manea para trepar. - Cosechar con varas y ganchos. - Cortar el racimo con machete. - Hay que cargar los frutos en canasta, en bolsa, con pancho o faja. <p>(Ver No 5: Tecnología)</p>	<p>Cuando el <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> acompañan a sus familiares en la recolección de frutos, observa las herramientas empleadas en las diferentes tareas.</p> <p>Escenarios: Zonas de recolección de frutos silvestres.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a su padre cuando éste recolecta frutos silvestres. - El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden empleando las herramientas de recolección de frutos silvestres. 	<p>Herramientas de recolección de frutos silvestres.</p>	<p>El padre evalúa la relación que sus hijos hacen entre la herramienta de recolección y su utilidad.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce las diferentes técnicas de recolección de frutos como trepar, cosechar con varas, ganchos, manos, recoger los frutos del suelo (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Cómo se cosecha. - Sacudir los gajos. - Con varas largas y ganchos. - Hay que cortar los racimos con machete cuando se trepa. (Ver No. 4 Técnicas) 	<p>Cuando el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> participan en la recolección de frutos se va dando cuenta de las diferentes técnicas empleadas. Asimismo, observan, desde temprana edad cómo su padre y hermanos recolectan los frutos silvestres.</p> <p>Escenarios: Zonas de recolección de frutos silvestres</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden participando en la recolección de frutos silvestres. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando las técnicas de recolección empleadas por su padre o hermanos. 	<p>Frutos silvestres.</p>	<p>El padre evalúa la relación que sus hijos hacen entre el tipo de fruto y al técnica que debe emplear para cosecharlo.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce el destino de los frutos silvestres recolectados para consumo o para la venta (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Todas las frutas silvestres que vamos a recolectar del monte. - Frutas del monte. (Ver No. 1: Recurso natural) Como complemento: <ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, la mujer, el niño, la niña. - Vender y comprar. (Ver No. 3: Organización socio-espacial) 	<p>Cuando el padre o el hermano hacen llegar frutos silvestres al hogar, es posible que separen una cantidad para el consumo de la familia y otra cantidad para la venta. El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> participan escogiendo los frutos destinados a la venta.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando en su hogar cómo sus padres separan los mejores frutos para la venta. 	<p>Frutos silvestres.</p>	<p>Los padres evalúan la relación que sus hijos hacen entre la calidad del fruto y el destino que se asigna.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edthe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce cuáles son las frutas que se comen crudas y cuáles deben cocerse (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Todas las frutas silvestres que vamos a recolectar del monte. - Cómo son las plantas que frutean en el monte. - Frutos que se comen cocidos. - Todas las frutas que no se comen cocidas. (Ver No.1 Recurso natural) 	<p>El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> prueban los frutos silvestres que le proporcionan en su hogar.</p> <p>Escenarios: Zonas de recolección de frutos silvestres, hogar.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden separando los frutos silvestres para la venta. - El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden probando los frutos silvestres crudos y cocidos. 	<p>Frutos silvestres crudos y cocidos</p>	<p>Los padres evalúan la relación que sus hijos hacen entre el fruto que observa y la forma de su consumo.</p>
<p>El <i>Edthe chidhi</i></p> <p>Tiene habilidad para comprobar si el majo está maduro, hondeando el racimo, a fin de que caiga un fruto y pueda observarlo (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El monte es la casa de todas las frutas. - Características de los árboles de frutos silvestres. - Medianos, altos, vidriosos, de ramas gruesas, de ramas delgadas, hojas con espinas, frutos en racimos, frutos que maduran en la planta y caen. (Ver No. 2: Medio ambiente) 	<p>Cuando el <i>Edthe chidhi</i> acompaña a su padre a recolectar majo, éste le pide que lance una piedra con su honda al racimo para que caiga un fruto y el padre compruebe si está maduro.</p> <p>Escenarios: Zonas de recolección de frutos silvestres.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edthe chidhi</i> aprende a hondear el majo practicando su puntería en hojas y frutos que se encuentran a menor altura. 	<p>Materiales: honda, majo.</p>	<p>El padre evalúa: La forma de sostener con fuerza la palca de la honda.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce la mayoría de las variedades de frutos silvestres a excepción del <i>etiđjeki</i> (tarumá), <i>akidju</i> (manzana del monte), <i>kechu</i> (quecho), <i>us'apa muri</i> (lúcuma seca) y <i>us'apa d'awa</i> (lúcuma verde) (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Todas las frutas silvestres que vamos a recolectar del monte. - Clasificación de las frutas del monte. - Palmeras, árboles, bejucos. (Ver No. 1: Recurso natural) 	<ul style="list-style-type: none"> - El padre lleva una basta variedad de frutos silvestres a su hogar. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> acompañan a su padre o hermanos a recolectar frutos silvestres, observando las distintas variedades. <p>Escenarios: Zonas de recolección de frutos silvestres.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando y probando los frutos silvestres que su padre lleva a su hogar. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden acompañando a su padre a recolectar frutos silvestres. 	<p>Varietades de frutos silvestres.</p>	<p>El padre evalúa la relación que sus hijos hacen entre los frutos que observa y el nombre del mismo.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Distingue frutos sanos de frutos podridos. En la recolección de frutos silvestres caídos al suelo sólo recoge frutos sanos y desecha los frutos podridos (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El monte es la casa de todas las frutas. - Características de los árboles de frutos silvestres. - Frutos que maduran en la planta y caen. (Ver No. 2: Medio ambiente) 	<p>Cuando el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> pasean por las zonas de recolección de frutos, recogen los que caen del árbol y los deposita en una bolsa.</p> <p>Escenarios: Zonas de recolección de frutos silvestres.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden escuchando las explicaciones que sus padres les hacen durante sus caminatas conjuntas por las zonas de recolección de frutos. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden participando en la recolección de frutos silvestres. 	<p>Frutos silvestres que caen del árbol cuando maduran.</p>	<p>Los padres evalúan los frutos recolectados.</p>

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: recolección de frutos silvestres
Ciclo de vida: *Beudha ewed'akua* (ya está joven), *Beudha epune beju* (ya está muchacha). De doce a quince años aproximadamente

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i></p> <p>Puede trepar a los árboles más bajos de majo, majillo, asal y palma real, empleando eficientemente la manea (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Todas las frutas silvestres que vamos a recolectar del monte. - Frutas del monte. (Ver No. 1 Recurso natural) <p>Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, la mujer, el joven y la muchacha. - Preparar las herramientas. - Cortar el racimo con machete. <p>(Ver No. 3 Organización socioespacial)</p> <p>También:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cómo se cosecha - Hay que cortar los racimos con machete cuando se trepa. <p>(Ver no. 4 Técnicas)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Herramientas con las que me ayudo para ir a traer frutos. 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> amarra la manea y la pone a sus pies para poder trepar a los árboles.</p> <p>Escenarios: Zonas de recolección de frutos más alejadas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando a su padre en la recolección de frutos. - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende participando en la recolección de frutos silvestres de los árboles altos. 	<p>Frutos silvestres, árboles.</p>	<p>El padre evalúa la forma en que su hijo llega hasta los racimos de los frutos.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i></p> <p>Emplea eficientemente el machete cuando corta los racimos de majo, majillo, palma real y asaí (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Para cosechar los frutos: <ul style="list-style-type: none"> • Preparar las herramientas. • Preparar manea para trepar. • Hay que extraer pancho, palo largo y gancho para cosechar frutos. (Ver No. 5 Tecnología) - Cómo se hacía antes para cosechar los frutos. - Cómo cuidar los frutos silvestres cuando recolectamos. - Charlas del padre y del abuelo sobre los frutos. (Ver No. 6 Religiosidad y tradición oral) 	<p>Una vez que el <i>Beudha ewed'akua</i> trepa por el árbol del majo y la palma real, baja en sus brazos los racimos obtenidos.</p> <p>Escenarios: Zonas de recolección más alejadas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando a su padre cuando trepa y corta los racimos de frutos. - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende trepando a los árboles de majo, majillo, ssaf y palma real. 	<p>Manea, machete y árboles frutales.</p>	<p>El padre evalúa que las acciones ligadas al cortado de las ramas no pongan en riesgo ninguna parte del cuerpo del que recolecta.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
El <i>Beudha ewed'akua</i> identifica si el tronco del árbol al que quiere trepar presenta las condiciones necesarias para poder sostener su peso (Co).	<ul style="list-style-type: none"> - Hay que cortar los racimos con machete cuando se trepa. (Ver No. 4 Técnicas) También: <ul style="list-style-type: none"> - Con las herramientas que me ayudo para ir a traer frutos. - Para cosechar los frutos: Cortar el racimo con machete. (Ver No. 5 Tecnología) - El monte es la casa de todas las frutas. - Características de los árboles que tienen frutos: <ul style="list-style-type: none"> - Medianos, altos, de ramas gruesas, de ramas delgadas, de hojas con espinas, de ramas flexibles, etc. (Ver No. 2 Medio ambiente) 	<p>Antes de trepar el <i>Beudha ewed'akua</i> toca y observa el árbol que desea trepar, a fin de asegurarse de que presenta las condiciones necesarias.</p> <p>Escenarios: Zonas de recolección más alejadas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende en las caminatas por el monte junto a su padre. 	Árboles de frutos silvestres.	El padre evalúa la relación que su hijo hace entre el árbol que observa y las condiciones que presenta para poder o no trepar.
El <i>Beudha ewed'akua</i> Se cerciora de que el árbol que va a trepar no tenga	<ul style="list-style-type: none"> - El monte es la casa de todas las frutas. - Insectos peligrosos que existen donde 	<p>Cuando el <i>Beudha ewed'akua</i> llega al árbol que va a trepar, observa el tronco para cerciorarse de que no existen insectos peligrosos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende a distinguir los insectos peligrosos 	Insectos, árboles de frutos silvestres.	El padre evalúa el cuidado que el joven tiene antes de trepar a los árboles de frutos silvestres.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>buna o gusanos. En caso de encontrar a estos insectos, los mata con su machete (H).</p>	<p>recolectamos frutos. (Ver No. 2 Medio ambiente)</p>	<p>Escenarios: Zonas de recolección más alejadas.</p>	<p>observándolos desde temprana edad. - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende de las recomendaciones de sus padres a propósito de los insectos peligrosos.</p>		
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Recolecta frutos de chima, chocolate, motacú y otros árboles altos empleando varas y ganchos de una altura de hasta 4 metros (H).</p>	<p>- Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, la mujer, el joven, la muchacha. - Hay que cosechar con vara larga y gancho. (Ver No. 3 Organización socioespacial) Como complemento: - Cómo se cosecha. - Con varas largas y ganchos. (Ver No. 4 Técnicas)</p>	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> emplea las varas y los ganchos cuando se dirige al monte en busca de frutos silvestres, solo o en compañía de sus familiares.</p> <p>Escenarios: Zonas de recolección más alejadas.</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende a manejar estas herramientas observando a sus padres. - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende a manejar estas herramientas participando en la recolección de frutos desde temprana edad.</p>	<p>Gancho, vara, árboles de frutos silvestres.</p>	<p>Los padres evalúan la recolección de frutos silvestres empleando eficientemente la vara y el gancho, sin lastimarlos al golpearlos o jalarlos con estas herramientas.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> elabora su propio gancho empleando el machete para cortar ramas y cosechar frutos silvestres (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Con las herramientas que me ayudo para ir a traer frutos. - Para cosechar los frutos. - Hay que extraer pancho, palo largo y gancho para cosechar frutos. <p>(Ver No. 5 Tecnología)</p>	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> observa entre los árboles aquél que tenga palca y lo corta para emplearla como gancho.</p> <p>Escenarios: Zonas de recolección de frutos silvestres.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando a su padre cuando corta y emplea ganchos para cosechar frutos silvestres. - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando los árboles que tienen palca. 	<p>Machete, árboles, palcas.</p>	<p>El padre evalúa la elección de un buen gancho (grueso) para que no se quiebre.</p>
<p>La <i>Beudha epune beju</i> recoge, embolsa y carga los frutos que los hombres recolectaron de los árboles altos (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, la mujer, el joven, la muchacha. - Recoger y juntar las frutas. - Meter a la bolsa. - Cargar y transportar hasta la casa. <p>(Ver No. 3 Organización socioespacial) Como complemento: - Con las herramientas que me ayudo para ir a traer frutos. - Para cosechar los frutos:</p>	<p>La <i>Beudha epune beju</i> colabora a sus padres en el acopio de los frutos silvestres recolectados de los árboles más altos por los hombres, los deposita en una bolsa y los transporta en la espalda, con pancho o con carretilla hasta su hogar.</p> <p>Escenarios: Zonas de recolección más alejadas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - La <i>Beudha epune beju</i> aprende observando a sus padres. - La <i>Beudha epune beju</i> aprende participando en esta actividad. 	<p>Frutos silvestres, carretilla, bolsa, pancho.</p>	<p>Los padres evalúan la forma de recoger, de embolsar y de cargar los frutos, así como la llegada de los frutos silvestres hasta su vivienda.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Identifica las zonas de recolección de frutos alejadas de su comunidad (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Hay que cargar los frutos en canasta, en bolsa, con pancho o faja. (Ver No. 5 Tecnología) También: <ul style="list-style-type: none"> - Cómo se hacía antes para cosechar los frutos. - Hay que ayudar a recoger, a juntar y a cargar los frutos. (Ver No. 6 Religiosidad y tradición oral) - El monte es la casa de todas las frutas. - Donde están los frutos: <ul style="list-style-type: none"> • En el monte alto, con árboles grandes donde hay animales para cazar. • En el barbecho hay árboles medianos y también hay animales para cazar. • En el chaco hay sembrado y no hay animales para cazar. • En los potreros hay pasto sembrado y motacú, no hay animales para cazar. (Ver No. 2: Medio ambiente) 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> encuentran zonas de recolección de frutos cuando caminan solos o en compañía de su familia por el monte.</p> <p>Escenario: Monte</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden caminando por el monte con su padre. 	Frutos silvestres.	<p>Los padres evalúan la relación que sus hijos hacen entre el área del monte en el que se encuentran y los frutos silvestres que allí pueden encontrar.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Emplea su sentido de orientación para llegar a las zonas de recolección de frutos silvestres en el monte (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El monte es la casa de todas las frutas. - Por dónde uno va a recolectar los frutos. • Por caminos y sendas • Por arroyos - Qué distancia se recorre para recolectar los frutos. - Qué tiempo se tarda para regresar a la casa. (Ver No. 2 Medio ambiente) 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> se dirigen solos o en compañía de sus hermanos menores o primos al monte en busca de frutos silvestres.</p> <p>Escenario: Monte</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden caminando con su padre por el monte desde temprana edad. - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden observando las zonas donde se encuentran frutos silvestres en el monte. 	<p>Árboles, arroyos y otros indicadores de orientación espacial.</p>	<p>Los padres evalúan cómo se desplazan sus hijos solos al monte y retornan a su hogar con los frutos silvestres recolectados.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Evita tumbar los árboles frutales silvestres para extraer sus frutos y reconoce la importancia de protegerlos (V).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Cómo se hacía antes para cosechar los frutos. - Cómo cuidar los frutos silvestres cuando recolectamos. - Charlas del padre y del abuelo sobre los frutos. (Ver No. 6: Religiosidad y tradición oral) 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> emplean varas, ganchos o manea para cosechar frutos silvestres. Si el árbol es demasiado alto, los frutos se dejan ahí.</p> <p>Escenarios: Zonas de recolección de frutos silvestres.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden de las reflexiones de su padre respecto al cuidado de las especies de árboles frutales. 	<p>Árboles de frutos silvestres.</p>	<p>El padre evalúa el respeto a las normas medioambientales de su pueblo.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Reconoce el majo, el motacú, la chima, el asái y otros frutos silvestres empleados en la medicina (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Todas las frutas silvestres que vamos a recolectar del monte. - Frutas que sirven para remedio: <ul style="list-style-type: none"> • Majo, motacú, chima, asái. <p>(Ver No. 1 Recurso natural)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> consumen los remedios extraídos de los frutos silvestres cuando se enferma. - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> observan a su madre cuando prepara medicinas con frutos silvestres. <p>Escenarios: Zonas de recolección de frutos silvestres.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden de las explicaciones de sus padres respecto a los frutos silvestres que se emplean en la medicina. - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden observando a su madre en la preparación de frutos silvestres. 	<p>Frutos silvestres que se emplean en la medicina.</p>	<p>Los padres evalúan la relación que sus hijos hacen entre el fruto silvestre y el valor medicinal que los adultos le confieren.</p>
<p>La <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Tiene capacidad para preparar leche de majo y refrescos con frutos del monte (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, la mujer, el joven y la muchacha. - Hay que cocer las frutas para tomar refresco. <p>(Ver No. 3: Organización socio-espacial)</p> <p>Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Con las herramientas que me ayudo para ir a traer frutos. 	<p>La <i>Beudha epune beju</i> hace cocer el Majo por el lapso de media hora, luego saca los frutos en un bañador y los golpea con una botella hasta que salga la cáscara. Posteriormente, le aumenta agua, cuele la mezcla y le pone azúcar. En el caso de los refrescos, se los estruja con la mano, se les aumenta agua, se cuele y se aumenta azúcar.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - La <i>Beudha epune beju</i> aprende observando a su madre cuando prepara los frutos silvestres en leche o en refrescos. 	<p>Olla, bañador, botella, frutos silvestres.</p>	<p>La madre evalúa el sabor, el color y la consistencia de la leche del majo y de los refrescos.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>La <i>Beudtha epune beju</i></p> <p>Sabe cómo hacer cocer los frutos del majo, del majillo, de la chima y del asai con el fin de alimentarse con el producto (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Cómo preparar los frutos del monte: <ul style="list-style-type: none"> • Cocer los frutos. • Hay que golpear los frutos con botella. • Echar agua. (Ver No. 5 Tecnología) También: <ul style="list-style-type: none"> - Cómo se hacía antes para cosechar los frutos. - Hay que ayudar a preparar los frutos. (Ver No. 6 Religiosidad y tradición oral) - Las cosas que se comen. - Cómo preparar los frutos para toda la familia. (Ver No. 7 Consumo) 	<p>La <i>Beudtha epune beju</i> hace cocer los frutos de majo, majillo y asai en agua tibia, removiéndolos constantemente hasta que se ablanden. En el caso de la chima, ésta se hace hervir por un lapso aproximado de 45 minutos, hasta que se parta para poder comerla.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - La <i>Beudtha epune beju</i> aprende de las explicaciones de su madre respecto a la cocción de los frutos silvestres. - La <i>Beudtha epune beju</i> aprende observando a su madre cuando hace cocer los frutos silvestres para comerlos. 	<p>Ollas, chima, majo, majillo, asai.</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, la mujer, el joven, la muchacha. - Hay que cocer las frutas para tomar refresco. (Ver No. 3: Organización socio-espacial) Como complemento: <ul style="list-style-type: none"> - Con las herramientas que me ayudo para ir a traer frutos. 				<p>La madre evalúa:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La forma en que la <i>Beudtha epune beju</i> asume el trabajo y el resultado de la cocción de los frutos. - Los cuidados que pone su hija para evitar que el majo, el majillo y el asai hiervan y de igual modo para evitar

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i></p> <p>Reconoce algunos de los frutos silvestres que consumen los animales en el monte (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Cómo preparar los frutos del monte. (Ver No. 5 Tecnología) - Todas las frutas silvestres que vamos a recolectar del monte. - Frutos del monte que comen los animales. (Ver No.1 Recurso natural) 	<p>En las caminatas por el monte con su padre, éste muestra al <i>Beudha ewed'akua</i> los frutos que los animales comen.</p> <p>Escenario: El monte.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende observando los frutos silvestres que comen los animales. - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende de las explicaciones de su padre. 	Frutos silvestres consumidos por los animales del monte.	<p>sacar la chima antes de que ésta se parta.</p> <p>El padre evalúa la relación que sus hijos hacen entre el fruto silvestre que observa y el animal que lo come.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Junto a sus padres o hermanos, comercializan en los pueblos de la región los frutos silvestres recolectados (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Qué hace el hombre, la mujer, el joven, la muchacha. - Vender y comprar. (Ver No. 3 Organización socioespacial) 	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> acompañan a sus padres a los centros poblados. - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> asumen a responsabilidad de desplazarse junto a sus hermanos hasta los centros poblados con los frutos que serán comercializados. <p>Escenarios: Centros poblados</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden acompañando y observando a sus padres durante el proceso de comercialización de sus productos. - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> prestan atención a las recomendaciones e indicaciones de sus padres respecto a la comercialización. 	Frutos silvestres comercializados.	<p>Los padres evalúan el producto de la comercialización.</p>



Niño takana trepando un árbol. Comunidad San Pedro (Foto: Claudia Vidaurre)



Sistema de conocimiento:
Arte y Artesanía



Tejedora y su palca. Comunidad Bella Altura (Foto: Juan José Bellido)

Como todos los pueblos indígenas del territorio nacional, el pueblo takana cuenta con singulares formas de expresión plástica, sonora y lingüística, tales como los objetos domésticos, la danza, la música y las canciones tradicionales, las cuales en conjunto conforman un estilo artístico y artesanal propio. Al igual que todos los sistemas de conocimiento que constituyen la cosmovisión del pueblo takana, el arte está compuesto por diversos y complejos saberes que develan las formas de aprovechamiento de los recursos naturales y la historia representada en sus danzas y música.

La artesanía takana se caracteriza por el uso de una diversidad de recursos naturales existentes en la TCO takana. Así, para la elaboración de objetos artesanales, los comunarios emplean hojas de palmera, bejucos, semillas, racimos de majo y asaí, madera de chonta y fibras de algodón. Estos materiales pasan por un proceso de preparación que tiene como resultado productos tales como collares, aretes, cortinas, manillas, canastos, joyeros, canastillas, venteadores, sombreros, esteras, bolsones, individuales, porta lápices, ceniceros, cubiertos, máscaras y maricos, entre otros. Cabe resaltar que no todas las comunidades de la TCO takana son productoras de artesanía, aunque existen especialistas en cada comunidad.

Gracias a un programa de capacitación en artesanía impulsado por el Consejo Indígena de los Pueblos Takanas (CIPTA), en colaboración con Wildlife Conservation Society (WCS), la Cooperación Técnica Alemana y Sartawi, se logró reactivar la producción de artesanía en distintas comunidades de la TCO. La comunidad de Bella Altura es la que lidera la producción de artesanía, y se ha dotado de la maquinaria y las herramientas necesarias, como se afirma a continuación:

Gracias a Dios, hemos conseguido algunas herramientas por medio del CIPTA. Ellos nos han dado una prioridad un pequeño proyecto cuando existía CARE-BOLIVIA; éste estaba en nuestro sector y ellos nos han dado un fondo rotatorio; entonces nosotros en ese año, en el 2000, ya hemos empezado a sacar a la venta, a las ferias; sacábamos en las calles de Rurrenabaque, entonces algunas cositas se vendían, pero siempre se necesitaba que pulirlo más.

Entonces nosotras, con esa donación que nos hizo CARE-BOLIVIA, pudimos afinar más las cositas que hacíamos, porque, por ejemplo, yo hago ceniceritos, eso me costaba hacerlo con cuchillo, tres, cuatro días, un pequeño cenicero, en cambio ya teniendo las herramientas a veces lo hago en dos o en un día y medio, ya lo termino, hasta el diseño final. (R.C., Bella Altura)

La elaboración de cada producto artesanal supone el conocimiento del calendario productivo, las técnicas de extracción y de preparación de los insumos. Luego de la extracción de las hojas de palma, los artesanos extraen el jipurú o la vena de esta hojas para hacerlas más flexibles; después, las hacen secar al sol o, en el caso específico del jipi japa, las hacen hervir durante quince minutos antes de exponerlas al sol. Finalmente, proceden al tejido de los productos. Aunque todo este proceso es llevado a cabo por los adultos, cabe mencionar que los niños de 6 a 12 años (los *edhe chidhi* y las *epune chidhi*) y los de 12 a 15 años (los *beudha ewed'akua* y las *beudha epune beju*) también participan en la elaboración de canastillas y paneros.

Las semillas, luego de ser extraídas, son perforadas con taladros, tijeras o cuchillos, para luego poder combinarlas; son ensartadas en hilos, a fin de elaborar los distintos productos artesanales; se debe señalar que al tratarse de un proceso menos riesgoso los niños también son partícipes en la elaboración de collares, manillas o aretes.

Por otro lado, para recolectar insumos naturales que sirven para la artesanía, en algunos casos se requiere trepar alturas considerables; así que los racimos de majo y de asaí son extraídos por los varones adultos o por los jóvenes mayores de 15 años, ya que se requiere de mucha habilidad y agilidad; una vez extraídos son secados al sol y, en algunos casos, barnizados con aceite de motacú. Otra forma de elaborar productos artesanales con este material es atar los palitos del racimo con hilos de nylon; puesto que se trata de un trabajo que requiere mayor destreza, son los adultos quienes llevan a cabo esta actividad.

En cuanto a los tejidos de cayto, el proceso comienza con la siembra y la cosecha del algodón. Posteriormente, se extraen las semillas del algodón, para luego estirarlo y extenderlo; una vez que el algodón estirado es tendido en una estera, es golpeado con un palo para eliminar los grumos y para suavizarlo. Terminado este proceso, se da inicio al enroscado e hilado del algodón, hasta convertirlo en cayto; cuando el cayto está listo, se procede al teñido, mediante la preparación de hojas especiales para teñir: *Shaina: d'erena* (anaranjado), *mas'awi: tidjina* (palillo: amarillo), *id'iria* (morado), *ud'uri* (azul). Finalmente, se procede con el tejido de los maricos o las fajas, armando el hilo de cayto en una palca. Éste es uno de los procesos más complejos, por lo tanto, sólo las ancianas y las mujeres adultas llevan a cabo este proceso, aunque reciben la colaboración de sus hijas pequeñas y jóvenes en lo referente a la siembra, la cosecha, la extracción de las semillas y el estiramiento del algodón.

No obstante esta distribución de tareas, es menester precisar que la tradición del hilado no ha sido transmitida a toda la generación de

mujeres adultas, por lo que este conocimiento sólo queda vigente entre las ancianas. Como veremos a continuación, las mujeres sólo recibieron cursos de capacitación para el proceso de tejido:

Con la capacitación que nos han dado las señoras del CIPTA, nosotras hemos ido a tejer nomás porque el hilo ellas lo han comprado.

Ellos nos han enseñado en Tumupasha, que ahí ha sido el primer taller, allá tienen sus profesoras, allá saben hilar, saben hacer los hilos; pero acá no hemos aprendido a hilar todavía; sí, habían señoras que sabían hilar, es difícil ahora, antes tal vez decían a sus hijas que aprendan a hilar, pero ahora ya no, a veces tienen vergüenza de enseñarle a uno.
(R.C., Bella Altura)

La facilidad que supone la compra del cayto elaborado influye en que las mujeres prefieran concentrarse en la elaboración de los tejidos, antes que pasar por el largo proceso de preparación del material.

En cuanto a la artesanía de madera de chonta, ésta es, en primera instancia, extraída y partida por los hombres; luego, se procede al raspado de la madera, dándole la forma del producto deseado, para finalmente lijarla. En estos dos últimos procesos participan activamente tanto la mujer como el varón. Del mismo modo, los niños de 6 a 12 años colaboran a sus padres en el lijado de los productos artesanales de madera de chonta.

Producto de un largo y continuo proceso de expansión de las sociedades occidentalizadas sobre el territorio indígena, mucha de la música takana lamentablemente desapareció y fue reemplazada por expresiones foráneas. Sin embargo, la nueva música fue apropiada por parte de la población local y recibió de ella sus actuales características. En este contexto, podemos señalar que la música normalmente interpretada por los especialistas en las comunidades incluye la pinkilleada, el carnavalito, el vals, la polca, el huayño, el bolero,

el taquirari y el corrido. Estas melodías son principalmente ejecutadas durante las festividades de las comunidades.

Como el hilado del algodón, la música es uno de los saberes más apreciados que, lamentablemente, no está siendo transmitido a las generaciones más jóvenes, como se expresa a continuación:

Antes la juventud buscaba, ahora ya no, porque se pierde, dicen, la música, porque nadie tiene interés, porque si hubiera interesados cuántos [músicos] no hubiera. Cuando llega una ocasión de tocar, nadie dice yo y es necesario que haya... (S.Ch, Tumupasha)

Los conocimientos referidos tanto a la elaboración de los instrumentos musicales como a la interpretación de las melodías locales únicamente son de dominio de las generaciones veteranas.

Los instrumentos musicales son elaborados con cueros de animal, tacuaras, maderas y otros materiales extraídos en el monte. La construcción se encuentra a cargo de los hombres especialistas. En la elaboración de bombos y de tambores, es necesario extraer madera de tumi para los cilindros y los aros. Posteriormente, se corta el cuero, se lo costura con bejucos, a fin de armar el instrumento. Finalmente, los instrumentos son tesados y secados al sol para obtener el producto final.

Para la elaboración de sus flautas, sus pinquillos o de su puli-puli, los comunarios extraen cañas de tacuaras, las dejan secando por un lapso de tres días, para finalmente medirlas y realizar los hoyos correspondientes. Del mismo modo, la zampoña es elaborada a partir de cañas de tacuarillas, que son secadas a la sombra por dos días, luego son cortadas en diferentes tamaños y finalmente son atadas con hilos de algodón trenzado llamado "cayto".

En lo concerniente a los bailes, hay que apuntar que, al igual que en la música, recibieron un fuerte influjo de la música de los grupos sociales que inmigraron a la región, la mayoría de ellos procedentes de las tierras altas de Bolivia.

Actualmente el pueblo takana cuenta con hermosas danzas denominadas puli puli, zampoñada, callawaya, chamas, morenada y tiri tiri. Cada una de estas danzas presenta características propias de coreografía y vestimenta. Así, los materiales empleados en la elaboración de los trajes son plumas, corteza de chamane, cueros y cintas de colores. El arte takana muestra, por un lado, una riqueza sin igual por la diversidad de materiales empleados en su elaboración, por la multiplicidad de productos obtenidos, por la variedad de ritmos interpretados y de danzas representadas. Por otro lado, toda esta riqueza se encuentra en relación directa con un sistema complejo de manejo y de conocimiento de los recursos naturales.



Anciana recolectando semillas. Comunidad San Pedro (Foto: Claudia Vidaurre)

Contenidos de Arte y Artesanía

1. Recurso natural

Pamapa ay etse ejeniña ejije jenetia beidha epupuji, eturuturu puji, ay kuana yapuji (todas las cosas que extraemos del monte para bailar, para la música y para la artesanía)

Ay kuana yapuji (artesanía)

Eina kuana (palmeras)

- *Adhune* (chonta loro)
- *Bieina* (palma real)
- *Ewidja* (asaí)
- *S'akuabu* (jipi japa)
- *Tumi* (motacú)

Junu (bejuco)

- *Junu tadha* (miti)

Ejaja chidhi kuana (semillas)

- *Adhune jaja* (semilla de chonta loro)
- *Batsaja jaja* (semilla de paquío)
- *Chirupa jaja* (semilla de majillo)
- *D'ereki jaja* (semilla de roble)
- *Ji jaja* (semilla de pachiuvilla)
- *Juye etua* (ojo de toro)
- *Kari kari jaja* (semilla de cari cari)
- *Mamita s'a tuana* (lágrima de maría)
- *Manunu jaja* (semilla de solimán)
- *Maju jaja* (semilla de majo)
- *Sullullu* (sululu)
- *Tumi jaja* (calucha de motacú)
- *Umere jaja* (fruta de marfil)
- *Yurawai* (sirari)

Edhu kuana (racimos)

- *Ewidja edhu memawe* (racimo vacío de asaí)
- *Maju edhu memawe* (racimo vacío de majo)

Eki (árbol)

- *Adhune* (chonta)

Eina kuana mas'í edjimia puji (hojas para teñir cayto)

- *Id'iria* (morado)
- *Shaina: d'erena* (anaranjado)
- *Mas'awi: tidjina* (palillo: amarillo)
- *Ud'uri* (azul)

Eki (planta)

- *Wapes'e* (algodón)

Rutu (barro)

- *Ataruru* (no tiene equivalente en español)

Ebiti kuana (cueros)

- *Bei ebiti* (cuero de perico)
- *Biwa ebiti* (cuero de marimono)
- *Dhu ebiti* (cuero de maneche)
- *Dhukei ebiti* (cuero de huaso)
- *Iba ebiti* (cuero de tigre)
- *Juri ebiti* (cuero de tigrecillo)
- *Wabukere ebiti* (cuero de taitetú)
- *Warayu ebiti* (cuero de oso bandera)

Mui (tacuara)

- *Mui aidha* (tacuara gruesa)
- *Mui waichidhi* (tacuara delgada)

Ebiti (corteza)

- *Chamane* (no tiene equivalente en español)

Aki (madera)

- *D'ereki* (tumi)

Einua kuana (plumas)

- *Djia* (mutún)
- *Ja* (paraba)
- *Kakatara* (chubi)
- *Luru* (loro)
- *S'eme* (yacamí)
- *Tedhu* (pava)

Ejaja waichidhi kuana (semillas)

Ay badhi je ejaja kuana, dhuji eputani (calendario productivo de semillas y racimos)

- *Adhune jaja* (semilla de chonta loro) diciembre a febrero
- *Batsaja jaja* (semilla de pakío) agosto
- *D'ereki jaja* (semilla de roble) septiembre
- *Chirupa jaja* (semilla de majillo) abril a junio
- *Ji jaja* (semilla de pachiuvilla) agosto
- *Juye etua* (ojo de toro) agosto
- *Kari kari jaja* (semilla de cari cari) agosto
- *Maju jaja: mara kitana* (semilla de majo todo el año)
- *Mamita s'a tuana* (lágrima de maría) abril, mayo
- *Manunu jaja* (semilla de solimán) agosto
- *Sullullu* (sululu) agosto
- *Tumi jaja* (calucha de motacú) diciembre a febrero
- *Umere jaja* (semilla de marfil) octubre, noviembre
- *Yurawai* (sirari) agosto

Dhuji kuana (racimos)

- *Ewidja* (asaí): julio, agosto, septiembre
- *Kuaja ejaja chidhi kuana, einua kuana, ebiti kuana, eina kuana, junu kuana, edhu memawe, rutu, mas'i, mui* (características de las semillas, las plumas, los cueros, las hojas de palmera, los bejucos, los racimos vacíos, el barro, el caito y la tacuara)
- *Maju: mara kitana* (majo) todo el año

Piapiati batame ejaja chidhi kuana (diferentes formas de semillas)

- *Adhunej aja: mu peruruta pia kuana mu baudhaje metara puji s'aidha.* (Fruta de chonta: es de forma redonda y alargada, sirve para hacer anillos)
- *Yuraway jaja: mu peruruta padji ine puji s'aidha.* (Sirari: esta semilla es mediana, es redonda y sirve para fabricar collares) *Mamitas'a tuana: s'aidha ine puji, shapurupuji.* (Lágrimas de María: esta semilla es redonda, sirve para collares y aros)
- *Umere jaja: s'aidha yapuji bechu echua, iba echua, luru echua, metara.* (Fruta de marfil: sirve para fabricar cabeza de mono, de tigre, de loro y anillo)

Piapiati batame (diferentes colores)

- *Adhunej aja: mu d'ewena.* (Fruta de chonta: es de color negro)
- *Yuraway jaja: mu d'erena d'abidha neje.* (Sirari: esta semilla es de color rojo y blanco)
- *Mamitas'a tuana: mu pas'as'ata.* (Lágrimas de María: es de color cenizo)
- *Umere jaja: mu pas'aadha.* (Fruta de marfil: es de color blanco)

Piapiati ke aije (diferentes tamaños)

- *Adhunej aja: mu aymue aidha mawe.* (Fruta de chonta: es de tamaño mediano)
- *Yuraway jaja: mu waychichi.* (Sirari: esta semilla es de tamaño pequeño)
- *Mamitas'a tuana: mu waychichi.* (Lágrimas

de María: esta semilla es redonda, sirve para fabricar collares y aros)

- *Umere jaja: mu aymue keay mawe.* (Fruta de marfil: es de tamaño pequeño)

2. Medio ambiente

Kuaja dha etiidhe kuana ay kuana yanita beidha epupuji, eturuturu puji, ay kuana yapuji (características de los lugares donde se encuentran cosas para las danzas, para la música y para la artesanía)

- *Puruma ejije s'u aki kuana aidhaje eina kuana ay kuana yapuji yani dhawe chawe animalu kuana yani* (en el monte alto los árboles son gruesos, también hay palmeras y animales.)
- *Teini s'u eki kuana ubuje, yani animalu kuana, eina kuana, ay jaja chidhi kuana* (en el barbecho los árboles son delgados; hay animales, palmeras y semillas)
- *Tes'u ay bana bana kuana yani, tumi eki kuana, ay jaja chidhi kuana* (en los chacos hay plantaciones, árboles de motacú y semillas)

Edhidjije (por el camino)

- *Etse epuani butsepiwe kipia eki kuana yani s'u* (por el camino uno llega directamente al lugar donde hay plantas)

Sendaje (por la senda)

- *Etse epuanikepia aikuana yanis'u* (la senda se dirige al lugar donde existen plantas)

Playaje (por la playa)

- *Dhajezeidhue kuana d'a putsu dhadha etse epuani* (uno se dirige por la playa por que sabe que allí existen plantas que son necesarias)

Enamajeje (por la orillera del arroyo)

- *D'awechawe etse epu u d'apia eidhue kuana yani putsu* (uno se dirige por las orillas del arroyo por que sabe que también existen plantas)

3. Organización socioespacial

Jiawe ay kuana ekuanas'a ataji (lo que nos toca hacer ahora)

Dheja ja ay yatani (lo que hace el hombre)

- *Eina kuana ejetitani* (extrae palmeras)
- *Erujutani tumi jenetia, s'akuabu jenetia, junu tadha jenetia, ewidja jenetia* (trenza con motacú, jipi japa, miti y asaí)
- *Mui kuana erajatani* (construye sus instrumentos musicales)
- *Aki ejemitani ay kuana yapuji* (saca madera para hacer artesanía)

Aidha epunaja yatani (lo que hace la mujer)

- *S'a kuabu ejemitani ay kuana yapuji* (extrae jipi japa para hacer artesanía)
- *Ay jaja chidhi kuana ejetitani* (extrae semillas)
- *Ay jaja chidhi kuana neje emudhu mudhuani* (trabaja con semillas)
- *Wapes'e banabue wirubue* (siembra y cosecha algodón)
- *Wapes'e ebanapuji ekene yawa alista ataji beu listo s'u epuna jawe banatakua dhejaja d'i ebanatani awa mes'a tiempo yani s'u mu. Kimisha bad'i jenetia beu wayes'e yani* (para sembrar el algodón se prepara el lugar donde se lo sembrará, la mujer sola o en compañía del hombre puede realizar la siembra. En tres meses ya se cosecha el algodón)
- *Mas'i kuana djimiataji piabatame yatani* (tiñe los caytos en colores)
- *Shaina: ye eina mu s'aidha edjimia pujid'erena batame* (shaina: sus hojas sirven para teñir el cayto de color colorado)
- *Mas'awi: mu s'aidha edjimia puji tidjina batame* (palilo: la papa del palillo sirve para teñir de color amarillo)
- *Id'iria: mu s'aidha edjimia puji id'iria batame* (id'iria: esta hoja sirve para teñir de color morado)
- *Ud'uri: ye eina edjimia puji s'aidha ud'uri batame* (ud'uri: sus hojas sirven para teñir de color azul)

- *Mariko, watsidjeke etadjitani, pis'a tid'u* (teje maricos, fajas y correas de salón)
- *Ay kuana emudhutani maju dhu memawe, ewidja dhu memawe neje* (hace artesanía de racimos vacíos de majo y de asal)

Ay eputani ebakepuna ebakua (lo que hacen las hijas y los hijos)

- *Ay kuana jemi tsawataji ay papu biame yapuji* (ayudar a sacar materiales para hacer artesanía)
- *Tata, kuara emudhu mudhu ani s'u tsawa tsawataji ay epuani s'u* (ayudar al papá y a la mamá cuando están trabajando en artesanía)

Aidha etse epuani piapiati ay kuana yapuji, ay kuana eturu puji, beidha epupuji ejudjuji (pasos que se siguen para hacer diferentes trabajos en artesanía, para fabricar instrumentos musicales y para costurar las ropas para las danzas)

- *Jemitaji eina kuana, aki, ay jaja chidhi kuana, edhu memawe kuana, junu kuana, mui kuana, einua kuana, wapes'e* (extraer hojas de palmera, madera, semillas, racimos vacíos, bejuco, tacuara, plumas y algodón)
- *Ay kuana alista ataji* (preparar los materiales)
- *Trabajo kuana ataji, mui kuana rajataji* (elaborar la artesanía y cortar los instrumentos musicales)

4. Técnicas

Kuaja ay kuana ataji (cómo hacer artesanía)

Ay kuana yapuji (para artesanía)

Eina jenetia rujujiji (tejidos de palmas)

- *Eina kuana jetitaji* (recolectar las palmas)
- *Bi eina puji, s'akuabu ina s'a jemitaji mes'a etawaji kuchiru chid'i neje* (para el palma real y para el jipi japa sacar el jipuri con cuchillo)
- *S'akuabu ina kuararametaji 30 minutos* (para el jipi japa hacer hervir 15 minutos)

- *Eina kuana s'arametaji idjetis'u* (hacer secar las hojas al sol)
- *Edjimiapuji kuararametaji s'akuabu ina bi ina tinta bajajineje* (teñir las hojas de jipi japa y de palma real con tinte comprado)

Ejaja chidhi jenetia (de semillas)

- *Ejaja kuana jetitaji* (recolectar las semillas)
- *Ejaja kuana raranetaji* (perforar las semillas)
- *Jilus'u alambre s'u tsututaji* (ensartar las semillas en hilos o en alambres)

Maju jenetia, ewidja jenetia edhu memawe (de racimo vacío de majo y de asal)

- *Jetitaji dhu memue kuana* (recolectar los racimos vacíos)
- *S'arametaji* (secar)
- *Tumi aceite neje papitaji* (barnizar con aceite de motacú)
- *Bulsun kuana yapuji, edhereji kuana ewana s'eitapuji, tsuta kuana yapuji tsipiataji edhu memue kuana jilu neje ris'itaji mes'a akiwiri neje* (amarrar los palitos del racimo con hilo para hacer bolsones, portalápices e individuales)

Mas'i jenetia (de cayto)

- *Banataji wapes'e, wirutaji* (sembrar y cosechar el algodón)
- *Ejaja chidhi jemitaji* (sacar las semillas)
- *Pid'e taji wapes'e* (estirar el algodón)
- *Padja taji wapes'e* (golpear el algodón con palo)
- *Piruriataji wapes'e* (enroscar el algodón)
- *Reitaji wapes'e erei s'u* (hilar el algodón en hilador)
- *Eina kuana jetitaji edjimiapuji* (recolectar hojas para teñir)
- *Dhudhutaji eina kuana edjimiapuji* (moler las hojas para teñir)
- *Mas'i kuana djimiataji* (teñir el cayto)
- *Mas'i s'arataji* (secar el cayto)
- *Edhadha s'u wanataji* (armar el cayto en una palca de balsa)
- *Tadjitaji* (tejer)

Adhune jenetia (de chonta)

- *Eki jetitaji* (extraer la madera)
- *Pedjutaji aki* (partir la madera)
- *Djeutaji aki* (raspar la madera)
- *Ay nime ataji* (dar forma a la madera)
- *Tsitsitaji aki* (lijar la madera)

Beidha epupuji, eturuturu puji (danza y música)

Bumbu kuana ataji, jememe kuana ataji (hacer bombos y tambores)

- *D'ereki aki jemitaji* (sacar madera de tumi)
- *Peruruta ataji* (elaborar los cilindros)
- *Jememe puji peruruta ataji* (elaborar los aros)
- *Ebiti s'iki s'iki ataji* (cortar el cuero)
- *Junus'u rus'utaji* (costurar el cuero en el bejuco)
- *Bumbu ataji, jememe ataji* (construir el bombo y el tambor)
- *Bumbu ribiataji dhawe chawe jememe* (tesar el bombo y el tambor con huasca)
- *Bumbu s'arataji, jememe s'arataji* (secar el bombo y el tambor)

Mui, pinkillo, puli puli yapuji (para flauta, pinkillo y puli puli)

- *Mui jemitaji* (sacar la tacuara)
- *S'arametaji kimisha tsine* (secar por tres días)
- *Tupua putsu rarametaji* (medir y hacer los agujeros)

Zampoña yapuji (para zampoña)

- *Mui chidhi kuana jetitaji* (sacar las tacuarillas)
- *S'arametaji beta tsine* (secar dos días)
- *Raja raja taji waichidhije, aidhaje* (cortar las tacuaras de todos tamaños)
- *Ris'itaji mas'ineje* (amarrar con cayto)

Ay beidha puji rus'utaji ejudjuji (costurar la vestimenta para bailar)

- *Chamane ebiti jemitaji* (sacar corteza de chamane)
- *Rukua putsu* (lavar)
- *Pushi tsine s'arametaji* (lavar y secar por cuatro días)

- *Batanime ataji* (darle forma de un vestido)
- *Animalu kuana s'a ebiti s'e tsetaji* (tesar cuero de animales)
- *Ejudjuji rus'utaji* (costurar la vestimenta)
- *Eina kuana tsututaji mas'i s'u* (ensartar las plumas en cayto)

Kuaja jemime (cómo extraer)

- *Kuchiru aidha neje* (con machete)
- *Eme neje* (con la mano)
- *Jacha akikey neje* (con hacha)
- *Kuchiru chidhi neje* (con cuchillo)

Edhus'e puji (para transportar)

- *Eme s'u* (en la mano)
- *Mid'a neje* (con pancho)
- *Bulsa s'u* (en bolsa)
- *Ebishi s'u abutaji* (cargar a la espalda)

5. Tecnología

Ay kuana etse edhus'uiña ay kuana emudhu puji (lo que se necesita para hacer artesanía)

- *Kuchiru aidha kuaja etse edhus'uiña* (cómo manejar el machete grande)
- *Kuaja jacha akikey etse eh'us'uiña* (cómo manejar el hacha)
- *Kuaja etsitsiji etse edhus'uiña* (cómo manejar la lija)
- *Kuaja edhadha etse edhus'uiña* (cómo manejar la palca)
- *Kuaja djimiame* (cómo teñir)
- *Kuaja dhus'ume eraranepuji kuchiru waichidhi, tishira, piama eraraneji* (cómo se maneja el cuchillo, la tijera y el taladro para perforar)

6. Religiosidad y tradición oral

Ay kis'a kuana eputani wekuana (algunos cuentos que cuentan)

S'aidha kis'a kuana tata, tata ed'i s'a kuaja beidha pume putaid'a, kuaja turuturume putaid'a, kuaja ay kuana biawa tiempu ataytie

kuana (las cosas buenas que contaban los padres y abuelos sobre cómo se bailaba, cómo tocaban y cómo hacían artesanía antes)

Kuaja pupiruitia beydhapu kuana turuturume kuana (origen de las danzas y la música)

Takana kuas'a eudhe s'a tsine (fiestas del pueblo takana)

- Enero: *mara eichakua* (año nuevo)
- Febrero: *karnaval*
- Abril: *Tsine aidha* (Semana Santa)
- Mayo: *San Silvestre s'a tsine* (fiesta de la comunidad San Silvestre), *Macahua s'a tsine* (fiesta de la comunidad de Macahua), *Bella Altura s'a tsine* (fiesta de la comunidad Bella Altura), *Copacabana s'a tsine* (fiesta de la comunidad Copacabana)
- Junio: *Ejudhe s'a tsine* (fiesta del pueblo Tumupasha), *Buena Vista s'a tsine* (fiesta de la comunidad Buena Vista), *San Pedro s'a tsine* (fiesta de la comunidad San Pedro), *Villa Alcira s'a tsine* (fiesta de la comunidad Villa Alcira)
- Julio: *Karme s'a tsine* (fiesta del Carmen), *Carmen Pecha s'a tsine* (fiesta de la comunidad Carmen Pecha), *Santa Fé s'a tsine* (fiesta de la comunidad Santa Fé)
- Agosto: *Santa Rosa de Maravilla s'a tsine* (fiesta de la comunidad Santa Rosa de Maravilla)
- Octubre: *Rosario tsine* (fiesta del Rosario), *Altamarani s'a tsine* (fiesta de la comunidad Altamarani), *San Miguel s'a tsine* (fiesta de la comunidad San Miguel)
- Noviembre: *Manui s'a tsine* (fiesta de Todos los Santos), *Cachichira s'a tsine* (fiesta de la comunidad Cachichira)
- Diciembre: *Niñu Jesús s'a tsine* (navidad)

Kuaja ekuanjaju aytime epuani ekuana s'a ejudhe s'a tsine puji (cómo nos organizamos para nuestras fiestas)

- *Mara eturukatiani s'u kapitan kuana enumbratiani beta kapitan* (en cada año nuevo

se nombran dos capitanes de cada conjunto)

- *Invita yatañe kuana kapitan detse mes'a etsawaji kuana eturu tsawa te kuapuji* (los dos capitanes invitan a sus colaboradores para que le ayuden a tocar música)
- *Kapitan detse alista yatiani mekuas'a etsawaji kuana emiwapuji* (los dos capitanes se preparan para dar de comer a sus colaboradores)
- *Baba chaya mu kas'iki s'a, policia s'a pandilla s'u edhus'utañe kuana tued'a mu pa dius'u nime* (en la pandilla del policía y del cacique emplean la baba chaya o muñeco que representa a Dios)

Ay mad'adha kuana putaymawe tsine kuana s'u (cosas malas que no se debe hacer en las fiestas)

- *Edhe chidhi kuana mu ay mue tsine s'u ay mue beidha eputani mawe, carnaval tsine s'u bawi* (los niños no bailan en las fiestas, sólo para carnaval)
- *Tsetse eni eni taymawe* (no emborracharse)
- *Icheiche taymawe* (no pelear)
- *Ewane iche taymawe tsine s'u* (no golpear a su mujer en las fiestas)

7. Consumo

Ay kuana etse ukupayaña beidha epupuji, eturuturu puji, ay kuana yapuji (lo que uno emplea para bailar, para hacer música y para elaborar artesanía)

Ay kuana ets'e yaña (artesanía)

Ay jaja chidhi kuana jenetia (de semillas)

- *Emes'u dhus'uji kuana* (manillas)
- *Epeneji* (cortinas)
- *Ine kuana* (collares)
- *Shapuru kuana* (aretes)

Eina kuana jenetia (de hojas de palma)

- *Ay papu eichas'etapuji kuana* (joyeros)
- *Chikitu kuana* (yamachi)

- *Djipe kuana* (esteras)
- *Djiti kuana* (canastos)
- *Emes'u edhus'u puji kuana* (canastillas)
- *Eweji kuana* (venteadores)
- *Mutiru kuana* (sombrosos)

Edhu memawe kuana maju jenetia, ewidja jenetia (racimos vacíos de majo y de asaí)

- *Bulsun kuana* (bolsones)
- *Edhereji eichaji kuana* (porta lápices)
- *Tsuta kuana* (individuales)

Aki jenetia (de madera)

- *Etimu eichaji* (ceniceros)
- *Maskara kuana* (máscaras)
- *Trinchi kuana* (cubiertos)

Mas'i jenetia (de cayto)

- Mariku kuana* (maricos)
- Pis'a tid'u* (correa de arma)
- Watsidjeke* (fajas)

Rutu jenetia (de barro)

- *D'eped'e* (plato hondo para enfriar chicha o para comer)
- *Es'inaji* (olla)
- *Kedhu* (para cernir chicha)
- *Marera* (cántaro)
- *Matu* (tinaja para traer agua)
- *Matu yabuji* (tinaja para cargar agua, con oreja)
- *Pan es'iname puji* (tiesto para cocer pan)

Eturu puji (música)

Ebiti jenetia (de cuero)

- *Bumbu kuana* (bombo)
- *Jememe kuana* (tambores)

Mui jenetia (de tacuara)

- *Mui kuana* (pinquillos)
- *Mui kuana* (flautas)
- *Zampoña* (no tiene equivalente en takana)
- *Puli puli* (no tiene equivalente en español)

Aki jenetia (de madera)

Maskara kuana (máscaras)

- *Majaja edjau: jeni yatañe kuana mascara kuana pas's chid'i ekuinanani* (garrón de ojeón: la máscara se hace de este material, es de color blanco)
- *Adhuneeki jenetia: yatañe kuana máscara kuana tuedha d'abidha ekuinanani* (tallo de chonta: también se hace máscaras de este material, es de color negro)

Ebiti jenetia, aki biti (de cuero y corteza de árbol)

Bata kuana (vestidos)

- *Aki nadji: ye ebitidha etse etetsi tetsiaña bata yapuji etiritiri puji* (corteza de palo: de este material se elaboran vestidos para las danzas)
- *Animalu ebiti jenetia: yatañe kuana bata buana etiritiri puji* (cueros de animales: de este material se elaboran vestidos para las danzas)

Einua jenetia (de plumas)

- *Adornu kuana* (adornos)

Takana kuas'a beidha mes'a turuturu kuana (música y danza takana)

Beidha puji (danza)

- *Puli puli: chuluni me edhus'uta wekuana d'idjipedju neje, rus'ujiji einua neje, netibarere cinta neje, adurnajiji mekuas'a eme chidhi s'u edhus'uta pañuelu, dha neje beidha aputani* (puli puli: visten una especie de gorra en la cabeza, forrado con un pedazo de trapo, plumas alrededor, adornadas con cinta y en su dedo pequeño llevan un pañuelo)
- *Zampoñada: tune dhamu mutiruji kama, mekuas'a mutiru edhus'uta d'idjipedju neje rus'ujiji, beta einua neje neti dhawe chawe espejuji, piapiati cinta kuana neje rus'ujiji* (zampoñada: ellos llevan un sombrero forrado con un pedazo de trapo, dos plumas, un espejo y varias cintas de colores costuradas)

- *Kalawaya: dhawe chawe mutiru edhus'uta te kuana d'idjipedju neje rus'ujiji, beta einua neti espeju cinta kuana bata piapiati dha neje rus'ujiji, tunedha edhus'uta emes'uta akiwiri dha neje beidha eputani* (calawaya: ellos llevan un sombrero forrado con trapo y dos plumas, un espejo y varias cintas de colores costuradas en el sombrero; así mismo, llevan en la mano una varilla)
- *Chamas: tunedhamu mekuas'a ejudjuji, einua etsutu jenetia kakatara einua jenetia, animalu ebiti jenetia, ay animalu papu jenetia mekuas'a ejudjuji, matse neje etidje edhudhu neje ekita epapitiani wekuana, dhaja beidha eputani wekuana* (chamas: ellos tienen su vestimenta de pura plumas ensartadas de cacatara, cuero de cualquier animal; con urucú y con carbón molido se pintan el cuerpo)
- *Morenos: Tunedha mu dhawe chawe chulunime edhus'ute kuana, d'idjipedju rus'ujiji einua neje netibarere, cinta neje adornajiji espeju neje rus'ujiji, dhawe chawe mekuas'a eme chidhis'uta pañuelu edhus'uta* (morenos: ellos también

usan una especie de gorra forrada con un trapo cubierto con plumas, cintas de colores, espejos y un pañuelo amarrado en su dedo pequeño)

- *Tiri tiri* (amor takana): *Beidha epupuji tipuy rus'ujiji mekuas'a yani, dha neje ejudjutitani beidha epupuji mekuas'a echuaina bakua pajiji pamapa s'a* (para bailar tiri tiri los tipoy están costurados con toda clase de adornos y todos llevan el cabello simbado)

Eturu puji (para tocar)

Pinkilleada
Carnavalito
Vals
Polca
Huayño
Bolero
Taquirari
Corrido

Irutaji ay mudhu mudhu kuana (vender la artesanía)

- *Kumunida s'u* (en la comunidad)
- *Ejudhe s'u* (en el pueblo)



Elaboración de paños de jatata. Comunidad Buena Vista (Foto: Silvana Campanini)



Vivienda takana (Foto: Silvana Campanini)

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: arte

Ciclo de vida: *Edhere chidhi* (recién nacido)

Desde que nace hasta el primer mes de nacido/a aproximadamente.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El / la <i>Edhere chidhi</i></p> <p>Permanece paciente cuando su madre elabora piezas artesanales (Co y H).</p>	<p>Tipos de piezas artesanales que la madre elabora mientras cuida al recién nacido.</p>	<p>Duerme en su hamaca mientras su madre teje o elabora otro tipo de artesanía.</p> <p>Su madre lo pone en sus faldas mientras teje o elabora artesanía con otros insumos.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<p>El o la <i>Edhere chidhi</i> aprende interactuando con el medio, cuando su madre elabora piezas artesanales.</p>	<p>Hamacas y estereras en las que los niños permanecen mientras sus madres trabajan.</p>	<p>La madre evalúa la paciencia y tranquilidad con la que el recién nacido permanece mientras ella elabora piezas artesanales.</p>

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: arte
Ciclo de vida: *Ereruani* (ya está gateando)

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El / la <i>Ereruani</i></p> <p>Juega a manipular los insumos artesanales con sus hermanos mayores o solo, sin interferir en las actividades de su madre (Co y H).</p>	<p>Tipos de juegos que practica con insumos artesanales.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Juega al cuidado de sus hermanos mayores mientras su madre, teje, hila, deshace el algodón, elabora bolsones de majo o así, elabora collares u otro tipo de artesanía. - Juega con los insumos que su madre emplea para la artesanía (hojas, flor de majo o asal). <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - En esta etapa, la madre es la responsable de la enseñanza del o la <i>Ereruani</i>, con relación al arte. - Aprende tocando los materiales que su madre emplea para la elaboración de artesanía. - Aprende observando a su madre cuando elabora artesanía o cuando extrae los insumos necesarios. 	<p>Hojas de palma, flor de majo y de asal.</p>	<p>La madre evalúa el juego tranquilo del y la <i>Ereruani</i> con los insumos artesanales, sin interferir en las actividades de su madre.</p>
<p>El / la <i>Ereruani</i></p> <p>Sabe mantener tranquilidad mientras acompaña a su madre durante la recolección de insumos artesanales (Co y H).</p>	<p>Lugares donde la madre lleva al o la <i>Ereruani</i> a recoger insumos artesanales.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Acompaña a su madre al barbecho cuando va a extraer jipi japa. - Las madres cargan a sus hijos en kipiña (sábana amarrada a la cabeza) a la espalda mientras corta las hojas de jipi japa. <p>Escenario: Barbecho en distancias de 30 minutos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Aprende acompañando a su madre por el monte. 	<p>Kipiña, jipi japa</p>	<p>La madre evalúa la paciencia y tranquilidad con la cual el y la <i>Ereruani</i> esperan, mientras ella recolecta insumos artesanales.</p>

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: arte

Ciclo de vida: *Beudha yas'ed'ute d'ute* (anda temblando)

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El / la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i></p> <p>Muestra capacidad y resistencia para movilizarse, jugando con sus hermanos y con los insumos artesanales, al mismo tiempo que observan el trabajo de su madre (H).</p>	<p>Tipos de juegos que practica el o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> con los insumos artesanales.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Juega con sus hermanos en el hogar mientras su madre elabora artesanía con diferentes insumos. - Se aproxima donde su madre a fin de observar los trabajos que ella realiza. - Juega con los insumos que su madre extrae para la artesanía. <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Su madre continúa siendo la responsable del aprendizaje del arte takana. - Aprende observando a su madre cuando teje o cuando elabora otras artesanías. - Aprende tocando y jugando con los insumos que su madre lleva al hogar para la artesanía. 	<p>Los insumos que su madre emplea para la artesanía, y la artesanía elaborada por su madre constituyen los materiales de aprendizaje del niño.</p>	<p>La madre evalúa el juego del o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> y la atención que prestan al trabajo artesanal de su madre.</p>
<p>El / la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i></p> <p>Muestra inquietud de aprender cómo es el territorio de su comunidad y de acompañar a su madre a cualquier lugar en busca de insumos artesanales (V).</p>	<p>Lugares donde la madre lleva al o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> a recolectar insumos artesanales.</p>	<p>Su madre los carga en las espaldas cuando va a recolectar material para realizar artesanía: hojas, semillas.</p> <p>Escenario: Barbecho en distancias de 30 minutos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Aprende acompañando a su madre cuando recolecta materiales para la artesanía. 	<p>Insumos artesanales.</p>	<p>La madre evalúa:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El interés del o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> por acompañarla. - La paciencia y tranquilidad con la cual el o la <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> espera, mientras su madre recolecta insumos artesanales.

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: arte
Ciclo de vida: *Beudha yas'eni* (ya camina firme)

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El / la <i>Beudha yas'eni</i></p> <p>Tiene la capacidad de movilizarse por las zonas de recolección y recoger semillas de sirari y de otras especies mientras juega con sus hermanos (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lugares donde los padres llevan al o la <i>Beudha yas'eni</i> a recolectar insumos artesanales. - Tipos de juegos que practica el o la <i>Beudha yas'eni</i> mientras recolecta insumos artesanales. 	<ul style="list-style-type: none"> - Caminan acompañando a su madre a recolectar hojas de jipi japa o semillas de sirari, sululu, ojo de toro, lágrimas de maría, semilla de cari cari, semilla de chonta loro, semilla de pachiuvilla, semilla de marfil, calucha de motacú, semilla de majo, semilla de majillo, semilla de paquío, semilla de roble, semilla de solimán. - A manera de jugar, colaboran a su madre con el transporte de algunas semillas. - Tratan de imitar el trabajo de su madre, sosteniendo las hojas o las semillas. <p>Escenario: Barbecho en distancias de 30 minutos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - La madre continúa siendo la responsable de la enseñanza del y la <i>Beudha yas'eni</i> con relación al arte. - Aprenden observando a su madre mientras elabora artesanía. - Aprenden acompañando a su madre al barbecho a recolectar los insumos para la artesanía. - Aprenden imitando a su madre a manera de juego. 	<p>Semillas de sirari y de otras especies.</p>	<p>La madre evalúa:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La facilidad para reconocer y recolectar las semillas. - El desplazamiento de sus hijos en las zonas de recolección. - La voluntad que tienen el y la <i>Beudha yas'eni</i> para colaborar en la recolección de insumos artesanales.

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: arte
Ciclo de vida: *Beudha yas'e jubidha* (ya camina rápido)

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El / la <i>Beudha yas'e jubidha</i> colabora adecuadamente en la recolección de algunas semillas (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lugares donde los padres llevan al o la <i>Beudha yas'e jubidha</i> a recolectar frutos. - Tipos de juegos que practica mientras recolecta frutos. - Tipos de insumos artesanales que recolecta el o la <i>Beudha yas'e jubidha</i>. 	<ul style="list-style-type: none"> - Acompaña a su madre caminando al barbecho en busca de insumos para la artesanía (palmas, semillas). - El o la <i>Beudha yas'e jubidha</i> colabora a su madre recolectando semillas. - Nombra algunas semillas u hojas que se emplean para la artesanía. <p>Escenario: Barbecho en distancias de 30 minutos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Su madre es la responsable de la enseñanza del o la <i>Beudha yas'e jubidha</i> en esta etapa en relación al arte takana. - El o la <i>Beudha yas'e jubidha</i> aprende acompañando a su madre a recolectar materiales para la artesanía. - El y la <i>Beudha yas'e jubidha</i> aprenden mientras colaboran a su madre en la recolección de semillas y en el transporte de las mismas. - El o la <i>Beudha yas'e jubidha</i> aprende observando el entorno natural cuando acompaña a su madre al barbecho. 	<p>El o la <i>Beudha yas'e jubidha</i> emplea el entorno natural de donde se extraen los insumos para la artesanía, así como los materiales que su madre emplea para la construcción de su conocimiento.</p>	<p>La madre evalúa la disponibilidad y la destreza con la cual el y la <i>Beudha yas'e jubidha</i> colaboran a su madre en la recolección de insumos artesanales.</p>
<p>El / la <i>Beudha yas'e jubidha</i> imita fielmente a su madre en el trabajo artesanal, al mismo tiempo que va reconociendo los vendedores, las esteras y otras piezas artesanales elaboradas por su progenitora (Co).</p>	<p>Tipos de trabajos artesanales que inician el y la <i>Beudha yas'e jubidha</i> en el arte takana.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Cuando su madre teje artesanías con palmas (esteras, vendedores) el niño intenta imitar a su madre sosteniendo las hojas de palma. - Nombra algunas de las artesanías elaboradas por sus padres. <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El o la <i>Beudha yas'e jubidha</i> aprende observando a su madre mientras elabora artesanías. 	<p>Artesanías elaboradas por las mujeres takana.</p>	<p>La madre evalúa:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La atención que el o la <i>Beudha yas'e jubidha</i> pone para imitar el trabajo artesanal. - La precisión con la que reconoce las piezas artísticas.

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: arte

Ciclo de vida: *Beudha baudha chidhi* (ya está grandecito, hasta los cinco años)

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El / la <i>Beudha baudha chidhi</i></p> <p>Reconoce los nombres del jipi japa y el cogollo de motacu, mientras ayuda a su madre a recolectar y transportar jugando (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lugares donde la madre lleva al y la <i>Beudha baudha chidhi</i> a recolectar insumos artesanales. - Variedad de piezas artesanales. - Juegos que practican mientras colaboran a su madre en la recolección de insumos artesanales. 	<ul style="list-style-type: none"> - El y la <i>Beudha baudha chidhi</i> acompañan a su madre a recolectar insumos para la elaboración de artesanías. - El y la <i>Beudha baudha chidhi</i> colaboran a su madre transportando una pequeña cantidad de hojas y semillas. - El y la <i>Beudha baudha chidhi</i> expresan con mayor precisión los nombres de los materiales artesanales. <p>Escenario: Barbecho a 30 minutos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El y la <i>Beudha baudha chidhi</i> aprenden acompañando a su madre en la recolección de insumos para la artesanía. - El y la <i>Beudha baudha chidhi</i> aprenden observando a su madre mientras llevan a cabo la recolección. - El y la <i>Beudha baudha chidhi</i> aprenden tocando y jugando con las hojas y semillas. 	<p>Diversos insumos artesanales como jipi japa y semillas.</p>	<p>La madre evalúa:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La precisión con la cual el o la <i>Beudha baudha chidhi</i> reconoce los nombres de algunos insumos artesanales. - La disponibilidad con la cual el o la <i>Beudha baudha chidhi</i> colabora en la recolección de insumos artesanales.
<p>El / la <i>Beudha baudha chidhi</i></p> <p>Sabe cómo elaborar sus propios juguetes, tales como los tsena (gusanos) y los <i>bia ewa</i> (nidos de peto) (H).</p>	<p>Piezas artísticas que pueden elaborar el y la <i>Beudha baudha chidhi</i></p>	<p>Trenza algunas hojas de palma para hacer juguetes como: tsena (gusanos), <i>bia ewa</i> (nidos de peto) aunque aún no lo hacen bien.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El y la <i>Beudha baudha chidhi</i> aprenden observando a su madre la elaboración de artesanía. 	<p>Cogollo de motacu y de chonta.</p>	<p>La madre evalúa:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La calidad del producto elaborado por el y la <i>Beudha baudha chidhi</i>. - La disponibilidad del y la <i>Beudha baudha chidhi</i> para elaborar piezas artísticas.

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: arte

Ciclo de vida: *Edhe chidhi* (ya está jovencito), *Epune chidhi* (ya está jovencita). De seis a doce años

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce las características del miti mora, cogollo del palma real, jipi japa, de la chonta y del motacú.</p> <p>Empleados para la artesanía (Co).</p>	<p>- Todas las cosas que extraemos del monte para bailar, para la música y para la artesanía:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diferentes formas • Diferentes colores • Diferentes tamaños <p>(Ver No. 1 Recurso natural)</p>	<p>Cuando el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> acompañan a recolectar insumos para la artesanía o cuando sus padres llevan los insumos al hogar, observan con atención y tocan los materiales.</p> <p>Escenarios: Zonas de recolección de materiales para artesanía.</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando y tocando los materiales.</p> <p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden acompañando a sus padres a recolectar insumos para la artesanía.</p>	<p>Insumos artesanales como la palma real, jipi japa, chonta motacú.</p>	<p>Los padres evalúan la relación que sus hijos establecen entre el material destinado a la artesanía y sus características.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce los escenarios de recolección de materiales artesanales (Co).</p>	<p>- Lugares donde se encuentran las cosas para las danzas, para la música y para la artesanía.</p> <p>- Características de los lugares donde se encuentran cosas para las danzas, para la música y para la artesanía.</p> <p>- Orientación espacial. (Ver No. 2 Medio ambiente)</p>	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> acompañan a sus padres a los diferentes escenarios de recolección de insumos para la artesanía, a fin de colaborarles.</p> <p>Escenarios: Barbechos, monte alto, orillas de los ríos y chaco.</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden acompañando a sus padres a recolectar insumos para la artesanía.</p> <p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando el entorno natural.</p>	<p>Plantas de miti mora, palma real, motacú, chonta, jipi japa.</p>	<p>Los padres evalúan la relación entre los escenarios de recolección y los insumos que se pueden encontrar en ellos.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Elabora joyeros, paneros y canastillas de jipi japa (<i>s'akuabu</i>) y miti (<i>unu tadha</i>) (H y Co).</p>	<p>- Todas las cosas que extraemos del monte para bailar, para la música y para la artesanía.</p> <p>- Artesanía de palmeras, bejucos.</p> <p>(Ver No. 1: Recurso natural)</p> <p>Como complemento:</p> <p>- Cómo hacer artesanía:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tejer • Trenzar. <p>(Ver No. 4 Técnicas)</p> <p>También:</p> <p>- Lo que uno emplea para bailar, para hacer música y para elaborar artesanía:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Canastos • Joyeros • Canastillas. <p>(Ver No. 7 Consumo)</p>	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> trenzan las hojas de jipi japa para elaborar los joyeros y canastillas empleando un molde. En cambio, para la elaboración de canastillas y paneros de miti, el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> cuentan por pares para darle la forma al producto.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a sus padres en la elaboración de canastillas, joyeros y paneros.</p> <p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden elaborando artesanía</p> <p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden de las indicaciones de sus padres.</p>	<p>Hojas de jipi japa, miti.</p>	<p>Los padres evalúan la calidad del producto elaborado.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Conoce cómo emplear el cuchillo para extraer la vena (jipurí) de las hojas de jipi japa (Co y H).</p>	<p>- Cómo hacer artesanía:</p> <p>- Extraer el jipurí del jipi japa y del palma real.</p> <p>(Ver No. 4: Técnicas)</p>	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> cortan y jalan la vena de las hojas de jipi japa con un cuchillo a fin de que sea más flexibles.</p> <p>Escenarios: Hogar</p>	<p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a sus padres.</p> <p>- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden colaborando en la extracción de las venas del jipi japa.</p>	<p>Cuchillo, hojas de jipi japa.</p>	<p>Los padres evalúan: La forma de sacar las venas del jipi japa y que al final del proceso no queden residuos de las venas.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edthe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Conoce cómo colgar las hojas sancochadas de jipi japa (<i>s'akubu</i>) y de palma real (<i>br</i>) en un palo a fin de que sequen (Co y H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Cómo hacer artesanía - Hacer secar las hojas al sol. <p>(Ver No. 4 Técnicas)</p>	<p>Los padres o hermanos sancochan las hojas y las sacan de la olla con un palo, mientras el <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> las cuelgan en palos.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden colaborando a sus familiares en el secado de las hojas. 	<p>Palos, hojas sancochadas de palma real y jipi japa.</p>	<p>Los padres evalúan la voluntad de colaboración de los niños.</p>
<p>El <i>Edthe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Es hábil para ensartar en alambres y en hilos de algodón las semillas de sirari, lágrima de maría, sultulu, ojo de toro, semilla de chonta semilla de pachiuvilla, semilla de marfil, calucha de motacú, semilla de cari cari, semilla de majo, semilla de majillo, semilla de paquito, semilla de roble, semilla de solimán (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Lo que hacen las hijas y los hijos: - Ayudar al papá y a la mamá cuando están trabajando en artesanía. <p>(Ver No. 3 Organización socioespacial)</p> <p>Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lo que uno emplea para bailar, para hacer música y para elaborar artesanía. - Artesanía de semillas: collares, aretes, manillas, cortinas. <p>(Ver No.7: Consumo)</p>	<p>El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> elaboran collares, aretes o manillas con las semillas que su madre le entrega, indicándole cómo combinarlas.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden de las indicaciones de su madre. - El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a su madre en la elaboración de artesanía con semillas. 	<p>Hilos de algodón alambres, semillas de sirari, lágrima de maría, sultulu, ojo de toro, semilla de chonta semilla de pachiuvilla, semilla de marfil, calucha de motacú, semilla de cari cari, semilla de majo, semilla de majillo, semilla de paquito, semilla de roble, semilla de solimán, hilo, alambre.</p>	<p>La madre evalúa la combinación de las semillas.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Tienen habilidad para lijar la artesanía de chonta (<i>adhune</i>) que sus padres elaboran (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Lo que hacen las hijas y los hijos: - Ayudar al papá y a la mamá cuando están trabajando en artesanía. (Ver No. 3 Organización socioespacial) <p>Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cómo hacer artesanía: - Lijar. (Ver No. 4 Técnicas) <p>También:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lo que se necesita para hacer artesanía - Cómo manejar la lija. (Ver No. 5 Tecnología) - Lo que uno emplea para bailar, para hacer música y para elaborar artesanía. - Artesanía de madera: ceniceros, cubiertos, máscaras. (Ver No. 7: Consumo) 	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> colaboran a sus padres lijando la artesanía de chonta elaborada, empleando lija de papel a fin de que el producto brille.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a sus padres. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden colaborando a sus padres en el lijado de la artesanía de chonta. 	<p>Lija de papel, artesanías de chonta.</p>	<p>Los padres evalúan el brillo y la suavidad del producto.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Recolecta hojas de <i>shaina</i>, de <i>id'iria</i>, <i>ud'uri</i>, papa del paillito (<i>umashawi</i>) para teñir el cayto junto a sus padres (Co y H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora - Lo que hacen las hijas y los hijos: - Ayudar a sacar materiales para hacer artesanía. (Ver No. 3 Organización socioespacial) Como complemento: - Cómo hacer artesanía - Cómo extraer. (Ver No. 4 Técnicas) 	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i>, en compañía de sus padres o hermanos mayores, se dirigen al monte alto para extraer las hojas de teñido con la mano.</p> <p>Escenario: Monte</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden acompañando a sus padres al monte para extraer hojas de teñido. - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a sus padres en la recolección de hojas para teñir. 	<p>Bolsas, cuchillos y hojas de <i>shaina</i>, de paillito, de <i>id'iria</i> para teñir.</p>	<p>Los padres evalúan la recolección e identificación de las hojas de <i>shaina</i>, de <i>id'iria</i> de paillito, de <i>id'iria</i> para teñir.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Emplea con eficiencia los tintes en polvo de solferina de colores y otros tintes industriales para ayudar a su madre en el teñido de las hojas de <i>jipi japa</i> y de palma real (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que se necesita para hacer artesanía - Cómo teñir. (Ver No. 5 Tecnología) 	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> prenden el fuego y acarrear agua para hacerla hervir en una olla grande, mientras el hermano o la madre vierte el tinte en la olla y sumerge las hojas en la mezcla.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden colaborando a su madre en el proceso de teñido de las hojas de palma real y de <i>jipi japa</i>. 	<p>Olla, agua, tintes en polvo.</p>	<p>La madre evalúa la voluntad de los niños para colaborar a su madre.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Son hábiles para perforar las semillas para la artesanía con una tijera, con cuchillo o con taladros (H).</p>	<p>Lo que se necesita para hacer artesanía.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cómo se maneja el cuchillo, la tijera y el taladro para perforar. (Ver No. 5: Tecnología) 	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> sostienen la semilla, la perforan de ambos lados cuando emplean un cuchillo o una tijera. En cambio, el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> perforan la semilla de un solo extremo con ayuda del taladro.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a su madre en la perforación de semillas. 	<p>Semillas de lágrimas de maría, de ojo de toro, sululu, chonta loro, pachua, sirari, fruta del patujú taladro, tijera, cuchillo.</p>	<p>La madre evalúa el cuidado que tienen los niños para no lastimarse con las herramientas y para no partir las semillas.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
El <i>Edhe chidhi</i> Es diestro para colaborar a su padre en la extracción de miti (<i>junu tadha</i>) jalando el bejuco (H).	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Lo que hacen las hijas y los hijos. - Ayudar a sacar materiales para hacer artesanía. (Ver No. 3 Organización socioespacial) Como complemento: <ul style="list-style-type: none"> - Cómo hacer artesanía. - Cómo extraer. (Ver No. 4 Técnicas)	El <i>Edhe chidhi</i> acompaña a su padre al monte alto y ayuda a jalar el bejuco con sus manos hasta soltarlo. Escenario: Monte	- El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden colaborando a su madre en la perforación de semillas. - El <i>Edhe chidhi</i> aprende colaborando a su padre en la extracción de miti.		
El <i>Edhe chidhi</i> Muestra disponibilidad para cargar y transportar los bejucos, las hojas y otros insumos artesanales desde el monte hasta su hogar (V y H).	<ul style="list-style-type: none"> - Cómo hacer artesanía Para transportar: <ul style="list-style-type: none"> - En la mano - Con pancho - En bolsa. (Ver No. 4: Técnicas)	El <i>Edhe chidhi</i> transporta las roscas de miti amarradas con pancho o faja, en tanto que las hojas de palma real son cargadas al hombro. Escenarios: Monte, sendas	- El <i>Edhe chidhi</i> aprende colaborando a su padre en el transporte de los bejucos y hojas para la artesanía.	Miti, hojas de palma real, pancho, faja.	El padre evalúa: - La voluntad de colaboración del niño. - La fuerza empleada para jalar el bejuco.
					El padre evalúa: - La voluntad de colaboración del <i>Edhe chidhi</i> . - La resistencia del <i>Edhe chidhi</i> para la caminata.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i></p> <p>Es hábil para extraer la vena (<i>etawaji-jipuri</i>) de las hojas de palma real empleando cuchillo (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Lo que hacen las hijas y los hijos. - Pasos que se siguen para hacer diferentes trabajos en artesanía, para fabricar instrumentos musicales y para costurar las ropas para las danzas. - Preparar los materiales. (Ver No. 3 Organización socioespacial) <p>Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cómo hacer artesanía. - Extraer el <i>jipuri</i> del <i>jipi japa</i> y del palma real. (Ver no. 4 Técnicas) 	<p>El <i>Edhe chidhi</i>, junto a su padre, corta las venas de las hojas de palma real, cortándolas y jalándolas con el cuchillo.</p> <p>Escenarios: Monte, hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> aprende observando a su padre en la extracción de venas. - El <i>Edhe chidhi</i> aprende colaborando a su padre en la extracción de venas. 	<p>Cuchillo, hojas de palma real.</p>	<p>El padre evalúa los cuidados que tienen sus hijos para evitar malograr las hojas de palma real con el cuchillo.</p>
<p>La <i>Epune chidhi</i></p> <p>Es hábil para quitar las semillas del algodón para elaborar productos artesanales (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Lo que hacen las hijas y los hijos. - Ayudar al papá y a la mamá cuando están trabajando en artesanía. (Ver No. 3: Organización socioespacial) 	<p>La <i>Epune chidhi</i> abre el algodón hasta encontrar las semillas, quitándolas con la mano y amontonándolas en un recipiente hecho de cogollo de motacú.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - La <i>Epune chidhi</i> aprende colaborando a su madre en la extracción de semillas. - La <i>Epune chidhi</i> aprende observando a su madre. 	<p>Algodón, semillas</p>	<p>La madre evalúa los movimientos que sus hijos realizan al abrir el algodón para evitar que las semillas no se dispersen.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>La <i>Epune chidhi</i></p> <p>Sabe cómo estirar el algodón y extenderlo para que su madre lo golpee con un palo (H y Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Lo que hacen las hijas y los hijos. - Pasos que se siguen para hacer diferentes trabajos en artesanía, para fabricar instrumentos musicales y para costurar las ropas para las danzas. - Preparar los materiales. (Ver No. 3 Organización socioespacial) 	<p>Luego de haber extraído las semillas, la <i>Epune chidhi</i> estira el algodón extendiéndolo y depositándolo en un canasto.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - La <i>Epune chidhi</i> aprende colaborando a su madre. - La <i>Epune chidhi</i> aprende observando a su madre. 	<p>Algodón, canasto, palo de balsa.</p>	<p>La madre evalúa la forma de estirar el algodón y la calidad de la fibra resultante.</p>
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce y valora todos los tipos de artesanía que sus padres elaboran (Co y V).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que uno emplea para bailar, para hacer música y para elaborar artesanía. - Artesanía de semillas, de hojas de palma, de racimos vacíos de majo y de asái, de madera, de cayto, de barro. (Ver No. 7: Consumo) 	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> observan los productos artesanales elaborados por sus padres y los reconocen.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando la artesanía producida por sus padres. 	<p>Artesanías takana.</p>	<p>Los padres evalúan:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La relación entre la variedad de artesanía que observa y los nombres que sus hijos enuncian. - La valoración que el <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> hacen de las artesanías de su comunidad.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edthe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce las épocas de cosecha de las semillas para la artesanía (Co).</p>	<p>Todas las cosas que extraemos del monte para bailar, para la música y para la artesanía.</p> <p>Calendario productivo de semillas y racimos. (Ver No. 1 Recurso natural)</p>	<p>El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> acompañan a su madre a recolectar semillas para la artesanía en las épocas pertinentes.</p> <p>Escenarios: Barbecho, monte.</p>	<p>- El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden recolectando las semillas para artesanía.</p> <p>- El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden de las explicaciones de su madre.</p>	<p>Semillas para artesanía.</p>	<p>La madre evalúa la relación entre la época y la semilla que produce.</p>
<p>El <i>Edthe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconoce el tiempo de cocción de las hojas de jipi japa (15 minutos) (H).</p>	<p>- Cómo hacer artesanía</p> <p>- Para trabajar con jipi japa</p> <p>- Hacer hervir para que quede blanco. (Ver No. 4 Técnicas)</p>	<p>Para la cocción de las hojas, los padres indican al <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> cuánto tiempo deben cocerse.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<p>- El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a sus padres en la cocción de las hojas para artesanía.</p> <p>- El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden de las explicaciones de sus padres.</p>	<p>Ollas, agua, fuego y hojas de jipi japa.</p>	<p>Los padres evalúan el tiempo descrito por sus hijos y el tiempo de cocción conocido por ellos.</p>
<p>El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Reconocen la cantidad de hojas y bejuocos que se</p>	<p>- Cómo hacer artesanía</p> <p>- Tejer</p> <p>- Trenzar. (ver No. 4: Técnicas)</p>	<p>El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> cuenta las hojas y los bejuocos antes de comenzar a elaborar el producto artesanal.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<p>- El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprende observando a sus padres en la elaboración de canastillas, paneros y joyeros.</p>	<p>Hojas de palma y bejuocos.</p>	<p>Los padres evalúan la cantidad de bejuocos y hojas descrita por sus hijos e hijas para la elaboración de</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
debe emplear para la elaboración de diferentes tipos y tamaños de canastillas, paneros y joyeros (Co).			- El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprende de las explicaciones de sus padres.		paneros y joyeros y la cantidad empleada en dicha elaboración.
El <i>Edthe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i> Reconoce las danzas típicas de su pueblo y las vestimentas que ellas requieren (Co).	- Algunos cuentos que cuentan. - Danzas: - Máscaras - Vestidos - Adornos - Música y danza takana - Pulli puli - Zamponada - Kalawaya - Chamas - Morenos - <i>Tiri tiri</i> (amor takana). (Ver No. 6 Religiosidad y tradición oral)	El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> asisten a las fiestas y bailan en carnaval. Escenario: Comunidad	- El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando las danzas en las fiestas de su comunidad. - El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden bailando.	Danzas, vestimenta.	Los padres evalúan la relación entre la danza y la vestimenta.
El <i>Edthe chidhi</i> / <i>Epune chidhi</i> Reconoce todos los instrumentos musicales de su pueblo (Co).	- Lo que uno emplea para bailar, para hacer música y para elaborar artesanía: - Música - De cuero: bombo, tambores. - De tacuara: pinkillos, flautas, zamponas, puli puli.	El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> asisten a fiestas y a otros eventos de su comunidad donde los músicos ejecutan la música típica de su pueblo. Escenario: Comunidad	- El <i>Edthe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden observando a los músicos de su pueblo.	Instrumentos musicales.	Los padres evalúan la relación entre el instrumento que sus hijos e hijas observan y el nombre que evocan.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Edhe chidhi</i> / la <i>Epune chidhi</i></p> <p>Conoce el calendario festivo de su comunidad (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Para tocar: - Pínkilleada - Carnavalito - Vals - Polca - Huayño - Bolero - Taquirari - Corrido. <p>(Ver No. 7 Consumo)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Algunos cuentos que cuentan. - Las cosas buenas que contaban los padres y abuelos sobre cómo se bailaba, cómo tocaban y cómo hacían artesanía antes. - Origen de las danzas y la música. - Fiestas del pueblo Takana. - Cómo nos organizamos para nuestras fiestas. - Cosas malas que no se debe hacer en las fiestas. (Ver No. 6: Religiosidad y tradición oral): 	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> asisten a las diferentes festividades que se realizan en su comunidad a lo largo del año.</p> <p>Escenario: Comunidad</p>	<p>El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden asistiendo a las fiestas.</p> <ul style="list-style-type: none"> - El <i>Edhe chidhi</i> y la <i>Epune chidhi</i> aprenden de las explicaciones de sus padres. 	<p>Calendario festivo.</p>	<p>Los padres evalúan la relación entre la época y la fiesta que se celebra.</p>

Currículo Comunitario del Pueblo Takana

Sistema de conocimiento: arte

Ciclo de vida: *Beudha ewed'akua* (ya está joven), *Beudha epune beju* (ya está muchacha). De doce a quince años

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i></p> <p>Selecciona los cogollos más adecuados y extrae cuidadosamente las hojas de palma real (<i>bi</i>) y miti (<i>junu tadha Co y H</i>).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que nos toca hacer ahora. - Lo que hace el hombre. - Ayudar a sacar materiales para hacer artesanía. (Ver No. 3 Organización socioespacial) <p>Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lo que se necesita para hacer artesanía. - Cómo manejar el machete grande. - Cómo manejar el hacha. (Ver no. 5 Tecnología) 	<p>Corta las hojas de las palmeras maltonas empleando un machete. Jala el miti y corta las pares útiles con machete.</p> <p>Escenario: Monte</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende acompañando a su padre o hermanos al monte para recolectar hojas de palma real o miti. 	<p>Machete, hojas de palma real, miti.</p>	<p>El padre evalúa:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La elección del mejor cogollo para extraer las hojas. - La elección de las partes útiles del miti. - El movimiento de sus manos.
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i></p> <p>Sabe cómo transportar las hojas de palma real y el miti en bolsas, en panchito o en sus espaldas (Co y H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Cómo hacer artesanía para transportar: - En la mano, con panchito, en bolsa, en la espalda. (Ver No. 4 Técnicas) 	<p>Cuando el <i>Beudha ewed'akua</i> extrae la vena de las palmas en el monte, transporta las mismas en una bolsa, en caso contrario cargan las hojas a la espalda. El miti es enroscado y cargado con panchito.</p> <p>Escenarios: Monte, senda</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> aprende recolectando hojas de palma o bejucos junto a su padre o hermanos. 	<p>Hojas de palma real, miti, panchito, bolsa.</p>	<p>El padre evalúa:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La forma de transportar la palma real. - La voluntad de colaborar en el transporte de las hojas y bejucos extraídos. - La resistencia para el transporte de las hojas y bejucos extraídos.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>La <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Es hábil para sembrar y cosechar algodón junto a su madre (H).</p>	<p>- Cómo hacer artesanía</p> <p>- Para artesanía de cayto:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sembrar y cosechar el algodón. <p>(Ver No. 4 Técnicas)</p>	<p>La <i>Beudha epune beju</i> hace hoyos con un punzón y echa las semillas del algodón. Después de tres meses, lo cosecha con la mano.</p> <p>Escenario: Chaco</p>	<p>- La <i>Beudha epune beju</i> aprende colaborando a su madre en la siembra y en la cosecha de algodón.</p> <p>- La <i>Beudha epune beju</i> aprende observando a su madre.</p>	<p>Punzón, semillas de algodón.</p>	<p>La madre evalúa la forma de sembrar y de cosechar algodón de sus hijas.</p>
<p>La <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Emplea eficientemente una piedra para moler las hojas para teñir el cayto (H).</p>	<p>- Todas las cosas que extraemos del monte para bailar, para la música y para la artesanía.</p> <p>- Hojas para teñir cayto.</p> <p>(Ver No. 1 Recurso natural)</p> <p>Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cómo hacer artesanía. - Para artesanía de cayto: recolectar hojas para teñir. <p>(Ver No. 4 Técnicas)</p>	<p>Luego de recolectar las hojas para el teñido, la <i>Beudha epune beju</i> muele las hojas en un batán hasta hacerlas menudas.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<p>- La <i>Beudha epune beju</i> aprende colaborando a su madre en el molido de las hojas para teñir.</p> <p>- La <i>Beudha epune beju</i> aprende observando a su madre.</p>	<p>Hojas para teñir, batán, piedra.</p>	<p>La madre evalúa que las hojas estén molidas hasta quedar menudas.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>Sabe cómo perforar las semillas para la elaboración de artesanía. (H y Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Cómo hacer artesanía. - De semillas: <ul style="list-style-type: none"> • Recolectar las semillas • Perforar las semillas • Ensartar las semillas en hilos o en alambres. (Ver no. 4 Técnicas) Como complemento: <ul style="list-style-type: none"> - Lo que se necesita para hacer artesanía. - Cómo se maneja el cuchillo, la tijera y el taladro para perforar. (Ver no. 5 Tecnología) 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> emplean tijeras, cuchillos, perforando ambos extremos de la semilla. Cuando emplean taladros, esta herramienta les permite perforar la semilla de un extremo a otro.</p> <p>Escenario: Hogar</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden observando a su madre. - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden participando en la perforación de semillas. 	<p>Tijeras, cuchillos, taladros, semillas.</p>	<p>La madre evalúa el manejo eficiente de las herramientas de perforación, evitando malograr la semilla.</p>
<p>La <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Sabe cómo seleccionar y recolectar con su machete las hojas de jipi japa (<i>S'akubabu</i>) (Co y H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Cómo hacer artesanía - Para artesanía: <ul style="list-style-type: none"> • Recolectar las palmas. • Para el palma real y para el jipi japa sacar el jipuri con cuchillo. • Para el jipi japa hacer hervir 15 minutos. • Hacer secar las hojas al sol. • Teñir las hojas de jipi japa y de palma real con tinte comprado. (Ver No. 4: Técnicas) 	<p>La <i>Beudha epune beju</i> se dirige sola o en compañía de sus hermanos o madre al barbecho para cortar las hojas de jipi japa con un machete.</p> <p>Escenario: Monte</p>	<ul style="list-style-type: none"> - La <i>Beudha epune beju</i> aprende acompañando a su madre a extraer hojas de jipi japa. 	<p>Machete, hojas de jipi japa.</p>	<p>Los padres evalúan: - La elección de las hojas más grandes de jipi japa. - Manejo del machete.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Identifica las zonas de recolección de hojas de palma real en curichis y chaparrales, de miti en monte alto y de jipi japa, en barbecho (Co).</p>	<p>Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lo que se necesita para hacer artesanía. - Cómo manejar el machete grande. (Ver No. 5 Tecnología) <ul style="list-style-type: none"> - Lugares donde se encuentran las cosas para las danzas, para la música y para la artesanía. - Características de los lugares donde se encuentran cosas para las danzas, para la música y para la artesanía. - En el monte alto los árboles son gruesos, también hay palmeras y animales. - En el barbecho los árboles son delgados; hay animales, palmeras y semillas. - En los chacos hay plantaciones, árboles de motacú y semillas. - Orientación espacial. (Ver No. 2: Medio ambiente) 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> acompañan a sus padres o hermanos a las zonas de recolección de hojas de palma y bejuco.</p> <p>Escenarios: Monte, barbechos, curichis, chaparrales.</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden yendo al monte con sus padres o hermanos para recolectar hojas de palma o bejuco.</p>	<p>Insumos empleados en artesanía.</p>	<p>Los padres evalúan la relación que sus hijos e hijas establecen entre la palma o el bejuco y las zonas donde estos se pueden extraer.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Distingue las variedades de palmera destinadas a la artesanía existentes en su zona (Co).</p>	<p>- Todas las cosas que extraemos del monte para bailar, para la música y para la artesanía</p> <p>- Artesanía:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Palmeras • Palma real • Chonta loro • Jipi japa • Asaí • Motacú. <p>(Ver No. 1 Recurso natural)</p>	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> caminan por el monte con sus padres y observan las variedades de palmeras.</p> <p>Escenarios: Monte, barbecho, curichis, chaparrales</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden observando las variedades de palmeras.</p> <p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden de las explicaciones de sus padres.</p>	<p>Variedades de palmeras de la zona.</p>	<p>Los padres evalúan la relación entre la palmera que observa y la variedad a la que pertenece.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Diferencia los tipos de música de su pueblo (Co).</p>	<p>- Lo que uno emplea para bailar, para hacer música y para elaborar artesanía.</p> <p>- Para tocar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pinkilleada • Carnavalito • Vals • Polca • Huayño • Bolero • Taquirari • Corrido. <p>(Ver No. 7: Consumo)</p>	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> asisten a las fiestas de su comunidad.</p> <p>Escenario: Comunidad</p>	<p>- El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden escuchando la música que tocan en las fiestas de la comunidad.</p>	<p>Música takana.</p>	<p>Los padres evalúan la relación entre el ritmo y el tipo de música.</p>

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Identifica las características de los instrumentos musicales de su pueblo (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Cómo hacer artesanía. - Danza y música. - Hacer bombos y tambores. - Tesar el bombo y el tambor con huasca. (Ver No. 4 Técnicas) 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> asisten a las fiestas donde los músicos tocan sus instrumentos.</p> <p>Escenario: Comunidad</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden observando y tocando los instrumentos musicales de su pueblo. - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden de las explicaciones de sus padres y abuelos. 	Instrumentos musicales.	Los padres evalúan la relación que hacen sus hijos e hijas entre el instrumento musical y sus características.
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Reconoce la autoridad de los capitanes (1º y 2º) en cada grupo de baile (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Algunos cuentos que cuentan. - Las cosas buenas que contaban los padres y abuelos sobre cómo se bailaba, cómo tocaban y cómo hacían artesanía antes. - Origen de las danzas y la música - Fiestas del pueblo takana - Cómo nos organizamos para nuestras fiestas. - Cosas malas que no se debe hacer en las fiestas. (Ver No. 6: Religiosidad y tradición oral) 	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> asisten al nombramiento de los capitanes del grupo de baile en la gran asamblea.</p> <p>Escenario: Comunidad.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden asistiendo a las grandes asambleas y a las fiestas de la comunidad. 	Vestimentas, instrumentos musicales.	Los padres evalúan el reconocimiento de la forma de organización de su pueblo para las danzas.

Saberes	Contenidos	Actividades y escenarios de aprendizaje	Metodología	Materiales y otros elementos de aprendizaje	Evaluación
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> / la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Reconoce las características de la vestimenta de las danzas de su pueblo (Co).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Cómo hacer artesanía. - Para artesanía. - Costurar la vestimenta para bailar. <p>(Ver No. 4 Técnicas)</p> <p>Como complemento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lo que uno emplea para bailar, para hacer música y para elaborar artesanía. - Música y danza takana. - Danza: <ul style="list-style-type: none"> • Puli ipuli • Zampoñada • Calawayá • Chamas • Morenos. <p>(Ver No. 7 Consumo)</p>	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> asisten a las fiestas de su pueblo y observan las características de la vestimenta de cada danza.</p> <p>Escenario: Comunidad</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden asistiendo a las fiestas de su pueblo. 	<p>Vestimenta de las danzas típicas del pueblo takana.</p>	<p>Los padres evalúan la relación que sus hijos e hijas hacen entre la danza y la vestimenta que la caracteriza.</p>
<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i></p> <p>Tiene capacidad para comercializar la artesanía elaborada por sus padres o por ellos mismos (H).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Lo que uno emplea para bailar, para hacer música y para elaborar artesanía. - Artesanía. - Vender la artesanía. <p>(Ver No. 7: Consumo)</p>	<p>El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> salen a los centros poblados a ofrecer sus productos en las tiendas de artesanía o en las ferias. Asimismo, el <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> ofrecen sus productos a quienes visitan su comunidad.</p> <p>Escenarios: Centros poblados</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden acompañando a sus padres en la comercialización de productos. - El <i>Beudha ewed'akua</i> y la <i>Beudha epune beju</i> aprenden vendiendo los productos. 	<p>Artesanía elaborada.</p>	<p>Los padres evalúan la ganancia lograda con el producto comercializado.</p>

AIBAWEKUANA ETSE PAMAPA AIBAWEKUANA TAKANA
SABERES Y APRENDIZAJES EN EL PUEBLO TAKANA



Semillas de sirari. Comunidad San Pedro
(Foto: Claudia Vidaurre)



Tambores. Comunidad Napashi (Foto: Claudia Vidaurre)



Extracción del asái para la elaboración de carteras. Comunidad Bella Altura (Foto: Silvana Campanini)



Anexos

Matrices por ciclo de vida y testimonios de comunarios

ANEXO 1

Pueblo Takana, conocimientos y saberes locales
Matríz: Ciclos de Vida - Caza

Matrizes llenadas en talleres comunales

Comunidades: Carmen Pecha, Capaina, Bella Altura, Buena Vista

Fecha: mayo de 2007

Ciclo etáreo: *Edhere chidhi* (recién nacido)

¿Qué sabe?	¿Qué hace?	Animales que caza	¿Quién y cómo le enseña?	¿Cómo aprende?	Materiales de aprendizaje	¿Dónde se aprende?
	<ul style="list-style-type: none"> - Duermo en su hamaca o en su cama mientras su madre realiza los quehaceres del hogar. - Su hermano más grande lo mece cuando duermo en la hamaca. - Su madre no lo lleva a ningún lugar alejado puesto que teme que el sol lo lastime o le ataque alguna enfermedad peigrosa como el tétanos. 					

Ciclo etéreo: *Ereruani* (ya está gateando)

¿Qué sabe?	¿Qué hace?	Animales que caza	¿Quién y cómo le enseña?	¿Cómo aprende?	Materiales de aprendizaje	¿Dónde se aprende?
	<ul style="list-style-type: none"> - Su madre lo lleva cargado a dar encuentro a su padre cuando va cazar. La madre lleva chicha o comida. - Mientras sus padres comen o se acomodan la carga, el niño está sentado jugando en un espacio que sus padres le limpian. 		<p>Los padres son los responsables de enseñar al <i>Ereruani</i> mientras acompaña a ambos. Le enseñan mostrándole al animal cazado.</p>	<p>Aprende acompañando a su madre. - Aprende jugando en el entorno natural. El <i>Ereruani</i> va en compañía de su madre a dar encuentro a su padre.</p>	<p>El <i>Ereruani</i> emplea hojas verdes o secas y ramas en la construcción de su aprendizaje.</p>	<p>Se aprende en sendas que dirigen al monte. Cada familia tiene un lugar distinto donde va a esperar al cazador, por ello, la distancia recorrida varía de 1 a 2 horas.</p>

Ciclo etéreo: *Beudha yas'ed'ute d'ute* (anda temblando)

¿Qué sabe?	¿Qué hace?	Animales que caza	¿Quién y cómo le enseña?	¿Cómo aprende?	Materiales de aprendizaje	¿Dónde se aprende?
<ul style="list-style-type: none"> - Acompaña a su madre cuando va a dar encuentro a su esposo que fue de cacería. - Camina, intenta trepar en las plantas, juega con las hojas de su entorno. - Toca al animal que su padre cazó. - Observa a sus padres cuando pelan y descuartizan al animal. 	<ul style="list-style-type: none"> - Aprende observando a sus padres mientras pelan, descuartizan o preparan el animal. - Aprende jugando con sus hermanos haciendo chocitas. - Sus padres y hermanos mayores son los encargados de enseñar al <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i>. 		<ul style="list-style-type: none"> - Aprende observando a sus padres mientras pelan, descuartizan o preparan el animal. - Aprende jugando con sus hermanos haciendo chocitas. - Sus padres y hermanos mayores son los encargados de enseñar al <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i>. 	<p><i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> va a dar encuentro a su padre en compañía de su madre.</p> <p>Cuando el padre lleva una presa al hogar está en compañía de ambos. El <i>Beudha yas'ed'ute d'ute</i> aprende observando.</p>	<p>El animal que su padre lleva al hogar, las plantas, las hojas y las ramas constituyen los materiales a través de los cuales el niño va aprendiendo.</p>	<p>Caminos o sendas por donde su padre fue a cazar.</p> <p>La distancia es variable, de 1 a 2 horas.</p> <p>Se quedan en el hogar esperando a su padre.</p>

Ciclo etáreo: *Beudha yas'eni* (ya camina firme)

¿Qué sabe?	¿Qué hace?	Animales que caza	¿Quién y cómo le enseña?	¿Cómo aprende?	Materiales de aprendizaje	¿Dónde se aprende?
<ul style="list-style-type: none"> - Cuando su padre llega con una presa y la pela, <i>Beudha yas'eni</i> intenta agarrar al animal a modo de ayudar a su padre. - Se queda en su hogar mientras la madre va a dar encuentro a su esposo. - El <i>Beudha yas'eni</i> es más pesado y camina lento; la madre no puede cargarlo y ayudar a su esposo a cargar la carne. - Juega con sus hermanitos más grandes imitando las actividades de la cacería (espiar y matar animales) - Agarra las presas del animal descuartizado. 			<ul style="list-style-type: none"> - Aprenden jugando con sus hermanos a la cacería, empleando palos a manera de armas. - Aprende observando a su padre cuando pela o descuartiza al animal. - Aprende tocando al animal que su padre lleva al hogar. - Sus padres y hermanos mayores son los encargados de enseñar al <i>Beudha yas'eni</i> a descuartizar el animal. 	<p>El <i>Beudha yas'eni</i> se encuentra en su hogar en compañía de sus hermanos o su madre hasta que llega el padre.</p>	<p>El animal que su padre caza, las presas del animal descuartizado y los palos que emplea para jugar representan los materiales de aprendizaje del niño.</p>	<p>Se queda en su hogar esperando a sus padres.</p>

Ciclo etáreo: *Beudha yas'e jubidha* (ya camina rápido)

¿Qué sabe?	¿Qué hace?	Animales que caza	¿Quién y cómo le enseña?	¿Cómo aprende?	Materiales de aprendizaje	¿Dónde se aprende?
<ul style="list-style-type: none"> - Acompaña a su madre caminando a dar encuentro a su padre. La madre lo carga por lapsos cortos de tiempo. - Sostiene las patas de los animales mientras su padre o madre pela al animal. - Juega con sus hermanos haciendo imitaciones de cacería. - Pronuncia los nombres de algunos animales que su padre lleva al hogar. - Pronuncia los nombres de las presas de los animales. 	<ul style="list-style-type: none"> - Aprende observando a su padre cuando lleva algún animal al hogar o cuando lo pela. - Aprende ayudando a su padre a sostener las patas del animal. - Aprende escuchando las recomendaciones de sus padres y hermanos. (sostener las patas del animal con cuidado) - Aprende jugando a la cacería con sus hermanos. 		<p><i>Beudha yas'e jubidha</i> va con su madre a dar encuentro a su padre cuando va a cazar.</p>	<p>Los animales que su padre caza, las presas y los palos que emplea en sus juegos constituyen materiales del aprendizaje del niño.</p>	<p>Sendas o caminos por donde el padre va a cazar. La distancia varía dependiendo del lugar donde se espera al cazador; se estima un tiempo de caminata de 1 a 2 horas.</p>	

Ciclo etáreo: *Beudha baudha chidhi* (ya está grandecito, hasta los cinco años)

¿Qué sabe?	¿Qué hace?	Animales que caza	¿Quién y cómo le enseña?	¿Cómo aprende?	Materiales de aprendizaje	¿Dónde se aprende?
<ul style="list-style-type: none"> - Reconoce los animales que su padre lleva a su hogar. - Al acompañar a su madre a dar encuentro a su padre, <i>Beudha baudha chidhi</i> empieza a reconocer los alrededores de la comunidad. 	<ul style="list-style-type: none"> - Colabora a su padre agarrando las patas de los animales para que su padre los pele. - Acompaña a su madre cuando va a encontrar a su esposo en la senda. - Cuando el padre lleva un animal desconocido para el niño, pregunta a sus padres o hermanos qué animal es. - Nombra a los animales que su padre lleva a su hogar. 	Animales que caza	<ul style="list-style-type: none"> - Aprende observando a los animales cazados. - Aprende colaborando a su padre, sosteniendo al animal mientras lo pela. - Aprende acompañando a su madre por las sendas para dar encuentro a su padre. - Aprende preguntando a sus padres o a sus hermanos sobre los animales que el padre lleva al hogar. - Sus padres y hermanos responden al niño sus dudas. 	<p><i>Beudha baudha chidhi</i> va a dar encuentro a su padre en compañía de su madre y de sus hermanos.</p>	<p>Los animales que su padre caza y las sendas que recorre representan los materiales de aprendizaje del niño en esta etapa.</p>	<p>Sendas y caminos por donde el padre va a cazar. La distancia oscila entre 1 a 2 horas, dependiendo del lugar de espera.</p>

ANEXO 2

Pueblo Takana, conocimientos y saberes locales Matriz de testimonios

Instrumentos para diseño curricular

Sistema de conocimiento: agricultura

Secuencia etárea

El presente instrumento refleja la primera versión de los ciclos etáreos del pueblo Takana. Ésta fue enriquecida y completada en base a talleres realizados con los ancianos y ancianas sabias del pueblo Takana.

Edad	Competencia	Testimonios Observaciones	Metodología	Testimonios Observaciones	Valores y Actitudes	Testimonios Observaciones
0-1 <i>Edhere</i> (Recién nacido)	<ul style="list-style-type: none"> - Ambos. Acompaña a su madre al chaco; duerme en la hamaca mientras sus padres trabajan. - Ambos. Acompaña a su madre cuando va a traer yuca o plátano al chaco, cargado en el <i>es'upeí</i>. - Ambos. Escucha las canciones que su madre le canta para que se duerma y la deje trabajar. 	<p>Mayormente lo llevan desde un mes, porque más <i>ed'ere</i> son <i>wawitas</i> en la casa, hay algunos que los cuidan hasta los seis meses ni lo sacan, pero lo llevan y lo cuidan en la hamaca, si digamos el hijito va a estar cerca lo hacen su hamaquita, eso he visto...](E.Ch., A.C., San Silvestre, 17/08/07)</p> <p>En el primer año podemos decir, que lo tienen cuidado, que no le dé el sol, después conforme vaya endurendo su cuerpito podemos decir ya lo</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El bebé escucha a su madre y aprende estando en contacto constante con ella. - El bebé observa y huele todo lo que lo que le rodea. 	<p>[...] después, ya más o menos de los seis meses ya lo lleva en su <i>es'upeí</i>, como una <i>kipiña</i> que lo manejan, aquí un trapo amarrado. Ahí lo manejan carpiendo el platanal, están cosechando coca, siempre cuidando del sol, que no le dé mucho el sol, hasta temprano lo maneja, pero ya más tarde en el solazo ya no lo maneja, cuando está nublado puede ir: (E.Ch., A.C., San Silvestre, 17/08/07)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El niño crece acompañando a su madre. 	

Edad	Competencia	Testimonios Observaciones	Metodología	Testimonios Observaciones	Valores y Actitudes	Testimonios Observaciones
1-6 Yanana (Niño)	<ul style="list-style-type: none"> - Ambos. Camina sosteniéndose de las plantas (H). - Ambos. Explora las herramientas agrícolas tratando de tocarlas y sostenerlas (H). - Ambos. Espera a la orilla del chaco bajo el cuidado de sus hermanos mayores (H). - Ambos. Acompaña a su madre a dejar comida para su padre o para los trabajadores del chaco (H). - Ambos. Explora la 	<p>manejan, lo cuelgan en hamaca, siempre pero lo manejan hasta para ir a traer plátano, yuca, esas cosas. (E.Ch., A.C., San Silvestre, 17/08/07)</p> <p>Para que le deje hacer sus actividades le cantan para que se duerma. (E.Ch., A.C., San Silvestre, 17/08/07)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Observa a su madre mientras ella trabaja en el chaco. - Toca las herramientas y trata de imitar su manejo. - Escarba la tierra y toca las plantas. - El padre hace repetir a su hijo los nombres de las plantas que existen en su chaco. - Observan a sus padres cargarse los productos. - Los padres explican a los niños cómo sostener el machete, cómo 	<p>Bueno realmente uno tiene que enseñarle y él también ve cómo uno agarra el machete y el también quiere su machetito y empieza a remedar cómo uno trabaja, él también quiere ya, y así va aprendiendo. (T.B., Buena Vista, 27/05/07, caset 2E)</p> <p>Se pudo observar que los hijos de doña Yolanda tomaron sus machetes, a excepción del niño de 6 años, y</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Despierta su espíritu cooperativo, tratando de ayudar a sus padres. - Despierta curiosidad por el trabajo agrícola. - Despierta una actitud de obediencia al acatar las órdenes de sus padres. - Desarrolla una actitud de precaución y cuidado de sí mismo frente a los peligros que existen en el chaco. 	<p>Bueno por supuesto [deben cuidarse] de algunos bichos, de algunas serpientes, de algunos bichos que pueden afectar a los chicos, pues en el chaco hay muchas tucanderas que le dicen buna, de algunos gusanos que le pueden picar. (T.B., Buena Vista, 27/05/07, caset 2E)</p> <p>Les explicamos cuáles son [los peligros], les mostramos cuando vemos, y lo llamamos,</p>

Edad	Competencia	Testimonios Observaciones	Metodología	Testimonios Observaciones	Valores y Actitudes	Testimonios Observaciones
	<p>carga o los productos cosechados apoyándose en ellos cuando lo cargan hasta su hogar (H).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ambos. Cuando ya caminan, recorren parte del camino al chaco delante de sus madres (H). - Ambos. Explora las plantas del chaco a manera de juego, subiéndose a las ramas construyendo casitas con hojas (H). - Ambos. Alcanza a su madre el pancho o la faja cuando se lo piden (H). - Ambos. Nombran los productos agrícolas (H). - Ambos. Permanecen dos horas en el chaco como máximo (H). - Ambos. Emplea un machete pequeño que los padres le dan. Se inclina y corta las hierbas de sus cultivos durante algunos minutos (H). 	<p>Ya está crecidiito, quiere agarrar herramientas, alza el machete, puede alzarse el filo del machete, también mira cómo se está alistando, hasta los chicos dicen vamos ir al chaco, ya buscan, hasta quieren llevarse un machetito.</p> <p>Por lo menos hacen la intención, yo diría, de agarrar las herramientas. (ECh., A.C., San Silvestre, 17/08/07)</p> <p>[...] en el tiempo del rozado hay algunas mamás que los manejan, digamos [que] puede ser lejos donde estoy haciendo mi chaco para rozar, para tumbiar, aquí la mamá cocina y no van a venir los trabajadores desde allá para almorzar, entonces la mamá cocina y se lleva el almuerzo y ahí está en el es'upeí. Igual le sirve de compañía. (ECh., A.C., San Silvestre, 17/08/07, Pág.3)</p>	<p>inclinarse y cómo cortar las hierbas de los cultivos.</p> <ul style="list-style-type: none"> - A través del tacto y la observación, los niños reconocen los productos agrícolas. - Los padres advierten a los niños sobre los peligros existentes en el chaco (insectos, bejucos) - Los niños imitan a sus padres en el manejo del machete y otras herramientas agrícolas. - A través de las interacciones verbales con sus padres, los niños aprenden sobre agricultura. - Los niños aprenden observando e imitando a sus hermanos mayores. 	<p>se dirigieron al yucal de la familia para limpiar la hierba de un pequeño espacio donde la hierba comenzaba a crecer. Para ello, los niños se inclinaban y cortaban la hierba con el machete en la mano derecha, mientras avanzaban de cudillitas por el resto de la zona. A manera de demostrar que el niño más pequeño (6 años) ya sabía manejar el machete, uno de sus hermanos le prestó su machete. Evidentemente, el niño más pequeño comenzó a desyerbar el yucal de la misma manera que lo hacían sus hermanos mayores. (C.c., Buena Vista 27/05/07)</p> <p>Precauciones que ellos deben tomar insectos, una picada de buna, de una víbora, en cuestión de cortar, todo eso hay</p>		<p>elay esto se llama tal cosa, te pica, igual de la víbora y así van conociendo los hijos. (P.L., Carmen Pecha, 11/05/07)</p> <p>Bueno desde los cuatro años a ellos les gustaba ir, me iban ir al chaco, ellos iban agarraban sus machetitos y se iban. Bueno, [ayudaban] a carpir. (I.B., Buena Vista, 25/05/07)</p> <p>[La madre] Le dice pásame el pancho, la faja, ya puede traer él, anda traémelo mi bolsa, ya sirve para mandato. (E.Ch., A.C., San Silvestre, 17/08/07)</p>

Edad	Competencia	Testimonios Observaciones	Metodología	Testimonios Observaciones	Valores y Actitudes	Testimonios Observaciones
	<ul style="list-style-type: none"> - Ambos. Reconoce los productos agrícolas sembrados: yuca, plátano, arroz, maíz, hualusa, caña (Co). - Ambos. Reconoce los insectos y plantas que representan un riesgo para su integridad física (bejucos, petos, arañas, burnas) (Co). - Ambos. Evita tener contacto con los insectos y plantas peligrosas, acomodándose en un sitio limpio que sus padres preparan (H). 			<p>que enseñarle tal bicho pica, el machete hay que agarrar así, así se coge, eso uno les enseña. (H.C., Buena Vista, 27/05/07)</p> <p>Cuando nos dirigimos a la casa de don Jesús Mamio, nos encontramos con su hijo de 4 años jugando con el hacha a partir unos pedazos de leña que se encontraban en el patio de su casa, mientras su hermanito de 2 años lo observaba detenidamente. (C.C., Bella Altura, 08/09/07)</p> <p>Va mi hijo de compañía, a mirar, qué es el trabajo que hacemos en el chaco, ahí está mirando, andando por el chaco, de vez en cuando estiran uno dos machetazos y así nomás. (P.I., Carmen Pecha, 11/05/07)</p>		

Bibliografía

ARMENTIA, Nicolás: 1902. Takana. *Arte, Vocabulario Exhortaciones, Frases*. Buenos Aires: Biblioteca Lingüística de La Plata.

AUBRY, Roger: 2003. Vicariato Apostólico de Reyes. *Primera evangelización, Nueva Evangelización, Experiencias eclesiales*. Cochabamba: Milán.

BIXIO, Cecilia: 2002. Enseñar a aprender. *Construir un espacio colectivo de enseñanza- aprendizaje*. Rosario-Santa Fe: Homo Sapiens. Pág. 37.

BUCKLEY, Aida y Juan OTTAVIANO: 1989. *Diccionario Takana-Castellano, Castellano-Takana*. Dallas: Summer Institute of Linguistics.

CAIMANI, Clemente: 2006. *La enseñanza de los saberes culturales en la escuela*. Presentación ante el VII Congreso Latinoamericano de EIB. Cochabamba, Octubre 4 al 6.

CAMPANINI, Silvana: 2006. Pueblo cavineño: Hacia el resurgimiento de la lengua indígena. Presentación ante el VII Congreso Latinoamericano de EIB. Cochabamba, 4 al 6 de octubre.

CLASTRES, Pierre: 1978. *La sociedad contra el Estado*. Barcelona: Monte Ávila Editores.

CONSEJO REGIONAL TSIMANE MOSETEN (CRTM): 2006. *Plan de manejo Plan de vida Reserva de la Biosfera Tierra Comunitaria de Origen Pilón Lajas*. Consejo Regional Tsimane Moseten (CRTM) WCS. Rurrenabaque.

CHIOVOLONI, Moreno: 1996. *Caracterización y evaluación de las estrategias de manejo de recursos naturales del pueblo Takana*. PNUD/SAE. La Paz.

DAZA, Jazmín: 2006. *Recuperación de la lengua takana*. Presentación ante el VII Congreso Latinoamericano de EIB. Cochabamba, 4 al 6 de octubre.

DIEZ ASTETE, Álvaro y MURILLO, David: 1998. *Pueblos Indígenas de Tierras Bajas. Características principales*. La Paz: HISBOL.

DON BOSCO Editorial: 1999, *Ciencias de la Vida, Primaria, 3*, La Paz.

DON BOSCO Editorial: 2002, *Matemáticas, Primaria, 3*, La Paz.

ELLIS, Rebeca y ARÁUZ, Gonzalo: 1988. *Pueblo indígena tsimane'*. La Paz: Ministerio de Desarrollo Sostenible y Planificación. Viceministerio de Asuntos Indígenas y Pueblos Originarios.

FOUCAULT, Michel: 1991 [1975]. *Discipline and Punish. The Birth of the Prison*. Penguin Books.

FRÉSARD, Christian, LARUTA Carlos y otros: 2002. *Un Pueblo que Camina Beni*. Vicariato de Reyes. Beni – Bolivia.

GIUSEPPE, Lamale: 2001. *Palabras antiguas y nuevas del río Quiquibey en la Amazonía Boliviana*. La Paz: PRAIA.

GRAN CONCEJO TSIMANE': 2005. *Plan de Gestión Territorial Indígena* PGTI- TCO Chimane. San Borja – Beni.

HERRERA, Enrique: 2005. "La nueva legislación agraria boliviana y la construcción de lo 'takana' en el Norte Amazónico". En Luis Enrique López y Pablo Regalsky (eds.) 2005. *Movimientos indígenas y Estado en Bolivia*. La Paz: PROEIB Anades, Cenda, Plural Editores.

HUANCA, Tomás: 1999. *Conocimiento indígena tsimane, manejo y conservación de baldíos*. University of Florida.

HUASNA, Juan: 2006. *La vida intercultural de un mosetén*. Presentación ante el VII Congreso Latinoamericano de EIB. Cochabamba, 4 al 6 de octubre.

ILV (Instituto Lingüístico de Verano): 1985. *Yusuja quisarati juque*. Versículo cuana emepeque. *Versículos escogidos de la palabra de Dios*. Cavineña-Castellano. Cochabamba: ILV.

INE (Instituto Nacional de Estadística): 2003. *Características sociodemográficas de la población*. La Paz. INE.

INE (Instituto Nacional de Estadística): 2003. Censo 2001–UNFPA (Fondo de Población de las Naciones Unidas. VAI (Vice ministerio de Asuntos Indígenas MACIA).

JIMÉNEZ, Erlin: 2003. *Historiografía del Beni. Ciudad de San Borja*. Beni. Pirámide Ediciones.

LEHM Ardaya, Zulema: 1999. *Milenarismo y movimientos sociales en la amazonía boliviana: la búsqueda de la loma santa y la marcha indígena por el territorio y la dignidad*.

LEMA, Ana María. 1998. *Pueblos indígenas de La Amazonía Boliviana*. La Paz: CID-Plural.

LOPEZ, Luis Enrique (Ed.): 2006. *Diversidad y ecología del lenguaje en Bolivia*. La Paz: PROEIB, Andes, Plural.

MAMANI, Víctor Hugo: 2006. *La situación sociolingüística de la lengua movima*. Presentación ante el VII Congreso Latinoamericano de EIB. Cochabamba, Octubre 4 al 6.

MAMANI, Víctor Hugo, y Melvin Rossel Yoqui: 2006. "Movima", presentación al Taller de Socialización del EIBAMAZ, Rurrenabaque, 4 de septiembre.

- MARTINEZ A. José: 2000. *Atlas. Territorios indígenas en Bolivia*. La Paz: CPTI . CIDOB.
- MOLINA, Ramiro con el apoyo de Milenka Figueroa e Isabel Quisbert: 2005. *Los pueblos indígenas de Bolivia: diagnóstico sociodemográfico a partir del censo del 2001*. Santiago de Chile: CEPAL BID.
- MURILLO, David:1997. *Pueblos indígenas de Tierras Bajas. Características principales*. La Paz: PNUD- Programa Indígena (ms.).
- NUEVA VIDA Publicaciones: 1992. *Isaraisara Necabahuityati. Aprendamos a leer*. Cavineña, Segunda Edición.
- OEHLERICH DE ZURITA, Annie: 1999. *Ni robo ni limosna - Los pueblos Indígenas y la propiedad intelectual*. Santa Cruz de la Sierra: IBIS CABI CEJIS CIDOB.
- OVANDO- SANZ, Jorge: 1981: *Historia Económica de Bolivia*. La Paz: Librería Editorial Juventud.
- PAULY, Antonio: 1928. *Ensayo de Etnografía Americana. Viajes y exploraciones*. Buenos Aires: s/e.
- PÉREZ DIEZ, Andrés: 1983. *Etnografía de los chimanes del Oriente Boliviano*. Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras.
- PLAZA MARTÍNEZ, Pedro: 2006. "Reflexiones sobre la educación en pueblos indígenas de las tierras bajas". En L.E.López (Ed.) *Diversidad y ecología del lenguaje en Bolivia*. La Paz: PROEIB Andes y PLURAL Editores. 123-154.
- PLAZA MARTÍNEZ, Pedro, y Juan CARVAJAL CARVAJAL: 1985. *Etnias y lenguas de Bolivia*. La Paz: Instituto Boliviano de Cultura.
- PNUD: 1996. Bolivia: Secretaría Nacional de asuntos étnicos, de Género y Generacionales, Programa Indígena.
- PRADA, Fernando: 2005. Diversidad ecológica y descentralización política: territorialidad indígena, estado nacional, petróleo y biotecnología. En: *Movimientos indígenas y Estado*. Luis Enrique López y Pablo Regalsky (coord.) La Paz: Plural. 145-188.
- PRADA, Fernando: 2006. *Territorios, epistemologías y administración escolar*. Presentación ante el VII Congreso Latinoamericano de EIB. Cochabamba, 4 al 6 de octubre.
- PRADA, Fernando: 2006. *Turunapez. La búsqueda del territorio y la letra*. Cuaderno de Investigación N° 3. Cochabamba: PROEIB Andes.
- PROEIB Andes: 2001. *"Estudios sociolingüísticos y socioeducativos con Pueblos Originarios de Tierras Bajas de Bolivia. Informe Final."* Cochabamba: Ministerio de Educación Cultura y Deportes . PROEIB Andes.
- ROCA, Luciano: 2006. *Experiencias de un profesorsimane*. Presentación ante el VII Congreso Latinoamericano de EIB. Cochabamba, Octubre 4 al 6.

ROSSEL, Melvin: 2006. *Normalización del alfabeto movima*. Presentación ante el VII Congreso Latinoamericano de EIB. Cochabamba, 4 al 6 de octubre.

SAE (Subsecretaría de Asuntos Étnicos): 1994. *Primer censo indígena rural de tierras bajas, Bolivia*. La Paz: PNUD-INE. CIDOB. Región Amazónica.

SAKEL, Jeannette: 2003. "A Grammar of Mosestén". Tesis Katholieke Universiteit Nijmegen: PROEIB Andes. Código: 6.3-50.

SALVATIERRA, Cristian: 2006. *Interacción comunicativa entre profesores castellano hablantes y alumnos tsimane*. Presentación ante el VII Congreso Latinoamericano de EIB. Cochabamba, 4 al 6 de octubre.

SNE (Secretaría Nacional de Educación): 1977. *Matemática. Módulo 4*. Primer Ciclo. La Paz: UNST-P.

SBB (Sociedad Bíblica Boliviana): 2000. *Dutya Aniyaque Atanacuaque. La Creación*. Cuaderno para colorear en cavineño. 1 serie: Pintemos. Antiguo Testamento, Cochabamba.

SBB (Sociedad Bíblica Boliviana): 2000. *Jesús ebacuanana*. El niño Jesús. Cuaderno para colorear en cavineño 1 Serie: Pintemos. Nuevo Testamento, Cochabamba.

SORIA, Miguel. 2006. *Etnomedicina mosestén*. Presentación ante el VII Congreso Latinoamericano de EIB. Cochabamba, 4 al 6 de octubre.

TABO, Alfredo: 2006. *Experiencia en la producción de materiales en lengua indígena*. Presentación ante el VII Congreso Latinoamericano de EIB. Cochabamba, 4 al 6 de octubre.

TRAPNELL, Lucy: 1999. "Mucho más que una educación bilingüe" En: Ruiz, Serafino, Eusebio Laos y otros. Cherepito. *Ñaanamentotsi 2. Asháninka*. Lima: Ministerio de Educación. 239-246.

TRAPNELL, Lucy: 1999. Pueblos indígenas, educación y currículo. Una propuesta desde la Amazonía. En Juan Carlos Godenzzi (comp.) *Educación e interculturalidad en Los Andes y la Amazonía*. Cusco: Centro de Estudios Regionales Andinos "Bartolomé de Las Casas".

VENTIADES RIVERO, Nancy, y Ruperto ROMERO RODRÍGUEZ: 2006. *Entre pantanos y yomomos. La Educación Intercultural Bilingüe en las tierras bajas de Bolivia*. Santa Cruz de la Sierra: DANIDA, CIDOB.

ZAMBRANA, Amilcar: 2006. *Uso de materiales educativos en escuelas mosestén*. Presentación ante el VII Congreso Latinoamericano de EIB. Cochabamba, 4 al 6 de octubre.

**AIBAWEKUANA ETSE PAMAPA AIBAWEKUANA TAKANA
SABERES Y APRENDIZAJES EN EL PUEBLO TAKANA**